

Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle

ED 622 - Laboratoire CLESTHIA

ETHOS ET TEMPORALITE DANS LE DISCOURS POLITIQUE INSTITUTIONNEL

Le cas de Mauricio Macri (Argentine)

Thèse présentée par Ailin NACUCCHIO

en vue de l'obtention du Doctorat en Sciences du Langage

soutenue le 28 novembre 2023

Sous la direction de **Marianne DOURY**

ANNEXE

Table des matières

Table des matières	3
2015-12-10 Investiture Présidentielle.....	5
2015-12-10 Investiture Présidentielle [traduction].....	9
2016-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès.....	13
2016-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction].....	21
2016-06-20 Commémoration – Journée du Drapeau.....	31
2016-06-20 Commémoration [traduction] Journée du Drapeau.....	33
2016-07-09 Commémoration – Journée de l’Indépendance.....	35
2016-07-09 Commémoration [traduction] – Journée de l’Indépendance.....	39
2016-08-17 Commémoration – Décès de José de San Martin	43
2016-08-17 Commémoration [traduction] – Décès de José de San Martin.....	45
2017-01-24 Commémoration – Traversée des Andes	47
2017-01-24 Commémoration [traduction] – Traversée des Andes	49
2017-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès.....	51
2017-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction].....	59
2018-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès.....	67
2018-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction].....	73
2018-07-09 Commémoration – Indépendance	79
2018-07-09 Commémoration [traduction] – Indépendance	83
2019-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès.....	87
2019-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction].....	95
2019-06-20 Commémoration – Journée du Drapeau.....	105
2019-06-20 Commémoration [traduction] – Journée du Drapeau.....	107
2019-07-09 Commémoration – Journée de l’Indépendance.....	109
2019-07-09 Commémoration [traduction] – Journée de l’Indépendance.....	111
2019-12-06 Discours d’adieu	113
2019-12-06 Discours d’adieu [traduction]	121

2015-12-10 Investiture Présidentielle

§1. Señores Jefes de Estado; representantes de delegaciones extranjeras; invitados especiales; autoridades de la Corte; señores Gobernadores; miembros del Congreso reunidos en Asamblea; especialmente queridos argentinos:

§2. Hoy se está cumpliendo un sueño, termina una época completa sin violencias y esto que parecía tan difícil se hizo realidad.

§3. Por eso hoy más que nunca les quiero decir que tenemos que ser optimistas respecto de nuestra esperanza y nuestro futuro.

§4. Yo quiero reiterarles un mensaje de confianza, decirles que este gobierno que iniciamos hoy va a trabajar incansablemente, los próximos cuatro años, para que todos los argentinos, especialmente aquellos que más lo necesitan, al terminar, estén viviendo mejor.

§5. Hoy me han elegido ser Presidente de la Nación y me llena de alegría y de orgullo, pero quiero decirles que voy a seguir siendo el mismo: aquel que esté cerca, que escuche, que les hable sencillo, con la verdad, que comparta sus emociones y que recuerde siempre que no es infalible. Y como Presidente quiero ser un ciudadano que se pueda comunicar con todos los argentinos para transmitirles mis dudas, mis certezas, mis ideas, mi esperanza y todas mis ganas de hacer.

§6. Como les dije en la campaña, para mí la política no es una competencia entre dirigentes para ver quién tiene el ego más grande, es el trabajo entre dirigentes modernos que trabajan en equipo para servir a los demás; la política tampoco es el escenario en que algunos líderes mienten para engañar a la gente y el mundo con datos falsos.

§7. Quiero pedirles que nuestro lugar de encuentro sea la verdad y que podamos reconocer cuáles son nuestros problemas para que juntos encontremos las mejores soluciones.

§8. No me alcanzan ni existen palabras para describir el enorme agradecimiento que tengo de todos aquellos que trabajaron incansablemente, que me acompañaron todo este tiempo para que yo hoy esté acá.

§9. Quiero agradecer a todos mis compatriotas porque los siento parte de un camino común y porque decidieron darme el honor de ser Presidente. Yo voy a poner lo mejor de mí para que esta decisión beneficie a todos. Veo al país como un gran equipo conformado por millones de seres esperanzados y a ellos les ofrezco agradecido mi mejor esfuerzo.

§10. En el siglo pasado la sociedad privilegiaba liderazgos individuales en todos los ámbitos: en la empresa, en la ciencia, en la academia, en la política, en todos los campos de la actividad humana se buscaban genios que lo resolvieran todo. En el siglo XXI hemos entendido que las cosas salen bien cuando se arman equipos, se combinan los esfuerzos, el profesionalismo, la experiencia y las buenas intenciones de buenas] de muchas personas.

§11. A lo largo de mi vida, en el ámbito del deporte, en los 8 años que tuve el honor de conducir el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, pude armar buenos equipos que construyeron soluciones concretas para los problemas de la gente. En este nuevo desafío, para hacer los cambios a los que nos comprometimos, necesitamos armar equipos diversos, sumar visiones distintas de nuestra realidad.

§12. Argentina es un país con enormes diversidades, en cada provincia, en cada lugar se han desarrollado distintas formas de ver la realidad. Estas deben integrarse en un país unido en la diversidad, queremos el aporte de todos, de la gente que se siente de derecha y de la gente que se siente de izquierda; de los peronistas y de los antiperonistas; de los jóvenes que están en la edad de la transgresión y de los mayores, que aportan su experiencia, porque esa es precisamente esa diversidad, la que nos enriquece y nos hace mejores.

§13. Todo esto reconozco que puede sonar increíble después de tantos años de enfrentamientos inútiles, pero es un desafío excitante, es lo que pidieron millones de argentinos que estaban cansados de la prepotencia y del enfrentamiento inútil.

§14. El país tiene sectores que piensan de diferentes maneras, pero no está dividido, los ciudadanos votaron como quisieron: unos apoyaron nuestra visión y otros respaldaron a otros candidatos. Eso nos alegra porque pudieron elegir en libertad, pero ya pasaron las elecciones, llegó el momento en el que todos debemos unirnos para crecer y mejorar para que nuestro país avance.

§15. La mayoría de los argentinos que votó por nuestra propuesta fue basada en tres ideas centrales: ellas son pobreza cero, derrotar el narcotráfico y unir a los argentinos.

§16. Hablar de pobreza cero es hablar de un horizonte, de la meta que da sentido a nuestras acciones. Nuestra prioridad será lograr un país donde cada día haya más igualdad de oportunidades, en el que no haya argentinos que pasen hambre, en el que todos tengamos la libertad de elegir dónde vivir y desarrollar nuestros sueños.

§17. Quiero darles, una vez más, la confirmación que vamos a cuidar a todos, el Estado va a estar donde sea necesario, para cada argentino y en especial para los que menos tienen. Vamos a universalizar la protección social para que ningún chico quede desprotegido. Vamos a trabajar para que todos puedan tener un techo con agua corriente y cloacas, y vamos a urbanizar las villas para transformar para siempre la vida de miles de familias.

§18. Pero para que haya en realidad pobreza cero necesitamos generar trabajo, ampliar la economía, aprovechar los enormes recursos naturales y humanos que tiene la Argentina, vamos a cuidar los trabajos que hoy existen, pero sobre todo a producir una transformación para que se multipliquen las fuentes de trabajo, porque esa es la única forma de que haya prosperidad donde hoy hay una pobreza inaceptable. El desarrollo de la Argentina llegará a través de una inversión inteligente y expansiva, que mejore la infraestructura, ponga las bases para el crecimiento de la producción, traiga oportunidades y genere la prosperidad que merecemos.

§19. Otro de los grandes desafíos que va a tener nuestro gobierno es el de combatir el narcotráfico como ningún otro gobierno lo hizo antes. Miles de personas a lo largo de todo el país me transmitieron su profunda preocupación por este tema, hay jóvenes que matan y mueren sin saber por qué, actuando bajo los efectos del paco y de la droga. La droga arruina la vida de familias enteras, no podemos resignarnos ni aceptar esta realidad como algo natural. Vamos a encarar este tema de frente y vamos a trabajar con inteligencia y decisión para devolver tranquilidad y seguridad a las familias argentinas en todo el país. Aunque el narcotráfico ha crecido en los últimos años de manera alarmante estamos a tiempo de impedir que se consolide. El tema es difícil y complejo, pero vamos a crear los mecanismos necesarios que nos permitan llegar a la solución que queremos.

§20. La forma de lograr estos grandes objetivos es simple, el diálogo, el respeto, la suma de visiones, son objetivos comunes y su realización requiere como paso fundamental que nos unamos para alcanzarlos. Ese objetivo, el de unir a los argentinos, el de poner nuestros puntos en común sobre nuestras diferencias, integrándolas y respetándolas, es la clave de la construcción de la Argentina del siglo XXI a la que nos encaminamos hoy. Se viene un tiempo nuevo, el tiempo del diálogo, del respeto y del trabajo en equipo, tiempo de construcción con más justicia social.

§21. Repetidamente a lo largo de la historia hemos vivido muchas divisiones, la confrontación nos ha llevado por caminos errados, somos pasionales y es bueno serlo, pero a veces esa pasión nos tiende una trampa, crea conflictos innecesarios, genera fanatismos que tantas veces nos arrastraron a la violencia, a la incapacidad de razonar y a la falta de amor. Tenemos que sacar al enfrentamiento del centro de la escena y poner en ese lugar al encuentro, el desarrollo y el crecimiento. En la pelea irracional no gana nadie, en el acuerdo ganamos todos. Para trabajar juntos no hace falta que dejemos de lado nuestras ideas y formas de ver el mundo, tenemos que ponerlas al servicio de nuestro proyecto común y lograr la construcción de un país en el que todos podamos conseguir nuestra forma de felicidad.

§22. Podemos pensar de distinta forma, pero la ley debe ser respetada, una cosa es tener distintas visiones, ideas y propuestas, otra avasallar las instituciones con proyectos personalistas o hacer uso del poder en beneficio propio, ahí no hay una cuestión de opiniones diversas, se trata de la transgresión de la ley. El autoritarismo no es una idea distinta, es el intento de limitar la libertad de las ideas y de las personas. Este gobierno va a saber defender esa libertad que es esencial para la democracia. Aspiramos a un nacionalismo más sano que no se logra partiendo del rencor, la enemistad, la lucha permanente o la demonización del otro. El verdadero amor por el país es antes que nada amor y respeto por su gente, por toda su gente. La Patria es más que sus símbolos, somos las personas que vivimos en ella a las que hay que cuidar, ayudar y desarrollar.

§23. Quiero hacer especial énfasis en otra intención básica del periodo que hoy empieza: este gobierno va a combatir la corrupción. Los bienes públicos pertenecen al conjunto de los ciudadanos, y es inaceptable que un funcionario se apropie de ellos en beneficio propio, voy a ser implacable con todos aquellos que de cualquier partido o filiación política, sean propios o ajenos, dejen de cumplir lo que señala la ley, no habrá tolerancia con esas prácticas abusivas, no hay principio ideológico que pueda justificarlas, los bienes de la Argentina son para todos los argentinos y no para el uso incorrecto de los funcionarios.

§24. Otro pilar importante de nuestro gobierno será liderar una revolución en la educación pública, porque la calidad educativa es necesaria para impulsar el crecimiento nacional, pero también es lo que nos va a garantizar que los chicos el día de mañana puedan elegir cómo quieren vivir y en qué lugar del país hacerlo. Vamos a trabajar para inspirar en todos una ética del crecimiento y la superación, ahí es donde nuestra sed de conocimiento va a encontrar un espacio para celebrar la fiesta de la creatividad y la innovación; el conocimiento es un factor clave para que nuestra potencialidad e individualidad colectiva se transforme en una realidad concreta. Queremos dar lo mejor a todos nuestros hijos, y por eso vamos a dedicarle a este objetivo nuestro mejor esfuerzo, y para lograrlo vamos a darle más prestigio y valor a la vocación docente, más protagonismo a quienes elijan dedicarse a ella.

§25. No se trata de recuperar la educación argentina, se trata de crear una educación amplia, inclusiva, atenta a su calidad y acorde a las realidades del siglo XXI. Este nuevo siglo ha traído nuevas posibilidades y nuevos desafíos al mundo entero, no podemos seguir pensando en la educación con las ideas y los objetivos del pasado. Tampoco podemos creer que el trabajo, la salud, la seguridad, el diálogo o nuestra forma de votar pueden seguir pensándose y gestionándose con ideas viejas. Hay que mejorar todo lo que haya que mejorar, hay que animarse a responder con recursos nuevos a nuestros problemas, hace falta osadía de ideas, osadía de invención y atrevimiento de proyectos nuevos y distintos. La entrada al siglo XXI, que la Argentina en cierto sentido ha retrasado, es una gran responsabilidad de este gobierno y es un motivo de gran excitación, de gran entusiasmo. Invitamos a todos a sumarse a esta apasionante tarea de ser pioneros de un mundo nuevo.

§26. Queremos que Argentina entre en el siglo XXI incorporando políticas de gobierno abierto. Esconder y mentir sobre nuestra realidad es una práctica que nos ha hecho mucho mucho daño. Una práctica que enturbia y entorpece los procesos de la gestión pública, la colaboración y el diálogo libre al que aspiramos, la participación de todos los sectores y protagonistas de nuestra vida nacional requieren transparencia. Que la información del gobierno sea puesta a la luz del día accesible a todos. Solo haciendo públicos la información, los planes y objetivos vamos a poder sumar a cada argentino que quiera aportar su talento y su capacidad.

§27. Quiero aprovechar este mensaje inaugural para expresar también mi total apoyo a la justicia independiente. En estos años un baluarte de la democracia, e impidió que el país cayera en un autoritarismo irreversible. En nuestro gobierno no habrá jueces macristas, no existe justicia ni democracia sin justicia independiente, pero hay que acompañar a la justicia, en un proceso en el que se limpie de vicios políticos. No puede haber jueces militantes de ningún partido, a quienes quieran serlo les decimos claramente que no son bienvenidos si quieren pasar a ser instrumentos nuestros. La justicia está para ayudar a las personas a resolver sus conflictos, con la aplicación debida de la ley, y tiene que hacerlo con celeridad, justicia tardía no es justicia. Habrá que dotar a la tarea de la justicia de recursos actualizados para que sus procesos estén a la altura de la realidad que vivimos, a las nuevas exigencias de una Argentina que despega.

§28. Desde hoy, con Gabriela y todo nuestro equipo, vamos a hacer el mayor de los esfuerzos para que los habitantes de esta tierra rica y hermosa puedan vivir cada día mejor, porque eso es la política para nosotros.

§29. Quiero ser el Presidente que pueda acompañarlos en su crecimiento, el Presidente del desarrollo del potencial de cada argentino, del trabajo en equipo, de la igualdad de oportunidades; el Presidente de la creatividad y la innovación, el Presidente de la integración y la colaboración entre distintos sectores, el Presidente del trabajo, de las soluciones de una Argentina unida y de pie.

§30. Aprovecho para darles un mensaje a nuestros hermanos de América y del mundo, tenemos una visión nueva de la política, somos hijos de este tiempo y tratamos de comprenderlo sin prejuicios ni rencores. Creemos en la unidad y la cooperación de América Latina y el mundo, en el fortalecimiento de la democracia como única posibilidad de resolver los problemas de sociedades diversas. Es necesario superar el tiempo de la confrontación. Por supuesto que sostendremos todos nuestros reclamos soberanos y nuestros valores, sin que eso impida un normal relacionamiento con todos los países del mundo.

§31. Quiero saludar especialmente a los candidatos que compitieron con nuestra fuerza en las recientes elecciones: Daniel Scioli, Sergio Massa, Margarita Stolbizer, el Adolfo Rodríguez Saa, Nicolás del Caño. Estamos unidos por la vocación democrática y por el sueño de ver una Argentina desarrollada. Sé que estamos más juntos que distantes.

§32. Y también quiero saludar a cada gobernador e intendente electo y decirles que cuentan conmigo para llevar a cabo la tarea de mejorarle la calidad de vida a cada ciudadano. Y yo también sé que cuento con ustedes.

§33. Quiero terminar una vez más diciéndoles el mensaje central que quiero transmitirles hoy: convoco a todos a aprender el arte del acuerdo. Desafiemos todo lo que alguna vez nos haya confundido, está en nuestras manos y en la de todos nosotros superar las situaciones que nos hayan separado y desviado del camino del crecimiento. Arturo Frondizi dijo una vez: “por su magnitud el desafío que nos aguarda no es cosa de una persona ni de un grupo de personas, es tarea de todo el pueblo argentino e implica también una responsabilidad compartida por todos”. Lo cito porque creo profundamente en esas palabras, el país lo vamos a sacar adelante entre todos, no dudo de nosotros, el deseo de progreso fue la base de nuestra nación. Todo lo que somos fue hecho por personas que apostaron con un optimismo inteligente por el resultado de su trabajo. Lo que da sentido a nuestras vidas es esa aventura de crecimiento, vivámosla juntos, es una aventura extraordinaria.

§34. Quiero decirles por último que siempre voy a ser sincero con ustedes, creo que es la base de la confianza que me tienen y que pretendo preservar e incrementar. Y parte de esa sinceridad decirles que los

desafíos que tenemos por delante son enormes y que los problemas no los vamos a poder resolver de un día para el otro, pero las grandes transformaciones se hacen dando pequeños pasos todos los días, y eso les aseguro nos llevará a estar cada día un poco mejor.

§35. Cuento con ustedes para gobernar, necesito de su aporte, necesito de que nos marquen nuestros errores, porque sabemos que no somos infalibles y tenemos un enorme compromiso con hacer, con hacer mucho. Y hemos aprendido que cuanto uno más hace, más se equivoca. Por eso es ahí donde los necesito, porque esto lo hacemos juntos. Y quiero decirles desde el fondo de mi corazón que estoy convencido que si los argentinos nos animamos a unirnos seremos imparables.

§36. Vamos juntos argentinos, vamos Argentina, vamos Argentina, muchas gracias.

2015-12-10 Investiture Présidentielle [traduction]

- §1. Chefs d'État ; représentants des délégations étrangères ; invités spéciaux ; autorités de la Cour ; gouverneurs ; membres du Congrès réunis en assemblée ; surtout chers Argentins :
- §2. Aujourd'hui, un rêve se réalise, une ère complète s'achève sans violence et ce qui semblait si difficile est devenu une réalité.
- §3. C'est pourquoi, aujourd'hui plus que jamais, je tiens à vous dire que nous devons être optimistes quant à notre espoir et à notre avenir.
- §4. Je tiens à réitérer un message de confiance, à vous dire que ce gouvernement que nous commençons aujourd'hui travaillera sans relâche pendant les quatre prochaines années, afin que tous les Argentins, en particulier ceux qui en ont le plus besoin, vivent mieux à la fin.
- §5. Aujourd'hui, j'ai été élu président de la nation et cela me remplit de joie et de fierté, mais je veux vous dire que je continuerai à être le même : celui qui est proche, qui écoute, qui vous parle simplement, avec la vérité, qui partage ses émotions et qui se souvient toujours qu'il n'est pas infailible. Et en tant que président, je veux être un citoyen qui puisse communiquer avec tous les Argentins pour leur faire part de mes doutes, de mes certitudes, de mes idées, de mon espoir et de tout mon désir de faire.
- §6. Comme je vous l'ai dit pendant la campagne, pour moi, la politique n'est pas une compétition entre dirigeants pour savoir qui a le plus gros ego, c'est le travail entre dirigeants modernes qui travaillent en équipe pour servir les autres ; la politique n'est pas non plus le scénario où certains dirigeants mentent pour tromper les gens et le monde avec de fausses données.
- §7. Je veux vous demander que notre lieu de rencontre soit la vérité et que nous puissions reconnaître quels sont nos problèmes afin qu'ensemble nous puissions trouver les meilleures solutions.
- §8. Il n'y a pas assez de mots pour décrire l'énorme gratitude que je ressens de la part de tous ceux qui ont travaillé sans relâche, qui m'ont accompagné tout ce temps pour que je sois ici aujourd'hui.
- §9. Je tiens à remercier tous mes compatriotes parce que je sens qu'ils font partie d'un chemin commun et parce qu'ils ont décidé de me faire l'honneur d'être président. Je ferai de mon mieux pour que cette décision profite à tous. Je vois le pays comme une grande équipe composée de millions d'êtres pleins d'espoir et je leur offre mes meilleurs efforts en guise de gratitude.
- §10. Au siècle dernier, la société a privilégié le leadership individuel dans tous les domaines : dans les affaires, les sciences, l'université, la politique, dans tous les domaines de l'activité humaine, on cherchait des génies capables de tout résoudre. Au XXI^e siècle, nous avons compris que les choses se passent bien lorsque des équipes sont constituées, lorsque les efforts, le professionnalisme, l'expérience et les bonnes intentions de nombreuses personnes sont réunis.
- §11. Tout au long de ma vie, dans le domaine du sport, pendant les 8 années où j'ai eu l'honneur de diriger le gouvernement de la ville de Buenos Aires, j'ai pu constituer de bonnes équipes qui ont construit des solutions concrètes aux problèmes des gens. Dans ce nouveau défi, afin d'apporter les changements auxquels nous nous sommes engagés, nous devons constituer des équipes diverses, ajouter des visions différentes de notre réalité.
- §12. L'Argentine est un pays d'une énorme diversité, dans chaque province, dans chaque lieu, différentes manières de voir la réalité se sont développées. Ceux-ci doivent être intégrés dans un pays uni dans la diversité ; nous voulons la contribution de tous, de ceux qui se sentent à droite et de ceux qui se sentent à gauche ; des péronistes et des anti-péronistes ; des jeunes qui sont en âge de transgresser et des plus âgés, qui apportent leur expérience, car c'est précisément cette diversité qui nous enrichit et nous rend meilleurs.
- §13. Tout cela, je le reconnais, peut paraître incroyable après tant d'années de confrontations inutiles, mais c'est un défi passionnant, c'est ce que demandaient des millions d'Argentins fatigués de l'arrogance et des confrontations inutiles.
- §14. Le pays a des secteurs qui pensent de différentes manières, mais il n'est pas divisé, les citoyens ont voté comme ils le voulaient : certains ont soutenu notre vision et d'autres ont soutenu d'autres candidats. Cela nous rend heureux car ils ont pu choisir librement, mais les élections sont terminées, le temps est venu où nous devons tous nous unir pour grandir et nous améliorer afin que notre pays puisse aller de l'avant.
- §15. La majorité des Argentins qui ont voté pour notre proposition se sont basés sur trois idées centrales : la pauvreté zéro, la lutte contre le trafic de drogue et l'unification des Argentins.
- §16. Parler de pauvreté zéro, c'est parler d'un horizon, de l'objectif qui donne un sens à nos actions. Notre priorité sera de parvenir à un pays où chaque jour il y a plus d'égalité des chances, où

il n'y a pas d'Argentins qui souffrent de la faim, où nous avons tous la liberté de choisir où vivre et développer nos rêves.

- §17. Je veux vous confirmer, une fois de plus, que nous allons nous occuper de tout le monde, que l'État sera là où il faut, pour chaque Argentin et surtout pour ceux qui ont moins. Nous allons universaliser la protection sociale afin qu'aucun enfant ne soit laissé sans protection. Nous allons travailler pour que chacun puisse avoir un toit avec l'eau courante et les eaux usées, et nous allons urbaniser les bidonvilles pour transformer la vie de milliers de familles à jamais.
- §18. Mais pour qu'il y ait vraiment une pauvreté zéro, il faut générer du travail, développer l'économie, profiter des énormes ressources naturelles et humaines dont dispose l'Argentine, nous allons nous occuper des emplois qui existent aujourd'hui, mais surtout nous allons produire une transformation pour que les sources de travail se multiplient, parce que c'est la seule façon d'avoir de la prospérité là où il y a aujourd'hui une pauvreté inacceptable. Le développement de l'Argentine se fera par le biais d'investissements intelligents et expansifs, qui amélioreront les infrastructures, jetteront les bases de la croissance de la production, apporteront des opportunités et généreront la prospérité que nous méritons.
- §19. Un autre des grands défis que notre gouvernement aura est de lutter contre le trafic de drogue comme aucun autre gouvernement ne l'a jamais fait auparavant. Des milliers de personnes dans tout le pays m'ont fait part de leur profonde inquiétude à ce sujet ; il y a des jeunes qui tuent et meurent sans savoir pourquoi, agissant sous l'influence de la drogue. La drogue ruine la vie de familles entières. Nous ne pouvons pas nous résigner à cette réalité ni l'accepter comme quelque chose de naturel. Nous allons affronter cette question de front et nous allons travailler de manière intelligente et décisive pour rendre la paix et la sécurité aux familles argentines dans tout le pays. Bien que le trafic de drogue ait augmenté ces dernières années à un rythme alarmant, nous pouvons l'empêcher de se consolider. La question est difficile et complexe, mais nous allons créer les mécanismes nécessaires qui nous permettront de parvenir à la solution que nous souhaitons.
- §20. La manière d'atteindre ces grands objectifs est simple, le dialogue, le respect, la somme des visions, sont des objectifs communs et leur réalisation exige comme étape fondamentale que nous nous unissions pour les atteindre. Cet objectif, celui d'unir les Argentins, de faire passer nos points communs devant nos différences, de les intégrer et de les respecter, est la clé de la construction de l'Argentine du XXI^e siècle, vers laquelle nous nous dirigeons aujourd'hui. Une nouvelle époque s'annonce, une époque de dialogue, de respect et de travail en équipe, une époque de construction avec plus de justice sociale.
- §21. Nous avons vécu de nombreuses divisions tout au long de l'histoire, la confrontation nous a menés sur de mauvais chemins, nous sommes passionnés et il est bon de l'être, mais parfois cette passion nous tend un piège, crée des conflits inutiles, génère un fanatisme qui nous entraîne si souvent dans la violence, l'incapacité de raisonner et le manque d'amour. Nous devons faire sortir la confrontation du centre de la scène et mettre à sa place la rencontre, le développement et la croissance. Dans la lutte irrationnelle, personne ne gagne, dans l'accord, nous gagnons tous. Pour travailler ensemble, nous ne devons pas mettre de côté nos idées et nos façons de voir le monde, nous devons les mettre au service de notre projet commun et réaliser la construction d'un pays dans lequel nous pouvons tous atteindre notre forme de bonheur.
- §22. Nous pouvons penser différemment, mais la loi doit être respectée ; c'est une chose d'avoir des opinions, des idées et des propositions différentes, c'en est une autre de soumettre les institutions à des projets individualistes ou d'utiliser le pouvoir à son propre profit ; ce n'est pas une question d'opinions différentes, c'est une question de transgression de la loi. L'autoritarisme n'est pas une idée différente, c'est la tentative de limiter la liberté des idées et des personnes. Ce gouvernement saura défendre cette liberté essentielle à la démocratie. Nous aspirons à un nationalisme plus sain qui ne soit pas obtenu par la rancœur, l'inimitié, la lutte constante ou la diabolisation des autres. Le véritable amour pour le pays est avant tout l'amour et le respect pour son peuple, pour tous ses habitants. Le pays est plus que ses symboles ; nous sommes les personnes qui y vivent et qui doivent être soignées, aidées et développées.
- §23. Je voudrais souligner une autre intention fondamentale de la période qui commence aujourd'hui : ce gouvernement va lutter contre la corruption. Les biens publics appartiennent à l'ensemble des citoyens, et il est inacceptable qu'un fonctionnaire se les approprie à son propre profit. Je serai implacable avec tous ceux qui, de quelque parti ou affiliation politique que ce soit, qu'ils soient les leurs ou ceux d'autrui, ne respectent pas ce que la loi stipule, il n'y aura aucune tolérance pour ces pratiques abusives, il n'y a aucun principe idéologique qui puisse les justifier, les biens de

- l'Argentine sont pour tous les Argentins et non pour l'usage incorrect des fonctionnaires.
- §24. Un autre pilier important de notre gouvernement sera de mener une révolution dans l'éducation publique, car la qualité de l'éducation est nécessaire pour stimuler la croissance nationale, mais c'est aussi ce qui garantira que les enfants de demain pourront choisir comment ils veulent vivre et où dans le pays pour le faire. Nous allons travailler à inspirer à chacun une éthique de croissance et de perfectionnement, c'est là que notre soif de connaissance va trouver un espace pour célébrer la fête de la créativité et de l'innovation ; la connaissance est un facteur clé pour que notre potentiel collectif et notre individualité deviennent une réalité concrète. Nous voulons donner le meilleur à tous nos enfants, et c'est pourquoi nous allons consacrer nos meilleurs efforts à cet objectif, et pour l'atteindre, nous allons donner plus de prestige et de valeur à la vocation d'enseignant, plus d'importance à ceux qui choisissent de s'y consacrer.
- §25. Il ne s'agit pas de rétablir [une ancienne version de] l'éducation argentine, mais de créer une éducation large, inclusive, attentive à sa qualité et en accord avec les réalités du XXI^e siècle. Ce nouveau siècle a apporté de nouvelles possibilités et de nouveaux défis au monde entier ; nous ne pouvons pas continuer à penser à l'éducation avec les idées et les objectifs du passé. Nous ne pouvons pas non plus croire que le travail, la santé, la sécurité, le dialogue ou notre façon de voter puissent continuer à être pensés et gérés avec de vieilles idées. Nous devons améliorer tout ce qui doit être amélioré, nous devons être encouragés à répondre à nos problèmes avec de nouvelles ressources, nous devons être audacieux dans nos idées, audacieux dans nos inventions et audacieux dans nos projets nouveaux et différents. L'entrée dans le XXI^e siècle, que l'Argentine a, en un sens, retardée, est une grande responsabilité de ce gouvernement et est une raison de grande excitation, de grand enthousiasme. Nous invitons tout le monde à se joindre à cette tâche passionnante qui consiste à être les pionniers d'un nouveau monde.
- §26. Nous voulons que l'Argentine entre dans le XXI^e siècle en intégrant des politiques de gouvernement ouvert. Cacher et mentir sur notre réalité est une pratique qui nous a fait beaucoup de mal. Une pratique qui obscurcit et entrave les processus de gestion publique, de collaboration et de libre dialogue auxquels nous aspirons, la participation de tous les secteurs et de tous les protagonistes de notre vie nationale exige de la transparence. Les informations gouvernementales doivent être mises en lumière et être accessibles à tous. Ce n'est qu'en rendant publics les informations, les plans et les objectifs que nous pourrions ajouter chaque argentin qui veut contribuer avec son talent et ses capacités.
- §27. Je voudrais profiter de ce message d'ouverture pour exprimer également mon plein soutien à une justice indépendante. Dans ces années, un rempart de la démocratie, et a empêché le pays de tomber dans un autoritarisme irréversible. Dans notre gouvernement, il n'y aura pas de juges Macristes, il n'y a pas de justice ni de démocratie sans une justice indépendante, mais la justice doit être accompagnée, dans un processus où elle est nettoyée des vices politiques. Il ne peut y avoir de juges militants d'aucun parti ; nous disons à ceux qui veulent être si clairement qu'ils ne sont pas les bienvenus s'ils veulent devenir nos instruments. La justice est là pour aider les gens à résoudre leurs conflits, avec une application correcte de la loi, et elle doit le faire rapidement ; une justice retardée n'est pas une justice. Nous devons doter la justice de ressources actualisées afin que ses processus soient en phase avec la réalité que nous vivons, avec les nouvelles exigences d'une Argentine qui décolle.
- §28. À partir d'aujourd'hui, avec Gabriela et toute notre équipe, nous allons faire le plus grand effort pour que les habitants de cette riche et belle terre puissent vivre mieux chaque jour, car c'est la politique pour nous.
- §29. Je veux être le président qui peut les accompagner dans leur croissance, le président du développement du potentiel de chaque argentin, du travail en équipe, de l'égalité des chances ; le président de la créativité et de l'innovation, le président de l'intégration et de la collaboration entre les différents secteurs, le président du travail, des solutions d'une Argentine unie et debout.
- §30. Je profite de cette occasion pour envoyer un message à nos frères en Amérique et dans le monde, nous avons une nouvelle vision de la politique, nous sommes des enfants de cette époque et nous essayons de la comprendre sans préjugés ni ressentiment. Nous croyons à l'unité et à la coopération de l'Amérique latine et du monde, au renforcement de la démocratie comme seule possibilité de résoudre les problèmes des diverses sociétés. Il est nécessaire de surmonter le temps de la confrontation. Bien entendu, nous maintiendrons toutes nos revendications souveraines et nos valeurs, sans que cela n'empêche des relations normales avec tous les pays du monde.
- §31. Je tiens à saluer tout particulièrement les candidats qui ont rivalisé avec notre force lors des

- dernières élections : Daniel Scioli, Sergio Massa, Margarita Stolbizer, Adolfo Rodríguez Saa, Nicolas del Caño. Nous sommes unis par notre vocation démocratique et par le rêve de voir une Argentine développée. Je sais que nous sommes plus ensemble que distants.
- §32. Et je veux aussi saluer chaque gouverneur et maire élu et leur dire qu'ils peuvent compter sur moi pour mener à bien la tâche d'améliorer la qualité de vie de chaque citoyen. Et je sais aussi que je compte sur vous.
- §33. Je voudrais terminer en vous redire le message central que je veux vous transmettre aujourd'hui : je vous invite tous à apprendre l'art du compromis. Remettons en question tout ce qui nous a toujours troublés ; il est entre nos mains et entre nos mains à tous de surmonter les situations qui nous ont séparés et détournés du chemin de la croissance. Arturo Frondizi a dit un jour : "en raison de son ampleur, le défi qui nous attend n'est pas l'œuvre d'une seule personne ou d'un seul groupe de personnes, il est la tâche de tout le peuple argentin et il implique également une responsabilité partagée par tous". Je le cite parce que je crois profondément en ces mots, le pays que nous allons faire avancer ensemble, je n'en doute pas, la volonté de progrès était la base de notre nation. Tout ce que nous sommes a été fait par des gens qui ont parié avec un optimisme intelligent sur le résultat de leur travail. Ce qui donne un sens à notre vie, c'est cette aventure de la croissance, vivons-la ensemble, c'est une aventure extraordinaire.
- §34. Enfin, je veux dire que je serai toujours honnête avec vous, je crois que c'est la base de la confiance que vous avez en moi et que j'ai l'intention de préserver et d'accroître. Et une partie de cette sincérité consiste à vous dire que les défis qui nous attendent sont énormes et que nous ne pourrions pas résoudre les problèmes du jour au lendemain, mais les grandes transformations se font en faisant de petits pas chaque jour, et je vous assure que cela nous amènera à être un peu meilleurs chaque jour.
- §35. Je compte sur vous pour gouverner, j'ai besoin de votre contribution, j'ai besoin que vous souligniez nos erreurs, parce que nous savons que nous ne sommes pas infallibles et que nous avons un énorme engagement à faire, à faire beaucoup. Et nous avons appris que plus on en fait, plus on fait des erreurs. C'est pourquoi j'ai besoin de vous, parce que nous faisons cela ensemble. Et je veux vous dire du fond du cœur que je suis convaincu que si nous, les Argentins, osons nous unir, nous serons invincibles.
- §36. Allons ensemble les Argentins, allez l'Argentine, allez l'Argentine, allez l'Argentine, merci beaucoup.

2016-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès

- §1. Señores gobernadores, señores miembros de la Suprema Corte; representantes de gobiernos extranjeros; invitados especiales; integrantes del Congreso; muy queridos argentinos:
- §2. Esta es mi primera apertura de sesiones como Presidente y me alegra mucho hacerlo en un contexto de optimismo como el que se vive hoy en la Argentina. Y lo comparto, porque hemos empezado una nueva etapa en nuestra vida democrática, llenos de ilusiones. Y más allá de las diferencias que hay y deben existir entre los distintos bloques de este Congreso, tenemos grandes coincidencias: queremos una Argentina desarrollada y queremos el bienestar de nuestra gente.
- §3. Entonces, los invito a que focalicemos nuestras energías en tratar de ver cómo hacemos crecer este país, cómo mejoramos su educación, su salud, su seguridad, cómo generamos empleo, cómo reducimos la pobreza y llevamos felicidad a todos los argentinos.
- §4. Llevamos años, años donde la brecha entre la Argentina que tenemos y la que debería ser, es enorme. Y ello nos ha llevado a enojos, a resentimientos, a una búsqueda permanente del enemigo o el responsable, interno o externo, de por qué nos faltan las cosas que nos correspondían. Y hasta nos llevó a aislarnos del mundo, pensando que el mundo nos quería hacer daño. Y de nada sirvió esa búsqueda de falsas culpas y causas. Lo único que nos trajo es una inaceptable cantidad de compatriotas en la pobreza; instituciones sin credibilidad y un Estado enorme que no ha parado de crecer y no brinda mejores prestaciones. Tenemos leyes que reconocen muchísimos derechos y quedan solamente en el papel.
- §5. Pero todos sabemos que somos mucho mejor que esto, claro que sí. Somos un gran país, con una enorme potencialidad y vamos a salir adelante por la capacidad, por el talento, por la creatividad y la fuerza de nuestra gente. Pero lo primero que tenemos que hacer, es reconocer que no estamos bien, aunque nos duela, aunque cueste. Pero es la forma de poner el punto de partida en búsqueda de ese horizonte que todos soñamos y hoy vengo acá a proponerles una hoja de ruta en la cual espero que se apasionen y que se enamoren de ese futuro que podemos conseguir.
- §6. Nos toca gobernar en un año histórico, el Año del Bicentenario. Espero que todos estemos a la altura de los desafíos.
- §7. Quiero ser claro sobre el punto de partida, ya que venimos de años en los que el Estado ha mentido sistemáticamente, confundiendo a todos y borrando la línea entre la realidad y la fantasía. Así, la credibilidad y la confianza fueron destruidas.
- §8. Encontramos un Estado desordenado y mal gestionado, con instrumentos de navegación rotos, se ocultó información, faltan documentos, no hay estadísticas, cuesta encontrar un papel. En los años que van del 2006 al 2015, los argentinos pagamos al Estado nacional casi seiscientos noventa y cuatro mil millones de dólares en impuestos más que en la década del 90. Repito: del 2006 al 2015, los argentinos pagamos más impuestos por seiscientos noventa y cuatro mil millones de dólares que en la década del 90.
- §9. Pese a eso, encontramos un Estado con dificultades para resolver sus principales responsabilidades. Más recursos no implicaron una transformación de nuestras escuelas, hospitales o una mejora en la seguridad; más recursos no permitieron ni siquiera reducir los problemas estructurales de pobreza e indigencia. La falta de planeamiento y de un pensamiento responsable y de largo plazo, sumado a la corrupción, la desidia y la incompetencia, hizo que hoy nos encontremos con un Estado con poca o nula capacidad para poder atender sus obligaciones. Nos acostumbramos a vivir así y hasta pensamos que era normal. No lo es, no lo puede ser.
- §10. No podemos tolerar que en un país como el nuestro, con tanta riqueza, todavía mueran chicos de hambre. Según el último informe del Observatorio Social de la Universidad Católica Argentina, el veintinueve por ciento de los argentinos está en la pobreza y el seis por ciento vive en la indigencia. Además, alrededor del cuarenta y dos por ciento de la población carece de cloacas; el trece no tiene agua corriente y más del cuarenta no tiene conexión a la red de gas.
- §11. El modelo de inclusión social y crecimiento, del que tanto habló el gobierno anterior, nos llevó a la pobreza y a la exclusión. Hace una década que la Argentina es uno de los países con mayor inflación del mundo, con un promedio anual arriba del veinte por ciento y una inflación acumulada aproximadamente del setecientos por ciento en los últimos 10 años. La causa principal de esta inflación, fue la utilización del Banco Central para financiar el gasto público y atender los servicios de la deuda, tanto emitiendo pesos como usando sus reservas. Esto sometió a la población a una suba de precios constante, que daña, sobre todo, a los hogares que menos tienen. Aún con casi seiscientos noventa y cuatro mil millones de dólares de ingreso extra, encontramos un Estado cuyo déficit es

- uno de los mayores de la historia de nuestro país: siete por ciento del PBI. Esto quiere decir que, a pesar de contar con tantos recursos, el Estado gastó más de lo que podía, emitió de manera irresponsable y generó inflación. Esto sucedió mientras vivíamos uno de los momentos de mayor presión tributaria de la historia, al mismo tiempo que el Estado concentró recursos de las provincias de forma unitaria y centralista como nunca antes en las últimas décadas.
- §12. Hace 13 años, en este Congreso, el presidente Néstor Kirchner, habló de la importancia de los superávits gemelos, especialmente, del superávit fiscal. Eso después fue dejado de lado. Recibimos un Banco Central en crisis, con reservas que cayeron de cuarenta y siete mil millones de dólares a cerca de veinticinco mil desde que se impuso el cepo. La Argentina tiene uno de los menores porcentajes de reservas respecto al PBI de América latina, seis por ciento, comparado con el diecisiete por ciento de Chile y México y el veinticinco de Brasil.
- §13. Nos encontramos con una delicada situación fiscal, una de las peores de las últimas décadas por la irresponsabilidad e incompetencia de la anterior gestión. Va a llevar un tiempo ordenarlo, pero estamos comprometidos a hacerlo. Nos encontramos con un país lleno de deudas, deudas de infraestructura, deudas sociales, deudas de desarrollo. En estos años de vacas gordas no ahorramos, sino que nos comimos nuestro capital, como tantas veces nos ha pasado en el pasado.
- §14. Mucho se habló de la negociación con los holdouts, también conocidos como “buitres”. Ahora dependerá de este Congreso si terminamos o no de cerrar este conflicto que lleva 15 años. Confío que va a primar la responsabilidad sobre la retórica, que juntos vamos a construir los consensos necesarios. No resolver este conflicto, les costó caro a los argentinos y favoreció a los tenedores de bonos que se enriquecieron con eso. La deuda pasó de tres mil a once mil millones de dólares. Mientras esa deuda aumentaba, se le pagó al Club de París sin negociar, intereses y punitivos. Y lo peor, es que seguimos teniendo la peor calificación en ese instituto de crédito. Calculamos que el no acceso al crédito le costó a la Argentina cien mil millones de dólares y más de dos millones de puestos de trabajo que no se crearon.
- §15. Durante los últimos 4 años, no creció el empleo en la Argentina, tanto por la inflación como por las trabas que ponía el Estado a las personas y a las empresas: cepo cambiario, restricciones para importar, para exportar, retenciones. El Estado fue obstáculo en vez de ser estímulo y sostén. Alrededor de un millón doscientas mil personas están desempleadas y hay aproximadamente tres millones ochocientos mil argentinos que trabajan en negro. Una deuda muy grande que tiene nuestro país. El trabajo en negro pone a los trabajadores en una situación muy vulnerable.
- §16. Lo que sí aumentó fue el empleo público, pero sin mejorar los servicios que presta el Estado. Nos mintieron camuflando el desempleo con empleo público. Entre 2003 y 2015, la cantidad de empleados públicos creció un sesenta y cuatro por ciento, pasó de aproximadamente dos millones doscientos mil empleos en el 2003, a tres millones seiscientos mil en el 2015. Encontramos un Estado plagado de clientelismo, de despilfarro y corrupción; un Estado que se puso al servicio de la militancia política y que destruyó el valor de la carrera pública.
- §17. Mucho de esto se explica por la corrupción. Ocupamos el lugar ciento siete entre los ciento sesenta y ocho países del Ranking de Transparencia Internacional, muy por debajo de Uruguay y Chile y también por debajo de Cuba, México, Brasil, Colombia y Bolivia. La corrupción mata, como lo demostró Cromañón, la tragedia de Once y las rutas de la muerte. En cada área de gobierno, hemos encontrado ejemplos de falta de transparencia, ineficiencia y en muchos casos corrupción. La corrupción no debe ni puede quedar impune, debemos darle todas las herramientas al Poder Judicial para que trabaje en forma independiente pero con tiempos veloces. También fortaleceremos la Oficina de Anticorrupción que encontramos desmantelada.
- §18. Mayor gasto público, no implicó mejores políticas públicas. Una de las principales responsabilidades del Estado es cuidar la seguridad de los argentinos. Nos encontramos con un Estado débil, con Fuerzas de Seguridad mal equipadas, mal remuneradas, mal entrenadas y mal tratadas. Un Estado con poca o nula capacidad de investigar y prevenir. Entre la incompetencia y los traumas ideológicos, casi todas las políticas de seguridad de los últimos años han sido un fracaso. Es por eso que los argentinos hoy tienen miedo, se sienten desprotegidos. Tenemos un muy preocupante panorama en materia de violencia, crimen, tráfico de drogas y de personas, producto de estas malas políticas. La inseguridad no es una sensación, es un flagelo que ha sido negado sistemáticamente, generando otra violencia: la verbal, la denigración de sentir que el Estado no solo no te cuida, sino que te falta el respeto. Desde el 2008, no se publican los datos del delito. Los primeros datos que pudimos relevar, nos indican que estamos en tres mil cuatrocientos homicidios por año, lo que representa un aumento del cuarenta por ciento respecto del 2008. Hoy, la Argentina es un país

- próspero para los narcotraficantes. Somos un país que recibe droga, la transforma, la vende internamente y la exporta a Europa, a África, a Asia, a Australia, a Medio Oriente y a países vecinos como Chile y Uruguay. Según la Oficina de Naciones Unidas Contra la Droga y el Delito, la Argentina es el tercer país proveedor mundial de cocaína. El consumo ha crecido exponencialmente, empujado por un narcotráfico que se siente libre para expandirse.
- §19. Nuestras fronteras están virtualmente indefensas, ya que sólo el diecisiete por ciento está radarizado y encima nuestra capacidad de defensa aérea es muy escasa. De hecho todo nuestro sistema de defensa está desatendido con aviones que no vuelan, unos pocos barcos que funcionan y escasez de equipamiento en todas las Fuerzas Armadas. Será una tarea de la Justicia investigar si esta situación que recibimos fue fruto de la desidia o de la incompetencia o de la complicidad.
- §20. La educación pública tiene severos problemas de calidad y hoy no garantiza la igualdad de oportunidades. Si bien hay una importante inversión pública, esto no se tradujo en una escuela basada en la innovación, la exigencia y el mérito. Por todo el país encontramos escuelas con severos problemas de infraestructura, maestros que no tienen suficiente capacitación, alumnos que aprueban sin aprender y padres que no se comprometen.
- §21. Se han abierto nuevas universidades y eso es muy positivo, pero también muchas de ellas han sido espacios de militancia política más que de excelencia académica.
- §22. Encontramos un Estado que dio poca importancia al rol de la evaluación, en algunas jurisdicciones donde se aplicó la Prueba Nacional de Evaluación respondió sólo el veintitrés por ciento de los estudiantes. El Estado no cumplió con exigir la obligatoriedad, tampoco fueron publicados sus resultados. Una vez más se escondieron las estadísticas.
- §23. La salud pública también tiene enormes desigualdades y problemas estructurales, empezando por el PAMI, institución responsable de cuidar a nuestros queridos abuelos, en el que hemos encontrado despilfarro y corrupción como en las peores épocas, siguiendo el uso de los recursos para la militancia política, como en el caso del “Hospital Posadas”.
- §24. Donde más decadencia hemos encontrado es en nuestra infraestructura, lo más indignante es que no faltaron recursos. Se hicieron muchas licitaciones y se gastó muchísimo dinero; sin embargo, prácticamente todas nuestras rutas, puertos, trenes y comunicaciones están deteriorados o saturados.
- §25. Empecemos por la energía: hoy nuestro país tiene déficit energético. Eso quiere decir que pasamos de un país que generaba más energía de la que consumía, a un país que debe importar parte de sus necesidades. Esto pone una enorme presión sobre nuestros recursos fiscales y nos genera una dependencia en el exterior. Del 2003 al 2014, se perdió un stock de reservas equivalente a casi dos años de producción de petróleo y a más de nueve años de producción de gas, lo que significa una pérdida de ciento quince mil millones de dólares. Y como si eso fuera poco, la importación se hizo sin control, sin transparencia y con corrupción.
- §26. La ausencia de incentivos a la inversión, se vio sobre todo en el mercado eléctrico, tanto en generación como en distribución. Esa es la causa de los cortes de luz, que pasaron del 2003 al 2014 a casi cuadruplicarse. Nos encontramos con un precio mayorista de la electricidad diez veces por debajo de su costo y una gran variedad de precios minoristas en cada provincia, generando una profunda injusticia hacia alguien que vivía en el interior respecto a los que vivían en el área metropolitana. Por último, el desarrollo de las energías renovables es casi nulo, más allá de que tenemos una de las mayores potencialidades en energía solar y energía eólica.
- §27. La conexión física tiene enormes problemas por rutas en mal estado, trenes que funcionan mal o no funcionan, puertos atrasados en tecnología, una hidrovía sub-aprovechada y poca conectividad aerocomercial. El cuarenta por ciento de las rutas está en pésimo estado, pese a que en los últimos 10 años el presupuesto de Vialidad aumentó más de diez veces y luego de 12 años, la cantidad de rutas con problemas de seguridad – llamadas rutas de la muerte – pasó de mil kilómetros a tres mil cuatrocientos kilómetros y los costos de obras se cotizaron a casi el doble del promedio de obras equivalentes en Latinoamérica. La inversión se distribuyó según conveniencias políticas y no de acuerdo a un plan vial federal. Hay más de novecientas treinta obras iniciadas que estaban paralizadas o semi-paralizadas a diciembre de 2015. Se dejó una deuda de más de doce mil trescientos millones de pesos y terminar estas obras, que tienen veinticuatro meses de plazos de ejecución promedio, llevaría más de ciento veintitrés mil millones de pesos, lo que significa que ustedes deben haber puesto en el Presupuesto más de sesenta mil millones de pesos para avanzar con esos planes de obras. Pero no, el Presupuesto Nacional aprobado tiene tan sólo veintidós mil millones de pesos. Esta anomalía venía desde hace rato, que servía solamente para mantener las obras vivas y seguir acumulando gastos improductivos.

- §28. Lo mismo pasó con los ferrocarriles: los trenes comunican sectores productivos de diecisiete provincias, pero, tras décadas de abandono y falta de inversión, el sector ferroviario fue perdiendo competitividad y todo esto fue en contra de la generación de empleo. El año pasado, el Belgrano Cargas tocó su mínimo histórico de transporte de cargas, transportó dos millones y medio de toneladas; tres millones y medio de mercaderías menos que en el 2001. Por esta gran caída, se estima una pérdida de dos mil veinticinco millones de pesos, solamente en el 2015.
- §29. Todos estos problemas llevaron a nuestro país a una pérdida de competitividad con una economía cada vez más cerrada y temerosa. Estamos en el puesto ciento seis entre ciento cuarenta y dos países en el Índice de Competitividad Global del Foro Económico Mundial. En un mundo globalizado estamos obligados a competir; la competitividad no es un tema que beneficie a inversores o empresarios, sino que es clave para el desarrollo, para generar empleo y reducir la pobreza.
- §30. Podría seguir todo el día, pero por respeto a ustedes aquí presentes y a los argentinos que están mirando, voy a cortar acá. Pero me comprometo a publicar todos los datos, área por área, para que todos los argentinos sepan el estado en que estaba la Argentina, en diciembre de 2015.
- §31. Este diagnóstico no debe servirnos para deprimarnos ni siquiera para enojarnos, tiene que servir para que tomemos conciencia de la magnitud del desafío que tenemos por delante. Pero sobre todo, para reafirmar que somos mejores que esto, somos mejores que la vida que llevamos. Los argentinos juntos podemos lograr superar cada uno de estos problemas. No estamos condenados a vivir mal, a vivir tensos, a vivir con miedo e inseguridad. Pero es hora de dejar de compararnos con nuestras peores épocas, levantémonos la vara y comparémonos con todo lo que podemos hacer. Ese es el desafío.
- §32. En estos casi tres meses de gestión, trabajamos para normalizar nuestro país enfrentando desafíos en lo social, en lo político y en lo económico, también en nuestro vínculo con el mundo, en nuestra relación con la Justicia, en el diálogo con los gobernadores y en el trato con la prensa. Cumplimos con lo que creemos es el espíritu de la democracia. La democracia es un sistema de unión y entendimiento, un mecanismo para resolver conflictos, más que para generarlos. Es momento de unir a los argentinos y respetar nuestras diferencias.
- §33. Lo primero que hicimos fue convocar a nuestros gobernadores, más allá que la mayoría no pertenece a Cambiemos y no quedamos en una declaración, atendimos las emergencias juntos, debatimos alrededor de los recursos, discutimos las obras que nos pueden ayudar a crecer. Y yo quiero agradecerles a los gobernadores por su generosidad de aceptar esta nueva forma de trabajar en equipo.
- §34. Para nosotros el poder no es propiedad de nadie, creemos realmente en la división de poderes. El sentido del poder es respetar la ley y servir al ciudadano, no ponerse al servicio de quienes gobiernan; nosotros tenemos que estar al servicio de nuestra gente.
- §35. Ahora que empieza el año parlamentario, también queremos convocarlos a ser parte de un mismo equipo a través de un Congreso activo que discuta las leyes, que busque las mejores soluciones y las mejores medidas para los argentinos.
- §36. Este año se cumplen 40 años del golpe militar, un golpe que consolidó la época más oscura de nuestra historia. Aprovechemos este año para gritar todos juntos: “Nunca más a la violencia institucional y política”. La democracia se empobrece cuando la relación con los demás pasa por imponer y someter. Queremos acabar con la lógica de amigos y enemigos. Es cierto que hay conflictos pero ellos son parte de la democracia y vivir en democracia, significa administrándolos usando el diálogo. La Argentina que viene es el país del acuerdo, del encuentro, del cuidado y las buenas intenciones que sé que compartimos con todos los argentinos.
- §37. Los tres grandes desafíos son: una Argentina con pobreza cero, derrotar al narcotráfico y unir a los argentinos.
- §38. Para salir de la pobreza necesitamos más trabajo y menos inflación, que es la que devora el salario de los que menos tienen. Mi obsesión, nuestra obsesión va a ser más y mejores trabajos y menos inflación. La inflación existe porque el gobierno anterior la promovió, ya que creía que era una herramienta válida de la política económica. Siempre estuvimos en contra de esa mirada, la inflación es perversa, destruye no sólo el poder adquisitivo de los más débiles, sino que destruye la confianza y la previsibilidad, promoviendo la especulación y la falta de información; la inflación ha estado alta estos dos meses, producto de la inercia de muchos años de inflación alta y de la transición irresponsable que vivimos. Pero estamos convencidos que la inflación va a ir bajando hacia el final del año.

- §39. Hay que respetar el voto democrático, señores, hay que respetar el voto de la democracia.
- §40. Pero estamos convencidos que la inflación irá bajando con el correr de los meses, porque la principal medida para eso, fue ir reduciendo la emisión monetaria descontrolada de estos años e ir bajando el déficit fiscal el cual debe llegar a cero al final del cuarto año.
- §41. Además, queremos mejorar la competencia y el funcionamiento del mercado para que nadie abuse de sus posiciones dominantes y especule contra el consumidor. Quiero ser bien claro en esto, que nadie crea que seremos tolerantes con aquellas empresas que se quieran poner por encima de la Justicia. No vamos a tener la arbitrariedad ni seremos matones como algunos han sido, pero fortaleceremos la defensa de la competencia, los controles ambientales y combatiremos la evasión impositiva y previsional.
- §42. También, anunciaremos la actualización automática de los montos de las jubilaciones, de las asignaciones familiares y de la Asignación Universal por Hijo.
- §43. Aumentamos el ciento sesenta por ciento el mínimo no imponible del Impuesto a las Ganancias para que dejen de pagarlo quienes no corresponde que lo hagan; el setenta y cinco por ciento de los contribuyentes que pagan ese impuesto, verán un beneficio en su bolsillo entre el nueve y el veintidós por ciento y el complemento imprescindible de las escalas deberá ser tratado por el Congreso lo antes posible. Aumentamos la cobertura de las Asignaciones Familiares y los montos para quienes más lo necesitan, más de un millón doscientos mil chicos pasarán a ser incluidos y un millón seiscientos mil chicos, que ya recibían asignaciones, pasarán a cobrar el máximo. Entre estas dos medidas, sólo en el 2016, hemos transferido casi cincuenta mil millones de pesos del Estado al bolsillo de los trabajadores.
- §44. Y muchas de estas medidas surgieron de escuchar durante años el reclamo de nuestros sindicalistas. Cuando me reuní con ellos tuvimos una enorme coincidencia sobre el diagnóstico y los compromisos a asumir, valoro mucho su experiencia y el aporte que pueden hacer en este desafío de sacar el país adelante. A todos nos gustaría ir más rápido, pero tenemos que ser muy responsables frente al estado de fragilidad en que recibimos a nuestra economía.
- §45. Y cumpliendo con un compromiso que asumimos en la campaña, levantamos el cepo y todas las restricciones cambiarias sin que ocurriesen ningunas de las desgracias pronosticadas. También sacamos las restricciones a la exportación en todos los sectores primarios e industriales, excepto a la soja que tendrá una reducción paulatina. Suprimimos las trabas al comercio exterior que frenaban la economía y nos ponían en conflicto con la Organización Mundial del Comercio, lo que impulsará el crecimiento de la producción y del trabajo en todas las provincias. Ustedes saben las crisis que enfrentaban las economías regionales y que algunas aún enfrentan; ponerlas en marcha con estas medidas era clave para poder generar trabajo en las provincias, necesitamos volver a crecer cuanto antes para que de esa manera, se genere trabajo digno en todo el país.
- §46. Para impulsar el turismo y nuestra economía, vamos a cumplir nuestra promesa de hacer de Aerolíneas Argentinas una empresa bien administrada que sirva para que tengamos un país más conectado sin que sea una carga para todos los argentinos.
- §47. Dimos los primeros pasos para el sinceramiento del sector energético, entendemos que esto afectó a muchos, pero nos guiaron los principios de la equidad y de la sostenibilidad, igualamos la situación entre la región metropolitana y el resto del país y creamos una tarifa social para quienes realmente necesitan el apoyo del Estado.
- §48. Estamos en default desde el 2002 y en estos meses dimos pasos necesarios para cerrar esta etapa. Mucho se habló de la negociación con los holdouts, también conocidos como “buitres”. Ahora dependerá de este Congreso si terminamos o no de cerrar este conflicto que lleva 15 años. Confío en que va a primar la responsabilidad sobre la retórica y que juntos vamos a construir los consensos necesarios. No resolver este conflicto, le costó caro a los argentinos. Estamos construyendo relaciones maduras y sensatas con todos los países del mundo.
- §49. Yo les vengo a decir que esto lo tenemos que construir juntos así que me alegro que hayamos tenido una primera tarea.
- §50. Estamos construyendo relaciones maduras y sensatas con todos los países del mundo, la globalización es una realidad y creemos que, además de las amenazas y los desafíos que eso trae, trae inmensas oportunidades que debemos aprovechar.
- §51. Lo que primero hicimos es dar una señal de la importancia que tiene el MERCOSUR para nosotros, reimpulsando conversaciones con Brasil, Uruguay y Paraguay. Pudimos poner en marcha nuevamente las conversaciones con la Unión Europea, para que se inicie la negociación entre ambos bloques. Cerramos conflictos pendientes y deudas con Chile, Uruguay, Paraguay y Bolivia, y

también reafirmamos nuestro compromiso con la democracia y los derechos humanos en la región. Conversé también con los presidentes de México, Perú, Ecuador, Colombia para impulsar una agenda de trabajo compartido. Además de esto, restablecimos relaciones con los Estados Unidos, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania e Israel, luego de años de conflictos, diferencias o a veces simplemente negligencias. En el caso del Reino Unido, tal como conversamos con el Primer Ministro Cameron, dialogar no implica renunciar a nuestro reclamo sobre la soberanía de las Islas Malvinas. Al contrario, el aislamiento y la retórica vacía, alejan cualquier posibilidad de encontrar una solución. También reafirmamos nuestra relación estratégica con China, el diálogo con Rusia, con los países árabes, queremos abrir el trabajo con los países africanos y fortalecer mucho la relación con todo el Este asiático.

- §52. Pero para hacer la Argentina del siglo XXI, tenemos que construir un Estado del siglo XXI, un Estado integrado, eficiente, inteligente, transparente, participativo e inclusivo, un Estado que esté, sobre todo, al servicio de la gente. Para construir ese Estado, creamos el primer Ministerio de Modernización de nuestra historia, que trabajará con cinco ejes principales: modernización administrativa, actualización de la infraestructura tecnológica, gobierno abierto, gobierno digital y finalmente, una política que desarrolle los recursos humanos y que dé valor a la carrera pública.
- §53. Otro gran objetivo que nos propusimos como gobierno, es derrotar el narcotráfico, la principal amenaza a la seguridad. Tal como hablamos con el ¹Santo Papa, tenemos que trabajar todos juntos en esta lucha contra ese flagelo que enferma y mata a nuestros hijos. Desde que empezamos a gobernar, reconocimos el problema, decretamos la emergencia en seguridad y dispusimos que el Consejo de Seguridad Interior permanezca en sesión permanente. Al cumplir con el compromiso que compartí con todos los candidatos a presidente de transferir la Superintendencia Metropolitana de Seguridad de la Policía Federal a la Ciudad de Buenos Aires, comenzamos a trabajar para profesionalizar y especializar en delitos complejos a nuestra Policía Federal y que actúe en todo el país. Aún falta mucho, pero estamos cambiando la tendencia cada día. El desafío de unir a los argentinos, es el más importante de todos porque es el que necesitamos para concretar el de pobreza cero y derrotar el narcotráfico.
- §54. Quienes vivimos en este país tenemos muchas heridas que sanar porque durante años fuimos conducidos a un enfrentamiento permanente de persecuciones, choques y negar al otro. No se sale de la cultura del enfrentamiento con venganza, sino fortaleciendo nuestra hermandad.
- §55. No nos olvidaremos que hace poco más de un año, aparecía muerto el fiscal Alberto Nisman en circunstancias que todavía son inciertas pero que de a poco comienzan a aclararse. No nos olvidaremos tampoco de los argentinos víctimas del terrorismo, acompañamos la declaración de inconstitucionalidad del Memorándum de Entendimiento con Irán. Queremos saber qué ocurrió. Y por eso también elevamos al rango de Secretaria de Estado la Unidad Especial de Investigación de la Causa AMIA; necesitamos verdad y justicia.
- §56. También hemos encarado una normalización de los medios públicos, buscando que sean pluralistas y de calidad y no espacios de difusión de propaganda del gobierno. Lo mismo hicimos con todas las expresiones culturales de difusión del Estado; sostuvimos la gratuidad de Fútbol para Todos, logrando ya bajar los costos y seguiremos en esa línea al licitar el sistema en el segundo semestre. Además, hemos lanzado el Plan Belgrano, un ambicioso proyecto de reivindicación histórica del Norte argentino. Luego de muchas décadas de postergación, desarrollaremos inversiones públicas de infraestructura productiva y social. El objetivo es llevar desarrollo y trabajo a los que viven en las provincias del Norte Grande.
- §57. Quiero una Argentina unida y lo mismo me decían todos aquellos argentinos que me abrieron las puertas de sus hogares, que me abrieron sus corazones, que compartieron conmigo sus dudas, sus miedos y sus angustias. Como ese pequeño productor, que me dijo que tenía que abandonar su tierra, porque eran tantas las trabas que le ponía el Estado que ni siquiera pagaba sus insumos; o como esas mujeres y esos hombres que me decían que no llegaban a fin de mes producto de la inflación; o esos padres, que no podían conciliar el sueño hasta que sus hijos volvían a casa por la inseguridad en la que vivimos. Es duro claramente escuchar esos relatos; es triste. Pero también escuché otra cosa: una esperanza arrolladora, una convicción de que juntos vamos a salir adelante. Y por eso les prometí que no me iba a olvidar de ellos, que no me puedo olvidar de ellos; no me quiero olvidar de ellos. Es la parte central de mi presidencia.
- §58. Cada día, cuando llego a mi oficina, lo que pienso es qué injusticia podemos corregir, qué

¹ Sic.

desigualdad podemos solucionar, demostrando que es mentira que eran inevitables. Y ahí está nuestro principal problema: esa negatividad que nos ha llevado a pensar durante años que era así, que la corrupción era una forma de ser de los argentinos, que la pobreza vino para quedarse y no tiene solución. Yo quiero denunciar esa visión triste, aplastante, frustrante, porque no es verdad. Todo puede cambiar y ya lo estamos cambiando. Por eso les pido que no tengamos miedo. No tengamos miedo a la transformación. Estamos juntos, estamos juntos el Gobierno y los ciudadanos; los ciudadanos entre sí y este Presidente junto a cuarenta millones de argentinos, formando el equipo que va a cambiar la historia.

§59. Desde esta realidad en la que estamos, que no queremos negar, sino transformar, vamos a proponer una agenda de trabajo para el futuro. En primer lugar, quiero mencionar una intensa agenda para vincularnos con el mundo, para tener una Argentina protagonista en los debates y procesos de la agenda internacional. La Argentina puede ser parte de la solución de cuestiones globales, como la agenda de pobreza y la distribución del ingreso, la democracia y los derechos humanos, la pelea contra el terrorismo y el narcotráfico, la investigación científica y tecnológica, la preservación de la paz, el diálogo interreligioso, la promoción del comercio y las inversiones y la lucha contra el cambio climático. En este último sentido, le pido a este Congreso que apruebe lo antes posible los compromisos que asumimos en la última Cumbre de Cambio Climático, en París, demostrando nuestra profunda convicción en la defensa del medio ambiente.

§60. La Argentina es un país que tiene todo para dar; el mundo lo está viendo y por eso, paso a paso, nos estamos convirtiendo en un lugar del que todos quieren saber, donde todos ven oportunidades. Para insertar a la Argentina en el siglo XXI, todo empieza con la educación. Ahí es donde se gesta el futuro del futuro; por eso, hace unas semanas en Jujuy, el ministro Bullrich, junto a todos los ministros de Educación de las provincias, fijaron un acuerdo llamado la Declaración de Purmamarca, que traza los ejes de la revolución educativa que queremos afianzar; entre otros puntos, el documento propone implementar la innovación educativa y el aprendizaje en entornos digitales y con nuevas tecnologías e incorporar progresivamente la jornada extendida, a través de actividades escolares, artísticas y deportivas. En esa Declaración, también se incluyó la necesidad de avanzar en la obligatoriedad a partir de los tres años de edad; los primeros años de vida son claves para el desarrollo. Por eso, vamos a presentar un proyecto de ley de universalidad de la educación de nivel inicial a partir de los tres años. El otro proyecto de ley, que considero primario para nuestro futuro, es el de la creación del Instituto de Evaluación de la Calidad y Equidad Educativa. Para mejorar la educación tenemos que evaluar, tenemos que saber dónde estamos parados y permitir generar la jerarquización del rol del docente. De esta manera, mejorando la educación pública y profundizando las políticas de ciencia y tecnología, nos iremos acercando más a una sociedad del conocimiento. El futuro de nuestro país, pasa por ese valor agregado que podemos generar a partir de la investigación, del desarrollo y de la transferencia tecnológica, la creatividad, el pensamiento y la innovación. Pero tenemos que asegurarnos de que todos los argentinos puedan ser parte de esta realidad.

§61. Vamos a trabajar también para que en cuatro años, hasta el pueblito más alejado tenga acceso a Internet con la misma tecnología, velocidad y calidad que en otros países. Hoy, esto es un derecho básico, una necesidad central para poder desarrollar una economía del conocimiento y la innovación.

§62. Para cuidar a los que menos tienen, vamos a proponer la devolución del IVA para los productos de la canasta básica alimentaria. Hemos ampliado las asignaciones familiares y vamos a proponer ampliar la Asignación Universal por Hijo para llegar a cada vez más niños. Además, me comprometo a trabajar para que al final de la gestión, todos los niños reciban un ingreso universal a la niñez, proyecto de autoría de la doctora Carrió. Espero que en los próximos meses podamos avanzar entre todos en la búsqueda de consensos para lograr un diseño unificado y transparente que cubra a todos los niños. Los jubilados también serán una prioridad para nosotros; la enorme cantidad de juicios previsionales, marcan una deuda que aún no ha sido saldada. Debemos trabajar juntos para construir el camino que nos permita ir normalizando lo pendiente y, a la vez, diseñar una respuesta sustentable en reclamo del ochenta y dos por ciento móvil.

§63. Tenemos que cambiar la tendencia en la lucha contra el narcotráfico; eso va a requerir de muchos cambios legislativos, que espero que el Congreso trate con la velocidad y la seriedad que el tema requiere. Proyectos como la reforma del Código Procesal Penal, el fortalecimiento de la Justicia Federal, la ley del arrepentido y el decomiso de bienes provenientes del crimen organizado, tienen que estar entre las prioridades de este Congreso.

§64. Para unir a los argentinos, tenemos que fortalecer nuestras instituciones, debemos fortalecer

- la transparencia y los órganos de control. Para eso, promoveremos la rápida sanción de la ley de acceso a la información pública para que, junto a la política de gobierno abierto, tengamos un Estado transparente y abierto a la colaboración. También necesitamos una nueva ley de compras públicas y desarrollo de proveedores, para romper los bolsones de corrupción y mejorar la eficiencia.
- §65. Impulsaremos una reforma de la Justicia para fortalecer su independencia y mejorar su funcionamiento; hace falta regular la subrogancia de jueces, reformar el Consejo de la Magistratura y reformar las leyes orgánicas del Ministerio Público Fiscal, de la Defensa Pública y del Poder Judicial. También les pido que avancemos en la designación de los jueces de la Corte Suprema, así normalizamos lo antes posible su funcionamiento.
- §66. Ha habido un gran consenso de que no podemos seguir votando como lo hicimos en el 2015. Por eso, en este año en que se cumplen 100 años de la elección de Don Hipólito Yrigoyen, primer presidente votado en elecciones libres, impulsaremos una ambiciosa reforma política. Ya estuvimos reunidos con todos los partidos políticos y hay consensos acerca de las principales reformas: terminar con la boleta papel, hacer independiente el control del comicio y unificar el calendario electoral. Espero que este tema sea una demostración de la construcción de consensos y acuerdos que demuestran que estamos a la altura de la historia.
- §67. Debemos unirnos en esta agenda de crecimiento y sin importar el partido político al que pertenezcamos, tenemos que trabajar unidos para cuidar a los argentinos. Quiero un país donde la igualdad no sea uniformidad. Creo en la diversidad inclusiva y celebrada. Creo que cada uno tiene derecho a pensar como le parezca y quiero que, en este país, todos podamos elegir y tener un Estado que estimule eso.
- §68. Pero también quiero decirles hoy, que tenemos que alejarnos definitivamente de la viveza criolla mal entendida, de la búsqueda del atajo; tenemos que apostar al trabajo en equipo, tenemos que recordar lo que nos enseñaron nuestros padres y abuelos que es la cultura del trabajo, la cultura del esfuerzo, ese esfuerzo que dignifica, ese esfuerzo que te eleva la autoestima, esa responsabilidad del esfuerzo que te aleja de la deshonestidad y de la improvisación. Esa responsabilidad que tiene que llevarnos a entender que no nos podemos sentar a esperar que alguien resuelva nuestros problemas, nosotros con nuestro esfuerzo lo vamos a hacer.
- §69. Por eso me acordaba que alguien una vez me dijo que yo soy un ingeniero construyendo puentes y esa metáfora me gustó. Me gustaría poder hoy decirles que voy a construir un inmenso puente que nos lleve de las frustraciones, de las amarguras del pasado a la alegría de construir ese futuro maravilloso. Pero ese puente no lo construye un ingeniero ni una persona sola, ese puente lo construimos todos juntos o no se construirá jamás. ¿Cuál es ese país con el que sueño? Un país que no miente, un país que te cuida, un país donde la gente no se rinde, un país que crece y que ayuda a crecer, un país que estimula el desarrollo personal y de la familia, un país que te convoca a tu aventura personal. Y yo estoy aquí, en buena fe, con las mejores intenciones, sin querer tener razón, sin resentimientos ni rencores, para proponerles una vía de crecimiento, un proyecto de crecimiento. Y estoy abierto para recibir todas las mejoras que ustedes tengan para introducir; es más, quiero lo mejor de cada uno de ustedes para darle lo mejor a los argentinos.
- §70. Sé que a los argentinos nos han prometido mucho, muchas veces y nos han cumplido muy poco, entonces nos cuesta creer. Pero yo les digo que no les voy a mentir, estas transformaciones no se hacen de un día para el otro. Estas transformaciones, estas grandes transformaciones se llevan a cabo dando pequeños pasos todos los días. Pero la buena noticia que tengo para darles es que ya empezamos a dar esos pequeños pasos ¡porque se puede, claro que se puede! Y por eso los invito a todos, absolutamente a todos a compartir estos desafíos, sabiendo que los vamos a poder llevar a cabo.
- §71. Y diciendo esto, dejo formalmente inauguradas las sesiones ordinarias del Congreso. Muchas gracias.

2016-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction]

- §1. Gouverneurs, membres de la Cour suprême, représentants de gouvernements étrangers, invités spéciaux, membres du Congrès, chers Argentins :
- §2. C'est ma première ouverture de session en tant que Président et je suis très heureux de le faire dans un contexte d'optimisme tel que celui que nous connaissons aujourd'hui en Argentine. Et je la partage, car nous avons entamé une nouvelle étape de notre vie démocratique, pleins de rêves. Et au-delà des différences qui existent et doivent exister entre les différents blocs de ce Congrès, nous avons de grands points communs : nous voulons une Argentine développée et nous voulons le bien-être de notre peuple.
- §3. Je vous invite donc à concentrer nos énergies pour essayer de voir comment nous pouvons faire grandir ce pays, comment nous pouvons améliorer son éducation, sa santé, sa sécurité, comment nous pouvons créer des emplois, comment nous pouvons réduire la pauvreté et apporter le bonheur à tous les Argentins.
- §4. Nous avons passé des années et des années où le fossé entre l'Argentine que nous avons et l'Argentine qui devrait être est énorme. Et cela nous a conduits à la colère, au ressentiment, à une recherche permanente de l'ennemi ou de la personne responsable, intérieure ou extérieure, du fait que nous manquons des choses qui nous reviennent de droit. Et cela nous a même conduits à nous isoler du monde, en pensant que le monde nous voulait du mal. Et cette recherche de faux blâmes et de fausses causes n'a servi à rien. La seule chose qu'elle nous a apportée, c'est un nombre inacceptable de compatriotes dans la pauvreté, des institutions sans crédibilité et un État gigantesque qui n'a cessé de croître et n'offre pas de meilleures prestations. Nous avons des lois qui reconnaissent tant de droits et elles ne restent que sur le papier.
- §5. Mais nous savons tous que nous sommes bien meilleurs que ça, bien sûr que nous le sommes. Nous sommes un grand pays, au potentiel énorme, et nous allons progresser grâce à la capacité, au talent, à la créativité et à la force de notre peuple. Mais la première chose à faire est de reconnaître que nous ne sommes pas bien, même si cela fait mal, même si c'est difficile. Mais c'est le moyen de fixer le point de départ à la recherche de cet horizon dont nous rêvons tous et aujourd'hui, je viens vous proposer une feuille de route dans laquelle j'espère que vous vous passionnerez et tomberez amoureux de cet avenir que nous pouvons atteindre.
- §6. C'est à notre tour de gouverner dans une année historique, celle du bicentenaire. J'espère que nous relèverons tous le défi.
- §7. Je veux être clair sur le point de départ, car nous sortons d'années au cours desquelles l'État a systématiquement menti, semant la confusion dans l'esprit de tous et brouillant la frontière entre réalité et fantaisie. Ainsi, la crédibilité et la confiance ont été détruites.
- §8. Nous avons trouvé un état désorganisé et mal géré, avec des instruments de navigation cassés, des informations cachées, des documents manquants, il n'y a pas de statistiques, il est difficile de trouver un morceau de papier. Entre 2006 et 2015, les Argentins ont payé près de six cent quatre-vingt-quatorze milliards de dollars d'impôts de plus à l'État national que dans les années 1990. Je le répète : de 2006 à 2015, les Argentins ont payé six cent quatre-vingt-quatorze milliards de dollars d'impôts de plus que dans les années 1990.
- §9. Malgré cela, nous avons trouvé un État ayant des difficultés à résoudre ses principales responsabilités. L'augmentation des ressources n'a pas transformé nos écoles, nos hôpitaux ou amélioré la sécurité ; l'augmentation des ressources n'a même pas réduit les problèmes structurels de la pauvreté et de la misère. L'absence de planification et de réflexion responsable à long terme, associée à la corruption, à l'oisiveté et à l'incompétence, a fait qu'aujourd'hui, nous nous retrouvons avec un État qui n'a que peu ou pas de capacité à faire face à ses obligations. Nous nous sommes habitués à vivre comme ça et avons même pensé que c'était normal. Ce n'est pas, ce n'est pas possible.
- §10. Nous ne pouvons tolérer que dans un pays comme le nôtre, si riche, des enfants meurent encore de faim. Selon le dernier rapport de l'Observatoire social de l'Université catholique d'Argentine, vingt-neuf pour cent des Argentins vivent dans la pauvreté et six pour cent dans l'extrême pauvreté. En outre, environ quarante-deux pour cent de la population n'ont pas de système d'égouts, treize pour cent n'ont pas l'eau courante et plus de quarante pour cent ne sont pas raccordés au réseau de gaz.

- §11. Le modèle d'inclusion sociale et de croissance, dont le gouvernement précédent a tant parlé, nous a conduits à la pauvreté et à l'exclusion. Depuis une décennie, l'Argentine est l'un des pays où l'inflation est la plus élevée au monde, avec une moyenne annuelle de plus de vingt pour cent et une inflation cumulée d'environ sept cents pour cent au cours des dix dernières années. La principale cause de cette inflation a été le recours à la Banque centrale pour financer les dépenses publiques et le service de la dette, à la fois en émettant des pesos et en utilisant ses réserves. La population a ainsi été soumise à une hausse constante des prix, qui a surtout touché les ménages les plus pauvres. Même avec près de six cent quatre-vingt-quatorze milliards de dollars de revenus supplémentaires, nous trouvons un État dont le déficit est l'un des plus importants de l'histoire de notre pays : sept pour cent du PIB. Cela signifie que, bien que disposant de tant de ressources, l'État a dépensé plus qu'il ne pouvait, émis de manière irresponsable et généré de l'inflation. Cela s'est produit alors que nous vivions l'un des moments de plus grande pression fiscale de l'histoire, en même temps que l'État concentrait les ressources des provinces de manière unitaire et centraliste comme jamais auparavant au cours des dernières décennies.
- §12. Il y a treize ans, devant ce Congrès, le président Néstor Kirchner a parlé de l'importance des doubles excédents, en particulier des excédents fiscaux. Cette décision a été annulée par la suite. Nous avons reçu une Banque centrale en crise, dont les réserves sont passées de quarante-sept milliards de dollars à environ vingt-cinq milliards de dollars depuis l'imposition du contrôle de change. L'Argentine a l'un des pourcentages les plus faibles de réserves par rapport au PIB en Amérique latine, soit six pour cent, contre dix-sept pour cent au Chili et au Mexique et vingt-cinq pour cent au Brésil.
- §13. Nous nous trouvons dans une situation fiscale délicate, l'une des pires de ces dernières décennies en raison de l'irresponsabilité et de l'incompétence de l'administration précédente. Il faudra un certain temps pour y remédier, mais nous sommes déterminés à le faire. Nous nous retrouvons avec un pays plein de dettes, des dettes d'infrastructure, des dettes sociales, des dettes de développement. En ces années de vaches grasses, nous n'avons pas épargné, mais plutôt mangé notre capital, comme nous l'avons fait tant de fois dans le passé.
- §14. Les négociations avec les *holdouts*, également appelés « vautours », ont fait couler beaucoup d'encre. Maintenant, cela dépendra de ce Congrès si nous finissons ou non par clore ce conflit qui dure depuis 15 ans. J'espère que la responsabilité l'emportera sur la rhétorique, qu'ensemble nous construirons le consensus nécessaire. L'incapacité à résoudre ce conflit a coûté cher aux Argentins et a favorisé les détenteurs d'obligations qui s'en sont enrichis. La dette est passée de trois milliards à onze milliards de dollars. Alors que cette dette augmentait, le Club de Paris a été payé sans négociation, avec intérêts et pénalités. Et le pire, c'est que nous avons toujours la pire note de cet établissement de crédit. Nous calculons que le manque d'accès au crédit a coûté à l'Argentine cent milliards de dollars et plus de deux millions d'emplois qui n'ont pas été créés.
- §15. Au cours des quatre dernières années, l'emploi n'a pas progressé en Argentine, tant en raison de l'inflation que des obstacles que l'État impose aux personnes et aux entreprises : contrôle de change, restrictions à l'importation et à l'exportation, retenues à la source. L'État était un obstacle au lieu d'être un stimulant et un soutien. Environ un million deux cent mille personnes sont au chômage et il y a environ trois millions huit cent mille Argentins qui travaillent au noir. C'est une dette énorme pour notre pays. Le travail non déclaré place les travailleurs dans une situation très vulnérable.
- §16. Ce qui a augmenté, c'est l'emploi public, mais sans améliorer les services fournis par l'État. Ils nous ont menti en déguisant le chômage en emploi public. Entre 2003 et 2015, le nombre d'employés publics a augmenté de soixante-quatre pour cent, passant d'environ deux millions deux cent mille emplois en 2003 à trois millions six cent mille en 2015. Nous avons trouvé un État rongé par le clientélisme, le gaspillage et la corruption ; un État qui s'est mis au service du militantisme politique et a détruit la valeur de la carrière publique.
- §17. Une grande partie de cette situation peut s'expliquer par la corruption. Nous occupons la cent septième place sur les cent soixante-huit pays du classement de *Transparency International*, bien en dessous de l'Uruguay et du Chili, mais aussi de Cuba, du Mexique, du Brésil, de la Colombie et de la Bolivie. La corruption tue, comme le démontre *Cromagnón*, la tragédie d'*Once* et les routes de la mort. Dans tous les domaines du gouvernement, nous avons trouvé des exemples de manque de transparence, d'inefficacité et, dans de nombreux cas, de corruption. La corruption ne doit pas et ne peut pas rester impunie, nous devons donner tous les outils au pouvoir judiciaire pour qu'il travaille de manière indépendante mais avec des délais d'exécution rapides. Nous allons

- également renforcer l'Office de lutte contre la corruption, que nous avons trouvé démantelé.
- §18. L'augmentation des dépenses publiques n'est pas synonyme de meilleures politiques publiques. L'une des principales responsabilités de l'État est de veiller à la sécurité des Argentins. Nous avons trouvé un État faible, avec des forces de sécurité mal équipées, mal payées, mal formées et mal traitées. Un État avec peu ou pas de capacité d'investigation et de prévention. Entre incompétence et traumatismes idéologiques, presque toutes les politiques de sécurité de ces dernières années ont été un échec. C'est pourquoi les Argentins d'aujourd'hui ont peur et se sentent sans protection. Nous avons un panorama très inquiétant de la violence, de la criminalité, du trafic de drogue et de la traite des êtres humains en raison de ces mauvaises politiques. L'insécurité n'est pas une sensation, c'est un fléau qui a été systématiquement nié, générant une autre violence : la violence verbale, le dénigrement du sentiment que l'État non seulement ne s'occupe pas de vous, mais qu'il vous manque de respect. Les données sur la criminalité ne sont plus publiées depuis 2008. Les premières données que nous avons pu recueillir indiquent que nous sommes à trois mille quatre cents homicides par an, ce qui représente une augmentation de quarante pour cent par rapport à 2008. Aujourd'hui, l'Argentine est un pays prospère pour les trafiquants de drogue. Nous sommes un pays qui reçoit des médicaments, les transforme, les vend en interne et les exporte en Europe, en Afrique, en Asie, en Australie, au Moyen-Orient et dans des pays voisins comme le Chili et l'Uruguay. Selon l'Office des Nations unies contre la drogue et le crime, l'Argentine est le troisième plus grand fournisseur de cocaïne au monde. La consommation a connu une croissance exponentielle, alimentée par un commerce de la drogue qui se sent libre de s'étendre.
- §19. Nos frontières sont pratiquement sans défense, puisque seulement dix-sept pour cent d'entre elles sont équipées de radars et que, de surcroît, notre capacité de défense aérienne est très faible. En fait, tout notre système de défense est négligé, avec des avions qui ne volent pas, quelques navires en état de marche et des pénuries d'équipement dans toutes les forces armées. Il appartiendra à la Justice d'enquêter pour savoir si la situation que nous avons reçue est le résultat de négligence, d'incompétence ou de complicité.
- §20. L'enseignement public connaît de graves problèmes de qualité et ne garantit pas aujourd'hui l'égalité des chances. Bien que l'investissement public soit important, il ne s'est pas traduit par une école fondée sur l'innovation, la demande et le mérite. Dans tout le pays, nous trouvons des écoles avec de graves problèmes d'infrastructure, des enseignants qui ne sont pas suffisamment formés, des élèves qui passent sans apprendre et des parents qui ne s'engagent pas.
- §21. De nouvelles universités ont été ouvertes, ce qui est très positif, mais nombre d'entre elles ont également été des lieux de militantisme politique plutôt que d'excellence académique.
- §22. Nous avons découvert un État qui accorde peu d'importance au rôle de l'évaluation ; dans certaines juridictions où le test d'évaluation national a été administré, seuls vingt-trois pour cent des élèves ont répondu. L'État n'a pas respecté le caractère obligatoire du test, et les résultats n'ont pas été publiés. Une fois de plus, les statistiques ont été cachées.
- §23. La santé publique présente également d'énormes inégalités et des problèmes structurels, à commencer par le PAMI, l'institution chargée de prendre soin de nos grands-parents bien-aimés, où nous avons constaté le gaspillage et la corruption comme aux pires époques, suite à l'utilisation des ressources pour le militantisme politique, comme dans le cas de l'hôpital Posadas.
- §24. Là où nous avons trouvé le plus de décadence, c'est dans nos infrastructures. Le plus scandaleux, c'est que les ressources n'ont pas manqué. De nombreux appels d'offres ont été lancés et beaucoup d'argent a été dépensé ; cependant, pratiquement toutes nos routes, ports, trains et communications sont détériorés ou saturés.
- §25. Commençons par l'énergie : notre pays connaît aujourd'hui un déficit énergétique. Cela signifie que nous sommes passés d'un pays qui produisait plus d'énergie qu'il n'en consommait, à un pays qui doit importer une partie de ses besoins. Cela exerce une pression énorme sur nos ressources fiscales et génère une dépendance à l'égard des pays étrangers. De 2003 à 2014, nous avons perdu un stock de réserves équivalent à près de deux ans de production de pétrole et à plus de neuf ans de production de gaz, soit une perte de cent quinze milliards de dollars. Et comme si cela ne suffisait pas, les importations ont été effectuées sans contrôle, sans transparence et avec corruption.
- §26. L'absence d'incitations à l'investissement a surtout été constatée sur le marché de l'électricité, tant au niveau de la production que de la distribution. C'est la cause des coupures de courant, qui ont presque quadruplé entre 2003 et 2014. Nous avons constaté un prix de gros de l'électricité dix fois inférieur à son coût et une grande variété de prix de détail dans chaque province, générant une profonde injustice envers une personne vivant dans l'intérieur du pays par rapport à

celle vivant dans la zone métropolitaine. Enfin, le développement des énergies renouvelables est quasi nul, alors que nous disposons d'un des plus grands potentiels en matière d'énergie solaire et éolienne.

- §27. La connectivité physique présente d'énormes problèmes en raison de routes en mauvais état, de trains qui fonctionnent mal ou pas du tout, de ports en retard sur le plan technologique, d'une voie navigable sous-utilisée et d'une faible connectivité aérocommerciale. Quarante pour cent des routes sont dans un état lamentable, malgré le fait qu'au cours des dix dernières années, le budget de *Vialidad* a été multiplié par plus de dix. En douze ans, le nombre de routes présentant des problèmes de sécurité – les « routes de la mort » – est passé de 1 000 à 3 400 kilomètres, et le coût des travaux a augmenté pour atteindre presque le double de la moyenne des travaux équivalents en Amérique latine. Les investissements ont été distribués en fonction de l'opportunité politique et non en fonction d'un plan routier fédéral. Ce sont plus de neuf cent trente chantiers initiés qui étaient à l'arrêt ou ralentis en décembre 2015. Il restait une dette de plus de douze mille trois cents millions de pesos et l'achèvement de ces travaux, dont le délai moyen de réalisation est de vingt-quatre mois, nécessiterait plus de cent vingt-trois milliards de pesos, ce qui signifie que vous auriez dû inscrire plus de soixante milliards de pesos au budget pour faire avancer ces plans de travaux. Mais non, le budget national approuvé ne compte que vingt-deux milliards de pesos. Cette anomalie dure depuis longtemps, ce qui ne sert qu'à maintenir les chantiers en vie et à continuer à accumuler des dépenses improductives.
- §28. La même chose s'est produite avec les chemins de fer : les trains relient les secteurs productifs de dix-sept provinces, mais, après des décennies de négligence et de manque d'investissement, le secteur ferroviaire perdait sa compétitivité et tout cela allait à l'encontre de la création d'emplois. L'année dernière, la ligne « Belgrano Cargas » a atteint un niveau historiquement bas dans le transport de marchandises, en transportant deux millions et demi de tonnes, soit trois millions et demi de marchandises de moins qu'en 2001. En raison de cette énorme chute, une perte estimée à deux mille vingt-cinq millions de pesos a été enregistrée pour la seule année 2015.
- §29. Tous ces problèmes ont conduit notre pays à une perte de compétitivité avec une économie de plus en plus fermée et craintive. Nous sommes classés cent sixièmes sur cent quarante-deux pays dans l'indice de compétitivité mondiale du Forum économique mondial. Dans un monde globalisé, nous sommes obligés d'être compétitifs ; la compétitivité n'est pas une question qui profite aux investisseurs ou aux entrepreneurs, mais elle est la clé du développement, de la création d'emplois et de la réduction de la pauvreté.
- §30. Je pourrais continuer toute la journée, mais par respect pour vous ici aujourd'hui et pour les Argentins qui nous regardent, je vais m'arrêter là. Mais je m'engage à publier toutes les données, zone par zone, pour que tous les Argentins connaissent l'état de l'Argentine en décembre 2015.
- §31. Ce diagnostic ne doit pas servir à nous déprimer, ni même à nous mettre en colère ; il doit nous faire prendre conscience de l'ampleur du défi qui nous attend. Mais surtout, il doit servir à réaffirmer que nous valons mieux que cela, que nous valons mieux que la vie que nous menons. Ensemble, nous, Argentins, pouvons surmonter chacun de ces problèmes. Nous ne sommes pas condamnés à vivre mal, à vivre dans la tension, à vivre dans la peur et l'insécurité. Mais il est temps d'arrêter de nous comparer à nos pires moments, élevons la barre et comparons-nous à tout ce que nous pouvons faire. C'est là le défi.
- §32. Au cours de ces presque trois mois de mandat, nous avons travaillé à la normalisation de notre pays, en relevant des défis dans les domaines social, politique et économique, ainsi que dans notre relation avec le monde, dans notre relation avec le pouvoir judiciaire, dans notre dialogue avec les gouverneurs et dans nos relations avec la presse. Nous nous tenons à ce que nous croyons être l'esprit de la démocratie. La démocratie est un système d'union et de compréhension, un mécanisme permettant de résoudre les conflits plutôt que de les générer. Il est temps d'unir les Argentins et de respecter nos différences.
- §33. La première chose que nous avons faite a été de réunir nos gouverneurs, même si la plupart d'entre eux n'appartiennent pas à *Cambemos* et nous n'avons pas fait une simple déclaration, nous avons assisté ensemble à des urgences, nous avons débattu des ressources, nous avons discuté des travaux qui peuvent nous aider à nous développer. Et je tiens à remercier les gouverneurs pour leur générosité en acceptant cette nouvelle façon de travailler en équipe.

- §34. Pour nous, le pouvoir n'appartient à personne, nous croyons vraiment à la division des pouvoirs. Le sens du pouvoir est de respecter la loi et de servir le citoyen, pas d'être au service de ceux qui gouvernent ; nous devons être au service de notre peuple.
- §35. Maintenant que l'année parlementaire commence, nous voulons également vous appeler à faire partie de la même équipe à travers un Congrès actif qui discute des lois, qui cherche les meilleures solutions et les meilleures mesures pour les Argentins.
- §36. Cette année marque le 40^e anniversaire du coup d'État militaire, un coup qui a consolidé la période la plus sombre de notre histoire. Profitons de cette année pour crier ensemble : plus jamais de violence institutionnelle et politique. La démocratie s'appauvrit lorsque la relation avec les autres est une relation d'imposition et de soumission. Nous voulons mettre fin à la logique des amis et des ennemis. Il est vrai qu'il y a des conflits, mais ils font partie de la démocratie et vivre en démocratie signifie les gérer par le dialogue. L'Argentine du futur est le pays de l'accord, de la rencontre, de l'attention et des bonnes intentions que je sais que nous partageons avec tous les Argentins.
- §37. Les trois grands défis sont : une Argentine sans pauvreté, vaincre le trafic de drogue et unir les Argentins.
- §38. Pour sortir de la pauvreté, il faut plus de travail et moins d'inflation, qui est ce qui ronge les salaires de ceux qui ont le moins. Mon obsession, notre obsession sera d'avoir plus d'emplois, de meilleurs emplois et moins d'inflation. L'inflation existe parce que le gouvernement précédent l'a encouragée, parce qu'il croyait que c'était un outil valable de politique économique. Nous avons toujours été contre ce regard, l'inflation est perverse, elle détruit non seulement le pouvoir d'achat des plus faibles, mais aussi la confiance et la prévisibilité, en favorisant la spéculation et le manque d'information ; l'inflation a été élevée ces deux derniers mois, produit de l'inertie de nombreuses années de forte inflation et de la transition irresponsable que nous avons vécue. Mais nous sommes convaincus que l'inflation diminuera vers la fin de l'année.
- §39. Nous devons respecter le vote démocratique, messieurs, nous devons respecter le vote démocratique.
- §40. Mais nous sommes convaincus que l'inflation diminuera au fil des mois, car la principale mesure pour cela a été de réduire l'émission monétaire incontrôlée de ces années et de réduire le déficit budgétaire, qui devrait atteindre zéro à la fin de la quatrième année.
- §41. En outre, nous voulons améliorer la concurrence et le fonctionnement du marché afin que personne n'abuse de sa position dominante et ne spéculé contre le consommateur. Je veux être très clair sur ce point, afin que personne ne croie que nous serons tolérants envers les entreprises qui veulent se placer au-dessus de la loi. Nous ne serons pas arbitraires et nous ne serons pas des tyrans comme certains l'ont été, mais nous renforcerons la défense de la concurrence, les contrôles environnementaux et nous lutterons contre l'évasion fiscale et sociale.
- §42. Nous annoncerons également l'actualisation automatique des montants des pensions, des allocations familiales et de l'allocation universelle pour enfants.
- §43. Nous avons augmenté de cent soixante pour cent l'impôt minimum sur le revenu non imposable afin que ceux qui ne doivent pas le payer cessent de le faire ; soixante-quinze pour cent des contribuables qui paient cet impôt verront un bénéfice dans leurs poches de neuf à vingt-deux pour cent et le complément essentiel du barème doit être traité par le Congrès le plus rapidement possible. Nous avons augmenté la couverture des allocations familiales et les montants pour ceux qui en ont le plus besoin, plus d'un million deux cent mille enfants seront inclus et un million six cent mille enfants, qui recevaient déjà des allocations, recevront désormais le maximum. Entre ces deux mesures, rien qu'en 2016, nous avons transféré près de cinquante milliards de pesos de l'État vers les poches des travailleurs.
- §44. Et beaucoup de ces mesures sont nées de l'écoute des revendications de nos syndicalistes depuis des années. Lorsque je les ai rencontrés, nous étions d'accord sur le diagnostic et les engagements à prendre. J'apprécie grandement leur expérience et la contribution qu'ils peuvent apporter à ce défi qui consiste à faire avancer le pays. Nous aimerions tous aller plus vite, mais nous devons être très responsables compte tenu de l'état fragile dans lequel nous avons reçu notre économie.
- §45. Et conformément à l'engagement que nous avons pris pendant la campagne, nous avons levé les restrictions de change sans qu'aucune des catastrophes annoncées ne se produise. Nous avons également levé les restrictions à l'exportation dans tous les secteurs primaires et industriels, à l'exception du soja, qui sera progressivement réduit. Nous avons éliminé les obstacles au commerce extérieur qui freinaient l'économie et nous mettaient en conflit avec l'Organisation mondiale du

- commerce, ce qui stimulera la croissance de la production et des emplois dans toutes les provinces. Vous connaissez les crises auxquelles les économies régionales étaient confrontées et auxquelles certaines d'entre elles sont encore confrontées ; les mettre en place avec ces mesures était essentiel pour pouvoir générer du travail dans les provinces, nous devons revenir à la croissance le plus rapidement possible afin que de cette façon, le travail décent soit généré dans tout le pays.
- §46. Pour stimuler le tourisme et notre économie, nous allons tenir notre promesse de faire d'*Aerolíneas Argentinas* une entreprise bien gérée qui nous aidera à avoir un pays plus connecté sans être une charge pour tous les Argentins.
- §47. Nous avons pris les premières mesures pour mettre en conformité le secteur de l'énergie, nous comprenons que cela a affecté beaucoup de personnes, mais nous avons été guidés par les principes d'équité et de durabilité, nous avons égalisé la situation entre la région métropolitaine et le reste du pays et nous avons créé un tarif social pour ceux qui ont vraiment besoin du soutien de l'État.
- §48. Nous sommes en défaut de paiement depuis 2002 et, au cours de ces derniers mois, nous avons pris les mesures nécessaires pour clôturer cette étape. On a beaucoup parlé de la négociation avec les *holdouts*, aussi appelés « vautours ». Maintenant, cela dépendra de ce Congrès si nous finissons ou non par clore ce conflit qui dure depuis 15 ans. Je suis convaincu que la responsabilité l'emportera sur la rhétorique et qu'ensemble, nous parviendrons à dégager le consensus nécessaire. L'incapacité à résoudre ce conflit a coûté cher aux Argentins. Nous construisons des relations mûres et sensées avec tous les pays du monde.
- §49. Je suis venu vous dire que nous devons construire cela ensemble, et je suis donc heureux que nous ayons eu une première tâche.
- §50. Nous construisons des relations mûres et sensées avec tous les pays du monde, la mondialisation est une réalité et nous pensons que, outre les menaces et les défis qu'elle entraîne, elle offre d'immenses possibilités dont nous devons tirer parti.
- §51. La première chose que nous avons faite a été de donner un signal de l'importance du MERCOSUR pour nous en relançant les discussions avec le Brésil, l'Uruguay et le Paraguay. Nous avons pu relancer les discussions avec l'Union européenne, afin que les négociations entre les deux blocs puissent commencer. Nous avons réglé les conflits et les dettes en suspens avec le Chili, l'Uruguay, le Paraguay et la Bolivie, et avons également réaffirmé notre engagement en faveur de la démocratie et des droits de l'homme dans la région. Je me suis également entretenu avec les présidents du Mexique, du Pérou, de l'Équateur et de la Colombie afin de promouvoir un programme de travail commun. En outre, nous avons rétabli les relations avec les États-Unis, la France, l'Italie, l'Angleterre, l'Allemagne et Israël, après des années de conflits, de différences ou parfois simplement de négligence. Dans le cas du Royaume-Uni, comme nous en avons discuté avec le Premier ministre Cameron, le dialogue n'implique pas de renoncer à notre revendication de souveraineté sur les îles Malvinas. Au contraire, l'isolationnisme et la rhétorique vide nous éloignent de toute possibilité de trouver une solution. Nous réaffirmons également notre relation stratégique avec la Chine, le dialogue avec la Russie, avec les pays arabes, nous voulons ouvrir le travail avec les pays africains et renforcer considérablement notre relation avec l'ensemble de l'Asie orientale.
- §52. Mais pour bâtir l'Argentine du XXI^e siècle, nous devons construire un État du XXI^e siècle, un État intégré, efficace, intelligent, transparent, participatif et inclusif, un État qui soit, avant tout, au service du peuple. Pour construire cet État, nous avons créé le premier ministère de la Modernisation de notre histoire, qui travaillera sur cinq axes principaux : la modernisation administrative, la mise à jour de l'infrastructure technologique, le gouvernement ouvert, le gouvernement numérique et enfin, une politique qui développe les ressources humaines et valorise les carrières publiques.
- §53. Un autre objectif majeur que nous nous sommes fixés en tant que gouvernement est de vaincre le trafic de drogue, principale menace pour la sécurité. Comme nous l'avons dit au Saint Pape, nous devons tous travailler ensemble dans cette lutte contre ce fléau qui rend malade et tue nos enfants. Depuis que nous avons commencé à gouverner, nous avons reconnu le problème, nous avons décrété l'urgence sécuritaire et nous avons ordonné au Conseil de sécurité intérieure de rester en session permanente. En respectant l'engagement que j'ai partagé avec tous les candidats à la présidence de transférer la Surintendance métropolitaine de sécurité de la police fédérale à la ville de Buenos Aires, nous avons commencé à travailler pour professionnaliser et spécialiser notre police fédérale dans les délits complexes, afin qu'elle puisse agir dans tout le pays. Il y a encore beaucoup de chemin à parcourir, mais nous changeons la tendance tous les jours. Le défi d'unir les Argentins

est le plus important de tous, car c'est ce dont nous avons besoin pour atteindre la pauvreté zéro et vaincre le trafic de drogue.

§54. Ceux d'entre nous qui vivent dans ce pays ont de nombreuses blessures à guérir car, pendant des années, nous avons été conduits à une confrontation permanente de persécution, d'affrontements et de déni de l'autre. La sortie de la culture de la confrontation ne passe pas par la vengeance, mais par le renforcement de notre fraternité.

§55. Nous n'oublierons pas qu'il y a un peu plus d'un an, le procureur Alberto Nisman a été retrouvé mort dans des circonstances encore incertaines mais qui commencent lentement à s'éclaircir. Nous n'oublierons pas non plus les victimes argentines du terrorisme ; nous soutenons la déclaration d'inconstitutionnalité du protocole d'accord avec l'Iran. Nous voulons savoir ce qui s'est passé. Et c'est pourquoi nous avons également élevé l'Unité spéciale d'enquête sur l'affaire *AMIA* au rang de Secrétaire d'État ; nous avons besoin de vérité et de justice.

§56. Nous avons également entrepris une normalisation des médias publics, en cherchant à faire en sorte qu'ils soient pluralistes et de grande qualité et non des espaces de diffusion de la propagande gouvernementale. Nous avons fait de même avec toutes les expressions culturelles de la radiodiffusion d'État ; nous avons maintenu la gratuité du football pour tous, en parvenant déjà à en réduire les coûts, et nous poursuivrons dans cette voie en mettant le système en adjudication au second semestre de l'année. En outre, nous avons lancé le Plan Belgrano, un projet ambitieux pour la revendication historique du Nord argentin. Après plusieurs décennies d'atermoiements, nous développerons les investissements publics dans les infrastructures productives et sociales. L'objectif est d'apporter le développement et le travail à ceux qui vivent dans les provinces du *Norte Grande*.

§57. Je veux une Argentine unie, et tous ces Argentins qui m'ont ouvert les portes de leur maison, qui m'ont ouvert leur cœur, qui ont partagé avec moi leurs doutes, leurs craintes et leurs angoisses, m'ont dit la même chose. Comme ce petit agriculteur qui m'a dit qu'il avait dû abandonner ses terres, parce que l'État lui a mis tellement d'obstacles qu'il ne pouvait même pas payer ses intrants ; ou comme ces femmes et ces hommes qui m'ont dit qu'ils n'arrivaient pas à joindre les deux bouts à cause de l'inflation ; ou ces parents qui ne pouvaient pas dormir avant que leurs enfants ne rentrent à la maison à cause de l'insécurité dans laquelle nous vivons. C'est clairement difficile d'entendre ces histoires, c'est triste. Mais j'ai aussi entendu autre chose : un espoir immense, la conviction qu'ensemble nous allons nous en sortir. Et c'est pourquoi je leur ai promis que je ne les oublierai pas, que je ne peux pas les oublier ; je ne veux pas les oublier. C'est l'élément central de ma présidence.

§58. Chaque jour, quand je viens à mon bureau, je pense à l'injustice que nous pouvons corriger, à l'inégalité que nous pouvons résoudre, en prouvant que c'est un mensonge qu'ils étaient inévitables. Et c'est là que réside notre principal problème : cette négativité qui nous a amenés à penser pendant des années que c'était comme ça, que la corruption était une façon d'être Argentin, que la pauvreté était là pour rester et n'avait pas de solution. Je veux dénoncer cette vision triste, écrasante, frustrante, car elle n'est pas vraie. Tout peut changer et nous sommes déjà en train de le faire. C'est pourquoi je vous demande de ne pas avoir peur. N'ayons pas peur de la transformation. Nous sommes ensemble, nous sommes ensemble, le Gouvernement et les citoyens ; les citoyens entre eux et ce Président avec quarante millions d'Argentins, formant l'équipe qui va changer l'histoire.

§59. À partir de cette réalité dans laquelle nous nous trouvons, que nous ne voulons pas nier, mais transformer, nous allons proposer un programme de travail pour l'avenir. En premier lieu, je voudrais mentionner un programme intense de liaison avec le monde, pour que l'Argentine joue un rôle de premier plan dans les débats et les processus de l'agenda international. L'Argentine peut faire partie de la solution aux problèmes mondiaux, tels que le programme de lutte contre la pauvreté et la répartition des revenus, la démocratie et les droits de l'homme, la lutte contre le terrorisme et le trafic de drogue, la recherche scientifique et technologique, la préservation de la paix, le dialogue interreligieux, la promotion du commerce et des investissements et la lutte contre le changement climatique. À cet égard, je demande à ce Congrès d'approuver le plus rapidement possible les engagements que nous avons pris lors du dernier sommet sur le changement climatique à Paris, démontrant ainsi notre profonde conviction dans la défense de l'environnement.

§60. L'Argentine est un pays qui a tout à offrir ; le monde le voit et c'est pourquoi, pas à pas, nous devenons un endroit que tout le monde veut connaître, où tout le monde voit des opportunités. Pour faire entrer l'Argentine dans le XXI^e siècle, tout commence par l'éducation. C'est là que se crée le futur du futur ; c'est pourquoi, il y a quelques semaines à Jujuy, le ministre Bullrich, avec tous les ministres de l'Éducation des provinces, a conclu un accord appelé *Déclaration de Purmamarca*, qui

- définit les axes de la révolution éducative que nous voulons consolider ; entre autres points, le document propose de mettre en œuvre l'innovation éducative et l'apprentissage dans des environnements numériques et avec les nouvelles technologies et d'incorporer progressivement la journée scolaire prolongée, à travers des activités scolaires, artistiques et sportives. La déclaration mentionne également la nécessité de rendre l'éducation obligatoire dès l'âge de trois ans ; les premières années de la vie sont essentielles au développement. C'est pourquoi nous allons présenter un projet de loi pour une éducation universelle de la petite enfance dès l'âge de trois ans. L'autre projet de loi, que je considère de première importance pour notre avenir, est la création de l'Institut d'évaluation de la qualité et de l'équité dans l'éducation. Pour améliorer l'éducation, nous devons évaluer, nous devons savoir où nous en sommes et nous permettre de créer une hiérarchie dans le rôle de l'enseignant. Ainsi, en améliorant l'éducation publique et en approfondissant les politiques scientifiques et technologiques, nous nous rapprocherons d'une société de la connaissance. L'avenir de notre pays dépend de la valeur ajoutée que nous pouvons générer par la recherche, le développement et le transfert de technologies, la créativité, la réflexion et l'innovation. Mais nous devons faire en sorte que tous les Argentins puissent faire partie de cette réalité.
- §61. Nous allons également travailler pour que, dans quatre ans, même le village le plus reculé ait accès à l'internet avec la même technologie, la même vitesse et la même qualité que dans les autres pays. Aujourd'hui, c'est un droit fondamental, un besoin central pour pouvoir développer une économie de la connaissance et de l'innovation.
- §62. Afin de prendre soin de ceux qui ont le moins, nous allons proposer un remboursement de la TVA pour les produits du panier alimentaire de base. Nous avons étendu les allocations familiales et nous allons proposer d'étendre l'allocation universelle pour enfants pour toucher de plus en plus d'enfants. En outre, je m'engage à œuvrer pour qu'à la fin de mon mandat, tous les enfants bénéficient d'un revenu universel pour les enfants, un projet dont la Docteure Carrió est l'auteure. J'espère que dans les mois à venir, nous pourrions avancer ensemble dans la recherche d'un consensus pour parvenir à une conception unifiée et transparente qui couvre tous les enfants. Les retraités seront également une priorité pour nous ; l'énorme quantité de procès relatifs aux pensions, marque une dette qui n'a pas encore été réglée. Nous devons travailler ensemble pour construire un chemin qui nous permettra de normaliser ce qui est en suspens et, en même temps, de concevoir une réponse durable à la demande de la pension mobile de quatre-vingt-deux pour cent.
- §63. Nous devons changer la tendance dans la lutte contre le trafic de drogue ; cela nécessitera de nombreux changements législatifs, dont j'espère que le Congrès se saisira avec la rapidité et le sérieux qu'exige la question. Des projets tels que la réforme du code de procédure pénale, le renforcement de la justice fédérale, la loi sur le repentir et la confiscation des biens provenant du crime organisé, doivent figurer parmi les priorités de ce Congrès.
- §64. Pour unir les Argentins, nous devons renforcer nos institutions, nous devons renforcer la transparence et les organes de contrôle. À cette fin, nous encouragerons la promulgation rapide de la loi sur l'accès à l'information publique afin que, avec la politique de gouvernement ouvert, nous ayons un État transparent et ouvert à la collaboration. Nous avons également besoin d'une nouvelle loi sur les marchés publics et le développement des fournisseurs, afin de briser les poches de corruption et d'améliorer l'efficacité.
- §65. Nous promovons une réforme du pouvoir judiciaire pour renforcer son indépendance et améliorer son fonctionnement ; nous devons réglementer la subrogation des juges, réformer le Conseil de la magistrature et réformer les lois organiques du ministère public, du bureau du défenseur public et du pouvoir judiciaire. Je vous demande également de progresser dans la nomination des juges de la Cour suprême, afin que nous puissions normaliser son fonctionnement le plus rapidement possible.
- §66. Un grand consensus s'est dégagé sur le fait que nous ne pouvons pas continuer à voter comme nous l'avons fait en 2015. C'est pourquoi, en cette année qui marque le 100e anniversaire de l'élection de Don Hipólito Yrigoyen, le premier président issu d'élections libres, nous ferons pression pour une réforme politique ambitieuse. Nous avons déjà rencontré tous les partis politiques et il existe un consensus sur les principales réformes : la fin du bulletin de vote papier, l'indépendance du contrôle des élections et l'unification du calendrier électoral. J'espère que ce numéro sera une démonstration de la recherche de consensus et d'accords qui montrent que nous sommes au sommet de l'histoire.
- §67. Nous devons nous unir sur ce programme de croissance et, quel que soit le parti politique auquel nous appartenons, nous devons travailler ensemble pour prendre soin des Argentins. Je veux

un pays où l'égalité n'est pas l'uniformité. Je crois en la diversité inclusive et célébrée. Je crois que chacun a le droit de penser comme il l'entend et je veux que chacun dans ce pays puisse choisir et que l'État encourage cela.

§68. Mais je voudrais aussi vous dire aujourd'hui que nous devons définitivement nous éloigner de la mal comprise *viveza criolla*, de la recherche de raccourcis ; nous devons nous concentrer sur le travail d'équipe, nous devons nous rappeler ce que nos parents et grands-parents nous ont appris, à savoir la culture du travail, la culture de l'effort, cet effort qui donne de la dignité, cet effort qui élève l'estime de soi, cette responsabilité de l'effort qui vous éloigne de la malhonnêteté et de l'improvisation. Cette responsabilité qui doit nous amener à comprendre que nous ne pouvons pas nous asseoir et attendre que quelqu'un d'autre résolve nos problèmes, nous allons le faire par notre propre effort.

§69. C'est pourquoi je me suis rappelé que quelqu'un m'a dit un jour que j'étais un ingénieur qui construit des ponts et j'ai aimé cette métaphore. Je voudrais pouvoir vous dire aujourd'hui que je vais construire un immense pont qui nous fera passer des frustrations et de l'amertume du passé à la joie de construire ce merveilleux avenir. Mais ce pont ne sera pas construit par un ingénieur ou une personne seule, nous le construirons tous ensemble ou il ne sera jamais construit. Quel est le pays dont je rêve ? Un pays qui ne ment pas, un pays qui prend soin de vous, un pays où les gens n'abandonnent pas, un pays qui grandit et vous aide à grandir, un pays qui stimule le développement personnel et familial, un pays qui vous appelle à votre aventure personnelle. Et je suis ici, de bonne foi, avec les meilleures intentions, sans vouloir avoir raison, sans ressentiment ni rancune, pour proposer un chemin de croissance, un projet de croissance. Et je suis ouvert pour recevoir toutes les améliorations que vous avez à introduire ; en effet, je veux le meilleur de chacun d'entre vous pour donner le meilleur aux Argentins.

§70. Je sais que les Argentins se sont vu promettre beaucoup de choses, à de nombreuses reprises, et qu'ils n'en ont pas tenu beaucoup, alors nous avons du mal à y croire. Mais je vous le dis, je ne vais pas vous mentir, ces transformations ne se font pas du jour au lendemain. Ces transformations, ces grandes transformations se font en faisant de petits pas chaque jour. Mais la bonne nouvelle que je dois vous donner est que nous commençons déjà à faire ces petits pas, parce que c'est possible, bien sûr que c'est possible ! Et c'est pourquoi je vous invite tous, absolument tous, à partager ces défis, en sachant que nous serons capables de les relever.

§71. Et avec ceci, j'ouvre formellement les sessions ordinaires du Congrès. Merci beaucoup.

2016-06-20 Commémoration — Journée du Drapeau

- §1. Buenos días, queridos rosarinos; buenos días, argentinos. Intendente, organizó todo tan bien que tenemos un día de sol maravilloso, gracias; gracias, Gobernador.
- §2. Y hoy estamos acá, hoy estamos acá en la cuna de la bandera, para rendirle una vez más homenaje a Manuel Belgrano, creador de éste, que es el principal símbolo patrio.
- §3. Y como decían el Gobernador y la Intendente, miles de chicos de todo el país juran lealtad a la Bandera. Y la verdad es que ver la emoción de todos ustedes, la alegría, lo conmovidos que están, lo emocionados que están, nos llena a todos también de esa misma emoción. Porque la Patria la hacemos entre todos, es la suma del esfuerzo de cada uno de nosotros. Por eso, hoy quiero invitarlos una vez más, a comprometernos a la cultura del trabajo, del esfuerzo.
- §4. Ahí, Gobernador, tengo una pequeña diferencia: no creo en el sacrificio, pero sí en el esfuerzo que dignifica la tarea de cada uno de nosotros, en el respeto por el otro, en la buena convivencia, en el diálogo y como planteaba Belgrano en su juramento, en decir la verdad, porque la verdad es lo que cimienta la confianza y la confianza es lo que nos va a permitir juntos construir ese país que soñamos todos los argentinos.
- §5. Pero este “Día de la Bandera” es un día especial porque estamos a días, solamente a días de los 200 años de nuestra independencia. Hace 200 años se juntaban miles de argentinos y argentinas, de ciudadanos y ciudadanas con el compromiso de trabajar juntos, creyendo que desde la libertad iban a construir una mejor sociedad, decidiendo ser protagonistas. Y eso nos llevó hasta el día de la fecha.
- §6. Por eso, nos preparamos para festejar y los invito a todos, a festejar con alegría y esperar el 8 de julio a que se hagan las 12 de la noche en cada rincón de la Argentina, con su diversidad, con su distinta propuesta cultural, pero llenos de alegría y emoción, para comenzar el siguiente siglo de nuestro país.
- §7. Tenemos que inspirarnos en esa fuerza que tuvieron ellos. Porque se ha hecho mucho en estos 200 años, pero tenemos que aspirar a hacer muchísimo más en los próximos 200.
- §8. Los argentinos, hace muy poco, hemos decidido un cambio y ese cambio tiene que basarse en objetivos claros y concretos como los tuvieron ellos cuando declararon la independencia.
- §9. Y nuestros objetivos están claros: trabajar juntos para que el camino sea hacia la pobreza cero en la Argentina; trabajar juntos para derrotar el narcotráfico que tanto daño le ha hecho a Rosario y a todo el país. Y unir a los argentinos, porque como dicen en el campo, juntos se va más lejos.
- §10. ¡Claro que se puede, claro que se puede! No escucho, ¡claro que se puede!
- §11. El punto de partida no ha sido fácil, pero ya pusimos manos a la obra. Hemos destrabado temas que en la economía no nos permitían crecer, que hacían que hace más de cinco años no generásemos trabajo y hemos comenzado a combatir la inflación, la cual va a bajar, y que es el mal que ataca siempre, primero, a los que menos tienen. Y también hemos vuelto al mundo para hacer nuestro aporte, porque los argentinos tenemos muchas cosas valiosas para aportarle al mundo y queremos aprovechar las oportunidades que se nos presentan para crecer, para generar trabajo. Y también, nos hemos ocupado, porque como les digo siempre, quiero que todos crucemos ese puente que les invité a construir entre lo que somos y lo que debemos y podemos ser. Y por eso hemos profundizado las políticas sociales para que todos nos puedan acompañar en este camino de progreso y crecimiento, crecimiento y progreso, trabajo y trabajo y trabajo para todos los argentinos.
- §12. Sabemos que nos falta mucho, pero estamos en el camino correcto. Estas transformaciones con las cuales soñamos y sabemos que esta vez capitalizando nuestras experiencias lo vamos a lograr, se logran dando pequeños pasos todos los días y eso es lo que estamos haciendo.
- §13. Por eso hoy, en este día tan emotivo, frente a todos estos chicos por los cuales estamos dispuestos a dar todo porque ese es el amor que tenemos los padres por los hijos, los invito a que juntos trabajemos todos los días y que este Bicentenario sea un compromiso definitivo hacia la Argentina que incluya a todos con una mejor oportunidad de progreso.
- §14. Gracias, gracias, Rosario, gracias Argentina, ¡viva la Patria, viva la Patria, sí se puede y es aquí y ahora! ¡Sí se puede, sí se puede!

2016-06-20 Commémoration [traduction] Journée du Drapeau

- §1. Bonjour, chers Rosarinos ; bonjour, Argentins. Intendant, vous avez tout organisé si bien que nous avons eu une merveilleuse journée ensoleillée, merci ; merci, Gouverneur.
- §2. Et aujourd'hui, nous sommes ici, dans le berceau du drapeau, pour rendre une nouvelle fois hommage à Manuel Belgrano, créateur de ce qui est le principal symbole national.
- §3. Et comme le gouverneur et le maire le disaient, des milliers d'enfants de tout le pays prêtent allégeance au drapeau. Et la vérité est que voir l'émotion de chacun d'entre vous, la joie, l'émotion, l'excitation, nous remplit tous de la même émotion. Parce que la patrie est faite par nous tous, elle est la somme des efforts de chacun d'entre nous. C'est pourquoi aujourd'hui, je voudrais vous inviter une fois de plus à vous engager dans une culture du travail et de l'effort.
- §4. Ici, Monsieur le Gouverneur, j'ai une petite différence : je ne crois pas au sacrifice, mais je crois à l'effort qui rend digne la tâche de chacun d'entre nous, au respect des autres, à la bonne coexistence, au dialogue et, comme l'a dit Belgrano dans son serment, à dire la vérité, parce que la vérité est ce qui construit la confiance et la confiance est ce qui nous permettra de construire ensemble le pays dont rêvent tous les Argentins.
- §5. Mais ce « Jour du drapeau » est un jour spécial, car nous sommes à quelques jours du 200e anniversaire de notre indépendance. Il y a deux cents ans, des milliers d'Argentins, hommes et femmes, citoyens et citoyennes, se sont réunis avec l'engagement de travailler ensemble, avec la conviction qu'à partir de la liberté ils allaient construire une société meilleure, et décidés à être les protagonistes [de ce processus]. Et cela nous a conduits jusqu'à aujourd'hui.
- §6. C'est pourquoi nous nous préparons à faire la fête et je vous invite tous à fêter avec joie et à attendre que le 8 juillet sonne minuit dans tous les coins de l'Argentine, avec sa diversité, avec ses différentes propositions culturelles, mais remplis de joie et d'émotion, pour commencer le prochain siècle de notre pays.
- §7. Nous devons nous inspirer de leur force. Parce que beaucoup a été fait au cours de ces 200 ans, mais nous devons aspirer à faire beaucoup plus au cours des 200 prochaines années.
- §8. Nous, les Argentins, avons très récemment décidé de changer et ce changement doit se fonder sur des objectifs clairs et concrets, tout comme ils l'ont fait lorsqu'ils ont déclaré leur indépendance.
- §9. Et nos objectifs sont clairs : travailler ensemble pour que le chemin vers la pauvreté zéro en Argentine ; travailler ensemble pour vaincre le trafic de drogue qui a fait tant de mal à Rosario et à tout le pays. Et pour unir les Argentins, car comme on dit à la campagne, ensemble on va plus loin.
- §10. Bien sûr que nous le pouvons, bien sûr que nous le pouvons ! Je n'entends rien, bien sûr que si !
- §11. Le point de départ n'a pas été facile, mais nous nous sommes déjà mis au travail. Nous avons débloqué les problèmes de l'économie qui nous empêchaient de croître, qui nous empêchaient de créer des emplois pendant plus de cinq ans, et nous avons commencé à combattre l'inflation, qui va baisser, et qui est le mal qui s'attaque toujours, en premier lieu, à ceux qui ont le moins. Et nous sommes également retournés dans le monde pour apporter notre contribution, parce que nous, Argentins, avons beaucoup de choses précieuses à apporter au monde et nous voulons profiter des opportunités qui se présentent pour nous développer, pour créer des emplois. Et nous avons également fait attention, car comme je vous le dis toujours, je veux que nous traversions tous ce pont que je vous ai invité à construire entre ce que nous sommes et ce que nous devrions et pouvons être. Et c'est pourquoi nous avons renforcé les politiques sociales afin que tout le monde puisse nous rejoindre sur ce chemin de progrès et de croissance, de croissance et de progrès, de travail et de travail pour tous les Argentins.
- §12. Nous savons que nous avons encore un long chemin à parcourir, mais nous sommes sur la bonne voie. Ces transformations dont nous rêvons, et nous savons que cette fois nous allons les réaliser en capitalisant sur nos expériences, s'obtiennent par de petits pas quotidiens, et c'est ce que nous faisons.
- §13. C'est pourquoi aujourd'hui, en ce jour très émouvant, devant tous ces enfants pour lesquels nous sommes prêts à tout donner parce que c'est l'amour que nous, parents, portons à nos enfants, je vous invite à travailler ensemble chaque jour pour que ce Bicentenaire soit un engagement définitif vers une Argentine qui inclut tout le monde avec une meilleure opportunité de progrès.
- §14. Merci, merci, Rosario, merci l'Argentine, vive la Patrie, vive la Patrie, oui c'est possible et c'est ici et maintenant ! oui c'est possible, oui c'est possible !

2016-07-09 Commémoration — Journée de l'Indépendance

- §1. Buenos días queridos argentinos.
- §2. ¡Feliz día de la Patria, feliz día de la independencia para todos!
- §3. La verdad que es una jornada de muchísima emoción. Venimos recorriendo con el gobernador de Tucumán y la verdad que es maravilloso.
- §4. Pero ya arrancó anoche, en Humahuaca, que fue una fiesta de alegría, de esperanza, que el gobernador me dijo que pasó lo mismo acá en Tucumán y pienso que debe haber pasado en todo el país.
- §5. Y ahora, continuamos en este lugar, en esta Casa Histórica de Tucumán, porque acá es donde empezó la historia; acá es donde un conjunto de ciudadanos se animaron a soñar.
- §6. Y hoy estamos todos movilizados con los gobernadores que estuvimos ahí dentro asumiendo compromisos de futuro y tratando de pensar y sentir lo que sentirían ellos en ese momento. Claramente, deberían tener angustia de tomar la decisión, querido Rey, de separarse de España. Porque nunca es fácil, no fue fácil en ese momento ni es fácil hoy asumir ser independiente, asumir ser libres, porque eso conlleva una responsabilidad, porque no se agota en decir “el país es independiente, este Estado es independiente”. Es cada ciudadano, cada uno de nosotros asumiendo ese rol, ese rol de responsabilidad que significa que no le podemos echar la culpa a nadie de lo que nos suceda porque somos los dueños de nuestro destino. Significa que no podemos sentarnos a esperar que alguien venga a tomar las decisiones por nosotros ni los problemas sean solucionados por otros. Somos nosotros los que tenemos que elegir nuestros proyectos, impulsarlos, defenderlos.
- §7. Este conjunto de ciudadanos, si uno ve los libros de historia, te parecen superhombres, no lo eran, no existen los superhombres. Seguro que tuvieron dudas, tuvieron miedos, estas angustias de las que le hablé al principio. Pero el coraje, la convicción fue más fuerte y la decisión de cada uno de ellos de ser protagonista de su futuro. Eso es lo que los movilizó el 9 de julio de 1816.
- §8. Y hoy, el mismo 9 de julio pero doscientos años después, como Presidente de la República, que les quiero pedir lo mismo a todos los argentinos: que seamos protagonistas, que nos tengamos fe, que creamos en nosotros mismos, en nuestra capacidad de crear, de hacer, de desarrollar porque la tenemos, claramente la tenemos.
- §9. Y no tengamos miedo, no escuchemos a aquellos que se han enfermado con el poder, porque ya empezamos a caminar en la dirección hacia un futuro mejor y con otros valores: con la cultura del trabajo, del esfuerzo personal, del diálogo después de años tratando de encontrar soluciones comunes.
- §10. Yo les he propuesto también desde la verdad, es que yo me comprometo a decirles la verdad, la verdad que es exigente, la verdad que es dura, que nos desafía porque tenemos que reconocer lo que nos pasa y ahí resolverlo.
- §11. Pero hoy, en el comienzo de estos segundos doscientos años les tengo que pedir algo más, porque no alcanza con que yo les diga la verdad. Les tengo que pedir que la verdad sea algo que gobierne entre todos nosotros, que sea moneda de cambio de todos los días y para eso tenemos que alejarnos de eso que nos inculcaron de una viveza criolla mal entendida, que el vivo, el que saca ventaja, el que engaña es al que le va mejor.
- §12. Hay un juego de cartas que a mí me gusta mucho y creo que a muchos argentinos que es el Truco, pero no se aplica a la vida, uno no puede andar en el día a día cantando “falta envido” sin nada, no puede hacer señales falsas. Al revés, necesitamos señales claras, señales de que tenemos compromiso, que tenemos palabra, porque eso es lo que potencia nuestras capacidades.
- §13. Y además hoy, con este día maravilloso, les quiero pedir otra cosa más, que tiene que ver con que entendamos que un país es como una familia y lo que hace algún integrante de la familia siempre en algún lugar repercute sobre los demás. Ahí fue el mensaje de la empanada, que espero que hayan visto; hasta esa cosa tan pequeñita requiere el esfuerzo de muchos argentinos y que cada uno de nosotros dé lo mejor de sí. Y cuando digo lo mejor de sí, me refiero a que cada alumno se esfuerce por aprender, se esfuerce por superarse, que cada maestro ponga todo ese amor que pone en enseñarles pero también en exigirles y en evaluarlos para asegurarnos de que ellos tengan las herramientas para un mejor futuro. Y ellos también, los docentes, nuestros queridos docentes aceptar que tienen que evaluarse sistemáticamente para ver si están teniendo esas herramientas.
- §14. Nuestros queridos trabajadores, la cultura del trabajo, del esfuerzo, ese esfuerzo que te lleva al camino de la dignidad, de la autoestima, de la felicidad. Pero tenemos que alejarnos de lo que pasó en los últimos tiempos, que creció el ausentismo, las licencias, las jornadas horarias reducidas. Cada vez que un gremio consigue reducir una jornada horaria, todos los demás argentinos lo estamos

- asumiendo como parte de un costo y no está bien.
- §15. Y nosotros, los que nos toca conducir desde la política, tenemos más responsabilidad, tenemos que dar ejemplo en el diálogo, en la cercanía, en la austeridad, en la transparencia. Nosotros necesitamos que en meses cada uno de nuestros gobiernos, municipales, de las provincias y nacional, se transforme en un gobierno abierto para que cada argentino pueda saber hasta el centavo en qué invertimos su dinero y que además entendemos que es más importante invertir que gastar.
- §16. Y nuestros jueces, que tienen tan importante labor que es defender el valor de la ley, defender nuestra Constitución, terminar con la impunidad. Y lo tienen que hacer con equilibrio, con mesura, cuidando el valor de la palabra que escriben o que dicen porque son los que consolidan nuestro sistema institucional.
- §17. Por eso, la verdad, la solidaridad, entendida como este concepto más amplio, porque los argentinos siempre hemos sido muy solidarios en la tragedia y en la emergencia, pero es un concepto más amplio, es lo que consolida, es lo que permite que se amalgame todo con algo que es una fuerza imparable que es la confianza, que es lo que estamos tratando de construir todos los días desde hace siete meses.
- §18. Y cuando les hablé de la verdad, que es dura, también les tengo que decir que todas las transiciones son difíciles, pero este punto de partida es especialmente difícil porque encontramos un país y un Estado realmente muy castigado, muy castigado por la mentira y la corrupción, que nos sigue irritando todas las semanas. Y dada la precariedad, tuvimos que tomar muchísimas decisiones y algunas de ellas fueron duras, fueron difíciles, dolieron, me dolieron y me siguen doliendo, porque sé que significa que a muchos argentinos les está costando.
- §19. Pero quiero volverles a decir que si hubiese habido una alternativa para no tomarlas, la hubiese tomado, pero no existía. Yo sé que lo más importante que tengo que hacer es cuidarlos, cuidar a todos los argentinos.
- §20. Por eso a los más vulnerables los hemos empezado a acompañar con más Asignación Universal por Hijo, más asignaciones familiares, tarifas sociales a nuestros abuelos, a todos, intentando que todos crucemos ese puente que les invité a construir entre el hoy y el futuro. Pero también hemos tomado medidas para destrabar nuestra vida, para destrabar nuestra economía y poder comenzar a crecer después de cinco años de estancamiento y ya las primeras inversiones empiezan a llegar y los primeros nuevos empleos se empiezan a generar.
- §21. Y también les propuse y les agradezco como en todo que me hayan acompañado, a abrirnos al mundo y el mundo nos ha tendido la mano. Acabamos de llegar de un viaje agotador, pero muy lindo y muy importante, me acompañaron el gobernador de Córdoba y de Misiones, estuvimos en Alemania y era impresionante, era impresionante el desborde de interés, el desborde de entusiasmo del mundo alemán hacia la Argentina. Y lo mismo le pasó a la Vicepresidenta cuando viajó a Corea y a Japón y lo mismo pasa en China y en Italia y en España y en Francia y en Estados Unidos, el mundo se ha interesado en nosotros, el mundo nos quiere acompañar ¿Pero saben qué? Somos un pueblo independiente, somos un pueblo libre y depende de nosotros, que nosotros les plateemos el proyecto, que nosotros les marquemos el rumbo.
- §22. Yo les quiero también decir que vamos por el camino correcto, que cada día estoy más convencido que vamos rumbo a un increíble futuro y que ya estamos bajando la inflación, es este cáncer que tanto nos ha golpeado tantas veces en la historia; y que también estamos trabajando denodadamente para volver a tener el gas y la electricidad y la energía suficiente, porque sin energía no podemos vivir ni podemos crecer.
- §23. Y ahí les tengo que pedir, desde ese lugar que hemos asumido todos de ser independientes, significa responsables, significa –como les dije hoy- solidarios, a que aprendamos a consumir la menor cantidad de energía posible. Hoy nuestro país está entre los que más consumen energía por habitante, y no es culpa de ustedes, no es culpa de ustedes, fue culpa de una mala política, de una errónea política que nos llevó a no darnos cuenta que además, consumiendo energía de esta manera, dañamos el medioambiente, y nos hemos comprometido con el mundo y tenemos que cumplir, a que vamos a ser parte de la lucha contra el cambio climático que tanto afecta a nuestro país.
- §24. Además, quiero decirles que hemos puesto en marcha, en diálogo permanente con nuestros gobernadores e intendentes, el plan de infraestructura más ambicioso de nuestra historia, obras que van a traer futuro, obras que traen trabajo en el presente para generar más futuro, mejor calidad de vida, y el Plan Belgrano, que es un plan de reparación histórico para el gran Norte argentino.
- §25. Estas medidas, claramente, tienen un profundo sesgo federal, porque creemos que llegó la hora también de que el federalismo se practique. Y acabamos de firmar con todos los gobernadores

un compromiso que quedó en la historia, queridos gobernadores, y yo quiero que la historia nos reconozca como gente de palabra. Y ahí dijimos que vamos a trabajar en equipo, ahí dijimos que creemos en la unidad, en el diálogo, en la paz, en el trabajo y ese es el camino. Porque solamente vamos a lograr un país justo, un país con pobreza cero si desarrollamos cada una de nuestras economías regionales, ese es el desafío y espero que estemos a la altura.

§26. Empezando a terminar: siete meses es nada respecto a los doscientos años y nada a los doscientos años que vendrán; pero estoy convencido que en estos siete meses hemos aprendido a escucharnos más, a dialogar más y que hemos emprendido el camino del progreso. Falta mucho, falta muchísimo, pero lo importante, como siempre les digo, es que cada día estemos un poco mejor y lo que necesitamos todos, cuanto más poder nos toque ejercer, es tener la grandeza de saber escuchar, la grandeza de trabajar en equipo, porque solo así, juntos, vamos a recorrer esta brecha que nos duele entre la Argentina que somos y la que debemos ser, entre la Argentina que somos y la que podemos ser, la Argentina que somos y la que vamos a ser.

§27. Es juntos y es acá, es aquí y es ahora, porque hay muchos argentinos que no pueden esperar más, porque todos los argentinos merecemos un futuro mejor y es juntos, porque esa fuerza no la podemos perder, y es con la verdad y con la solidaridad y con el respeto es que vamos a construir.

§28. Por eso, desde acá, desde Tucumán, desde esta Casa Histórica, les digo a todos los argentinos que es aquí y es ahora y es juntos y es con la verdad y es con la solidaridad.

§29. ¡Y vamos Argentina! ¡Y vamos Argentina! ¡Viva la Patria! ¡Viva el amor! ¡Viva la Patria y el amor! ¡Gracias, Argentina, fuerza, fuerza!

2016-07-09 Commémoration [traduction] — Journée de l'Indépendance

- §1. Bonjour, chers Argentins.
- §2. Joyeux Jour de l'Indépendance, joyeux Jour de l'Indépendance à vous tous !
- §3. La vérité est que c'est un jour de grande émotion. Nous avons fait une tournée avec le gouverneur de Tucumán et la vérité est que c'est merveilleux.
- §4. Mais cela a commencé hier soir, à Humahuaca, qui était une célébration de joie, d'espoir, et le gouverneur m'a dit que la même chose s'est produite ici à Tucumán et je pense que cela a dû se produire dans tout le pays.
- §5. Et maintenant, nous continuons dans ce lieu, dans cette Maison historique de Tucumán, parce que c'est ici que l'histoire a commencé ; c'est ici qu'un groupe de citoyens a osé rêver.
- §6. Et aujourd'hui, nous sommes tous mobilisés avec les gouverneurs qui étaient là, prenant des engagements pour l'avenir et essayant de penser et de ressentir ce qu'ils auraient ressenti à ce moment-là. Il est clair qu'ils devraient être angoissés de prendre la décision, cher Roi, de se séparer de l'Espagne. Parce qu'il n'est jamais facile, il n'était pas facile à l'époque, il n'est pas facile non plus aujourd'hui d'assumer l'indépendance, d'assumer la liberté, parce que cela implique une responsabilité, parce que cela ne s'arrête pas à dire « le pays est indépendant, cet État est indépendant ». C'est chaque citoyen, chacun d'entre nous qui assumons ce rôle, ce rôle de responsabilité qui fait que nous ne pouvons blâmer personne pour ce qui nous arrive, car nous sommes les maîtres de notre destin. Cela signifie que nous ne pouvons pas nous asseoir et attendre que quelqu'un d'autre vienne prendre des décisions à notre place ou que les problèmes soient résolus par d'autres. C'est nous qui devons choisir nos projets, les promouvoir, les défendre.
- §7. Ce groupe de citoyens, si vous regardez les livres d'histoire, ils ressemblent à des surhommes, mais ils ne l'étaient pas, les surhommes n'existent pas. Je suis sûr qu'ils avaient des doutes, des craintes, ces angoisses dont je vous ai parlé au début. Mais le courage, la conviction était plus forte et la décision de chacun d'entre eux d'être le protagoniste de son avenir. C'est ce qui les a mobilisés le 9 juillet 1816.
- §8. Et aujourd'hui, le même 9 juillet, mais deux cents ans plus tard, en tant que Président de la République, je voudrais demander la même chose à tous les Argentins : que nous soyons des protagonistes, que nous ayons foi en nous-mêmes, que nous croyions en nous-mêmes, en notre capacité à créer, à faire, à développer, parce que nous l'avons, nous l'avons clairement.
- §9. Et n'ayons pas peur, n'écoutez pas ceux qui sont devenus malades du pouvoir, parce que nous commençons déjà à avancer dans la direction d'un avenir meilleur et avec d'autres valeurs : avec la culture du travail, de l'effort personnel, du dialogue – après des années –, de recherche de solutions communes.
- §10. Je vous ai également proposé la vérité, je m'engage à vous dire la vérité, la vérité qui est exigeante, la vérité qui est dure, qui nous interpelle parce que nous devons reconnaître ce qui nous arrive et ensuite le résoudre.
- §11. Mais aujourd'hui, au début de ces deux cents ans, je dois vous demander quelque chose de plus, car il ne me suffit pas de vous dire la vérité. Je dois vous demander que la vérité soit quelque chose qui nous gouverne tous, qu'elle soit une devise, et pour cela nous devons nous éloigner du malentendu qui nous a été inculqué, selon lequel le malin, celui qui profite, celui qui triche est celui qui fait mieux.
- §12. Il y a un jeu de cartes que j'aime beaucoup, et je pense que beaucoup d'Argentins l'aiment, c'est le Truco, mais il ne s'applique pas à la vie, on ne peut pas aller au jour le jour en chantant « falta envido » sans rien, on ne peut pas donner de faux signaux. Au contraire, nous avons besoin de signaux clairs, de signaux indiquant que nous sommes engagés, que nous tenons parole, car c'est ce qui renforce nos capacités.
- §13. Et aujourd'hui encore, en ce jour merveilleux, je voudrais vous demander autre chose, à savoir de comprendre qu'un pays est comme une famille, et que ce que fait un membre de la famille a toujours des répercussions sur les autres. C'était le message de l'empanada, que j'espère que vous avez vu ; même une si petite chose nécessite l'effort de nombreux Argentins et que chacun d'entre nous donne le meilleur de lui-même. Et quand je dis notre meilleur, je veux dire que chaque étudiant doit s'efforcer d'apprendre, s'efforcer d'exceller, que chaque enseignant doit mettre tout l'amour qu'il met à les enseigner, mais aussi à exiger des efforts et à les évaluer pour s'assurer qu'ils ont les

- outils pour un meilleur avenir. Et eux aussi, les enseignants, nos chers enseignants, acceptent qu'ils doivent s'évaluer systématiquement pour voir s'ils disposent de ces outils.
- §14. Nos chers travailleurs, la culture du travail, de l'effort, cet effort qui mène à la dignité, à l'estime de soi et au bonheur. Mais nous devons nous éloigner de ce qui s'est passé ces derniers temps, qui a vu une augmentation de l'absentéisme, des congés, de la réduction du temps de travail. Chaque fois qu'un syndicat parvient à réduire le temps de travail, tous les autres Argentins l'assument comme un coût, et ce n'est pas normal.
- §15. Et nous, ceux d'entre nous qui doivent diriger en politique, nous avons plus de responsabilités, nous devons montrer l'exemple dans le dialogue, dans la proximité, dans l'austérité, dans la transparence. Il faut que chacun de nos gouvernements, municipal, provincial et national, devienne un gouvernement ouvert dans les mois à venir, afin que chaque Argentin puisse savoir au centime près comment nous investissons son argent, et que nous comprenions également qu'il est plus important d'investir que de dépenser.
- §16. Et nos juges, qui ont un travail si important, qui est de défendre la valeur de la loi, de défendre notre Constitution, de mettre fin à l'impunité. Et ils doivent le faire avec équilibre, avec modération, en veillant à la valeur de la parole qu'ils écrivent ou disent, car ce sont eux qui consolident notre système institutionnel.
- §17. C'est pourquoi, en vérité, la solidarité, comprise comme ce concept plus large, parce que nous, les Argentins, avons toujours été très solidaires dans les tragédies et dans les urgences, mais c'est un concept plus large, est ce qui consolide, est ce qui permet de tout amalgamer avec quelque chose qui est une force imparable, qui est la confiance, qui est ce que nous essayons de construire chaque jour depuis sept mois.
- §18. Et quand je vous ai parlé de la vérité, qui est difficile, je dois aussi vous dire que toutes les transitions sont difficiles, mais ce point de départ est particulièrement difficile parce que nous avons trouvé un pays et un État qui était vraiment très pénalisé, très pénalisé par le mensonge et la corruption, ce qui continue à nous irriter chaque semaine. Et compte tenu de la précarité, nous avons dû prendre beaucoup de décisions et certaines d'entre elles étaient dures, elles étaient difficiles, elles m'ont fait mal, elles m'ont fait mal et elles me font encore mal, parce que je sais que cela signifie que beaucoup d'Argentins ont la vie dure.
- §19. Mais je veux vous dire encore une fois que s'il y avait eu une alternative pour ne pas les prendre, je l'aurais prise, mais il n'y en avait pas. Je sais que la chose la plus importante que je dois faire est de prendre soin d'eux, de prendre soin de tous les Argentins.
- §20. C'est pourquoi nous avons commencé à soutenir les plus vulnérables en augmentant l'allocation universelle pour enfants, les allocations familiales, les tarifs sociaux pour nos grands-parents, pour tout le monde, en essayant de faire en sorte que nous traversions tous ce pont que je vous ai invité à construire entre aujourd'hui et l'avenir. Mais nous avons également pris des mesures pour débloquer notre vie, pour débloquer notre économie et pour pouvoir commencer à croître après cinq ans de stagnation et les premiers investissements commencent à arriver et les premiers nouveaux emplois à être créés.
- §21. Et je vous ai aussi proposé, et je vous en remercie comme dans tout ce que vous m'avez accompagné, de vous ouvrir au monde et le monde nous a tendu la main. Nous revenons d'un voyage épuisant, mais très agréable et très important, j'étais accompagné du gouverneur de Cordoba et de Misiones, nous étions en Allemagne et c'était impressionnant, le débordement d'intérêt, le débordement d'enthousiasme du monde allemand envers l'Argentine était impressionnant. La même chose est arrivée à la vice-présidente lorsqu'elle s'est rendue en Corée et au Japon, et la même chose se produit en Chine, en Italie, en Espagne, en France et aux États-Unis : le monde s'intéresse à nous, le monde veut nous accompagner, mais vous savez quoi ? Nous sommes un peuple indépendant, nous sommes un peuple libre et c'est à nous de définir le projet, de leur fixer le cap.
- §22. Je veux aussi vous dire que nous sommes sur la bonne voie, que chaque jour je suis de plus en plus convaincu que nous allons vers un avenir incroyable et que nous sommes déjà en train de réduire l'inflation, ce cancer qui nous a frappés tant de fois dans l'histoire ; et que nous travaillons aussi dur pour retrouver le gaz, l'électricité et une énergie suffisante, parce que sans énergie nous ne pouvons pas vivre et nous ne pouvons pas nous développer.
- §23. Et là, je dois vous demander, à partir de cet endroit que nous avons tous assumé d'être indépendant, qui signifie être responsable, qui signifie – comme je l'ai dit aujourd'hui – solidarité, que nous apprenions à consommer le moins d'énergie possible. Aujourd'hui, notre pays est parmi ceux qui consomment le plus d'énergie par habitant, et ce n'est pas votre faute, ce n'est pas votre

- faute, c'est la faute d'une mauvaise politique, d'une politique erronée qui nous a conduits à ne pas nous rendre compte qu'en plus, en consommant l'énergie de cette manière, nous portons atteinte à l'environnement, et nous nous sommes engagés vis-à-vis du monde et nous devons nous y conformer, que nous allons participer à la lutte contre le changement climatique, qui affecte tant notre pays.
- §24. Par ailleurs, je tiens à vous dire que nous avons mis en œuvre, en dialogue permanent avec nos gouverneurs et maires, le plan d'infrastructures le plus ambitieux de notre histoire, des travaux qui apporteront l'avenir, des travaux qui apporteront des emplois dans le présent pour générer plus d'avenir, une meilleure qualité de vie, et le Plan Belgrano, qui est un plan historique de réparation du Grand Nord argentin.
- §25. Ces mesures ont clairement un profond penchant fédéral, car nous pensons que le temps est venu de mettre le fédéralisme en pratique. Et nous venons de signer avec tous les gouverneurs un engagement qui est entré dans l'histoire, chers gouverneurs, et je veux que l'histoire nous reconnaisse comme des gens de parole. Et là, nous avons dit que nous allions travailler en équipe, nous avons dit que nous croyons en l'unité, au dialogue, à la paix, au travail, et que c'est la voie à suivre. Parce que nous ne parviendrons à un pays équitable, à un pays sans pauvreté que si nous développons chacune de nos économies régionales, tel est le défi et j'espère que nous le relèverons.
- §26. Pour commencer, sept mois, ce n'est rien par rapport à deux cents ans et rien par rapport aux deux cents ans à venir ; mais je suis convaincu qu'au cours de ces sept mois, nous avons appris à nous écouter davantage, à dialoguer davantage et que nous nous sommes engagés sur la voie du progrès. Il y a encore un long chemin à parcourir, un très long chemin à parcourir, mais l'important, comme je le dis toujours, c'est que chaque jour nous nous améliorons un peu plus et ce dont nous avons tous besoin, plus nous avons de pouvoir, c'est d'avoir la grandeur de savoir écouter, la grandeur de travailler en équipe, parce que c'est seulement ainsi, ensemble, que nous allons combler ce fossé qui nous blesse entre l'Argentine que nous sommes et l'Argentine que nous devrions être, entre l'Argentine que nous sommes et l'Argentine que nous pouvons être, l'Argentine que nous sommes et l'Argentine que nous allons être.
- §27. C'est ensemble et c'est ici, c'est ici et c'est maintenant, parce qu'il y a beaucoup d'Argentins qui ne peuvent plus attendre, parce que tous les Argentins méritent un meilleur avenir et c'est ensemble, parce que nous ne pouvons pas perdre cette force, et c'est avec la vérité, avec la solidarité et avec le respect que nous allons construire.
- §28. C'est pourquoi, d'ici, de Tucumán, de cette Maison historique, je dis à tous les Argentins que c'est ici et maintenant et c'est ensemble et c'est avec la vérité et c'est avec la solidarité.
- §29. Et allez l'Argentine ! Et allez l'Argentine ! Vive la Patrie ! Vive l'amour ! Vive la Patrie et l'amour ! Merci, Argentine, force, force !

2016-08-17 Commémoration — Décès de José de San Martín

- §1. Buenos días, en este maravilloso día con el que nos recibe hoy Mendoza, con todos estos chicos que representan nuestro futuro, y que espero estén estudiando y aplicándose para ser grandes protagonistas.
- §2. Querido Gobernador, queridas autoridades de la Provincia: gracias por recibimos hoy acá, en el Cerro de la Gloria, en esta ceremonia tan emotiva.
- §3. ¡Qué lindas sus palabras, Gobernador! Porque esos valores que expresó con tanto orgullo como mendocino, por haberlo tenido tan cerca en el corazón en momentos previos a esa gesta, los transmitió con mucho amor y con mucho respeto, y claramente él es el gran protagonista que nos metió la semilla de la libertad.
- §4. Pero la libertad no sólo en términos de no depender de nadie más, sino la libertad en términos de responsabilidad, de asumir que tenemos que ser nosotros los protagonistas de nuestro destino.
- §5. Esto que les decía a ustedes, chicos, que todo el conocimiento que adquieran es lo que los va acompañar toda la vida, lo que les va a permitir relacionarse con sus afectos, con el resto de la comunidad, y hacer su aporte. Eso es lo que intentó pregonar el General San Martín, y lo hizo siempre, desde el primer día, amando y transmitiendo ese amor que tenía no sólo por nuestro país, sino por el continente.
- §6. Quiero decirles que ustedes van a vivir, chicos, cuando viajen, el profundo respeto y amor que hay por el General San Martín en todos los países latinoamericanos y esos valores son los que estamos viendo en estos días en nuestros representantes olímpicos. Vio Gobernador con qué orgullo visten y representan a la Argentina, y cómo compiten. Detrás de cada uno de ellos, tenga el éxito que tenga, hay miles y miles de horas de preparación, de estudio, de trabajo, que es la forma en que se consiguen las cosas. En eso siempre creyó el General San Martín.
- §7. Y, como decía el Gobernador, hoy más que nunca tenemos que estar convencidos de que ese es el camino, que él también les inculcó a todos, especialmente a su hija, el profundo amor por la verdad que nos lleva a desarrollar ese elemento tan necesario en una sociedad, y que tenemos que potenciar, que es la confianza. Desde esa unidad, lamentablemente él luchó y al final la vivió en la frustración de no haberlo logrado, exiliado. Y hoy de vuelta, estamos frente a un momento histórico de nuestro país, en el cual nos hemos decidido a encarar un cambio, pero no es un cambio económico, es un cambio de valores. Este valor que es el esfuerzo personal, que no es el sacrificio, que es la cultura del trabajo, y en la cual ya hemos empezado a dar pasos muy importantes.
- §8. Yo les dije, al principio de todo, que íbamos a salir de este cepo que nos tenía atrapados y que no nos iba a permitir crecer, y lo hicimos; que íbamos a arreglar nuestros conflictos con el mundo, porque queremos ser parte del mundo como lo quieren ser nuestros jóvenes, que ya a través de internet lo son todos los días, y lo hicimos; dijimos que íbamos a ver florecer un país a partir del desarrollo de sus economías regionales, porque queremos una Argentina federal, y por eso sacamos las retenciones, para que cada provincia se pueda desarrollar; dijimos que íbamos a poner en marcha la obra pública, y hoy mientras veníamos para acá hablábamos con el Gobernador de las nuevas obras que van a venir a Mendoza, importantes no sólo en términos del agua, sino en la generación de energía, el gran problema que enfrentamos hoy; y dijimos que íbamos a bajar la inflación, que es este perverso impuesto que cobran aquellos gobiernos que no saben administrar, cosa que sí sabe este Gobernador, y ahí también lo estamos logrando.
- §9. Entonces en estas horas, en las cuales todos los días se anuncia una nueva inversión, y paso a paso estamos yendo en la dirección que vale la pena, en la dirección del crecimiento, tenemos que estar más unidos que nunca, porque lamentablemente hay dirigentes que quieren todos los días poner un palo en la rueda, que quieren que el país no evolucione, que no resuelva sus problemas de fondo, como son la inflación y la falta de energía.
- §10. Porque como saben ustedes los mendocinos, sin energía no hay futuro. Sin energía no se puede crecer, sin energía no hay más agua, que es el elemento central que potencia la producción. Y en ese camino estamos haciendo las cosas que necesitamos hacer, que es volver a tener reglas y capacidades de tener nuestra propia energía. Nos llevará años, sí, cinco o seis años, pero lo importante es que ya comenzamos, y ese camino es el camino de la dignidad, el camino del progreso.
- §11. Por eso hoy acá, en este homenaje, este nuevo homenaje que le hacemos a este patriota, a este ejemplo que hemos tenido, los invito a que sigamos trabajando juntos, más convencidos que nunca de que vamos por el camino correcto.
- §12. Muchas gracias a todos, y felicitaciones Gobernador.

2016-08-17 Commémoration [traduction] — Décès de José de San Martín

- §1. Bonjour, en ce jour merveilleux avec lequel Mendoza nous accueille aujourd'hui, avec tous ces enfants qui représentent notre avenir, et qui, je l'espère, étudient et s'appliquent pour être de grands protagonistes.
- §2. Cher Gouverneur, chères autorités de la Province : merci de nous recevoir aujourd'hui, au Cerro de la Gloria, pour cette cérémonie très émouvante.
- §3. Que vos paroles sont belles, Monsieur le gouverneur ! Parce que ces valeurs que vous avez exprimées avec tant de fierté en tant qu'homme de Mendoza, pour l'avoir eu si près de votre cœur dans les moments qui ont précédé cet acte héroïque, vous les avez transmises avec beaucoup d'amour et de respect, et il est clairement le grand protagoniste qui a planté la graine de la liberté en nous.
- §4. Mais la liberté ne consiste pas seulement à ne pas dépendre de quelqu'un d'autre, elle consiste aussi à être responsable, à assumer que nous devons être les protagonistes de notre propre destin.
- §5. Ce que je vous disais, mes enfants, c'est que toutes les connaissances que vous acquérez sont celles qui vous accompagneront tout au long de votre vie, celles qui vous permettront d'entrer en relation avec vos proches, avec le reste de la communauté, et d'apporter votre contribution. C'est ce que le général San Martín a essayé de proclamer, et il l'a toujours fait, dès le premier jour, en aimant et en transmettant l'amour qu'il avait non seulement pour notre pays, mais aussi pour le continent.
- §6. Je veux vous dire que vous allez faire l'expérience, mes enfants, lors de vos voyages, du profond respect et de l'amour pour le général San Martín qui existe dans tous les pays d'Amérique latine et ces valeurs sont celles que nous voyons ces jours-ci chez nos représentants olympiques. Gouverneur, vous avez vu avec quelle fierté ils s'habillent et représentent l'Argentine, et comment ils concourent. Derrière chacun d'entre eux, quelle que soit leur réussite, il y a des milliers et des milliers d'heures de préparation, d'étude et de travail, c'est ainsi que les choses se font. C'est ce en quoi le général San Martín a toujours cru.
- §7. Et, comme l'a dit le gouverneur, aujourd'hui plus que jamais, nous devons être convaincus que c'est la voie à suivre. Il a également inculqué à tous, et en particulier à sa fille, le profond amour de la vérité qui nous amène à développer cet élément si nécessaire dans une société, et que nous devons renforcer, qui est la confiance. De cette unité, il s'est malheureusement battu et a fini par la vivre dans la frustration de ne pas l'avoir atteinte, en exil. Et aujourd'hui nous sommes de retour, nous sommes face à un moment historique de notre pays, dans lequel nous avons décidé d'affronter un changement, mais ce n'est pas un changement économique, c'est un changement de valeurs. Cette valeur, qui est l'effort personnel, qui n'est pas le sacrifice, qui est la culture du travail, et dans laquelle nous avons déjà commencé à faire des pas très importants.
- §8. Je vous ai dit, au début de tout, que nous allions sortir de ce piège qui nous emprisonnait et qui ne nous permettait pas de grandir, et nous l'avons fait ; que nous allions régler nos conflits avec le monde, parce que nous voulons faire partie du monde comme nos jeunes veulent en faire partie, et nous l'avons fait ; nous avons dit que nous allions voir un pays s'épanouir à partir du développement de ses économies régionales, parce que nous voulons une Argentine fédérale, et c'est pourquoi nous avons supprimé les retenues, pour que chaque province puisse se développer ; nous avons dit que nous allions mettre en marche des travaux publics, et aujourd'hui, alors que nous étions en chemin, nous avons parlé au gouverneur des nouveaux travaux qui vont être réalisés à Mendoza, importants non seulement en termes d'eau, mais aussi en termes de production d'énergie, le grand problème auquel nous sommes confrontés aujourd'hui ; et nous avons dit que nous allions réduire l'inflation, qui est cet impôt pervers que prélèvent les gouvernements qui ne savent pas administrer, ce que le gouverneur sait, et là aussi nous sommes en train de le faire.
- §9. Alors, en ces temps où, chaque jour, un nouvel investissement est annoncé, et où, pas à pas, nous allons dans la direction qui vaut la peine, dans la direction de la croissance, nous devons être plus unis que jamais, parce que, malheureusement, il y a des dirigeants qui, chaque jour, veulent mettre un bâton dans la roue ; [ils] veulent que le pays n'évolue pas ; [que le pays] ne résolve pas ses problèmes de base, comme l'inflation et le manque d'énergie.
- §10. Car comme le savent les habitants de Mendoza, sans énergie, il n'y a pas d'avenir. Sans énergie, il n'y a pas de croissance. Sans énergie, il n'y a plus d'eau, qui est l'élément central qui stimule la production. Et sur ce chemin, nous faisons ce que nous devons faire, c'est-à-dire revenir à

des règles et à la capacité d'avoir notre propre énergie. Cela nous prendra des années, oui, cinq ou six ans, mais l'important est que nous avons déjà commencé, et ce chemin est celui de la dignité, celui du progrès.

§11. C'est pourquoi aujourd'hui, dans cet hommage, ce nouvel hommage que nous rendons à ce patriote, à cet exemple que nous avons eu, je vous invite à poursuivre notre travail ensemble, plus convaincus que jamais que nous sommes sur la bonne voie.

§12. Merci beaucoup à tous, et félicitations au gouverneur.

2017-01-24 Commémoration — Traversée des Andes

- §1. Señora vicepresidenta de la República; señor Gobernador de Mendoza; señor Gobernador de San Juan; señor Intendente de Las Heras; autoridades nacionales, provinciales; del hermano país de Chile; Fuerzas Armadas; amigos de Las Heras; argentinos, buenas tardes: es una enorme alegría y un honor estar, hoy, acá en esta tierra con tanta historia y con tanto futuro conmemorando 200 años de ese momento, donde cambió el destino de la Argentina, de Chile y de Perú.
- §2. Hace algunos meses, con mucha emoción, festejamos el Bicentenario de la Independencia de nuestro país y hoy estamos acá para festejar 200 años del momento en que se movilizaron mendocinos, riojanos, sanjuaninos y de varias provincias más, en una hazaña que liberó medio continente. Y cuando uno mira y observa concluye que el principal legado, que nos dejó esa hazaña, es la libertad. ¿Qué significa ser libre? Significa que podemos ser protagonistas de nuestras vidas, de nuestro futuro, que podemos elegir, que podemos construir la mejor versión de cada uno de nosotros. Y ese es el mayor sueño que tengo como Presidente: ayudar a todos los argentinos, a todos los que habitan esta maravillosa tierra, desde La Quiaca, hasta Ushuaia y desde la cordillera hasta el mar, a que puedan elegir el camino de la búsqueda de la felicidad.
- §3. Y hay otra enseñanza – que también citaba el Gobernador Cornejo – la segunda enseñanza es que si queremos que un proyecto tenga éxito hay que trabajar en equipo. Por eso, el General San Martín, un hombre único, con cualidades, con valores, un hombre extraordinario desde su inteligencia superior entendió que para que esta hazaña tuviera éxito necesitaba de mucha gente y se abocó a convencer, a entusiasmar, a generar la confianza en muchos de que la libertad era posible, de que ese sueño de libertad era posible.
- §4. Y hoy – en el siglo XXI – los argentinos volvemos a tener un sueño, estamos convencidos que una Argentina desarrollada, sin exclusión, con oportunidades de progreso para todos es posible y es posible porque entendimos que esto va a suceder si estamos juntos, si trabajamos en equipo, si cada uno hace su aporte, si cada uno busca qué es lo mejor que tiene para dar. Y eso es lo que está pasando en el país.
- §5. Llevo un año y un poquito de presidente y he tenido la suerte de viajar mucho alrededor del país y encontrarme con muchos argentinos, como Don Cruceño – Gobernador Alfredo – que conocí acá en Pedriel y que es un viejo, pero joven a la vez líder barrial, que a partir del deporte ha pasado más de 50 años educando con los buenos valores a nuestros jóvenes y no saben el respeto y el amor que le tienen en su comunidad y el amor que él les da a su comunidad; o como Gloria e Irene – Sergio – que las conocí en San Juan, que cuando tenían 15 y 19 años, abrieron un pequeño emprendimiento en su garaje para fabricar alpargatas y hoy, unos años después, ya tienen 15 mujeres trabajando con ellas y qué es lo que lograron creyendo en sus capacidades: ser protagonistas de sus propias vidas. Y tendría muchos ejemplos más, pero quiero darles uno más: el de David, un jujeño, que hace pocos meses inaugurando un tramo de la autovía, la ruta 5, en Buenos Aires, se me acercó y me dijo: “presi, esta es la tercera obra que inauguramos juntos”. Y yo le pregunté a David cuáles otras. Y me dijo: “yo trabajé en el Metrobus, de la 9 de julio y trabajé en un bajo nivel de la Avenida Federico Lacroze. Y me encantaría poderles mostrar, hoy, la mirada, la sonrisa, el orgullo que tenía David de sentir que él había hecho su aporte, que él había sido protagonista de cosas buenas para otros argentinos. Claramente ese es el camino.
- §6. Y una tercera enseñanza, que nos deja el General y esta hazaña, es que la Argentina – sin lugar a dudas – tiene un rol regional y un rol mundial, porque está en nuestro ADN nuestra responsabilidad de liderar, de conducir y hacer un aporte, más allá de nuestras fronteras.
- §7. En esta etapa de desafíos que hemos asumido, de cambios, donde queremos ser parte del siglo XXI con sus innovaciones, también queremos ser parte de las soluciones a los problemas globales, de hacer nuestro aporte a la seguridad alimentaria, a la generación de energías renovables, al combate del narcotráfico, del terrorismo, del cambio climático la Argentina tiene mucho para aportar, los argentinos tenemos mucho para aportar.
- §8. Yo les hablé de los sueños, de lo que estamos viviendo, de lo que estamos sintiendo, de que sentimos que tenemos una agenda que nos desafía, dura pero la esperanza muy alta porque a partir de poner la verdad, como una forma de vincularnos, hemos comenzado el trabajo en el sendero correcto. Y acá, el Intendente me decía, que cuando se conmemoren los 300 años van a poner un toldo. Bueno, yo voy a estar entre el público, no sé ustedes, yo voy a estar a los 300 acá también y espero y quiero imaginar qué va a decir el Presidente, en ese momento. Yo espero que el Presidente diga: “hace 300 años hubo un General que se animó a pensar que por más que esas montañas intimidaban se podía

cruzarlas y liberar pueblos hermanos y así asegurar nuestra propia independencia”. Pero que también diga que hace 100 años atrás, la Argentina emprendió una etapa de cambio, que nos llevó a una etapa de crecimiento, que nunca más se detuvo porque basado en los valores centrales y fundamentales para nuestro pueblo: que es el respeto por el otro; el trabajo en equipo y decirnos la verdad, que generó una gigantesca confianza que potenció y aceleró este proceso de crecimiento y puso a la Argentina en ese lugar de liderazgo que nos corresponde y que nos llama en la historia de América latina.

§9. Así que gracias a todos por este momento; estoy seguro que este viaje que van a emprender va a ser un éxito, como es todos los años y espero que nos sirva de inspiración para esta nueva etapa, que hemos comenzado en la Argentina y que siento que cada día, sin lugar a dudas, vamos a estar un poco mejor.

§10. Para todos y con todos: ¡Viva la Patria!.

2017-01-24 Commémoration [traduction] — Traversée des Andes

- §1. Madame la vice-présidente de la République, Monsieur le gouverneur de Mendoza, Monsieur le gouverneur de San Juan, Monsieur le Maire de Las Heras, les autorités nationales et provinciales, les autorités du pays frère du Chili, les forces armées, les amis de Las Heras, les Argentins, bonjour. C'est une grande joie et un honneur d'être ici aujourd'hui, sur cette terre chargée d'histoire et d'avenir, pour commémorer les 200 ans de ce moment qui a changé le destin de l'Argentine, du Chili et du Pérou.
- §2. Il y a quelques mois, nous avons célébré avec beaucoup d'émotion le bicentenaire de l'indépendance de notre pays et aujourd'hui nous sommes ici pour fêter les 200 ans du moment où les habitants de Mendoza, La Rioja, San Juan et de plusieurs autres provinces se sont mobilisés dans un exploit qui a libéré la moitié du continent. Et quand on regarde et observe, on conclut que le principal héritage que cet exploit nous a laissé est la liberté. Que signifie être libre ? Cela signifie que nous pouvons être les protagonistes de nos vies, de notre avenir, que nous pouvons choisir, que nous pouvons construire la meilleure version de chacun d'entre nous. Et c'est le plus grand rêve que j'ai en tant que président : aider tous les Argentins, tous ceux qui vivent dans ce merveilleux pays, de La Quiaca à Ushuaia et de la montagne à la mer, à pouvoir choisir la voie de la poursuite du bonheur.
- §3. Et il y a une autre leçon – également citée par le gouverneur Cornejo – la deuxième leçon est que si nous voulons qu'un projet réussisse, nous devons travailler en équipe. C'est pourquoi le général San Martín, un homme unique, avec des qualités, des valeurs, un homme extraordinaire avec une intelligence supérieure, a compris que pour réussir cet exploit, il avait besoin de beaucoup de monde et il a entrepris de convaincre, d'enthousiasmer, de donner confiance à beaucoup que la liberté était possible, que ce rêve de liberté était possible.
- §4. Et aujourd'hui, au XXI^e siècle, les Argentins ont de nouveau un rêve, nous sommes convaincus qu'une Argentine développée, sans exclusion, avec des opportunités de progrès pour tous est possible et c'est possible parce que nous avons compris que cela arrivera si nous sommes ensemble, si nous travaillons en équipe, si chacun apporte sa contribution, si chacun cherche à donner le meilleur de lui-même. Et c'est ce qui est en train de se passer dans le pays.
- §5. Je suis président depuis un an et quelque et j'ai eu la chance de voyager beaucoup dans le pays et de rencontrer de nombreux Argentins, comme Don Cruceño – le gouverneur Alfredo – que j'ai rencontré ici à Pedriel et qui est un vieux, mais jeune, chef de quartier, qui a passé plus de 50 ans à éduquer nos jeunes avec de bonnes valeurs à travers le sport et ils ne savent pas le respect et l'amour qu'ils ont pour lui dans sa communauté et l'amour qu'il donne à sa communauté ; Ou comme Gloria et Irene – Sergio – que j'ai rencontrés à San Juan, qui, à l'âge de 15 et 19 ans, ont ouvert une petite entreprise dans leur garage pour fabriquer des espadrilles et aujourd'hui, quelques années plus tard, elles ont déjà 15 femmes qui travaillent avec elles et ce qu'elles ont réalisé en croyant en leurs capacités : d'être les protagonistes de leur propre vie. Et j'aurais beaucoup d'autres exemples, mais je voudrais vous en donner un autre : celui de David, un homme de Jujuy, qui il y a quelques mois, alors qu'il inaugurerait un tronçon de l'autoroute, la Route 5, à Buenos Aires, est venu me voir et m'a dit : « presi², c'est le troisième projet que nous inaugurons ensemble ». Et j'ai demandé à David quels autres. Et il m'a dit : « J'ai travaillé sur le Metrobus, sur le 9 de Julio et j'ai travaillé au niveau bas de l'Avenida Federico Lacroze. Et j'aimerais pouvoir vous montrer, aujourd'hui, le regard, le sourire, la fierté que David avait de sentir qu'il avait apporté sa contribution, qu'il avait été le protagoniste de bonnes choses pour d'autres Argentins. C'est clairement la voie à suivre.
- §6. Et une troisième leçon, que le Général et cet exploit nous laissent, est que l'Argentine – sans aucun doute – a un rôle régional et un rôle mondial, parce que c'est dans notre ADN que réside notre responsabilité de diriger, de mener et d'apporter une contribution au-delà de nos frontières.
- §7. En cette période de défis que nous avons relevés, de changements, où nous voulons faire partie du XXI^e siècle avec ses innovations, nous voulons aussi faire partie des solutions aux problèmes mondiaux, apporter notre contribution à la sécurité alimentaire, à la production d'énergies renouvelables, à la lutte contre le trafic de drogue, le terrorisme et le changement climatique, l'Argentine a beaucoup à apporter, nous, Argentins, avons beaucoup à apporter.
- §8. Je vous ai parlé de rêves, de ce que nous vivons, de ce que nous ressentons, du fait que nous sentons

² « Presi » en espagnol s'interprète comme une forme abrégée de « Président », utilisée pour interpeller le Président de manière informelle.

que nous avons un programme qui nous met au défi, qui est difficile, mais que nos espoirs sont très élevés parce que nous avons commencé à travailler sur le bon chemin en mettant la vérité comme moyen de nous relier. Et là, le maire me disait que lorsqu'ils commémoreront le 300e anniversaire, ils vont mettre en place un auvent. Eh bien, je vais être dans le public, je ne sais pas pour vous, je vais être ici à 300 ans aussi et j'espère et je veux imaginer ce que le Président va dire à ce moment-là. J'espère que le Président dira : « Il y a 300 ans, un général a osé penser que, aussi intimidantes que soient ces montagnes, nous pouvions les franchir et libérer nos peuples frères et assurer ainsi notre propre indépendance ». Mais qu'il dise aussi qu'il y a 100 ans, l'Argentine a entamé une période de changement, qui nous a conduits à une période de croissance, qui ne s'est jamais arrêtée parce qu'elle était basée sur les valeurs centrales et fondamentales pour notre peuple : le respect des autres, le travail en équipe et la vérité, qui ont généré une confiance gigantesque qui a stimulé et accéléré ce processus de croissance et a placé l'Argentine à cette place de leadership qui nous correspond et qui nous interpelle dans l'histoire de l'Amérique latine.

§9. Je vous remercie donc tous pour ce moment ; je suis sûr que ce voyage que vous vous apprêtez à entreprendre sera un succès, comme chaque année, et j'espère qu'il servira d'inspiration pour cette nouvelle étape, que nous avons entamée en Argentine et dont je sens que chaque jour, sans aucun doute, nous allons être un peu meilleurs.

§10. Pour tous et avec tous : Vive la Patrie !

2017-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès

- §1. Señores gobernadores, miembros de la Corte Suprema, representantes de los cuerpos diplomáticos, invitados especiales, miembros del Congreso, queridos argentinos.
- §2. Estoy acá por segunda vez abriendo un período legislativo. Espero que este año en la relación del Poder Ejecutivo con el Congreso podamos repetir mucho de lo que vivimos el año anterior: un trabajo responsable y colaborativo.
- §3. Juntos pudimos ir más allá de nuestras legítimas diferencias y aprobar leyes necesarias para comenzar a resolver muchos problemas. Empiezo, entonces, agradeciendo la buena voluntad de estas cámaras y convocándolas a seguir avanzando. [] un poquito ya, no tengo caries, no tengo nada, está todo bien. Agradezco también a todos los argentinos por entender que para conseguir los cambios que necesita el país hace falta tiempo.
- §4. Siempre supimos que el camino iba a ser difícil. Son muchos los que no quieren que las cosas cambien, que se resisten, que ponen palos en la rueda. Pero eso no nos tiene que desanimar. Tenemos que seguir avanzando, aferrados a nuestras convicciones y a nuestros valores, convencidos de que somos mejores que esta vida que estamos llevando.
- §5. Los argentinos tuvimos que poner el hombro pero estamos logrando cambios. Juntos estamos sentando las bases sobre las que un país crece: rutas, puertos, aeropuertos, puentes, cloacas, energía.
- §6. Eso que faltaba hacer y no se hacía, porque nadie se animaba al largo plazo, a cambiar las cosas en serio, a construir las bases para edificar el país que queremos. Era más fácil mirar el corto plazo, que puede ser atractivo pero se agota y deja a muchas personas peor que antes.
- §7. Estamos construyendo la estructura fundamental de un país que nos contenga a todos, a los argentinos del presente y del futuro.
- §8. Superamos lo más difícil de esta transición y el país está cambiando. Argentina se está poniendo de pie. Aparecen las señales de una mejora en la economía. El 2017 será, estoy seguro, mejor que el año anterior. Y más importante aún, lo mismo pasará en el 2018 y el 2019. Cada año vamos a estar mejor porque estamos sentando bases sólidas y duraderas.
- §9. Nuestro desafío más grande es sacar a millones de argentinos de la pobreza. Para hacerlo necesitamos más acuerdos y más realidades, menos exaltación y menos símbolos, menos relato y más verdad.
- §10. Hablar con la verdad es comunicar las cifras, las reales, y también hablar de los obstáculos que encontramos y decirles que la situación requiere del aporte de todos. Es convocar a participar para que todos los argentinos colaboremos juntos en la tarea de cambiar al país. Es reconocer que este camino conlleva dificultades y tomar las medidas para cuidar a los que más sufren.
- §11. Como país, tenemos que hacernos cargo de nuestros problemas y dar respuestas contundentes que exigen un cambio de mentalidad y una nueva manera de vincularnos. Lo que complica nuestro desarrollo son nuestras propias limitaciones, nuestra tendencia a empujarnos en problemas y rechazar las soluciones posibles. Hay que acabar con el enfrentamiento que nos ha estancado y dar paso a una cultura del diálogo, de comprensión, de trabajo y entusiasmo.
- §12. A algunos les parecerá menos épico que la retórica de las grandes batallas, pero no asumimos la presidencia para que nos hagan un monumento. Estamos acá para construir una Argentina donde cada persona pueda proyectar la vida que espera. No creemos en los liderazgos mesiánicos. Vinimos a la política a aportar soluciones, dialogando y trabajando juntos. Sigamos colaborando unos con otros. Con la humildad y la madurez de entender que el cambio se logra juntos, día a día.
- §13. Hace un año compartí el diagnóstico de la situación en que encontramos el país cuando asumimos: venía de años de simulación y de un intento intencional y organizado de ocultar los verdaderos problemas.
- §14. Desde ese día, pasaron doce meses de trabajo para revertir esta situación y poner en marcha un plan de gobierno integral, con ocho objetivos y cien prioridades. Este plan nos guía en esos tres sueños que el año pasado los invité a compartir: pobreza cero, combatir al narcotráfico y unir a los argentinos.
- §15. Hoy, quiero compartir esos avances en la hoja de ruta para que todos los argentinos sepamos hacia dónde vamos, cuál es el rumbo y la visión general del país que proyectamos.
- §16. Mi principal preocupación y prioridad es reducir la pobreza. Y como ya lo he dicho muchas veces, espero que nuestro gobierno, mi gobierno, se evalúe por el éxito que tengamos en este objetivo. Porque gobernar es una tarea humana. Implica acompañar y cuidar a quienes necesitan una

respuesta del Estado. Implica también tomar las medidas necesarias para que el país crezca y genere oportunidades para todos. Más adelante voy a referirme a estas medidas pero primero quiero hablarles de aquellos que necesitan una respuesta más urgente.

- §17. Recibimos un país donde uno de cada tres argentinos está en la pobreza o la exclusión total. Es una cifra real, según las estadísticas del INDEC que después de muchos años podemos volver a confiar. Es mucho más que un número. Son personas que, mientras estamos acá en este recinto, esperan soluciones concretas. Pese a los miedos que muchos querían imponer, mantuvimos, ampliamos y fortalecimos derechos sociales, principalmente en jubilaciones, asignaciones familiares y tarifas sociales. Hicimos realidad muchos derechos que estaban sólo en los papeles y además creamos nuevos derechos como la Pensión Universal a los Adultos Mayores. Con casi nueve millones de asignaciones familiares, alcanzamos el valor más alto de la cobertura de este régimen. Más de un millón y medio de chicos comenzaron a recibir asignaciones familiares o por hijo. Y no esperamos que vengan a las oficinas de la Anses, fuimos a buscar a todos los chicos que no tenían ni DNI. La mejor manera de igualar oportunidades es llevar el Estado donde antes no llegaba. Sin clientelismos ni punteros.
- §18. Implementamos “El Estado en tu Barrio”, operativos en los lugares más vulnerables, donde se puede tramitar el DNI, la AUH³, vacunar a tus hijos y asesorarse sobre empleo, tarifas sociales y otros servicios.
- §19. La presencia del Estado también se traduce en obras de infraestructura social. No podemos permitir que en un país como el nuestro haya doce millones de argentinos viviendo en villas y barrios precarios, sin agua ni servicios básicos. Y cuando les digo que trabajamos en serio para construir las bases del crecimiento hablo de esto. De algo tan básico como abrir una canilla y que salga agua limpia. Ya identificamos las zonas más críticas. Este año vamos a mejorar la situación de más de cuatrocientas ochenta mil familias, urbanizando trescientos ochenta y un asentamientos informales, con agua potable, cloacas, veredas iluminadas y espacios públicos de calidad. Estamos terminando obras de agua y cloacas en más de cien localidades de las más vulnerables, la mayoría en el territorio del Plan Belgrano, como es el caso de la comunidad Wichi “Asunción”, en Salta, donde para fin de año seiscientos cincuenta familias tendrán por primera vez agua potable. Recibimos el país donde sólo el cuarenta y un por ciento de los argentinos tenía cloacas. Al fin de estos cuatro años el setenta y cinco por ciento las tendrán y el cien por cien en las zonas urbanas tendrán agua potable.
- §20. Quince millones de argentinos hoy no tienen ni obra social ni prepaga. Creamos la Cobertura Universal de Salud para que estén protegidos y si tienen un problema reciban atención. El año pasado fortalecimos a las obras sociales sindicales, reconociendo una deuda histórica que reclamaban y haciendo reformas para servir mejor a sus afiliados.
- §21. La columna vertebral de nuestro sistema de salud es la atención primaria. Acá está Luis, un médico de La Rioja, que hizo 30 días seguidos guardia para atender las emergencias. Eso demuestra todo lo que tenemos por hacer pero también el enorme compromiso que tienen nuestros médicos por cuidarnos.
- §22. Me importa que cada chico, cada adolescente y adulto tenga los conocimientos y las herramientas para proteger su salud. Lanzaremos en los próximos días el Plan de Personas con Discapacidad, porque también queremos trabajar los derechos humanos de hoy.
- §23. La vivienda y la salud son fundamentales, pero las verdaderas oportunidades nacen con la educación. Estamos decididos a llevar adelante una revolución educativa en todo el país. Queremos que a nuestro futuro le sobre crecimiento sin pobreza, desarrollo sin exclusión, maestros sin frustraciones. Queremos que a los jóvenes el futuro se les presente como un desafío, donde las oportunidades los encuentren a diario. Tenemos que inspirarnos en los chicos, que tienen la imaginación más pura, el corazón más honesto, la mirada más profunda y la confianza más plena. La confianza de los pequeños nos obliga a ser grandes. Es su futuro lo que está en juego, y nuestras decisiones deben ir más allá de cualquier diferencia. La educación nos une. Tenemos que revolucionar la educación para que vayan a la escuela con el entusiasmo de aprender y que no abandonen. Hoy la mitad de los chicos no termina el secundario. En pocos días lanzaremos el programa Asistire, para detener la deserción e ir a buscar a aquellos que ya abandonaron.
- §24. Nazcan donde nazcan, todos los chicos tienen que tener las mismas oportunidades.

³ « Asignacion universal por hijo », dispositif d’aide de l’Etat aux familles à revenus faibles, qui consiste à verser à chaque famille une somme mensuelle fixe d’argent par enfant scolarisé.

- Aprendan donde aprendan, tienen que contar con la tecnología para estar conectados entre sí y con el mundo. Ya no hay distancias para las escuelas rurales. Conectaremos dos mil a internet a través del satélite ARSAT-2.
- §25. Y estamos trabajando para que cada vez más jóvenes puedan llegar a la universidad y recibirse. Las universidades públicas tienen un rol fundamental. Por eso aumentamos su presupuesto y las articulamos con los demás sistemas educativos y el científico.
- §26. Los docentes tienen un papel clave. Necesitamos docentes formados, motivados y reconocidos. Enseñen donde enseñen, tienen que poder realizarse en sus vocaciones y tener un salario digno. Tenemos que apoyarlos en su tarea, especialmente cuando son víctimas de agresiones, como es el caso de Mónica y Raquel, en Rosario de la Frontera, Salta, que cuando quisieron no pasar a una chica de año fueron agredidas por su madre delante de las demás alumnas. O María Marta, que por querer tomar un examen fue amenazada con una bala. Para cuidar a los docentes, que no creo que Baradel necesite que nadie lo cuide, les pido que sancionen una ley que agrave las penas a quienes los agreden.
- §27. Y para mejorar, hay que medir. En 2016, casi novecientos mil alumnos participaron del Operativo Aprender. Les pido que traten el proyecto de creación del Instituto de Evaluación de la Calidad Educativa con la profundidad que se merece. Para trabajar juntos, impulsamos el Compromiso por la Educación, donde la comunidad educativa y las provincias tienen voz y participan.
- §28. Esta revolución educativa necesita sumarse a los impresionantes cambios tecnológicos que vivimos. Hace un año prometimos que, continuando un programa del anterior gobierno, en cuatro años hasta el pueblito más alejado iba a estar conectado a internet. En 2015 contábamos con sesenta y cinco localidades conectadas. Hoy hemos triplicado esa cifra y a fin de año serán ochocientas.
- §29. Dije que lo más urgente es ocuparnos de los más vulnerables. Cada 37 horas una mujer muere por violencia de género. Todos nos unimos en el grito “Ni una menos”. Es un desafío que tenemos que encarar juntos, poniendo fin a la violencia machista. Tenemos que terminar con los patrones culturales que naturalizan la agresión a la mujer. El elemento fundamental es la educación, desde la política, la escuela y en cada casa. Por eso pusimos en marcha el plan nacional contra la violencia de género.
- §30. El año pasado avanzamos en una medida indispensable para cuidar a nuestros abuelos. Con la reparación histórica, terminamos con una estafa de décadas y hoy casi un millón de jubilados tienen lo que les corresponde.
- §31. Para reducir la pobreza, la Argentina tiene que crecer. Hace 5 años que no crecemos ni generamos empleo. Hay mucha gente que sufre pero estamos saliendo.
- §32. En 2017 la economía va a crecer. Estamos trabajando en las cuestiones de fondo para que sea el comienzo de un período de crecimiento sostenido, año a año. Debemos crear un contexto de confianza; confianza en nuestro potencial de crecimiento y en que la inflación estará bajo control.
- §33. La inflación es tóxica. Destruye el salario de los trabajadores, dificulta ahorrar, paraliza la inversión y nos impide mirar a largo plazo. Los gobiernos anteriores la fomentaron y la quisieron esconder. Nosotros la enfrentamos y hoy está en un claro camino descendente. El Banco Central cumplió con sus metas: en el segundo semestre la inflación fue del ocho coma nueve por ciento, que anualizada es la más baja desde el 2008. La tendencia es clara. Empresarios y trabajadores deberían tener en cuenta las nuevas metas que se ha impuesto el Banco Central para el 2017 de una inflación entre el doce por ciento y el diecisiete por ciento. El Banco Central se fijó un objetivo para 2019 de una inflación de menos del cinco por ciento. Sabemos que eso es posible con un Banco Central independiente. La experiencia muestra que los países que bajaron su inflación crecieron muchísimo más al conseguirlo. Ya probamos con alta inflación: la economía crece menos y los salarios siempre son alcanzados y superados por ella. Durante años el Estado le dio la espalda a esta realidad y se negó a actualizar el mínimo no imponible del Impuesto a los Ingresos. Nosotros revertimos ese daño, actualizando el mínimo no imponible y corriendo las escalas sin caer en el populismo irresponsable.
- §34. Gracias a la confianza que generamos, el año pasado salimos del default que nos aisló durante 15 años. Eso nos permitió incorporarnos al mundo y tener credibilidad internacional. Hoy el país se financia en el mercado a tasas menores, el crédito comienza a fluir para las familias y las empresas. Entre 2015 y 2016 redujimos el déficit fiscal del cinco coma dos al cuatro coma seis del PBI. Después de años de manipulación, sancionamos un presupuesto calculado sobre números reales. Para 2017, nos comprometimos a cumplir con la meta de cuatro coma dos por ciento de déficit, y las metas del 2018 y 2019 son de tres coma dos y dos coma dos por ciento. Un claro ejemplo de que la

- confianza aumenta es el éxito del sinceramiento fiscal. Al 31 de enero recaudamos casi ciento quince mil millones de pesos, lo que nos permitirá hacer los pagos de la reparación histórica a los jubilados. Sobre esa base de confianza tenemos que trabajar para ser cada día más competitivos.
- §35. Queremos una Argentina que fortalezca su cultura del trabajo y retribuya ese trabajo para que cada vez mejores estándares de vida alcancen a los argentinos. Para enfrentar las dificultades de la transición fuimos tomando las medidas que hacían falta. Modificamos el seguro de desempleo y lanzamos el programa de transformación productiva para ayudar a quienes tienen proyectos de crecimiento a encontrarse con los trabajadores que necesitan reinsertarse en empleos sostenibles.
- §36. La Argentina tiene grandes oportunidades en distintos sectores. Los argentinos que trabajan en el campo tienen potencial para ganar lugar en los supermercados del mundo. Al mejorar sus condiciones, los productores respondieron con inversión y crecimiento. En 2016 la venta de tractores aumentó veinticinco por ciento, la de cosechadoras cincuenta y cuatro por ciento, la de sembradoras ochenta por ciento. Estamos teniendo la cosecha más alta de la historia de trigo, una cosecha récord total de ciento treinta millones de toneladas. Esto significa más exportación, más comercio, más transporte y más trabajo en toda la Argentina.
- §37. Abrimos veintidós nuevos mercados internacionales para cuarenta productos nacionales. El turismo puede traer millones de personas. Después de 15 años reglamentamos la ley que devuelve el IVA en hotelería a los turistas extranjeros. Tenemos que encontrar, entre todos, la manera responsable de aprovechar la gigantesca potencialidad minera que tenemos en nuestro país, cuidando el ambiente y favoreciendo a la gente. Y tenemos decenas de sectores industriales y de servicios de nivel internacional. Con estas y otras actividades, dialogando con empresarios y trabajadores, tomamos medidas como el Plan Nacional de Turismo y la Ley Autopartista. Necesitamos una ley de emprendedores para que quienes tengan una idea puedan lanzar ese proyecto con facilidad. Como la Ley PyME, que generó alivio fiscal, fomento a inversiones, menos retenciones, más crédito, ahora necesitamos darle un empuje a los emprendedores.
- §38. Para que la Argentina se convierta en un polo tecnológico, enviaremos una modificación a la Ley de Protección de Datos Personales: así, más empresas podrán radicarse y generar trabajo.
- §39. 2016 fue el primer año desde que se impuso el cepo cambiario en 2011 en el que aumentaron las exportaciones: dos por ciento en dólares y siete por ciento en cantidades respecto de 2015. Pero tenemos que cambiar mucho para que la productividad y las exportaciones lleguen a nuestro real potencial.
- §40. Necesitamos una reforma tributaria seria y profunda para dejar de aplastar a quienes crean y tener un sistema más equitativo, progresivo y simplificado. Este año trabajaremos juntos en este camino en la comisión bicameral para la reforma tributaria. Las actitudes oportunistas nos han impedido consensuar una reforma. Nación y provincias tenemos que ir a esta discusión con generosidad, responsabilidad y una visión de largo plazo para encarar un problema que arrastramos hace décadas.
- §41. Todavía tenemos pendiente la reforma de la ley de coparticipación que, según nuestra Constitución, deberíamos haberlo hecho hace 20 años.
- §42. Estamos acompañando a quienes quieren aumentar la productividad. Durante 2016, casi un millón de personas participaron en programas de empleo y capacitación. La competitividad no se consigue con una devaluación, ni a costa de los trabajadores. La conseguimos juntos, desatando trabas, en un camino largo pero duradero. El acuerdo de Vaca Muerta nos muestra el camino, donde Nación, provincias, trabajadores y empresas fijamos las condiciones para recuperar el liderazgo y el empuje en nuestra producción de energía y ya se empiezan a recibir las primeras inversiones.
- §43. Para crecer, necesitamos más crédito a menores tasas, a plazos más largos y en nuestra moneda. Esto se construye con confianza, con tiempo, con el Estado que reduce su déficit fiscal y con bancos públicos más comprometidos con el desarrollo de las PyMES.
- §44. También con mejores regulaciones: el Congreso ya tiene una nueva ley de Mercado de Capitales para canalizar el ahorro para la inversión y la generación de empleo.
- §45. La ciencia, la tecnología y la innovación son clave para el crecimiento. Vamos a fomentar la inversión pública y privada en investigación científica, desarrollo tecnológico e innovación productiva. Queremos que los científicos puedan hacer cada vez más y mejor investigación, y crear un puente donde la vinculación y la transferencia con el sector productivo sea una realidad.
- §46. Tenemos que lograr que el desarrollo llegue a todo el país. Con el Plan Belgrano empezamos a saldar una deuda histórica con las provincias del norte. Y en febrero lanzamos el Proyecto Patagonia con todos los gobernadores de la región.

- §47. Las economías regionales necesitan infraestructura para crecer. Estamos implementando el Plan Nacional de Transporte más ambicioso de la historia, que va a mejorar la seguridad de todos los argentinos y generar decenas de miles de puestos de trabajo. El Plan también va a bajar los costos logísticos, ayudando al desarrollo integral del país y evitando que más argentinos tengan que abandonar el lugar donde nacieron en busca de un trabajo. Las obras generan trabajo y ponen en marcha el país. En 4 años esperamos construir dos mil ochocientos kilómetros de autopistas, los mismos que teníamos cuando llegamos. Ya hay mil cien en construcción y para el fin de este año vamos a tener veinticinco mil kilómetros de rutas en obra, algo inédito en la historia de la Argentina. El Plan Ferroviario de Cargas incluye la reparación de mil seiscientos kilómetros de vías del Belgrano Cargas, ya hay quinientos kilómetros en reconstrucción. También una demanda histórica de las provincias del norte y para fin de año esperamos poner en reconstrucción el San Martín Cargas. Estamos modernizando los aeropuertos para mejorar su seguridad, duplicar el tránsito aéreo, aumentar las exportaciones y fortalecer el turismo. Con las obras que hicimos en el aeropuerto de Tucumán la exportación de arándanos creció un cincuenta y ocho por ciento.
- §48. En 2016 dimos pasos concretos para garantizar la seguridad energética y mitigar el impacto en el cambio climático. Después de una década de despilfarro y corrupción, empezamos a normalizar el sector energético, para que los argentinos, en sus casas, repito, después de una década de despilfarro y corrupción, empezamos a normalizar el sector energético para que las familias, los comercios y las fábricas tengan energía cuando la necesitan. En este proceso no dejamos a nadie atrás: hoy casi cuatro millones de usuarios reciben tarifa social. Eso es uno de cada tres hogares.
- §49. Tenemos también la obligación de reducir nuestro impacto en el cambio climático, cosa que muchos argentinos sufren en primera persona, con inundaciones y sequías. Declaramos el año 2017 como el año de las energías renovables, y con el Plan RenovAr pusimos cincuenta y nueve proyectos en marcha que generarán energía en diecisiete provincias con una inversión privada de casi cuatro mil millones de dólares, que generará decenas de miles de puestos de trabajo en los próximos dos años.
- §50. Reabrimos la Escuela de Guardaparques Nacionales y avanzamos en la creación de áreas protegidas como la Reserva Natural Silvestre “El Rincón” en Santa Cruz; el Parque Nacional Aconquija en Tucumán; los Esteros del Iberá en Corrientes y el Impenetrable chaqueño. Espero que este Congreso sancione las leyes para convertir estas áreas en parques nacionales. Y ratifico nuestro compromiso de duplicar la superficie de áreas naturales protegidas.
- §51. La inseguridad es una de las máximas angustias y preocupaciones de los argentinos. Empezamos por reconstruir la estadística criminal: no teníamos números reales desde el 2008. Enviamos parte de las fuerzas federales a los lugares con más problemas de violencia y comenzamos a trabajar juntos con los gobernadores. Por ejemplo, en Rosario redujimos un veinte por ciento la tasa de homicidios y más de un treinta por ciento los robos calificados. Lo mismo hicimos en la provincia de Buenos Aires, donde estamos asistiendo a treinta y un municipios con más de seis mil efectivos de fuerzas federales. Para que los argentinos puedan vivir más tranquilos tenemos que trabajar en equipo. Juntos hemos recapturado a más de dos mil trescientos prófugos de la Justicia. Debemos cuidar también a quienes nos cuidan, darles equipamiento, tecnología y capacitación. Extendimos el plan de formación de suboficiales federales de cuatro a nueve meses y abrimos un centro de formación de alto rendimiento para los niveles superiores, donde se capacitarán fuerzas federales y provinciales juntas. Si queremos resolver el problema de la inseguridad tenemos que dar un debate serio sobre un nuevo Sistema de Responsabilidad Penal Juvenil.
- §52. Para combatir el narcotráfico tenemos que trabajar todos juntos. En agosto invitamos a gobernadores, ministros, diputados, senadores, miembros de la Justicia, representantes de instituciones religiosas y otras organizaciones de todas las provincias a asumir juntos el Compromiso Argentina Sin Narcotráfico. Este combate nos obliga a trabajar en distintos campos, incluyendo la protección de nuestras fronteras, las mejoras urbanas, la inteligencia criminal y la prevención, porque no alcanza con ir detrás de la oferta. Por eso declaramos la Emergencia Nacional en materia de Adicciones. Estamos trabajando en los puntos más complejos de nuestras fronteras e incorporamos un tercer radar, así vamos a poder monitorearlas 24 horas por día los siete días de la semana. Vamos a recuperar el control del territorio que el Estado fue perdiendo. Más presencia y mejoras urbanas son fundamentales para prevenir la instalación de redes criminales. Un ejemplo es el Programa Barrios Seguros, en el Barrio 31, ex Villa 31, con la intervención estatal la tasa de homicidios se redujo en un setenta y dos por ciento. Vamos a replicar esta experiencia en otros barrios con alta violencia en todo el país. Estamos concentrados en desarmar la cadena de cada

- narco-organización. El trabajo comenzó y de a poco vamos viendo sus resultados. En 2016 incautamos treinta por ciento más de cocaína y subproductos y seiscientos por ciento más de éxtasis. El Congreso acompañó estos esfuerzos con la sanción de leyes como la de flagrancia, que logra sanciones en 48 horas para terminar con la llamada puerta giratoria. Hacia delante, tendremos que debatir proyectos como la ley contra el paco, la reforma del código procesal penal, la ley de extinción de dominio de los bienes de narco-criminales y la reforma del sistema penitenciario.
- §53. Para que los argentinos puedan vivir más tranquilos nuestra Justicia necesita cambiar. Creemos en una Justicia independiente, que dé respuesta rápida a la gente. Estamos avanzando en el plan Justicia 2020, que busca lograr una reforma integral del sistema judicial y hacer una Justicia cercana a la comunidad, moderna, ágil y transparente. El Congreso ya aprobó varias leyes de Justicia 2020 y tiene otras en estudio.
- §54. Vemos que se empieza a investigar con libertad y eso es positivo. Pero necesitamos avances. A más de dos años de su muerte, queremos saber qué pasó con el fiscal Nisman y con su denuncia. Es una de las tantas heridas a curar para empezar a construir un país unidos.
- §55. Las obras, los proyectos, todos los logros que necesitamos, los vamos a alcanzar si nos unimos. Durante años fuimos conducidos a un enfrentamiento permanente, padeciendo persecuciones y un estilo de pensamiento que descalificaba al otro. El diálogo no es sólo nuestra metodología. Es nuestra manera de entender la política y la vida.
- §56. Comenzamos a devolver a las provincias el dinero de la coparticipación que les correspondía porque queremos una Argentina federal.
- §57. Nuestra función principal es servir a los argentinos; por eso hablamos con los periodistas y respondemos a las preguntas para rendir cuentas a la sociedad. Dejamos de hacer de los medios públicos y de los programas culturales herramientas partidarias o ideológicas. Incluso una buena iniciativa como Tecnópolis había sido usada con fines partidarios. Las buenas iniciativas tienen que permanecer. Mantuvimos Tecnópolis, la dotamos de contenidos pluralistas y la llevamos a varias provincias. La cultura nos tiene que unir y fomentar nuestra capacidad de innovación a partir del pluralismo. La Argentina ha vuelto al diálogo. Los funcionarios de mi gobierno y yo personalmente seguimos tocando el timbre para escuchar directamente lo que la gente nos tenga para decir.
- §58. La política tiene que cambiar para representar ese cambio que ya está en la sociedad. Una de las decepciones del año 2016 fue el escaso avance de la reforma política. Fue sancionada la ley que hace obligatorios los debates presidenciales, pero no la reforma electoral. Es una vergüenza que en el siglo XXI sigamos votando con un sistema arcaico que se presta a la trampa. Esforcémonos para que en el 2019 alejemos la trampa de la política.
- §59. La corrupción es un mal que envicia lo político. Detrás de la corrupción hay millones de argentinos sin cloacas, rutas destrozadas, y tragedias que se pudieron haber evitado como la de Once. Hoy la obra pública dejó de ser un sinónimo de corrupción. Gracias a los ahorros, a partir de licitaciones transparentes y contratación de proveedores como corresponde se ahorraron en transporte treinta y dos mil millones de pesos. Ese dinero alcanza para construir el puente Chaco-Corrientes, que tanto esperamos, y el puente Santa Fe-Paraná, o para hacer sesenta y cinco metrobuses del largo del que estamos haciendo en La Matanza. La corrupción se combate con transparencia e integridad. En este sentido, el Congreso de la Nación hizo grandes avances el año pasado con la sanción de la ley de acceso a la información pública y la ley del arrepentido. Todos los gobiernos, nacional, provinciales y municipales, debemos profundizar nuestras políticas de integridad pública para cuidar la transparencia y la confianza depositada en nosotros.
- §60. Como dije hace unas semanas en la conferencia de prensa, pedí a la Oficina Anticorrupción que cree un mecanismo para separar mi actuación ante cualquier suspicacia frente a un potencial conflicto de intereses. Quiero que todo sea transparente y abierto, que nadie dude de las decisiones que toma este presidente, y mi deber ético es defender el interés público y el patrimonio del Estado. En los próximos días publicaremos dos decretos sobre juicios y contrataciones para la gestión de conflictos de intereses. La ética y la transparencia no es sólo una obligación del sector público sino que compromete también al sector privado. Por eso, siguiendo los más altos estándares internacionales, pido al Congreso que debata y sancione la ley de Responsabilidad Empresaria.
- §61. Hasta hace poco tiempo, el Estado manipulaba las estadísticas públicas. Hoy los argentinos tenemos estadísticas confiables, algo indispensable, para saber dónde estamos parados.
- §62. Incorporamos tecnología: implementamos el sistema de expediente electrónico en todos los ministerios y el Plan País Digital en más de ochocientos municipios para agilizar y mejorar la gestión.

- §63. Estamos jerarquizando el empleo público. En 2016 capacitamos a veinticinco mil empleados y este año esperamos triplicar esta cifra para que cada vez más las personas que se desempeñan en el Estado sientan el orgullo de mejorar en forma concreta la vida de los demás. Vemos al siglo XXI y al mundo como una fuente de oportunidades y no como una amenaza.
- §64. Los beneficios de la integración van más allá de lo económico. Queremos que nuestras empresas se inserten en las cadenas globales de valor y que la inversión extranjera genere empleo en la Argentina. La inserción tiene que ver también con colaborar en la lucha contra el crimen organizado, con enriquecernos con otras culturas, con colaborar en los grandes desafíos del planeta, desde el cambio climático hasta la paz. Tenemos que recordar la bendición que significa vivir en una zona de paz, gracias a la alianza estratégica con Brasil y con el Mercosur que es mucho más que una plataforma comercial. Resolvimos problemas pendientes con el Mercosur y los países de la región y comenzamos a pensar los desafíos del futuro. Establecimos relaciones maduras y pragmáticas con todos los países del mundo: recibimos las visitas de decenas de jefes de Estado y gobierno, entre ellos, cinco de los integrantes del G7. En 2017 vamos a organizar la Conferencia de la Organización Mundial del Comercio y la reunión regional del Foro Económico Mundial. El año que viene la Argentina será sede del G20, uno de los foros más importantes del mundo. Este es el camino para avanzar en nuestros intereses, incluyendo nuestro legítimo reclamo por las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur. El diálogo fortalece nuestra posición y nos permite acercarnos para encontrar una solución definitiva a este prolongado diferendo.
- §65. Argentina es cada vez más un actor protagónico en la región y en el mundo; y empieza a ser conocida por sus aciertos, por sus virtudes, y no por sus defectos. Además, todo esto nos permite potenciar las oportunidades de empleo y desarrollo para todos los argentinos.
- §66. El año pasado les dije que lo que hacía sentido a mi presidencia es trabajar para lograr la felicidad de todos los argentinos y cuidar a aquellos que sufren hace años la decepción del Estado. Por primera vez en años, hay un gobierno que quiere cuidar a todos los argentinos, especialmente a aquellos que están preocupados por la inseguridad, por su futuro y el de sus hijos; y eso no les permite tomar contacto con lo más importante que tenemos en nuestras vidas: nuestros afectos.
- §67. Quiero profundizar en esto por más que no sea habitual para un discurso presidencial: los momentos más importantes, más plenos, más felices de nuestras vidas están vinculados con los afectos. Porque los sentimientos, las emociones son lo más real que tenemos. Y de eso está hecho el país. Una sociedad es una inmensa red afectiva.
- §68. Pero es imposible que podamos tomar contacto con esas emociones si no podemos pagar las cuentas a fin de mes o no podemos poner comida en nuestra mesa. Por eso hoy estoy contento de que hace quince meses hayamos comenzado a caminar en la dirección de ese país que nos debemos, que nos merecemos, que tenemos que construir. Pero para eso tenemos que terminar de convencernos de que somos la generación que vino a cambiar la historia, que vino a enfrentar el siglo XXI, que mira el siglo XXI diciendo “queremos poner a la Argentina ahí, como un país integrado, justo, democrático, protagonista”.
- §69. Pero, este mundo que tenemos hoy es un mundo lleno de incertidumbres, de volatilidades. Vemos la tensión los debates políticos en los países centrales, los países desarrollados, cruzados por la globalización, las corrientes migratorias, la revolución tecnológica. Autos que se manejan solos, alimentos que se producen en forma sintética, inteligencia artificial, robots, revolución genética; todos temas que hace rato dejaron de ser ciencia ficción. Frente a esto yo siento, y quiero transmitirles, que en esas novedades hay herramientas que pueden ayudarnos a resolvernos nuestros problemas, pero para eso tenemos que dejar de tener una agenda mezquina, pequeña, negar lo que pasa en el mundo. No hay más lugar para cinismos, hay que creer, realmente tenemos que actuar. Nos lo debemos a nosotros, a nuestros hijos, a los hijos de nuestros hijos. Ya no tenemos más excusas.
- §70. Hace quince meses que gobierno la Argentina, y cuanto más viajo por el país, cuanto más los veo trabajar, cuanto más los escucho razonar, más estoy convencido de que tenemos todo lo que se necesita para salir adelante. Basta mirar lo que hemos hecho en estos quince meses, cómo hemos echado bases para construir un país serio.
- §71. La Argentina ya está creciendo y en base a políticas sólidas, sostenibles en el tiempo, sin atajos y sin mentiras. Basta de que nos regalen el presente para robarnos el futuro. Con la verdad.
- §72. Me emociona, realmente me emociona mucho cada vez que veo que somos millones los argentinos que creemos en lo que estamos haciendo, que creemos que el cambio es posible. He hablado con muchos, me transmitieron sus preocupaciones, sus sueños, sus aspiraciones. Algunos

me pidieron ayuda y otros me criticaron. Es lógico, es legítimo, soy el presidente de todos los argentinos y así es la democracia. Pero las palabras que más me quedaron son tal vez muy simples, que me dijeron una y otra vez: no aflojes, no aflojes, Mauricio.

§73. Y yo les digo hoy: no aflojemos. No nos demos por vencidos, ratifiquemos nuestra convicción por el cambio, no escuchemos las voces de aquellos que nos quieren desanimar, que nunca quisieron el cambio, y que ni siquiera hacen autocrítica de lo que han hecho en el pasado. Nos necesitamos. Nos necesitamos todos porque esto que hemos comenzado, esta decisión que hemos tomado de producir este cambio en serio, no es cuestión de un líder, no es cuestión de un gobierno o una coalición. Es algo que radica, se halla en el corazón de todos los argentinos, por la convicción que tenemos por ese cambio.

§74. Por eso, hoy les digo: la Argentina se está poniendo de pie. Por eso, hoy más que nunca tenemos que confiar en nuestra capacidad de hacer juntos, en nuestra capacidad de hacer, en el entusiasmo de hacer. Esa es la verdad. Por eso, con esta idea en la mente, con este sentimiento en mi corazón, doy formalmente inauguradas las sesiones ordinarias del Honorable Congreso de la Nación.

§75. Muchas gracias.

2017-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction]

- §1. Gouverneurs, membres de la Cour suprême, représentants du corps diplomatique, invités spéciaux, membres du Congrès, chers Argentins.
- §2. Je suis ici pour la deuxième fois pour ouvrir une période législative. J'espère que cette année, dans les relations entre le pouvoir exécutif et le Congrès, nous pourrons répéter une grande partie de ce que nous avons vécu l'année dernière : un travail responsable et collaboratif.
- §3. Ensemble, nous avons pu aller au-delà de nos différences légitimes et adopter les lois nécessaires pour commencer à résoudre de nombreux problèmes. Je commence donc par remercier la bonne volonté de ces chambres et les invite à continuer à aller de l'avant. Je n'ai pas de caries, je n'ai rien, tout va bien. Je remercie également tous les Argentins d'avoir compris qu'il faut du temps pour réaliser les changements dont le pays a besoin.
- §4. Nous avons toujours su que la route allait être difficile. Il y en a beaucoup qui ne veulent pas que les choses changent, qui résistent, qui mettent des bâtons dans les roues. Mais cela ne doit pas nous décourager. Nous devons continuer d'avancer, en nous accrochant à nos convictions et à nos valeurs, convaincus que nous sommes meilleurs que cette vie que nous menons.
- §5. Nous, les Argentins, avons dû mettre nos épaules à la roue, mais nous faisons des changements. Ensemble, nous jetons les bases sur lesquelles un pays se développe : routes, ports, aéroports, ponts, égouts, énergie.
- §6. Ce qui devait être fait et qui n'a pas été fait, parce que personne n'a osé prendre le long terme, changer les choses sérieusement, jeter les bases pour construire le pays que nous voulons. Il était plus facile d'envisager le court terme, qui peut être attrayant, mais qui s'épuise et laisse de nombreuses personnes dans une situation pire qu'auparavant.
- §7. Nous construisons la structure fondamentale d'un pays qui nous contient tous, les Argentins du présent et de l'avenir.
- §8. Nous avons surmonté la partie la plus difficile de cette transition et le pays est en train de changer. L'Argentine se remet sur pied. Des signes d'amélioration de l'économie apparaissent. 2017 sera, j'en suis sûr, meilleure que l'année précédente. Et surtout, il en sera de même en 2018 et 2019. Chaque année, nous serons meilleurs parce que nous jetons des bases solides et durables.
- §9. Notre plus grand défi est de sortir des millions d'Argentins de la pauvreté. Pour ce faire, nous avons besoin de plus d'accords et de plus de réalités, moins d'exaltation et moins de symboles, moins de récits et plus de vérité.
- §10. Parler avec la vérité, c'est communiquer les chiffres, les vrais, et aussi parler des obstacles que nous rencontrons et leur dire que la situation exige la contribution de chacun. Il s'agit d'appeler à la participation afin que tous les Argentins collaborent ensemble à la tâche de changer le pays. Il s'agit de reconnaître que cette voie comporte des difficultés et de prendre des mesures pour s'occuper de ceux qui souffrent le plus.
- §11. En tant que pays, nous devons prendre en charge nos problèmes et donner des réponses fortes qui exigent un changement de mentalité et une nouvelle façon de se comporter les uns avec les autres. Ce qui complique notre développement, ce sont nos propres limites, notre tendance à nous enliser dans les problèmes et à rejeter les solutions possibles. Nous devons mettre un terme à la confrontation qui nous a enlisés et faire place à une culture de dialogue, de compréhension, de travail et d'enthousiasme.
- §12. Pour certains, elle peut sembler moins épique que la rhétorique des grandes batailles, mais nous n'avons pas assumé la présidence pour qu'ils nous érigent un monument. Nous sommes ici pour construire une Argentine où chacun peut projeter la vie qu'il attend. Nous ne croyons pas au leadership messianique. Nous sommes venus en politique pour apporter des solutions, dialoguer et travailler ensemble. Continuons à collaborer les uns avec les autres. Avec l'humilité et la maturité nécessaires pour comprendre que le changement se fait ensemble, jour après jour.
- §13. Il y a un an, j'ai partagé le diagnostic de la situation dans laquelle se trouvait le pays lorsque nous avons pris le pouvoir : il était le fruit d'années de simulation et d'une tentative intentionnelle et organisée de cacher les vrais problèmes.
- §14. Depuis ce jour, douze mois de travail se sont écoulés pour inverser cette situation et mettre en place un plan gouvernemental global, avec huit objectifs et cent priorités. Ce plan nous guide

dans ces trois rêves que je vous ai invités à partager l'année dernière : pauvreté zéro, lutte contre le trafic de drogue et unification des Argentins.

- §15. Aujourd'hui, je veux partager ces avancées dans la feuille de route afin que tous les Argentins sachent où nous allons, quelle est la direction et la vision générale du pays que nous projetons.
- §16. Ma principale préoccupation et priorité est de réduire la pauvreté. Et comme je l'ai dit à maintes reprises, j'espère que notre gouvernement, mon gouvernement, sera évalué en fonction de notre succès dans cet objectif. Parce que gouverner est une tâche humaine. Cela implique d'accompagner et de s'occuper de ceux qui ont besoin d'une réponse de l'État. Cela implique également de prendre les mesures nécessaires pour que le pays se développe et crée des opportunités pour tous. J'évoquerai plus tard ces mesures, mais je veux d'abord vous parler de celles qui nécessitent une réponse plus urgente.
- §17. Nous avons reçu un pays où un Argentin sur trois vit dans la pauvreté ou l'exclusion totale. Il s'agit d'un chiffre réel, selon les statistiques de l'INDEC, auquel nous pouvons à nouveau faire confiance après de nombreuses années. C'est bien plus qu'un chiffre. Ce sont des gens qui, pendant que nous sommes ici dans cette salle, attendent des solutions concrètes. Malgré les craintes que beaucoup voulaient imposer, nous avons maintenu, élargi et renforcé les droits sociaux, principalement en matière de pensions, d'allocations familiales et de tarifs sociaux. Nous avons fait de nombreux droits qui n'étaient que sur le papier une réalité et nous avons également créé de nouveaux droits tels que la pension universelle pour les personnes âgées. Avec près de neuf millions d'allocations familiales, nous avons atteint la valeur la plus élevée de la couverture de ce régime. Plus d'un million et demi d'enfants ont commencé à bénéficier d'allocations familiales ou d'allocations pour enfants. Et nous n'avons pas attendu qu'ils viennent dans les bureaux des Anses, nous sommes allés chercher tous les enfants qui n'avaient même pas de carte d'identité. La meilleure façon d'égaliser les chances est d'amener l'État là où il ne l'a pas atteint auparavant. Sans clientélisme ni punteros.
- §18. Nous avons mis en place « L'État dans votre quartier », des opérations dans les endroits les plus vulnérables, où vous pouvez obtenir votre carte d'identité, le AUH, vacciner vos enfants et obtenir des conseils sur l'emploi, les tarifs sociaux et d'autres services.
- §19. La présence de l'État se traduit également par des travaux d'infrastructures sociales. Nous ne pouvons pas permettre que dans un pays comme le nôtre, 12 millions d'Argentins vivent dans des bidonvilles et des taudis, sans eau ni services de base. Et quand je vous dis que nous travaillons sérieusement pour construire les bases de la croissance, c'est de cela que je parle. Quelque chose d'aussi élémentaire que d'ouvrir un robinet et de faire sortir de l'eau propre. Nous avons déjà identifié les domaines les plus critiques. Cette année, nous allons améliorer la situation de plus de quatre cent quatre-vingt mille familles, en urbanisant trois cent quatre-vingt-un quartiers informels, avec de l'eau potable, des égouts, des trottoirs éclairés et des espaces publics de qualité. Nous sommes en train de réaliser des travaux d'eau et d'égout dans plus de 100 localités parmi les plus vulnérables, la plupart sur le territoire du plan Belgrano, comme c'est le cas de la communauté Wichí « Asunción » à Salta, où d'ici la fin de l'année, six cent cinquante familles auront pour la première fois de l'eau potable. Nous avons reçu le pays où seulement quarante et un pour cent des Argentins avaient des égouts. À la fin de ces quatre années, 75 % d'entre eux en disposeront et 100 % des zones urbaines auront de l'eau potable.
- §20. Quinze millions d'Argentins n'ont aujourd'hui ni sécurité sociale ni assurance maladie prépayée. Nous avons créé la couverture maladie universelle afin qu'ils soient protégés et qu'en cas de problème, ils reçoivent des soins. L'année dernière, nous avons renforcé les œuvres sociales syndicales, en reconnaissant une dette historique qu'elles réclamaient et en faisant des réformes pour mieux servir leurs membres.
- §21. L'épine dorsale de notre système de soins de santé est les soins primaires. Voici Luis, un médecin de La Rioja, qui a travaillé trente jours d'affilée sur appel pour répondre aux urgences. Cela montre tout ce que nous avons à faire, mais aussi l'énorme engagement de nos médecins à prendre soin de nous.
- §22. Je veille à ce que chaque enfant, chaque adolescent et chaque adulte dispose des connaissances et des outils nécessaires pour protéger sa santé. Nous lancerons dans les prochains jours le Plan pour les personnes handicapées, car nous voulons aussi travailler sur les droits des hommes d'aujourd'hui.

- §23. Le logement et la santé sont fondamentaux, mais les véritables opportunités naissent avec l'éducation. Nous sommes déterminés à mener une révolution éducative dans tout le pays. Nous voulons que notre avenir soit une croissance sans pauvreté, un développement sans exclusion, des enseignants sans frustration. Nous voulons que l'avenir soit un défi pour les jeunes, où les opportunités se rencontrent chaque jour. Nous devons être inspirés par les enfants, qui ont l'imagination la plus pure, le cœur le plus honnête, la vision la plus profonde et la plus grande confiance. La confiance des petits nous oblige à être grands. C'est leur avenir qui est en jeu, et nos décisions doivent dépasser les différences. L'éducation nous unit. Nous devons révolutionner l'éducation pour qu'ils aillent à l'école avec l'enthousiasme nécessaire pour apprendre et ne pas abandonner. Aujourd'hui, la moitié des enfants ne terminent pas le lycée. Dans quelques jours, nous lancerons le programme « Asistire », pour arrêter les décrocheurs et poursuivre ceux qui ont déjà abandonné.
- §24. Où qu'ils naissent, tous les enfants doivent avoir les mêmes chances. Où qu'ils apprennent, ils doivent disposer de la technologie nécessaire pour être connectés les uns aux autres et au monde. Il n'y a plus de distances pour les écoles rurales. Nous allons en connecter deux mille à l'Internet par le biais du satellite ARSAT-2.
- §25. Et nous travaillons pour que de plus en plus de jeunes puissent aller à l'université et obtenir un diplôme. Les universités publiques jouent un rôle fondamental. C'est pourquoi nous augmentons leur budget et les articulons avec les autres systèmes éducatifs et scientifiques.
- §26. Les enseignants ont un rôle clé. Nous avons besoin d'enseignants formés, motivés et reconnus. Partout où ils enseignent, ils doivent pouvoir remplir leur vocation et avoir un salaire décent. Nous devons les soutenir dans leur travail, surtout lorsqu'elles sont victimes d'agressions, comme dans le cas de Mónica et Raquel, à Rosario de la Frontera — Salta, qui ont été agressées par leur mère devant les autres élèves alors qu'elles ne voulaient pas croiser une fille en première année. Ou encore María Marta, menacée d'une balle pour avoir voulu passer un examen. Pour s'occuper des enseignants, et je ne pense pas que Baradel ait besoin de quelqu'un pour s'occuper de lui, je vous demande d'adopter une loi qui augmente les peines pour ceux qui les attaquent.
- §27. Et pour s'améliorer, il faut mesurer. En 2016, près de 900 000 étudiants ont participé à *l'Operativo Aprender*. Je vous demande de traiter le projet de création de l'Institut pour l'évaluation de la qualité de l'éducation avec la profondeur qu'il mérite. Pour travailler ensemble, nous promovons l'Engagement en faveur de l'éducation, où la communauté éducative et les provinces ont une voix et participent.
- §28. Cette révolution éducative doit être couplée aux changements technologiques impressionnants que nous vivons. Il y a un an, nous avons promis que, dans le prolongement d'un programme du gouvernement précédent, dans quatre ans, même le village le plus éloigné serait connecté à l'Internet. En 2015, nous avons soixante-cinq villes connectées. Aujourd'hui, nous avons triplé ce chiffre et d'ici la fin de l'année, il y en aura huit cents.
- §29. J'ai dit que la chose la plus urgente est de s'occuper des plus vulnérables. Toutes les 37 heures, une femme meurt des suites de la violence sexiste. Nous nous unissons tous dans le cri « Pas un de moins ». C'est un défi que nous devons relever ensemble, en mettant fin à la violence masculine. Nous devons mettre un terme aux modèles culturels qui naturalisent l'agression contre les femmes. L'élément fondamental est l'éducation, depuis la politique, dans les écoles et dans chaque foyer. C'est pourquoi nous avons lancé le plan national contre la violence sexiste.
- §30. L'année dernière, nous avons progressé dans une mesure indispensable pour prendre soin de nos grands-parents. Avec la réparation historique, nous avons mis fin à une escroquerie qui a duré des décennies et aujourd'hui, près d'un million de retraités ont ce qui leur revient de droit.
- §31. Pour réduire la pauvreté, l'Argentine doit se développer. Cela fait cinq ans que nous n'avons pas connu de croissance et généré d'emplois. Il y a beaucoup de gens qui souffrent, mais nous nous en sortons.
- §32. En 2017, l'économie sera en croissance. Nous travaillons sur les questions fondamentales afin que ce soit le début d'une période de croissance soutenue, année après année. Nous devons créer un contexte de confiance ; confiance dans notre potentiel de croissance et dans le fait que l'inflation sera maîtrisée.
- §33. L'inflation est toxique. Elle détruit les salaires des travailleurs, rend difficile l'épargne, paralyse l'investissement et nous empêche d'envisager le long terme. Les gouvernements précédents l'ont encouragé et ont voulu le cacher. Nous l'avons affronté et aujourd'hui il est sur une voie clairement descendante. La Banque centrale a atteint ses objectifs : au cours du second semestre,

l'inflation a été de huit virgule neuf pour cent, soit le taux annualisé le plus bas depuis 2008. La tendance est claire. Les entreprises et les travailleurs doivent tenir compte du nouvel objectif d'inflation de la Banque centrale pour 2017, qui est de douze à dix-sept pour cent. La Banque centrale a fixé un objectif pour 2019 de moins de 5 % d'inflation. Nous savons que cela est possible avec une Banque centrale indépendante. L'expérience montre que les pays qui ont réduit leur inflation ont connu une croissance beaucoup plus importante lorsqu'ils y sont parvenus. Nous l'avons déjà essayé avec une forte inflation : l'économie croît moins et les salaires sont toujours dépassés et surpassés par elle. Pendant des années, l'État a tourné le dos à cette réalité et a refusé d'actualiser l'impôt minimum sur le revenu non imposable. Nous avons renversé cette situation, en actualisant le minimum non imposable et en faisant tourner la balance sans tomber dans un populisme irresponsable.

§34. Grâce à la confiance que nous avons générée, nous sommes sortis l'année dernière de la défaillance qui nous avait isolés pendant 15 ans. Cela nous a permis de rejoindre le monde et d'avoir une crédibilité internationale. Aujourd'hui, le pays est financé sur le marché à des taux plus bas, le crédit commence à affluer vers les familles et les entreprises. Entre 2015 et 2016, nous avons réduit le déficit budgétaire de cinq virgule deux à quatre virgule six du PIB. Après des années de manipulation, nous avons adopté un budget calculé sur des chiffres réels. Pour 2017, nous nous sommes engagés à atteindre l'objectif de quatre virgule deux pour cent de déficit, et les objectifs pour 2018 et 2019 sont de trois virgule deux et deux virgule deux pour cent. Le succès de la transparence fiscale est un exemple clair de l'accroissement de la confiance. Au 31 janvier, nous avons collecté près de cent quinze milliards de pesos, ce qui nous permettra de verser les réparations historiques aux retraités. Nous devons travailler sur cette base de confiance afin d'être plus compétitifs chaque jour.

§35. Nous voulons une Argentine qui renforce sa culture du travail et qui récompense ce travail afin que les Argentins bénéficient d'un niveau de vie de plus en plus élevé. Afin de faire face aux difficultés de la transition, nous avons pris les mesures nécessaires. Nous avons modifié l'assurance chômage et lancé le programme de transformation de la production pour aider ceux qui ont des projets de croissance à rencontrer les travailleurs qui doivent être réintégrés dans des emplois durables.

§36. L'Argentine a de grandes opportunités dans différents secteurs. Les Argentins qui travaillent à la campagne ont le potentiel de gagner une place dans les supermarchés du monde entier. À mesure que leurs conditions s'amélioraient, les producteurs réagissaient par des investissements et de la croissance. En 2016, la vente de tracteurs a augmenté de vingt-cinq pour cent, celle des moissonneuses de cinquante-quatre pour cent, celle des semoirs de quatre-vingts pour cent. Nous avons la plus grande récolte de blé de l'histoire, une récolte totale record de cent trente millions de tonnes. Cela signifie plus d'exportations, plus de commerce, plus de transport et plus de travail dans toute l'Argentine.

§37. Nous avons ouvert vingt-deux nouveaux marchés internationaux pour quarante produits nationaux. Le tourisme peut apporter des millions de personnes. Après quinze ans, nous avons réglementé la loi qui rend la TVA dans les hôtels aux touristes étrangers. Nous devons trouver, parmi nous tous, la manière responsable de tirer profit du gigantesque potentiel minier que nous avons dans notre pays, en prenant soin de l'environnement et en favorisant la population. Et nous avons des douzaines de secteurs industriels et de services de niveau international. Avec ces activités et d'autres, en dialogue avec les hommes d'affaires et les travailleurs, nous avons pris des mesures telles que le Plan national du tourisme et la loi sur les pièces automobiles. Nous avons besoin d'une loi pour les entrepreneurs afin que ceux qui ont une idée puissent facilement lancer ce projet. Comme la loi PyME, qui a généré des allègements fiscaux, la promotion des investissements, moins de retenues, plus de crédit, nous devons maintenant donner un coup de pouce aux entrepreneurs.

§38. Pour que l'Argentine devienne un pôle technologique, nous allons envoyer une modification de la loi sur la protection des données personnelles : de cette façon, plus d'entreprises pourront s'installer et créer des emplois.

§39. 2016 est la première année depuis l'imposition du taux de change en 2011 où les exportations ont augmenté : deux pour cent en dollars et sept pour cent en quantités par rapport à 2015. Mais nous devons changer beaucoup de choses pour que la productivité et les exportations atteignent leur véritable potentiel.

§40. Nous avons besoin d'une réforme fiscale sérieuse et profonde pour cesser d'écraser ceux qui créent et pour avoir un système plus équitable, progressif et simplifié. Cette année, nous travaillerons

- ensemble sur cette voie au sein de la commission bicamérale pour la réforme fiscale. Les attitudes opportunistes nous ont empêchés de parvenir à un consensus sur une réforme. La Nation et les provinces doivent s'engager dans cette discussion avec générosité, de la responsabilité et une vision à long terme pour faire face à un problème qui traîne depuis des décennies.
- §41. Nous attendons toujours la réforme de la loi sur la co-participation que, selon notre Constitution, nous aurions dû faire il y a 20 ans.
- §42. Nous accompagnons ceux qui veulent augmenter leur productivité. En 2016, près d'un million de personnes ont participé à des programmes d'emploi et de formation. La compétitivité ne s'obtient pas par la dévaluation ni au détriment des travailleurs. Nous y parvenons ensemble, en défaisant les obstacles, sur un chemin long, mais durable. L'accord Vaca Muerta nous montre la voie, où la Nation, les provinces, les travailleurs et les entreprises mettent en place les conditions pour récupérer le leadership et le dynamisme dans notre production d'énergie et les premiers investissements commencent déjà à être reçus.
- §43. Pour nous développer, nous avons besoin de plus de crédit à des taux plus bas, à plus long terme et dans notre monnaie. Elle se construit avec confiance, avec le temps, avec l'État qui réduit son déficit fiscal et avec des banques publiques plus engagées dans le développement des PME.
- §44. De plus, le Congrès a déjà adopté une nouvelle loi sur les marchés des capitaux afin de canaliser l'épargne vers l'investissement et la création d'emplois.
- §45. La science, la technologie et l'innovation sont la clé de la croissance. Nous encouragerons les investissements publics et privés dans la recherche scientifique, le développement technologique et l'innovation productive. Nous voulons que les scientifiques puissent faire plus et mieux de recherche, et créer un pont où le lien et le transfert avec le secteur productif sont une réalité.
- §46. Nous devons faire en sorte que le développement touche l'ensemble du pays. Avec le plan Belgrano, nous avons commencé à régler une dette historique avec les provinces du nord. Et en février, nous avons lancé le projet Patagonie avec tous les gouverneurs de la région.
- §47. Les économies régionales ont besoin d'infrastructures pour se développer. Nous sommes en train de mettre en œuvre le Plan national des transports le plus ambitieux de l'histoire, qui améliorera la sécurité de tous les Argentins et générera des dizaines de milliers d'emplois. Le plan permettra également de réduire les coûts logistiques, ce qui contribuera au développement intégral du pays et évitera à un plus grand nombre d'Argentins de devoir quitter leur lieu de naissance à la recherche d'un emploi. Les travaux génèrent des emplois et mettent le pays en mouvement. Dans quatre ans, nous prévoyons de construire 2 800 kilomètres d'autoroutes, les mêmes que celles que nous avions à notre arrivée. Mille cent sont déjà en construction et d'ici la fin de cette année, nous allons avoir vingt-cinq mille kilomètres de routes en construction, ce qui est sans précédent dans l'histoire de l'Argentine. Le plan de transport ferroviaire de marchandises prévoit la réparation de 1 600 kilomètres de voies de Belgrano Cargas ; 500 kilomètres sont déjà en reconstruction. C'est également une demande historique des provinces du nord et d'ici la fin de l'année, nous prévoyons de reconstruire les Cargas de San Martín. Nous modernisons les aéroports pour améliorer leur sécurité, doubler le trafic aérien, augmenter les exportations et renforcer le tourisme. Avec les travaux que nous avons effectués à l'aéroport de Tucumán, l'exportation de myrtilles a augmenté de cinquante-huit pour cent.
- §48. En 2016, nous avons pris des mesures concrètes pour assurer la sécurité énergétique et atténuer l'impact sur le changement climatique. Après une décennie de gaspillage et de corruption, nous avons commencé à normaliser le secteur énergétique, de sorte que les Argentins, dans leurs foyers, je le répète, après une décennie de gaspillage et de corruption, nous avons commencé à normaliser le secteur énergétique pour que les familles, les entreprises et les usines aient de l'énergie quand elles en ont besoin. Dans ce processus, nous n'avons laissé personne de côté : aujourd'hui, près de quatre millions d'utilisateurs bénéficient de tarifs sociaux. Cela représente un ménage sur trois.
- §49. Nous avons également l'obligation de réduire notre impact sur le changement climatique, que beaucoup d'Argentins subissent directement, avec les inondations et les sécheresses. Nous avons déclaré 2017 l'année des énergies renouvelables, et avec le plan *RenovAr* nous avons mis en route cinquante-neuf projets qui produiront de l'énergie dans dix-sept provinces avec un investissement privé de près de quatre milliards de dollars, ce qui générera des dizaines de milliers d'emplois au cours des deux prochaines années.
- §50. Nous avons rouvert l'école de gardes forestiers du parc national et progressé dans la création de zones protégées telles que la réserve naturelle sauvage El Rincón à Santa Cruz, le parc national de

L'Aconquija à Tucumán, les marais ibériques à Corrientes et l'Impénétrable au Chaco. J'espère que ce Congrès adoptera les lois nécessaires pour convertir ces zones en parcs nationaux. Et je ratifie notre engagement à doubler la surface des zones naturelles protégées.

- §51. L'insécurité est l'une des plus grandes angoisses et préoccupations des Argentins. Nous avons commencé par reconstituer les statistiques criminelles : nous n'avons pas de chiffres réels depuis 2008. Nous avons envoyé une partie des forces fédérales dans les endroits où il y avait le plus de problèmes de violence et nous avons commencé à travailler avec les gouverneurs. Par exemple, à Rosario, nous avons réduit de 20 % le taux d'homicides et de plus de 30 % le nombre de vols aggravés. Nous avons fait de même dans la province de Buenos Aires, où nous assistons trente et une municipalités avec plus de six mille forces fédérales. Pour que les Argentins vivent en paix, nous devons travailler en équipe. Ensemble, nous avons récupéré plus de 2 300 fugitifs. Nous devons également prendre soin de ceux qui prennent soin de nous, leur fournir des équipements, de la technologie et de la formation. Nous avons prolongé le plan de formation des sous-officiers fédéraux de quatre à neuf mois et nous avons ouvert un centre de formation performant pour les niveaux supérieurs, où les forces fédérales et provinciales seront formées ensemble. Si nous voulons résoudre le problème de l'insécurité, nous devons avoir un débat sérieux sur un nouveau système de responsabilité pénale des mineurs.
- §52. Pour lutter contre le trafic de drogue, nous devons tous travailler ensemble. En août, nous avons invité des gouverneurs, des ministres, des députés, des sénateurs, des membres du pouvoir judiciaire, des représentants d'institutions religieuses et d'autres organisations de toutes les provinces à assumer ensemble l'engagement « Une Argentine sans trafic de drogue ». Cette lutte nous oblige à travailler dans différents domaines, notamment la protection de nos frontières, l'amélioration des villes, le renseignement et la prévention en matière de criminalité, car il ne suffit pas de s'attaquer à l'approvisionnement. C'est pourquoi nous avons déclaré une urgence nationale sur les dépendances. Nous travaillons sur les points les plus complexes de nos frontières et nous incorporons un troisième radar, de sorte que nous pourrions les surveiller 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Nous allons reprendre le contrôle du territoire que l'État a perdu. Une plus grande présence et des améliorations urbaines sont fondamentales pour empêcher l'installation de réseaux criminels. Un exemple est le programme « Safe Neighborhoods », dans le Barrio 31, ancienne Villa 31, grâce à l'intervention de l'État, le taux d'homicide a été réduit de soixante-douze pour cent. Nous allons reproduire cette expérience dans d'autres quartiers à forte violence dans tout le pays. Nous nous concentrons sur le démantèlement de la chaîne de chaque narco-organisme. Le travail a commencé et peu à peu nous voyons des résultats. En 2016, nous avons saisi trente pour cent de cocaïne et de produits dérivés en plus et six cents pour cent d'ecstasy en plus. Le Congrès a accompagné ces efforts par l'adoption de lois telles que la loi sur la flagrance, qui permet d'obtenir des sanctions en 48 heures pour mettre fin à la porte dite tournante. Pour aller de l'avant, nous devons débattre de projets tels que la loi contre la drogue, la réforme du Code de procédure pénale, la loi d'extinction du domaine des biens des narco-criminels et la réforme du système pénitentiaire.
- §53. Pour que les Argentins puissent vivre en paix, notre justice doit changer. Nous croyons en une justice indépendante, qui donne une réponse rapide au peuple. Nous avançons dans le plan Justice 2020, qui vise à réaliser une réforme globale du système judiciaire et à rendre la Justice proche de la communauté, moderne, agile et transparente. Le Congrès a déjà approuvé plusieurs lois de Justice 2020 et en a d'autres à l'étude.
- §54. Nous constatons que les enquêtes commencent à être menées en toute liberté et c'est positif. Mais nous avons besoin de progrès. Plus de deux ans après sa mort, nous voulons savoir ce qu'il est advenu du procureur Nisman et de sa dénonciation. C'est l'une des nombreuses blessures à guérir pour commencer à construire un pays uni.
- §55. Les travaux, les projets, toutes les réalisations dont nous avons besoin, nous allons les atteindre si nous nous unissons. Pendant des années, nous avons été amenés à une confrontation permanente, à subir des persécutions et un style de pensée qui disqualifiait l'autre. Le dialogue n'est pas seulement notre méthodologie. C'est notre façon de comprendre la politique et la vie.
- §56. Nous avons commencé à rendre aux provinces l'argent de la co-participation qui leur correspondait parce que nous voulons une Argentine fédérale.
- §57. Notre principale fonction est de servir le peuple argentin ; c'est pourquoi nous parlons aux journalistes et répondons à leurs questions afin de rendre des comptes à la société. Nous avons cessé de faire des médias publics et des programmes culturels des outils partisans ou idéologiques. Même une bonne initiative comme Tecnópolis avait été utilisée à des fins partisans. Les bonnes initiatives

doivent rester. Nous avons conservé Tecnópolis, nous lui avons fourni un contenu pluraliste et nous l'avons emmené dans plusieurs provinces. La culture doit nous unir et favoriser notre capacité d'innovation fondée sur le pluralisme. L'Argentine a renoué le dialogue. Les fonctionnaires de mon gouvernement et moi-même continuons à sonner à la porte pour écouter directement ce que les gens ont à dire.

§58. La politique doit changer pour représenter ce changement qui est déjà dans la société. L'une des déceptions de 2016 a été l'absence de progrès dans les réformes politiques. La loi qui rend les débats présidentiels obligatoires a été adoptée, mais pas la réforme électorale. Il est dommage qu'au XXI^e siècle, nous continuions à voter avec un système archaïque qui se prête à la tricherie. Faisons un effort pour qu'en 2019, nous tenions le piège loin de la politique.

§59. La corruption est un mal qui envie la politique. Derrière la corruption, il y a des millions d'Argentins sans égouts, des routes détruites et des tragédies qui auraient pu être évitées, comme la tragédie d'Once. Aujourd'hui, les travaux publics ne sont plus synonymes de corruption. Grâce aux économies réalisées, grâce à la transparence des appels d'offres et à la passation de marchés avec les fournisseurs, trente-deux milliards de pesos ont été économisés dans le domaine des transports. Cet argent est suffisant pour construire le pont Chaco-Corrientes, que nous attendons depuis si longtemps, et le pont Santa Fe-Paraná, ou pour construire soixante-cinq mètres aussi longtemps que celui que nous construisons à La Matanza. La corruption est combattue avec transparence et intégrité. Dans ce sens, le Congrès de la Nation a fait de grands progrès l'année dernière avec la sanction de la loi d'accès à l'information publique et de la loi de repentance. Tous les gouvernements, qu'ils soient nationaux, provinciaux ou municipaux, doivent approfondir leurs politiques d'intégrité publique afin de protéger la transparence et la confiance qui nous est accordée.

§60. Comme je l'ai dit il y a quelques semaines lors de la conférence de presse, j'ai demandé à l'Office de lutte contre la corruption de créer un mécanisme permettant de séparer mes actions de tout soupçon de conflit d'intérêts potentiel. Je veux que tout soit transparent et ouvert, que personne ne doute des décisions prises par ce président, et mon devoir éthique est de défendre l'intérêt public et les biens de l'État. Dans les prochains jours, nous publierons deux décrets sur les poursuites judiciaires et les contrats pour la gestion des conflits d'intérêts. L'éthique et la transparence ne sont pas seulement une obligation du secteur public, mais concernent également le secteur privé. C'est pourquoi, conformément aux normes internationales les plus élevées, je demande au Congrès de débattre et d'adopter la loi sur la responsabilité des entreprises.

§61. Jusqu'à récemment, l'État manipulait les statistiques publiques. Aujourd'hui, les Argentins disposent de statistiques fiables, ce qui est indispensable pour savoir où nous en sommes.

§62. Nous avons intégré la technologie : nous avons mis en place le système de fichiers électroniques dans tous les ministères et le plan national numérique dans plus de huit cents municipalités afin de rationaliser et d'améliorer la gestion.

§63. Nous élevons la hiérarchie de l'emploi public. En 2016, nous avons formé 25 000 employés et cette année, nous prévoyons de tripler ce chiffre afin que de plus en plus de personnes qui travaillent dans l'État soient fières d'améliorer concrètement la vie des autres. Nous considérons le XXI^e siècle et le monde comme une source d'opportunités et non comme une menace.

§64. Les avantages de l'intégration vont au-delà de l'aspect économique. Nous voulons que nos entreprises s'insèrent dans les chaînes de valeur mondiales et que les investissements étrangers génèrent des emplois en Argentine. L'intégration consiste également à collaborer à la lutte contre le crime organisé, à s'enrichir d'autres cultures, à collaborer aux grands défis de la planète, du changement climatique à la paix. Nous devons nous rappeler quelle bénédiction c'est de vivre dans une zone de paix, grâce à l'alliance stratégique avec le Brésil et avec le Mercosur, qui est bien plus qu'une plate-forme commerciale. Nous avons résolu les problèmes en suspens avec le Mercosur et les pays de la région et nous avons commencé à réfléchir aux défis de l'avenir. Nous avons établi des relations mûres et pragmatiques avec tous les pays du monde : nous avons reçu la visite de dizaines de chefs d'État et de gouvernement, dont cinq des membres du G7. En 2017, nous accueillerons la conférence de l'Organisation mondiale du commerce et la réunion régionale du Forum économique mondial. L'année prochaine, l'Argentine accueillera le G20, l'un des forums les plus importants au monde. C'est la façon de faire avancer nos intérêts, y compris notre revendication légitime sur les îles Malvinas, Georgias et Sandwich du Sud. Le dialogue renforce notre position et nous permet de nous rapprocher d'une solution définitive à ce différend de longue date.

§65. L'Argentine est de plus en plus un acteur de premier plan dans la région et dans le monde ; et elle commence à être connue pour ses succès, pour ses vertus, et non pour ses défauts. En outre,

tout cela nous permet de stimuler les possibilités d'emploi et de développement pour tous les Argentins.

- §66. L'année dernière, je vous ai dit que ce qui donnait un sens à ma présidence, c'était de travailler pour le bonheur de tous les Argentins et de prendre soin de ceux qui souffrent depuis des années de la déception de l'État. Pour la première fois depuis des années, il existe un gouvernement qui veut s'occuper de tous les Argentins, en particulier de ceux qui s'inquiètent de l'insécurité, de leur avenir et de celui de leurs enfants ; et qui ne leur permet pas d'entrer en contact avec la chose la plus importante que nous avons dans notre vie : nos affections.
- §67. Je veux approfondir cette question, même si ce n'est pas habituel pour un discours présidentiel : les moments les plus importants, les plus pleins, les plus heureux de notre vie sont liés à nos affections. Parce que les sentiments, les émotions sont la chose la plus réelle que nous ayons. Et c'est de cela que le pays est fait. Une société est un immense réseau affectif.
- §68. Mais il nous est impossible d'être en contact avec ces émotions si nous ne pouvons pas payer les factures à la fin du mois ou mettre de la nourriture sur notre table. C'est pourquoi je suis heureux aujourd'hui qu'il y a 15 mois, nous ayons commencé à marcher dans la direction de ce pays que nous nous devons, que nous méritons, que nous devons construire. Mais pour cela, nous devons finir de nous convaincre que nous sommes la génération qui est venue changer l'histoire, qui est venue faire face au XXI^e siècle, qui regarde le XXI^e siècle en disant « nous voulons y placer l'Argentine, comme un pays intégré, juste, démocratique, protagoniste ».
- §69. Mais le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui est un monde plein d'incertitudes, de volatilités. On voit la tension dans les débats politiques dans les pays centraux, les pays développés, traversés par la mondialisation, les courants migratoires, la révolution technologique. Des voitures qui se conduisent toutes seules, de la nourriture produite synthétiquement, de l'intelligence artificielle, des robots, une révolution génétique, autant de sujets qui ont depuis longtemps cessé d'être de la science-fiction. Face à cela, je pense, et je veux vous faire comprendre, que dans ces nouveautés, il y a des outils qui peuvent nous aider à résoudre nos problèmes, mais pour cela, nous devons arrêter d'avoir un petit programme mesquin, de nier ce qui se passe dans le monde. Il n'y a plus de place pour le cynisme, nous devons croire, nous devons vraiment agir. Nous le devons à nous-mêmes, à nos enfants, aux enfants de nos enfants. Nous n'avons plus d'excuses.
- §70. Je gouverne l'Argentine depuis 15 mois, et plus je voyage dans le pays, plus je vous vois travailler, plus je vous entends raisonner, plus je suis convaincu que nous avons tout ce qu'il faut pour avancer. Il suffit de regarder ce que nous avons fait au cours de ces 15 mois, comment nous avons jeté les bases pour construire un pays sérieux.
- §71. L'Argentine se développe déjà et sur la base de politiques solides, durables dans le temps, sans raccourcis ni mensonges. Assez de donner le présent pour voler notre avenir. Avec la vérité.
- §72. Cela m'émeut, cela m'émeut vraiment beaucoup chaque fois que je vois qu'il y a des millions d'Argentins qui croient en ce que nous faisons, qui croient que le changement est possible. J'ai parlé à beaucoup de personnes, elles m'ont fait part de leurs préoccupations, de leurs rêves, de leurs aspirations. Certains m'ont demandé de l'aide et d'autres m'ont critiqué. C'est logique, c'est légitime, je suis le président de tous les Argentins et c'est ça la démocratie. Mais les mots qui m'ont le plus marqué sont peut-être très simples, qu'ils m'ont répétés à maintes reprises : ne te relâche pas, ne te relâche pas, Mauricio.
- §73. N'abandonnons pas, ratifions notre conviction pour le changement, n'écoutons pas les voix de ceux qui veulent nous décourager, qui n'ont jamais voulu de changement et qui ne font même pas l'autocritique de ce qu'ils ont fait dans le passé. Nous avons besoin les uns des autres. Nous avons besoin de nous tous parce que cette chose que nous avons commencée, cette décision que nous avons prise pour apporter ce changement en toute sincérité, n'est pas une question de leader, ce n'est pas une question de gouvernement ou de coalition. C'est quelque chose qui se trouve au cœur de tous les Argentins, en raison de la conviction que nous avons pour ce changement.
- §74. C'est pourquoi je vous dis aujourd'hui : l'Argentine se remet sur pied. C'est pourquoi, aujourd'hui plus que jamais, nous devons avoir confiance en notre capacité à travailler ensemble, en notre capacité à faire, en notre enthousiasme à faire. C'est la vérité. C'est donc avec cette idée en tête, avec ce sentiment dans mon cœur, que j'ouvre officiellement les sessions ordinaires de l'Honorable Congrès de la Nation.
- §75. Merci beaucoup.

2018-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès

- §1. Vicepresidenta, señores gobernadores, integrantes del cuerpo diplomático, legisladores, invitados especiales, queridos argentinos.
- §2. Antes de empezar, quiero homenajear a los cuarenta y cuatro tripulantes del submarino ARA San Juan que entregaron su vida cumpliendo su deber. Estamos con los familiares, y quiero reiterarles que seguiremos haciendo todo lo que está a nuestro alcance para encontrarlos. Estoy seguro que todos los argentinos estamos unidos en este reconocimiento.
- §3. Es la tercera vez que vengo al Congreso a hacer la apertura de sesiones ordinarias, y esta vez quiero iniciar diciendo gracias, gracias a todos los argentinos. A los que están en este recinto y a los que están afuera.
- §4. Gracias por comprender que éste es un esfuerzo que hacemos entre todos, trabajando juntos. Gracias por marcar el camino y elegir la verdad, aunque a veces incomode. Gracias por entender que las cosas llevan tiempo, y que no hay atajos ni soluciones mágicas. Y, gracias por comprometerse con el diálogo, que es la única manera de llegar a soluciones que incluyan a todos. A cada uno de ustedes con los que estuve se los dije en persona. Y, a cada uno que siga encontrando en el futuro se los voy a volver a decir. Gracias, gracias, gracias. Si hoy estamos donde estamos es gracias al esfuerzo de todos.
- §5. Pero, lo peor ya pasó y ahora vienen los años en que vamos a crecer. Las transformaciones que hicimos empiezan a dar frutos, a sentirse, como las siente esa familia que no tenía agua ni cloacas y ahora las tiene; como las siente esa pareja de enamorados que no podía acceder a su vivienda propia y en estos dos años lo consiguió; como lo siente aquel trabajador que vuelve a casa, después de un largo día bajo la lluvia, y no tiene que embarrarse porque le llevamos el asfalto a su cuadra; como la siente cada emprendedor que pudo crear esa pyme con la que soñaba.
- §6. Y, esto me llena el corazón de entusiasmo porque ustedes me pusieron acá para emprender juntos este camino. Un camino distinto, que por fin nos está sacando de tantos años de repetir los mismos errores. Un camino de desarrollo, en el que estamos combatiendo la pobreza para que nadie quede atrás.
- §7. Y, quiero dejar bien clara mi intención. Detrás de cada propuesta, de cada reforma, de cada transformación está la responsabilidad y el amor con que he tomado esta tarea, y siempre pienso en qué es lo mejor para todos los argentinos.
- §8. No vine a hacer lo que me conviene a mí o a mi Gobierno. Estoy acá porque realmente quiero que cada uno de ustedes sienta que su vida mejora, que tengan esa oportunidad concreta que antes no tenían, que cada uno pueda ver cómo su vida va avanzando.
- §9. Ustedes escuchan que algunos nos critican por ir demasiado lento y otros por ir demasiado rápido. Los primeros piden un shock de ajuste, y a ellos les digo que acá vinimos a reducir la pobreza y a asegurarnos que ningún argentino pase hambre.
- §10. Y los otros nos piden que nada cambie, y yo les digo: si nada hubiese cambiado estaríamos como otro país hermano que está en una desintegración social. Por eso, elegimos el camino del cambio con gradualismo, un camino en el que todos los argentinos estemos unidos por el esfuerzo.
- §11. Tenemos metas para bajar la inflación, para reducir el déficit fiscal. Y como las vamos a cumplir, vamos a dejar de endeudarnos y se van a multiplicar las inversiones en un país confiable. Tenemos que evitar los diagnósticos apocalípticos. Necesitamos coherencia, templanza para recorrer el camino y avanzar de acuerdo a los tiempos que vivimos. En este contexto, hoy quiero proponerles una agenda de trabajo con desafíos concretos que nos ayuden a seguir creciendo, pero sin desconocer la importancia de otros temas significativos sobre los que venimos trabajando. Los invito a trabajar juntos en esta agenda.
- §12. Queremos un Estado al servicio de la gente. Un Estado moderno y facilitador, que dé las herramientas a los argentinos para mejorar sus vidas y obligue a los funcionarios a rendir cuentas. Estamos avanzando. Ya hay casi setecientos trámites que se hacen por Internet, sin tener que hacer viajes ni colas innecesarias. Y, desde este año, estos trámites y muchos más se van a poder realizar desde la computadora o su celular.
- §13. Pero, un Estado al servicio de la gente es también un Estado transparente, que muestra cómo gasta su plata y que tiene funcionarios obligados a tener un alto estándar ético. En estos dos años, los funcionarios nos pusimos límites como nunca antes para garantizar que no estamos acá para beneficiarnos. Ahora, hay reglas sobre cómo mostrar nuestro patrimonio, reglas que estudian y

- resuelven posibles conflictos de interés y normas que definen límites para nombrar familiares en el Gobierno, entre otras.
- §14. Argentina mejoró las posiciones y calificaciones del Índice de Transparencia Internacional. Pasamos del puesto ciento seis al ochenta y cinco en dos años. Es la primera vez que Argentina mejora veintiún posiciones en dos años. Pero, tenemos que seguir trabajando. Les pido a todos los poderes y a las provincias que se sumen a esta tarea titánica. Y queremos hacer permanentes estos cambios en una Ley de Integridad Pública que reúna las reformas que ya implementamos y las que surjan del debate parlamentario.
- §15. Un Estado al servicio de la gente, además, es un Estado que ordena sus cuentas. No podemos gastar más de lo que tenemos. En esto nos pusimos de acuerdo con los gobernadores para ordenar la relación entre Nación y provincias. Después de décadas de desorden, llegó el momento de ser serios con el equilibrio fiscal. Es la plata de los argentinos y administrarla con responsabilidad es nuestra obligación.
- §16. Otra de las prioridades es que todos los argentinos puedan acceder al crédito y puedan ahorrar. Estamos viviendo un boom de crédito hipotecario. 2017 fue el año, casi en 20, con más créditos. Decenas de miles de familias compraron sus casas con cuotas más bajas que el alquiler que pagaban, y tres millones de familias tomaron créditos en el ANSES para hacer refacciones o conectarse a las redes de cloaca y agua.
- §17. Todo fue posible, entre otras razones, porque la inflación está bajando. La inflación del 2017 fue menor a la del 2016. La de este año va a ser aún menor, y la del año que viene, aún menor a la de 2018.
- §18. No queremos sólo bajarla. Queremos que nunca más sea un instrumento de la política como lo ha sido durante más de 70 años. La inflación castiga a la mayoría, dificulta la competencia y nos mantiene presos del corto plazo. Y presos del corto plazo los argentinos no podemos planificar. No podemos tomar crédito, no podemos ahorrar.
- §19. Pero esto también está cambiando. A medida que los argentinos vimos que emprendimos un camino claro de inflación en baja, empezamos a recuperar el ahorro. La Ley de Financiamiento Productivo, que tiene media sanción, va a permitir seguir teniendo crédito hipotecario por varias décadas y va a dar más opciones para canalizar el ahorro de los argentinos, en especial a las pymes que necesitan capital para crecer. Le pedimos al Congreso que tenga esta ley en sus prioridades para este año.
- §20. Tenemos que organizarnos para el trabajo del siglo XXI. El mundo está cambiando rápido. Cada día se crean empleos nuevos y otros desaparecen. Es un desafío que enfrentan todos los países del mundo, no sólo la Argentina. Podemos intentar resistirnos o podemos asumir el momento que nos toca vivir.
- §21. Durante estos dos años avanzamos mucho. Juntos. Logramos acuerdos que generan empleo y llevan oportunidades nuevas a nuevas partes del país. Gracias a esto, la desocupación está bajando y el total de trabajadores registrados aumentó en casi doscientos setenta mil.
- §22. Pero en Argentina uno de cada tres trabajadores está en la informalidad. Y no está ahí porque quiere, hace lo que puede. Vamos a presentar el proyecto de Ley de inclusión laboral para que miles de trabajadores informales puedan registrarse sin perder la antigüedad y los beneficios que les corresponden por sus años de trabajo. Esta iniciativa es el fruto del trabajo en equipo entre sindicatos y empleadores, unidos detrás de la meta de cuidar el empleo argentino.
- §23. Tampoco podemos permitir más que una mujer gane menos que un hombre. No es justo. No está bien. Y, según el INDEC, estas diferencias llegan hasta el treinta por ciento. Y, esto no puede seguir así. Tienen mi compromiso para que el salario igualitario que establecen nuestras leyes sea una realidad. Y, en un mundo de iguales, tampoco hay razón para que los padres compartamos tan sólo dos días en el momento del nacimiento de nuestros hijos. Sabemos lo importante que es estar en familia en esos primeros días. Por eso, vamos a presentar un proyecto de ley para extender la licencia por paternidad.
- §24. Se viene una revolución en el país con el turismo. Y les propongo que nos organicemos para recibir cada vez más turistas. El año pasado batimos muchos récords juntos: nunca antes se habían hospedado tantos viajeros en hoteles en todo el país -crecieron un ocho por ciento en comparación con el 2016 y en todas las regiones-, y nunca antes había viajado tanta gente en vuelos de cabotaje como ahora. Tuvimos más de cincuenta millones de viajes dentro del país y recibimos más de seis millones de turistas de otras partes del mundo. Y, en el último fin de semana largo de Carnaval tuvimos récord de turistas.

- §25. ¿Qué significa todo esto? Significa trabajo de calidad porque son más mesas llenas en los restaurantes, más camas ocupadas en los hoteles, más entradas vendidas en los teatros, peñas y espectáculos. Y además este año tenemos el G20 y las olimpiadas de la Juventud, que son más puertas de entrada y van a multiplicar la cantidad de turistas.
- §26. Y más allá de las mejoras de los aeropuertos, las nuevas rutas para que haya más conexiones, la devolución del IVA al turismo extranjero, o los vuelos más baratos, el turismo tiene que ser una causa compartida por todos. Los argentinos tenemos que construir una cultura del servicio para que cada persona que nos visite se enamore de nuestro país y quiera volver una y otra vez. Transformemos nuestra amabilidad y nuestras ganas de crecer en oportunidades concretas que se multipliquen en los pueblos y ciudades.
- §27. Queremos que todos los argentinos estemos conectados, que tengamos acceso a internet y mejor conexión en los celulares. Internet nos cambió la vida. Nos permite estar comunicados, poder expresarnos, aprender sobre el mundo y ahorramos tiempo en trámites que antes eran eternos.
- §28. Un ejemplo del potencial que tiene internet aplicado a la vida es la red de Telesalud pediátrica que ya funciona en veinte provincias y las familias pueden hacer consultas con médicos del Garrahan⁴ sin tener que moverse de su pueblo. Por iniciativas como ésta es que queremos ampliar la cobertura y mejorar la calidad de la conexión a internet en cada rincón del país, un paso más hacia una Argentina verdaderamente federal.
- §29. En estos dos años aceleramos el crecimiento de la Red Federal de Fibra Óptica, que ya tiene más de treinta y dos mil kilómetros tendidos y conecta a más de cuatrocientas localidades que antes estaban desconectadas. También estamos ayudando a los emprendedores que quieren exportar servicios basados en el conocimiento, un sector que da trabajo a más de un millón de personas. Y, el año pasado la exportación de estos servicios, como el software, creció un veinte por ciento. Para seguir avanzando, necesitamos una nueva ley sobre telecomunicaciones y tecnología de la información, que nos permita aprovechar los beneficios de la tecnología, mejorar la competencia y las inversiones, bajar los precios y mejorar la calidad del servicio a los usuarios. En esta herramienta legal también estamos atrasados respecto a otros países.
- §30. Va a haber lugar para que cooperativas, empresas pequeñas, medianas, grandes, tanto nacionales como internacionales, participen activamente de la conversación para garantizar la neutralidad de las redes y la pluralidad de los contenidos. Si estamos mejor conectados vamos a poder ofrecer mejores productos y servicios, y vamos a estar más preparados para la economía que viene, donde la innovación y lo digital serán fundamentales para crear empleo.
- §31. Los argentinos también tenemos derecho a vivir cerca de un lugar verde, donde podamos unirnos, conocer y preservar la naturaleza. El espacio público, sin duda, es el espacio más democrático que tenemos. Por primera vez en muchos años, estamos ampliando la superficie de los Parques Nacionales, y estamos mejorando la infraestructura de lo que ya teníamos.
- §32. Inauguramos el Parque Nacional El Impenetrable en Chaco, empezamos a crear los Parques Iberá en Corrientes, Aconquija en Tucumán y Mar Chiquita en Córdoba. Por primera vez, estamos avanzando en la creación de Parques Marinos. Nuestro mar cumple un rol clave porque ayuda a regular la temperatura, y a generar el oxígeno que respiramos, y acompaña el desarrollo de la pesca sustentable. Además, la creación de áreas protegidas en el mar argentino nos permite ejercer la soberanía nacional en forma pacífica.
- §33. Hoy, quiero contarles que hemos decidido preservar una parte importante de Campo de Mayo y transformarlo en un Parque Nacional. Será uno de los Parques Nacionales urbanos más grandes del mundo, y parte del sistema de áreas protegidas del área metropolitana. Todos sabemos que más de diez millones de argentinos viven ahí, y van a poder conocer y disfrutar de estos parques. Los parques nacionales no son una idea abstracta de conservación. Son una herramienta de desarrollo local. Y, el acceso a ellos debe ser visto como un derecho para todos. Si ustedes convierten en ley estos proyectos habremos logrado juntos que 2018 sea el año de mayor creación de parques nacionales de nuestra historia.
- §34. Los argentinos queremos vivir en paz. Queremos salir a la calle sin miedo y que nuestros hijos vivan tranquilos. Creemos que en estos años de democracia persiste una tensión entre democracia y seguridad. No creemos que haya que caer en la mano dura ni en el abolicionismo para resolverla. Creemos en un sistema que ponga en el centro a las víctimas del delito, que respete a las fuerzas de seguridad y que ofrezca penas proporcionales a los delitos cometidos. Y sobre todas las

⁴ Hôpital public spécialisé en santé des enfants.

- cosas, creemos en un sistema republicano que cuide a los argentinos para que vivamos más seguros. Queremos sentirnos cuidados, y para eso también tenemos que pensar en los que nos cuidan. Las mujeres y los hombres de nuestras fuerzas de seguridad se juegan la vida por nosotros y merecen todo nuestro respeto y admiración. Y como ustedes saben, hace muchos años yo sufrí en carne propia a la mala policía. Sé lo que se siente cuando uno pasa por algo así. La seguridad y la lucha contra el narcotráfico son dos de las demandas más grandes de los argentinos.
- §35. Por primera vez tenemos una estrategia nacional para abordar estos temas y estamos llevando el cuidado del Estado a donde antes sólo existía el poder de las bandas. Y lo mejor es que esta estrategia está funcionando. Las incautaciones de droga son récord, trescientas toneladas, la cantidad de robos se redujo en un once por ciento y los homicidios en un veinte por ciento en estos dos años.
- §36. Es importante que avancemos en la extinción de dominio y que el Estado recupere los bienes del narcotráfico y el crimen organizado. También necesitamos algunas reformas, como la del Código Penal. Tenemos un código viejo, desordenado y emparchado mil veces. Desde el año pasado hay una comisión de expertos trabajando y esperamos que nos propongan un Código nuevo en pocos meses.
- §37. Otra reforma importante es la del Código Procesal Penal. El centro de la reforma es pasar del modelo actual, donde los jueces investigan y deciden, a uno más rápido y oral en el que los fiscales tengan más protagonismo. Les pido a los legisladores que les den a estos temas la importancia que merecen para cuidar a todos los argentinos.
- §38. La vida es lo más importante que tenemos y nos estamos matando en accidentes en las rutas y en las calles de todo el país. El año pasado murieron cinco mil argentinos que no tenían que morir. Es una tragedia nacional. Tenemos que trabajar juntos para bajar esta cifra. Es la principal causa de muerte de jóvenes de quince a treinta y cuatro años. No nos podemos quedar de brazos cruzados. Desde el Estado, estamos trabajando para que tengamos rutas más seguras. Ya reparamos cinco mil kilómetros que estaban en pésimo estado y estamos recuperando doce mil más. Terminamos y vamos a tener en obra casi mil setecientos kilómetros de autopistas. Y También seguimos apostando a medios de transporte como el Metrobus, que además de ser cómodos y ahorrarnos tiempo, son más seguros. Sólo si conocemos en tiempo real dónde y por qué ocurrió un accidente vamos a poder hacer algo para evitar que vuelva a pasar. Tenemos que medir y evaluar. Por eso, con ayuda de las provincias creamos un sistema digital que nos permite acceder a esta información crucial.
- §39. Pero no alcanza solo con esto. No puede ser que la irresponsabilidad al volante casi nunca termine en una condena efectiva. Vamos a impulsar un proyecto de Código Penal, que por primera vez introduzca penas fuertes a los conductores que ponen en riesgo la vida de los demás por manejar alcoholizados, bajo el efecto de las drogas, o superando ampliamente la velocidad permitida. Éstas son algunas iniciativas, pero les pido a todos, absolutamente a todos, que pongamos nuestra parte. Empezando por lo elemental, usar el cinturón de seguridad, poner a nuestros niños en las sillas cuando los trasportamos, y no distraernos con el celular. Evitar muertes por accidentes viales es, también, otra de las formas de cuidado y de seguridad que los argentinos nos tenemos que exigir.
- §40. También les pido que trabajemos juntos para combatir la malnutrición y la obesidad infantil, que afecta más a los que menos tienen. En la Argentina cuatro de cada diez chicos está malnutrido. Somos el país con mayor obesidad infantil en América Latina y, aunque sorprenda, somos uno de los cuatro países que más azúcares consume en el mundo. Sí, uno de los cuatro. Les digo estas cifras para que veamos la magnitud de este problema. Uno de cada tres chicos tiene sobrepeso u obesidad. La obesidad infantil y la desnutrición son dos caras de la misma moneda, y tienen consecuencias directas en la salud y en el desarrollo de los chicos. La capacidad de aprender y de que les vaya bien en la escuela disminuye, y tienen más posibilidades de sufrir enfermedades de corazón, otras como la diabetes y algunos tipos de cáncer cuando son adultos. Estamos trabajando para que tengan acceso a alimentos más frescos y saludables. La alimentación sana es hoy una temática mundial, semejante a la defensa del ambiente. Los padres tenemos una responsabilidad primaria en este tema y debemos liderar esta causa que nos involucra a todos.
- §41. Tenemos que trabajar por la igualdad educativa para que todos los chicos, especialmente los más vulnerables, puedan acceder a una educación de calidad. Hace casi un año presenté los resultados de la evaluación *Aprender*. Les aseguro que fue una de las estadísticas que más me afectó tener que compartir. Porque nos mostró, nos confirmó, que no estamos preparando a nuestros hijos para el mundo que van a vivir. Con la evaluación *Aprender* pudimos identificar qué escuelas tienen más dificultades y a cuáles les va mejor. Y gracias a esta información, con el programa Escuelas Faro, nos focalizamos en ayudar a las tres mil escuelas que más problemas tenían aplicando los criterios

de aquellas a las que les iba mejor. La calidad en la educación es un compromiso que tenemos que asumir juntos, familias, docentes y toda la comunidad educativa. Los padres no podemos desentendernos, no podemos dejar a los maestros solos en esto. Todos tenemos que ser parte de este proceso de mejora.

- §42. Y para poder involucrarnos, tenemos que poder saber, tenemos que poder saber cómo le está yendo a la escuela donde van nuestros hijos. Hoy está prohibido por ley que se publiquen los resultados de los resultados por escuela y eso no tiene sentido. Les pido que este año legislativo avancemos para cambiar esta norma. La única manera de mejorar es partir de la verdad, de un diagnóstico verdadero, transparente, público, a disposición de todos. No le tengamos miedo a la verdad. A lo que hay que temer es a la mentira, al ocultamiento, a no querer enfrentar la realidad, que ya nos demostró el daño que puede generar. A lo que hay que temer es a que los chicos no terminen el colegio. No podemos hacer política con la educación de nuestros hijos. No podemos acordarnos de la educación sólo en el momento de las paritarias.
- §43. Otro tema que tenemos que poner sobre la mesa es el embarazo adolescente no intencional. Hoy nuestro país muestra una situación crítica. Cada año más de cien mil chicas, menores de diecinueve años, quedan embarazadas. Y siete de cada diez de esos embarazos no son intencionales. Las vidas de esas jóvenes cambian para siempre. Muchas abandonan la escuela, y eso afecta sus posibilidades de conseguir trabajo y desarrollar un proyecto de vida. Una vez más el punto de partida es la educación. La educación sexual es una herramienta que empodera a los jóvenes. Los ayuda a tomar decisiones informados. Estamos trabajando con el equipo de Desarrollo Social, Salud y Educación en una iniciativa integral para que, en las escuelas, en los centros de salud y en las comunidades, haya profesionales que acompañen y asesoren a los chicos en Educación Sexual, salud reproductiva y métodos anticonceptivos. Sólo con información van a tener la libertad de elegir qué quieren para su vida.
- §44. Hace 35 años que se viene postergando un debate muy sensible que como sociedad nos debemos: el aborto. Como más de una vez dije, estoy a favor de la vida. Pero también estoy a favor de los debates maduros y responsables que como argentinos tenemos que darnos. Por eso, vemos con agrado que el Congreso incluya este tema en su agenda de este año. Espero que se escuchen todas las voces y se tomen en cuenta todas las posturas.
- §45. Sé que, si trabajamos juntos, si dialogamos y hacemos las cosas con buenas intenciones vamos a dar grandes pasos en cada uno de los desafíos que les propuse en esta agenda de trabajo. Durante mucho tiempo creímos que estábamos destinados a fracasar, y que resignarnos era nuestra única opción. Pero esa idea es falsa. Detrás de esa idea falsa, empezó a aparecer una Argentina unida y poderosa, empezamos a aparecer millones de argentinos unidos que decidimos cambiar y poner todo nuestro talento y esfuerzo en salir de donde estábamos. Los argentinos tenemos todo para crecer, depende de nosotros y de nadie más. Estoy convencido de que vamos a hacerlo. No estaría acá si no creyera en lo que les digo.
- §46. Y la mayor prueba de esto es que estamos creciendo. Todo lo que logramos juntos en estos dos años muestra que estamos creciendo. La inversión aumenta. El año pasado creció un once por ciento y es esa inversión precisamente la que nos garantiza que vamos a seguir creciendo, porque agranda nuestra capacidad para producir.
- §47. Este enero tuvimos récord de venta de cemento, de asfalto, de autos, de autos usados, y de motos, de turismo y de vuelos de pasajeros, para citar algunos de los ejemplos más visibles. Y febrero viene para que podamos decir en pocos días que también en varios de estos rubros es el bimestre más importante de nuestra historia. Toda esta actividad está generando trabajo. Ya sobrepasamos la cantidad de personas empleadas en 2015. Y los salarios le ganaron a la inflación.
- §48. La construcción es uno de los sectores que más está creciendo. Hay cada vez más obras en rutas, más calles asfaltadas, más casas en construcción. Por cada nueva casa que se construye hay alguien en algún corralón preparando los materiales. Un flete que los entrega en la obra y un vendedor que prepara un pedido de artefactos. Son puestos de trabajo en todo el país. Estamos en la dirección correcta, dejando atrás muchos años de estancamiento y retroceso.
- §49. Y esto no sólo sucede en lo económico. Los argentinos estamos madurando. Nos dimos cuenta de que no sirve seguir culpando a otros de lo que nos pasa. Que crecer depende de nosotros y de nuestra capacidad de sentarnos a dialogar en una mesa, sin patoterismos ni extorsiones. Ya demostramos que se puede. Lo hicimos con Vaca Muerta, con la lechería, con la carne, con la construcción, con el sector automotriz, con el sector forestal y con la biotecnología. Nos sentamos a conversar, partiendo de la premisa de que todos los actores implicados -sindicatos, empresas y

Gobierno- debemos participar del diálogo. Cada uno planteó su agenda de futuro, sus inquietudes y sus propuestas. Yo mismo formé parte de muchas de estas mesas. Me gustaría que pudieran estar ahí para ver el entusiasmo que despierta ese trabajo en común, cómo se van destrabando obstáculos, cómo van surgiendo soluciones a partir del aporte de todos.

§50. Si pudimos avanzar en todas estas cosas; si pudimos sentarnos a dialogar; si pudimos evitar una crisis que se venía encima; si pudimos generar trabajo y empezar a reducir la pobreza; si pudimos asfaltar barrios enteros que estaban sumergidos en el barro; si pudimos pasar del aislamiento a la integración con el mundo, imaginemos la cosas que vamos a poder en el futuro. ¡Sí! ¡Animémonos a imaginarlo! Porque mucho de lo que imaginamos está sucediendo. Y porque tenemos la capacidad de hacer. No me refiero a la política, me refiero a la vida. No me refiero a los partidos políticos, me refiero a personas, a las personas que creemos que merecemos vivir mejor.

§51. Hace un año, en este recinto, les dije que teníamos que construir las bases para que la Argentina pudiera crecer veinte años en forma consecutiva, que así derrotaríamos la pobreza y fortaleceríamos la clase media. Haciendo lo que había que hacer, y eso es lo que hicimos. Ese crecimiento invisible sucedió, es como cuando empezamos un edificio: en el comienzo no se ve lo que estamos haciendo, no se ven las estructuras que estamos poniendo, los pilotes, volcando el hormigón. Pero esa base existe, está y sobre ella se construye el resto.

§52. Y esto es lo que está sucediendo, los argentinos empezamos a ver los frutos de eso. Y cada transformación está hecha sobre bases firmes y va durar para toda la vida. Por eso nuevamente los invito al entusiasmo del hacer, a la alegría de sentirse comprometidos, a sentirse protagonista de su propio futuro, al orgullo a pertenecer a la generación que está cambiando la Argentina para siempre.

§53. Y los invito a todos, a los que piensan distinto, a que por un minuto abran su mente y su corazón y piensen que todo lo que les estamos proponiendo en absoluta buena fe puede funcionar. Está funcionando y los necesitamos a todos. Porque nuestros verdaderos enemigos son la resignación, la indiferencia. Y necesitamos de todos, unidos, porque siempre les digo, los argentinos unidos somos imparables. Para derrotarlos con coraje, con entusiasmo, con fuerza y así dar lugar a esta Argentina que tanto soñamos y nos merecemos.

§54. Con esta idea en la cabeza y con este sentimiento en mi corazón, dejo formalmente inauguradas las sesiones ordinarias de este Honorable Congreso de la Nación.

2018-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction]

- §1. Vice-président, gouverneurs, membres du corps diplomatique, législateurs, invités spéciaux, chers Argentins
- §2. Avant de commencer, je tiens à rendre hommage aux quarante-quatre membres d'équipage du sous-marin ARA San Juan qui ont donné leur vie dans l'exercice de leurs fonctions. Nous sommes avec leurs familles, et je tiens à répéter que nous continuerons à faire tout ce qui est en notre pouvoir pour les retrouver. Je suis sûr que tous les Argentins sont unis dans cette reconnaissance.
- §3. C'est la troisième fois que je viens au Congrès pour ouvrir les sessions ordinaires, et cette fois je veux commencer par dire « merci », merci à tous les Argentins. À ceux qui sont dans cette salle et à ceux qui sont à l'extérieur.
- §4. Merci de comprendre que c'est un effort que nous faisons ensemble, en travaillant ensemble. Merci de montrer la voie et de choisir la vérité, même si elle est parfois inconfortable. Merci de comprendre que les choses prennent du temps, et qu'il n'y a pas de raccourcis ou de solutions magiques. Et merci de vous engager dans le dialogue, seul moyen d'arriver à des solutions qui incluent tout le monde. À chacun d'entre vous avec qui j'ai été, je l'ai dit en personne. Et à chacun d'entre vous, je le dirai encore à l'avenir. Merci, merci, merci. Si nous en sommes là aujourd'hui, c'est grâce aux efforts de chacun d'entre nous.
- §5. Mais le pire est passé et les années où nous allons grandir arrivent. Les transformations que nous avons faites commencent à porter leurs fruits, à être ressenties, comme cette famille qui n'avait pas d'eau ou d'égout et qui en a maintenant ; comme ce couple d'amoureux qui n'a pas pu avoir sa propre maison et qui a réussi à le faire en deux ans ; comme ce travailleur qui rentre chez lui après une longue journée sous la pluie et qui n'a pas besoin de se salir parce que nous avons apporté l'asphalte à son bloc ; comme chaque entrepreneur qui a pu créer cette PME dont il rêvait.
- §6. Et cela me remplit le cœur d'enthousiasme, car vous m'avez fait venir ici pour prendre ce chemin ensemble. Un chemin différent, qui nous sort enfin de tant d'années de répétition des mêmes erreurs. Une voie de développement, dans laquelle nous luttons contre la pauvreté pour que personne ne soit laissé pour compte.
- §7. Et, je veux que mon intention soit claire. Derrière chaque proposition, chaque réforme, chaque transformation, il y a la responsabilité et l'amour avec lesquels j'ai assumé cette tâche, et je pense toujours à ce qui est le mieux pour tous les Argentins.
- §8. Je ne suis pas venu ici pour faire ce qui est dans mon propre intérêt ou dans celui de mon gouvernement. Je suis ici parce que je veux vraiment que chacun de vous sente que sa vie s'améliore, que vous ayez cette opportunité concrète que vous n'aviez pas auparavant, que chacun de vous puisse voir comment sa vie avance.
- §9. Vous entendez certains nous critiquer parce que nous allons trop lentement et d'autres parce que nous allons trop vite. Les premiers demandent un choc d'ajustement, et je leur dis que nous sommes venus ici pour réduire la pauvreté et faire en sorte qu'aucun Argentin ne souffre de la faim.
- §10. Et les autres nous demandent de ne rien changer, et je leur dis : si rien n'avait changé, nous serions comme un autre pays frère en état de désintégration sociale. C'est pourquoi nous avons choisi la voie du changement avec le gradualisme, une voie dans laquelle tous les Argentins sont unis par l'effort.
- §11. Nous avons pour objectif de réduire l'inflation, de réduire le déficit budgétaire. Et puisque nous allons les réaliser, nous allons arrêter de nous endetter et multiplier les investissements dans un pays fiable. Nous devons éviter les diagnostics apocalyptiques. Nous avons besoin de cohérence, de tempérance pour suivre le chemin et avancer en fonction de l'époque dans laquelle nous vivons. Dans ce contexte, je voudrais aujourd'hui proposer un programme de travail comportant des défis concrets qui nous aideront à poursuivre notre croissance, mais sans ignorer l'importance d'autres questions primordiales sur lesquelles nous avons travaillé. Je vous invite à travailler ensemble sur ce programme.
- §12. Nous voulons un État au service du peuple. Un État moderne et facilitateur, qui donne aux Argentins les outils nécessaires pour améliorer leur vie et responsabilise les fonctionnaires. Nous allons de l'avant. Il existe déjà près de sept cents procédures qui se font par Internet, sans avoir à faire des déplacements ou des files d'attente inutiles. Et, à partir de cette année, ces procédures et

- bien d'autres pourront être effectuées à partir de l'ordinateur ou de votre téléphone portable.
- §13. Mais, un État au service du peuple est aussi un État transparent, qui montre comment il dépense son argent et dont les fonctionnaires sont tenus d'avoir un haut niveau d'éthique. Au cours de ces deux années, nous, fonctionnaires, nous sommes fixé des limites comme jamais auparavant afin de pouvoir garantir que nous ne sommes pas là pour un gain personnel. Aujourd'hui, il existe des règles sur la manière de présenter notre patrimoine, des règles qui étudient et résolvent les éventuels conflits d'intérêts, et des règles qui définissent les limites de la nomination de parents au sein du gouvernement, entre autres.
- §14. L'Argentine a amélioré ses positions et ses scores au regard de l'indice de *Transparency International*. Nous sommes passés de la 106e à la 85e place en deux ans. C'est la première fois que l'Argentine a gagné 21 places en deux ans. Mais nous devons continuer à travailler. Je demande à tous les pouvoirs en place et aux provinces de se joindre à cette tâche titanesque. Et nous voulons rendre ces changements permanents dans une loi sur l'intégrité publique qui rassemble les réformes que nous avons déjà mises en œuvre et celles qui ressortent du débat parlementaire.
- §15. Un État au service du peuple est aussi un État qui met de l'ordre dans ses comptes. Nous ne pouvons pas dépenser plus que ce que nous avons. En cela, nous avons convenu avec les gouverneurs d'ordonner la relation entre la Nation et les provinces. Après des décennies de désordre, le moment est venu de prendre au sérieux l'équilibre budgétaire. C'est l'argent du peuple argentin et le gérer de manière responsable est notre obligation.
- §16. Une autre priorité est que tous les Argentins aient accès au crédit et puissent épargner. Nous connaissons un boom du crédit hypothécaire. 2017 a été l'année, presque en 20 ans, où le nombre de crédits a augmenté. Des dizaines de milliers de familles ont acheté leur maison avec des paiements inférieurs au loyer qu'elles payaient, et 3 millions de familles ont contracté des prêts auprès de l'ANSES pour effectuer des réparations ou se raccorder aux réseaux d'égouts et d'eau.
- §17. Tout cela a été possible, entre autres raisons, parce que l'inflation est en baisse. L'inflation en 2017 a été plus faible qu'en 2016. Celui de cette année sera encore plus bas, et celui de l'année prochaine sera encore plus bas que celui de 2018.
- §18. Nous ne voulons pas nous contenter de la baisser. Nous voulons qu'elle ne soit plus jamais un instrument de politique comme elle l'a été pendant plus de 70 ans. L'inflation punit la majorité, rend la concurrence difficile et nous maintient prisonniers du court terme. Et prisonniers du court terme, nous, les Argentins, ne pouvons pas planifier. Nous ne pouvons pas nous attribuer le mérite, nous ne pouvons pas sauver.
- §19. Mais cela change aussi. Lorsque nous, Argentins, avons constaté que nous avions pris le chemin de la baisse de l'inflation, nous avons commencé à récupérer l'épargne. La loi sur le financement productif, qui est à moitié sanctionnée, nous permettra de continuer à avoir des crédits hypothécaires pendant plusieurs décennies et donnera plus d'options pour canaliser l'épargne des Argentins, en particulier vers les PME qui ont besoin de capitaux pour se développer. Nous demandons au Congrès de faire de cette loi une priorité pour cette année.
- §20. Nous devons nous organiser pour le travail du XXIe siècle. Le monde change rapidement. Chaque jour, de nouveaux emplois sont créés et d'autres disparaissent. C'est un défi auquel tous les pays du monde sont confrontés, et pas seulement l'Argentine. Nous pouvons essayer de résister ou nous pouvons assumer le moment que nous devons vivre.
- §21. Au cours de ces deux années, nous avons fait de grands progrès. Ensemble, nous avons conclu des accords qui créent des emplois et apportent de nouvelles opportunités dans de nouvelles régions du pays. Grâce à cela, le chômage est en baisse et le nombre total de travailleurs inscrits a augmenté de près de deux cent soixante-dix mille.
- §22. Mais en Argentine, un travailleur sur trois travaille dans le secteur informel. Et il n'est pas là parce qu'il veut être là, il fait ce qu'il peut. Nous allons présenter le projet de loi pour l'inclusion du travail afin que des milliers de travailleurs sans contrat puissent s'inscrire sans perdre leur ancienneté et les avantages auxquels ils ont droit pour leurs années de travail. Cette initiative est le résultat d'un travail d'équipe entre les syndicats et les employeurs, unis derrière l'objectif de prendre soin des emplois argentins.
- §23. Nous ne pouvons pas non plus permettre à une femme de gagner moins qu'un homme. Ce n'est pas juste. Ce n'est pas juste. Et, selon l'INDEC, ces différences atteignent jusqu'à 30 %. Et, cela ne peut pas continuer. Vous avez mon engagement à faire de l'égalité des salaires prévue par nos lois une réalité. Et, dans un monde d'égalité, il n'y a pas non plus de raison pour nous, parents, de ne partager que deux jours au moment de la naissance de nos enfants. Nous savons combien il est

- important d'être en famille dans ces premiers jours. C'est pourquoi nous présentons un projet de loi visant à prolonger le congé de paternité.
- §24. Une révolution est en train de se produire dans le pays avec le tourisme. Et je propose que nous nous organisions pour recevoir de plus en plus de touristes. L'année dernière, nous avons battu de nombreux records ensemble : jamais auparavant autant de voyageurs n'avaient séjourné dans des hôtels dans tout le pays – ils ont augmenté de huit pour cent par rapport à 2016 et dans toutes les régions – et jamais auparavant autant de personnes n'avaient voyagé sur des vols intérieurs qu'aujourd'hui. Nous avons effectué plus de 50 millions de voyages dans le pays et reçu plus de six millions de touristes d'autres régions du monde. Et, le dernier long week-end du carnaval, nous avons eu un nombre record de touristes.
- §25. Que signifie tout cela ? C'est un travail de qualité, car il y a plus de tables pleines dans les restaurants, plus de lits occupés dans les hôtels, plus de billets vendus dans les théâtres, les clubs et les spectacles. Et cette année, nous avons aussi le G20 et les Jeux olympiques de la jeunesse, qui sont des portes d'entrée supplémentaires et qui vont multiplier le nombre de touristes.
- §26. Et au-delà des améliorations aéroportuaires, des nouveaux itinéraires pour plus de correspondances, des remboursements de TVA pour le tourisme étranger ou des vols moins chers, le tourisme doit être une cause partagée par tous. Les Argentins doivent construire une culture de service pour que chaque personne qui nous rend visite tombe amoureuse de notre pays et veuille y revenir encore et encore. Transformons notre gentillesse et notre désir de grandir en opportunités concrètes qui se multiplieront dans les villes.
- §27. Nous voulons que tous les Argentins soient connectés, qu'ils aient accès à l'Internet et à une meilleure connexion sur les téléphones portables. L'Internet a changé nos vies. Elle nous permet de communiquer, de nous exprimer, de connaître le monde et de gagner du temps dans des procédures qui étaient autrefois éternelles.
- §28. Un exemple du potentiel de l'Internet appliqué à la vie est le réseau de télésanté pédiatrique qui fonctionne déjà dans vingt provinces et les familles peuvent consulter des médecins à Garrahan sans avoir à quitter leur village. C'est grâce à des initiatives comme celle-ci que nous voulons étendre la couverture et améliorer la qualité de la connexion Internet dans tous les coins du pays, un pas vers une Argentine véritablement fédérale.
- §29. Au cours de ces deux années, nous avons accéléré la croissance du réseau fédéral de fibres optiques, qui s'étend déjà sur plus de trente-deux mille kilomètres et relie plus de quatre cents endroits qui étaient auparavant déconnectés. Nous aidons également les entrepreneurs qui veulent exporter des services basés sur la connaissance, un secteur qui emploie plus d'un million de personnes. Et, l'année dernière, l'exportation de ces services, comme les logiciels, a augmenté de vingt pour cent. Pour aller de l'avant, nous avons besoin d'une nouvelle loi sur les télécommunications et les technologies de l'information, qui nous permettra de tirer parti des avantages de la technologie, d'améliorer la concurrence et les investissements, de réduire les prix et d'améliorer la qualité du service aux utilisateurs. Dans cet outil juridique, nous sommes également en retard sur d'autres pays.
- §30. Il y aura de la place pour les coopératives, les petites, moyennes et grandes entreprises, tant nationales qu'internationales, pour participer activement à la conversation afin de garantir la neutralité des réseaux et la pluralité des contenus. Si nous sommes mieux connectés, nous pourrions offrir de meilleurs produits et services, et nous serons mieux préparés pour l'économie à venir, où l'innovation et le numérique seront fondamentaux pour créer des emplois.
- §31. Les Argentins ont également le droit de vivre près d'un lieu vert, où nous pouvons nous unir, connaître et préserver la nature. L'espace public est sans aucun doute l'espace le plus démocratique dont nous disposons. Pour la première fois depuis de nombreuses années, nous étendons la superficie des parcs nationaux et nous améliorons l'infrastructure de ce que nous avons déjà.
- §32. Nous avons inauguré le parc national El Impenetrable dans le Chaco, nous avons commencé à créer les parcs Iberá à Corrientes, Aconquija à Tucumán et Mar Chiquita à Cordoue. Pour la première fois, nous progressons dans la création de parcs marins. Notre mer joue un rôle clé, car elle aide à réguler la température, à générer l'oxygène que nous respirons et accompagne le développement d'une pêche durable. En outre, la création de zones protégées dans la mer d'Argentine nous permet d'exercer la souveraineté nationale de manière pacifique.
- §33. Aujourd'hui, je tiens à vous dire que nous avons décidé de préserver une partie importante du Campo de Mayo et de le transformer en parc national. Ce sera l'un des plus grands parcs nationaux urbains du monde, et il fera partie du système de zones protégées de la zone

métropolitaine. Nous savons tous que plus de 10 millions d'Argentins y vivent, et ils pourront connaître et profiter de ces parcs. Les parcs nationaux ne sont pas une idée abstraite de la conservation. Ils sont un outil de développement local. Et, l'accès à ces derniers devrait être considéré comme un droit pour tous. Si vous transformez ces projets en loi, nous aurons réalisé ensemble que 2018 sera l'année de la plus grande création de parcs nationaux de notre histoire.

- §34. Les Argentins veulent vivre en paix. Nous voulons sortir dans les rues sans peur et nous voulons que nos enfants vivent en paix. Nous pensons qu'en ces années de démocratie, il existe encore une tension entre la démocratie et la sécurité. Nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de tomber dans la main dure ou dans l'abolitionnisme pour la résoudre. Nous croyons en un système qui place les victimes de la criminalité au centre, qui respecte les forces de sécurité et qui offre des sanctions proportionnelles aux crimes commis. Et surtout, nous croyons en un système républicain qui prend soin des Argentins afin que nous puissions vivre plus en sécurité. Nous voulons nous sentir pris en charge, et pour cela nous devons aussi penser à ceux qui prennent soin de nous. Les femmes et les hommes de nos forces de sécurité risquent leur vie pour nous et méritent tout notre respect et notre admiration. Et comme vous le savez, il y a de nombreuses années, j'ai souffert aux mains de la mauvaise police. Je sais ce que l'on ressent quand on traverse une telle épreuve. La sécurité et la lutte contre le trafic de drogue sont deux des plus grandes exigences des Argentins.
- §35. Pour la première fois, nous avons une stratégie nationale pour traiter ces questions et nous prenons soin de l'État là où, auparavant, il n'y avait que le pouvoir des gangs. Et le mieux, c'est que cette stratégie fonctionne. Les saisies de drogue sont record, 300 tonnes, le nombre de vols a diminué de 11 % et les homicides de 20 % au cours de ces deux années.
- §36. Il est important que nous avancions dans l'extinction de la domination et que l'État récupère les avoirs du trafic de drogue et du crime organisé. Nous avons également besoin de certaines réformes, comme le Code pénal. Nous avons un code vieux, désordonné et inégal mille fois répété. Depuis l'année dernière, une commission d'experts travaille et nous espérons qu'ils proposeront un nouveau code dans quelques mois.
- §37. Une autre réforme importante est celle du code de procédure pénale. L'objectif de la réforme est de passer du modèle actuel, où les juges enquêtent et décident, à un modèle plus rapide et plus oral dans lequel les procureurs ont un rôle plus important. Je demande aux législateurs d'accorder à ces questions l'importance qu'elles méritent pour s'occuper de tous les Argentins.
- §38. La vie est la chose la plus importante que nous ayons et nous nous tuons dans des accidents sur les routes et dans les rues de tout le pays. L'année dernière, cinq mille Argentins sont morts qui n'avaient pas à mourir. Il s'agit d'une tragédie nationale. Nous devons travailler ensemble pour faire baisser ce chiffre. C'est la première cause de décès chez les jeunes entre quinze et trente-quatre ans. Nous ne pouvons pas rester les bras croisés et ne rien faire. Depuis l'État, nous travaillons pour que les routes soient plus sûres. Nous avons déjà réparé 5 000 kilomètres qui étaient en mauvais état et nous en récupérons 12 000 autres. Nous avons terminé et nous allons avoir près de 1 700 kilomètres d'autoroutes en construction. Et nous continuons également à investir dans des moyens de transport comme le Metrobus, qui, en plus d'être confortables et de nous faire gagner du temps, sont plus sûrs. Ce n'est que si nous savons en temps réel où et pourquoi un accident s'est produit que nous pourrions faire quelque chose pour empêcher qu'il ne se reproduise. Nous devons mesurer et évaluer. C'est pourquoi, avec l'aide des provinces, nous avons créé un système numérique qui nous permet d'accéder à ces informations cruciales.
- §39. Mais cela ne suffit pas. Il est impossible que l'irresponsabilité au volant ne se termine presque jamais par une punition efficace. Nous allons faire avancer un projet de code pénal qui, pour la première fois, introduit de lourdes sanctions pour les conducteurs qui mettent la vie d'autrui en danger en conduisant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou en dépassant la vitesse autorisée. Ce sont des initiatives, mais je demande à tout le monde, absolument tout le monde, de faire sa part. Commençons par l'essentiel : boucler la ceinture de sécurité, mettre nos enfants dans les sièges lorsque nous les transportons, et ne pas se laisser distraire par le téléphone portable. Éviter les décès dus aux accidents de la route est également une autre forme de soins et de sécurité que nous, Argentins, devons exiger de nous-mêmes.
- §40. Je demande également que nous travaillions ensemble pour lutter contre la malnutrition et l'obésité infantile, qui touchent ceux qui en ont moins. En Argentine, quatre enfants sur dix sont mal nourris. Nous sommes le pays d'Amérique latine où le taux d'obésité infantile est le plus élevé et, étonnamment, nous sommes l'un des quatre pays qui consomment le plus de sucres au monde. Oui, l'un des quatre. Je vous communique ces chiffres pour que nous puissions voir l'ampleur du

problème. Un enfant sur trois est en surpoids ou obèse. L'obésité et la malnutrition infantiles sont les deux faces d'une même médaille, et elles ont des conséquences directes sur la santé et le développement des enfants. Leur capacité à apprendre et à réussir à l'école est réduite, et ils sont plus susceptibles de souffrir de maladies cardiaques, de diabète et de certains cancers à l'âge adulte. Nous nous efforçons de faire en sorte qu'ils aient accès à des aliments plus frais et plus sains. L'alimentation saine est désormais un enjeu mondial, au même titre que la défense de l'environnement. Les parents ont une responsabilité première dans cette question et nous devons mener cette cause qui nous concerne tous.

- §41. Nous devons œuvrer pour l'égalité en matière d'éducation afin que tous les enfants, en particulier les plus vulnérables, puissent avoir accès à une éducation de qualité. Il y a presque un an, j'ai présenté les résultats de l'évaluation de l'apprentissage. Je peux vous assurer que c'est l'une des statistiques qui m'ont le plus touché que je partage. Parce qu'elle nous a montré — elle nous a confirmé que nous ne préparons pas nos enfants au monde dans lequel ils vont vivre. Grâce à l'évaluation d'Apprender, nous avons pu identifier les écoles qui ont le plus de difficultés et celles qui réussissent le mieux. Et grâce à ces informations, avec le programme « *Lighthouse Schools* », nous nous sommes attachés à aider les trois mille écoles qui avaient le plus de problèmes en appliquant les critères de celles qui réussissaient le mieux. La qualité de l'éducation est un engagement que nous devons assumer ensemble, les familles, les enseignants et toute la communauté éducative. Nous, les parents, ne pouvons pas l'ignorer ; nous ne pouvons pas laisser les enseignants seuls dans ce domaine. Nous devons tous faire partie de ce processus d'amélioration.
- §42. Et pour nous impliquer, nous devons être capables de savoir, nous devons être capables de savoir comment se porte l'école où vont nos enfants. Aujourd'hui, il est interdit par la loi de publier les résultats par école et cela n'a pas de sens. Je demande que cette année législative nous avancions pour modifier cette règle. La seule façon de s'améliorer est de partir de la vérité, d'un diagnostic vrai, transparent, public et accessible à tous. N'ayons pas peur de la vérité. Ce que nous devons craindre, c'est le mensonge, la dissimulation, ne pas vouloir faire face à la réalité, qui nous a déjà montré les dégâts qu'elle peut causer. Ce que nous devons craindre, c'est que les enfants ne terminent pas leur scolarité. Nous ne pouvons pas faire de la politique avec l'éducation de nos enfants. Nous ne pouvons pas nous souvenir de l'éducation uniquement au moment de la parité.
- §43. Une autre question que nous devons mettre sur la table est celle des grossesses non désirées chez les adolescentes. Aujourd'hui, notre pays est dans une situation critique. Chaque année, plus de 100 000 jeunes filles de moins de 19 ans tombent enceintes. Et sept sur dix de ces grossesses sont involontaires. La vie de ces jeunes femmes est changée à jamais. Beaucoup d'entre eux abandonnent l'école, ce qui affecte leurs chances de trouver un emploi et de développer un projet de vie. Une fois de plus, le point de départ est l'éducation. L'éducation sexuelle est un outil qui donne du pouvoir aux jeunes. Elle les aide à prendre des décisions en connaissance de cause. Nous travaillons avec l'équipe Développement social, santé et éducation sur une initiative globale afin que dans les écoles, les centres de santé et les communautés, il y ait des professionnels qui accompagnent et conseillent les enfants sur l'éducation sexuelle, la santé reproductive et les méthodes contraceptives. Ce n'est qu'avec l'information qu'ils auront la liberté de choisir ce qu'ils veulent pour leur vie.
- §44. Depuis 35 ans, un débat très sensible que nous nous devons en tant que société a été reporté : l'avortement. Comme je l'ai dit plus d'une fois, je suis en faveur de la vie. Mais je suis également favorable à des débats mûrs et responsables que nous devons nous donner en tant qu'Argentins. C'est pourquoi nous sommes heureux que le Congrès inscrive ce sujet à son ordre du jour cette année. J'espère que toutes les voix seront entendues et que toutes les positions seront prises en compte.
- §45. Je sais que, si nous travaillons ensemble, si nous dialoguons et faisons les choses avec de bonnes intentions, nous allons faire de grands pas dans chacun des défis que je vous ai proposés dans ce programme de travail. Pendant longtemps, nous avons cru que nous étions voués à l'échec et que la résignation était notre seule option. Mais cette idée est fausse. Derrière cette fausse idée, une Argentine unie et puissante a commencé à apparaître ; nous avons commencé à voir des millions d'Argentins unis qui ont décidé de changer et de mettre tout leur talent et leurs efforts pour sortir de là où nous étions. Les Argentins ont tout pour grandir, cela dépend de nous et de personne d'autre. Je suis convaincu que nous allons le faire. Je ne serais pas ici si je ne croyais pas à ce que je vous dis.
- §46. Et la plus grande preuve de cela est que nous nous développons. Tout ce que nous avons accompli ensemble au cours de ces deux années montre que nous nous développons. L'investissement est en augmentation. L'année dernière, il a augmenté de onze pour cent et c'est

précisément cet investissement qui garantit que nous continuerons à croître, car il augmente notre capacité de production.

- §47. En janvier dernier, nous avons enregistré des ventes record de ciment, d'asphalte, de voitures, de voitures d'occasion et de motos, de tourisme et de vols de passagers, pour ne citer que les exemples les plus visibles. Et février arrive pour que nous puissions dire dans quelques jours que dans plusieurs de ces domaines, c'est aussi la période de deux mois la plus importante de notre histoire. Toute cette activité génère du travail. Nous avons déjà dépassé le nombre de personnes employées en 2015. Et les salaires ont battu l'inflation.
- §48. La construction est l'un des secteurs qui connaissent la plus forte croissance. Il y a de plus en plus de travaux routiers, de rues pavées, de maisons en construction. Pour chaque nouvelle maison construite, il y a quelqu'un dans un corral qui prépare les matériaux. Un cargo qui les livre sur le site de construction et un vendeur qui prépare une commande d'artefacts. Ce sont des emplois dans tout le pays. Nous sommes sur la bonne voie, laissant derrière nous de nombreuses années de stagnation et de régression.
- §49. Et cela ne se produit pas seulement sur le plan économique. Nous, les Argentins, nous grandissons. Nous avons réalisé qu'il n'est pas bon de continuer à blâmer les autres pour ce qui nous arrive. Grandir dépend de nous et de notre capacité à nous asseoir à une table et à dialoguer, sans modèle ni extorsion. Nous avons déjà montré que c'est possible. Nous l'avons fait avec Vaca Muerta, avec l'industrie laitière, avec la viande, avec la construction, avec le secteur automobile, avec le secteur forestier et avec la biotechnologie. Nous nous sommes assis pour discuter, en partant du principe que tous les acteurs concernés – syndicats, entreprises et gouvernement – doivent participer au dialogue. Chacun d'entre eux a fait part de son programme pour l'avenir, de ses préoccupations et de ses propositions. J'ai moi-même fait partie de plusieurs de ces tables. J'aimerais que vous soyez là pour voir l'enthousiasme que suscite ce travail commun, comment les obstacles sont débloqués, comment les solutions émergent de la contribution de chacun.
- §50. Si nous avons pu progresser dans tous ces domaines, si nous avons pu nous asseoir pour dialoguer, si nous avons pu éviter une crise qui s'annonçait, si nous avons pu générer du travail et commencer à réduire la pauvreté, si nous avons pu asphalté des quartiers entiers qui étaient submergés par la boue, si nous avons pu passer de l'isolement à l'intégration au monde, imaginons ce que nous pourrions faire à l'avenir. Oui, osons l'imaginer ! Parce que beaucoup de ce que nous imaginons est en train de se produire. Et parce que nous avons la capacité de le faire. Je ne parle pas de la politique, mais de la vie. Je ne parle pas des partis politiques, je parle des gens, des gens qui pensent que nous méritons de vivre mieux.
- §51. Il y a un an, dans cette salle, je vous ai dit que nous devons construire les fondations pour que l'Argentine puisse se développer vingt ans de suite, que de cette façon nous vaincrons la pauvreté et renforcerons la classe moyenne. Faire ce qui devait être fait, et c'est ce que nous avons fait. Cette croissance invisible s'est produite, c'est comme lorsque nous avons commencé un bâtiment : au début, vous ne pouvez pas voir ce que nous faisons, vous ne pouvez pas voir les structures que nous mettons en place, les pieux, le coulage du béton. Mais cette base existe, elle est là et le reste est construit sur elle.
- §52. Et c'est ce qui se passe, nous, les Argentins, nous commençons à en voir les fruits. Et chaque transformation se fait sur des bases solides et durera toute une vie. C'est pourquoi je vous invite à nouveau à l'enthousiasme du faire, à la joie de se sentir engagé, à sentir que vous êtes le protagoniste de votre propre avenir, à la fierté d'appartenir à la génération qui est en train de changer l'Argentine pour toujours.
- §53. Et je vous invite tous, ceux qui pensent différemment, à ouvrir vos esprits et vos cœurs pendant une minute et à penser que tout ce que nous vous proposons en toute bonne foi peut fonctionner. Cela fonctionne et nous avons besoin de vous tous. Parce que nos vrais ennemis sont la résignation, l'indifférence. Et nous avons besoin de tout le monde, uni, parce que je vous dis toujours que nous, les Argentins, unis, sommes invincibles. Pour les vaincre avec courage, avec enthousiasme, avec force, et ainsi donner naissance à cette Argentine dont nous rêvons tant et que nous méritons.
- §54. C'est avec cette pensée en tête et avec ce sentiment dans mon cœur que j'ouvre officiellement les sessions ordinaires de cet Honorable Congrès de la Nation.

2018-07-09 Commémoration — Indépendance

- §1. Buenos días y feliz día, argentinos, especialmente feliz día queridos tucumanos.
- §2. Hoy nos reúne un nuevo Aniversario de nuestra Independencia, porque la Argentina como nación independiente -como decía el gobernador Juan Manzur- nació acá, en la convicción y en el corazón de un grupo de personas que decidió confiar en sus capacidades y dar un salto hacia el futuro.
- §3. Hace dos años celebramos acá 200 años de la Independencia, Gobernador, acá, y ese día les dije que esperaba que el inicio de este tercer siglo sea recordado como una etapa de diálogo, de concordancia, de paz, de unión y de libertad. Y que los argentinos que hoy vivimos seamos recordados como una generación de palabra, que vivió en la verdad, y que tuvo la grandeza de dejar atrás los enfrentamientos y se puso a trabajar en equipo por este país y su gente.
- §4. Hoy estamos acá todos juntos para rendir homenaje una vez más a quienes fundaron nuestra Patria; y todos tenemos en nuestra cabeza una imagen puntual de aquel 9 de Julio, la imagen de un grupo de hombres heroicos que decidieron independizarse de España, en esta Casa de Tucumán. Es una imagen real. Pero yo creo que le falta una parte muy importante, una parte que a la hora de contar la historia de cómo se construyó la Argentina fue digamos omitida o minimizada, minimizada durante demasiado tiempo; y estoy hablando -creo que ya todos se dieron cuenta- de las mujeres. Mujeres valientes, tenaces, heroicas, que ellas también decidieron sumarse a la Revolución y hacer su aporte para cambiar la historia para siempre. Porque todos sabemos que no podemos concebir nuestra historia sin mujeres. Por eso hoy quiero especialmente que también recordemos a ellas, y ratificar nuestro compromiso con la igualdad, como me comprometí el 1º de marzo al comenzar las sesiones en el Congreso. Le pido a toda la dirigencia que sigamos trabajando juntos para lograrlo y saldar esta deuda que no puede postergarse más; porque en esta Argentina que estamos construyendo todos tenemos que ser parte, todos.
- §5. Los argentinos dejamos atrás la idea de que va a venir un mesías a salvarnos: eso es crecimiento; porque empezamos a entender que todo depende de nosotros, que el poder no es de un gobierno, es de cada argentino, es de la gente. Todos tenemos que tomar las riendas e involucrarnos si queremos lograr ese país que soñamos, un país grande, un país de posibilidades, en el que puedas trabajar en lo que te gusta; en el que puedas promover tu propio emprendimiento; en el que puedas elegir cómo y dónde vivir. Un país con equidad, en donde cada argentino pueda ver los resultados de su esfuerzo. Un país donde la verdad y la transparencia sean innegociables. Un país de diálogo, de respeto, en donde se escucha al que piensa distinto, en donde se cuida lo que es de todos y se trabaja dando lo mejor de cada uno para lograr nuestras metas. Esa es la Argentina que estamos construyendo desde hace dos años y medio, esos son los valores que defendemos y que hoy, en este 9 de Julio, queremos consolidar y afianzar.
- §6. Los argentinos transitamos un camino juntos, estamos pasando una tormenta, una tormenta fruto de muchas circunstancias. Entre ellas hay temas de nuestra propia gestión, de los mercados externos y de las políticas tomadas por gobiernos anteriores. Pero debemos tener confianza, porque sabemos a dónde vamos y cómo vamos a lograr las metas que nos hemos impuesto. Comparto las angustias del momento, pero estoy seguro que vamos a llegar al país en que todos los argentinos vamos a poder realizarnos.
- §7. Es importante entender que pueden variar los factores, así como varía el clima en la navegación, pero el rumbo del barco está claro, sigue siendo el mismo. De todas maneras, reparar los daños de una tormenta no puede ser la razón de ser de un gobierno. Nosotros estamos acá para construir, de una vez por todas, una Argentina diferente. Tenemos un programa de gobierno transparente, tenemos convicciones y certezas muy firmes sobre el país que queremos. Este es el Gobierno federal que impulsa el desarrollo de la Argentina en forma integral, y lo hace a través de un plan orientado a generar más empleo privado para los argentinos ¿De qué manera? Estimulando su creatividad y su libertad. Un país integrado a partir de la infraestructura y la conectividad, que le dé impulso a las economías regionales, haciéndolas capaces de competir en nuestros mercados como en el mundo. Un país que vuelva a producir energía y petróleo, y que pueda exportar sus productos a nuevos mercados, como ya estamos haciendo con la carne y los limones, Gobernador. No nos quedemos a medio camino, sigamos construyendo juntos esa Argentina distinta, normal, predecible, equitativa que nos brinde a todos la posibilidad de construir un futuro mejor.
- §8. Quiero decirles que yo, como Presidente, trato de elegir siempre con absoluta convicción y transparencia los medios idóneos para avanzar; hay obstáculos en el camino, y cuando cometemos errores los corregimos, pero tenemos firme la voluntad y la seguridad de que estamos acá para hacer

- las cosas bien. Los argentinos estamos poniendo el hombro y el mundo lo comprende y por eso nos acompaña. Pero todo esto no es solo una expresión de deseo: el cambio está empezando a producir resultados, y pronto veremos como esos resultados crecen.
- §9. Yo vivo recorriendo el país y es algo que me maravilla, me entusiasma, me apasiona; pero déjenme compartir con ustedes algunas cosas de las que pude ver tan solo en las últimas dos semanas. Estuve en Carcarañá, provincia de Santa Fe, donde se puso en marcha un frigorífico después de más de 7 años de estar cerrado, siete años de angustia y de incertidumbre de argentinos en el desempleo. Y se logró gracias al trabajo en conjunto de empresarios, trabajadores, y de la acción del Estado que quitó las trabas. Y hoy el frigorífico funciona nuevamente, y los trabajadores que están en el pueblo que eligieron para vivir, han vuelto a ser protagonistas. En la etapa que empieza vamos a necesitar muchos más frigoríficos y trabajadores que impulsen la Argentina que nace.
- §10. Estuve en Chaco, visitando la renovación de 500 kilómetros de las vías del Belgrano Cargas (que también impacta sobre Tucumán), que transporta ya el doble de toneladas que en el 2015, y en la mitad de tiempo. Un tren, claro que es un símbolo de unión y desarrollo, y lo que hace posible el tren es que el trabajo del norte llegue a cada rincón del país, y, por qué no, al mundo entero. Ustedes lo ven acá mismo en Tucumán -que recién comentábamos Gobernador-, 17 años se tardaron, pero lo logramos hace muy pocos meses, que los limones tucumanos entren a un mercado tan grande como el mercado americano, y eso significa trabajo, mucho trabajo para muchas familias de este país.
- §11. También estuve en Entre Ríos, en Basavilbaso, un pequeño pueblo de 12 mil personas que cumplía 131 años de vida, que no solo lo festejamos haciendo una torta gigante -que mostré mis habilidades- con un grupo de señores de la cooperadora del barrio, sino también inaugurando un edificio, el NIDO, donde jóvenes argentinos toman talleres para descubrir y desarrollar sus capacidades. Porque eso es lo que necesitamos en esta Argentina que estamos construyendo: impulsar nuestros talentos, apostar a todo lo que podemos lograr, como lo hacen los emprendedores y también los que conducen las pymes todos los días en algún rincón de nuestro país. Ellos son como un motor que recorre la Argentina llevando sueños adelante, eso mismo les dije cuando me reuní con ellos la semana pasada, porque era el Día Internacional de la Pyme, les dije que trabajemos juntos para que su crecimiento se refleje en el crecimiento de todos los argentinos. Claro que sí, si todas esas pymes se transforman en medianas y luego en grandes empresas, significará que habrá mucho más trabajo para muchos argentinos.
- §12. Y por eso también seguimos apostando al enorme potencial que tenemos en Vaca Muerta, después de muchos años en que la producción de gas fue cayendo, logramos revertir la tendencia, y ahora ha vuelto a crecer. Pero el potencial no es solo de gas, vamos a producir petróleo, y de importadores de gas y petróleo pasaremos a ser exportadores de ambas cosas en poco tiempo. Estas son muestras de crecimiento: exportaciones, producción, infraestructura, y como estos ejemplos hay muchas cosas más que ocurren todos los días. Y para eso estamos acá, para dar lo mejor de nosotros para todos los argentinos. Pero solo la continuidad en el esfuerzo nos va a llevar hacia esa Argentina que todos merecemos, y por eso convoco a todos, en especial a los dirigentes de este país, a que hagan su aporte desde la sensatez, la racionalidad y el profesionalismo; y sobre todo pensando en todos nosotros, los argentinos.
- §13. Por eso celebro realmente cuando juntos avanzamos, como pasó el miércoles pasado en el Congreso de la Nación, que después de mucho diálogo y debate aprobaron por unanimidad la Ley Justina para el trasplante de órganos; o la Integración de Barrios Populares, que ahora pasa al Senado para que más argentinos puedan tener algo tan básico y necesario como el título de sus casas, y así acceder a servicios básicos como la luz y el agua.
- §14. Estas son las cosas que pasan cuando dialogamos, cuando trabajamos con la mirada puesta en mejorar la vida de la gente más que en cualquier diferencia; porque este no es el momento de oportunismos y demagogias, no es momento de ser egoístas. Superemos la tendencia que tienen algunos de siempre ver cómo las cosas pueden salir mal, tanto mejor ser optimistas con un futuro que está ya empezando a surgir. Es momento de ponernos a trabajar juntos, hombro con hombro, para que el país pueda salir de una vez por todas de esa historia de crisis recurrentes que nos lastimaron durante setenta años. Es momento de hablar con la verdad, de decir las cosas como son, de no seguir ocultando las verdaderas causas, las verdaderas razones porque la Argentina no es hoy ese país que debería ser.
- §15. Y en ese contexto quiero pedir también el aporte de los empresarios argentinos, porque el mundo ya nos ha demostrado su apoyo; es necesario ahora que los empresarios muestren también un mayor aporte. Sepan que de este lado ya no hay un Estado que no los va a acompañar, al contrario;

- ya no hay un Estado que aplasta, que pone trabas, sino un Estado que allana el camino para que puedan crecer, y algo fundamental: aumentar su productividad, esa productividad que nos ayuda todos los días a que todos seamos mejores. Y un Estado que no cambia las reglas de juego, y nos las cambia ni aun en las tormentas, ¿y por qué? Porque creemos que es fundamental que haya previsibilidad y la posibilidad de apostar en grande a largo plazo. Entre todos tenemos que generar más y más y más trabajo, porque el trabajo digno es también justicia social.
- §16. Los sindicalistas y los movimientos sociales saben el esfuerzo que hemos hecho y que seguiremos haciendo para que este camino de transformación tenga los menores costos para todos. Y también quiero convocar a todos los gobernadores a colaborar desde su lugar para que tengamos un presupuesto del año que viene ordenado, así vamos a poder ir terminando con el déficit fiscal, que no es más ni menos que vamos a poder vivir como lo hacen las familias argentinas, con los recursos que tenemos.
- §17. Hoy es hora de retomar la marcha, no nos quedemos a medio camino, no bajemos los brazos, el país que queremos no es una abstracción, no es algo ajeno, ese país somos todos nosotros, lo hacemos entre todos cada día con todo lo que pensamos, lo que decimos y lo que hacemos fundamentalmente. Acá no hay espectadores, todos somos protagonistas. ¿Queremos un país de diálogo? Dialoguemos. ¿Queremos un país con valores? Pongámoslos en práctica. ¿Queremos un país donde se dice la verdad? Digamos la verdad, seamos transparentes.
- §18. Los invito a reflexionar si es verdad que cada día con nuestras palabras y con nuestras acciones sumamos a ese país que tanto queremos; o si, por el contrario, sumamos a ese país que ya no queremos más. Creo que es una buena manera de salir de esa dicotomía que a veces tenemos los argentinos, de decir que queremos un país y después hacer cosas que no coinciden con lo que queremos.
- §19. Los argentinos tenemos la capacidad para salir adelante, porque tenemos un espíritu incansable, valiente, rebelde, con el que nos hemos levantado mil veces. Somos una generación que decidió hacer un cambio único en nuestra historia, y todo el esfuerzo que estamos haciendo juntos vale la pena. Sigamos adelante; hagámoslo con el entusiasmo, la esperanza y el coraje que están en el corazón de todos los argentinos. Depende de nosotros y lo vamos a lograr; depende de nosotros y lo vamos a lograr juntos.
- §20. ¡Vamos argentinos! ¡Viva la Patria!

2018-07-09 Commémoration [traduction] — Indépendance

- §1. Bonjour et bonne journée, Argentins, et surtout bonne journée chers Tucumanos.
- §2. Aujourd'hui, nous célébrons un nouvel anniversaire de notre indépendance, car l'Argentine en tant que nation indépendante – comme l'a dit le gouverneur Juan Manzur – est née ici, dans la conviction et dans le cœur d'un groupe de personnes qui ont décidé de faire confiance à leurs capacités et de faire un saut dans l'avenir.
- §3. Il y a deux ans, nous avons célébré les 200 ans de l'indépendance ici, Gouverneur, ici, et ce jour-là, je vous ai dit que j'espérais que le début de ce troisième siècle resterait dans les mémoires comme une période de dialogue, d'accord, de paix, d'union et de liberté. Et que l'on se souvienne des Argentins d'aujourd'hui comme d'une génération de mots, qui a vécu dans la vérité, et qui a eu la grandeur de laisser derrière elle la confrontation et de commencer à travailler en équipe pour ce pays et son peuple.
- §4. Aujourd'hui, nous sommes tous réunis pour rendre à nouveau hommage à ceux qui ont fondé notre patrie ; et nous avons tous en tête une image spécifique de ce 9 juillet, l'image d'un groupe d'hommes héroïques qui ont décidé d'obtenir l'indépendance de l'Espagne, dans cette Maison de Tucumán. Il s'agit d'une image réelle. Mais je pense qu'il manque une partie très importante, une partie qui, lorsqu'il s'agit de raconter l'histoire de la construction de l'Argentine, a été, disons, omise ou minimisée, minimisée pendant trop longtemps ; et je parle – je pense que tout le monde l'a déjà compris – des femmes. Des femmes courageuses, tenaces, héroïques, qui ont également décidé de rejoindre la Révolution et d'apporter leur contribution pour changer l'histoire à jamais. Parce que nous savons tous que nous ne pouvons pas concevoir notre histoire sans les femmes. C'est pourquoi, aujourd'hui, je souhaite tout particulièrement que nous nous souvenions aussi d'eux et que nous réaffirmions notre engagement en faveur de l'égalité, comme je l'ai promis le 1er mars au début des sessions du Congrès. Je demande à l'ensemble des dirigeants de continuer à travailler ensemble pour y parvenir et pour régler cette dette qui ne peut plus être reportée, car dans cette Argentine que nous construisons, nous devons tous en faire partie, tous.
- §5. Nous, les Argentins, avons laissé derrière nous l'idée qu'un messie va venir nous sauver : c'est la croissance ; parce que nous commençons à comprendre que tout dépend de nous, que le pouvoir n'appartient pas à un gouvernement, il appartient à chaque Argentin, il appartient au peuple. Nous devons tous prendre les rênes et nous impliquer si nous voulons obtenir le pays dont nous rêvons, un grand pays, un pays de possibilités, où vous pouvez travailler dans ce qui vous plaît, où vous pouvez promouvoir votre propre esprit d'entreprise, où vous pouvez choisir comment et où vivre. Un pays équitable, où chaque Argentin peut voir le résultat de ses efforts. Un pays où la vérité et la transparence ne sont pas négociables. Un pays de dialogue, de respect, où l'on écoute ceux qui pensent différemment, où l'on prend soin de ce qui appartient à tous et où l'on travaille en donnant le meilleur de chacun d'entre nous pour atteindre nos objectifs. C'est l'Argentine que nous avons construite depuis deux ans et demi, ce sont les valeurs que nous défendons et qu'aujourd'hui, en ce 9 juillet, nous voulons consolider et renforcer.
- §6. Nous, les Argentins, sommes en train de faire un voyage ensemble, nous traversons une tempête, une tempête qui est le résultat de nombreuses circonstances. Parmi eux, il y a des problèmes liés à notre propre gestion, aux marchés extérieurs et aux politiques adoptées par les gouvernements précédents. Mais nous devons être confiants, car nous savons où nous allons et comment nous allons atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. Je partage les inquiétudes du moment, mais je suis sûr que nous allons arriver à un pays dans lequel tous les Argentins pourront s'épanouir.
- §7. Il est important de comprendre que les facteurs peuvent varier, tout comme le temps varie en navigation, mais le cap du navire est clair, il reste le même. En tout état de cause, la réparation des dommages causés par une tempête ne peut être la raison d'être d'un gouvernement. Nous sommes ici pour construire, une fois pour toutes, une Argentine différente. Nous avons un programme gouvernemental transparent, nous avons des convictions et des certitudes très fermes sur le pays que nous voulons. C'est le gouvernement fédéral qui promeut le développement de l'Argentine de manière globale, et il le fait par le biais d'un plan visant à générer plus d'emplois privés pour les Argentins. En stimulant leur créativité et leur liberté. Un pays intégré, basé sur les infrastructures et la connectivité, qui donne un coup de fouet aux économies régionales, les rendant capables d'être compétitives sur nos marchés ainsi que dans le monde. Un pays qui produit à nouveau de l'énergie et du pétrole, et qui peut exporter ses produits vers de nouveaux marchés, comme nous le faisons déjà avec la viande et les citrons, Monsieur le Gouverneur. Ne nous arrêtons pas à mi-chemin, continuons

- à construire ensemble cette Argentine différente, normale, prévisible, équitable qui nous donne à tous la possibilité de construire un avenir meilleur.
- §8. Je veux vous dire que moi, en tant que Président, j'essaie toujours de choisir avec une conviction absolue et en toute transparence les moyens idéaux pour avancer ; il y a des obstacles sur le chemin, et quand nous faisons des erreurs, nous les corrigeons, mais nous avons la ferme volonté et la certitude que nous sommes là pour bien faire les choses. Nous, Argentins, mettons les épaules à la roue et le monde le comprend, c'est pourquoi il est avec nous. Mais tout cela n'est pas seulement l'expression d'un désir : le changement commence à produire des résultats, et nous verrons bientôt comment ces résultats se développeront.
- §9. Mais laissez-moi partager avec vous certaines des choses que j'ai pu voir au cours des deux dernières semaines seulement. J'étais à Carcarañá, dans la province de Santa Fe, où une usine de transformation de la viande a été remise en marche après plus de sept ans de fermeture, sept ans d'angoisse et d'incertitude pour les Argentins qui étaient au chômage. Et cela a été réalisé grâce au travail conjoint des hommes d'affaires, des travailleurs et à l'action de l'État, qui a levé les obstacles. Et aujourd'hui, l'usine de transformation de la viande fonctionne à nouveau, et les travailleurs, qui se trouvent dans la ville où ils ont choisi de vivre, sont redevenus des protagonistes. Dans la phase qui commence, nous allons avoir besoin de beaucoup plus d'usines de transformation de la viande et de travailleurs pour faire avancer l'Argentine qui est en train de naître.
- §10. J'étais au Chaco, pour visiter la rénovation de 500 kilomètres du chemin de fer Belgrano Cargas (qui a également un impact sur Tucumán), qui transporte désormais deux fois plus de tonnes qu'en 2015, et en deux fois moins de temps. Un train, bien sûr, est un symbole d'union et de développement, et ce que le train rend possible, c'est que le travail du Nord atteigne tous les coins du pays, et, pourquoi pas, le monde entier. Vous pouvez le constater ici même à Tucumán – nous venons d'en parler, Monsieur le Gouverneur – il a fallu 17 ans, mais nous avons réussi à introduire les citrons de Tucumán sur un marché aussi important que le marché américain, et cela signifie du travail, beaucoup de travail pour de nombreuses familles de ce pays.
- §11. J'étais également à Entre Ríos, à Basavilbaso, une petite ville de 12 000 habitants qui fêtait son 131^e anniversaire, que nous avons non seulement célébré en préparant un gâteau géant – auquel j'ai montré mon savoir-faire – avec un groupe de messieurs de la coopérative du quartier, mais aussi en inaugurant un bâtiment, le NIDO, où les jeunes Argentins suivent des ateliers pour découvrir et développer leurs compétences. Parce que c'est ce dont nous avons besoin dans cette Argentine que nous sommes en train de construire : promouvoir nos talents, parier sur tout ce que nous pouvons réaliser, comme le font chaque jour les entrepreneurs et ceux qui dirigent des PME dans un coin de notre pays. Elles sont comme un moteur qui parcourt l'Argentine en faisant avancer les rêves, c'est ce que je leur ai dit quand je les ai rencontrées la semaine dernière, parce que c'était la journée internationale des PME, je leur ai dit que nous devons travailler ensemble pour que leur croissance se reflète dans la croissance de tous les Argentins. Bien sûr, si toutes ces PME deviennent de moyennes puis de grandes entreprises, cela signifiera qu'il y aura beaucoup plus de travail pour de nombreux Argentins.
- §12. Et c'est aussi pour cela que nous continuons à parier sur l'énorme potentiel que nous avons à Vaca Muerta. Après de nombreuses années où la production de gaz était en baisse, nous avons réussi à inverser la tendance, et aujourd'hui elle est de nouveau en croissance. Mais le potentiel ne concerne pas seulement le gaz, nous allons produire du pétrole, et d'importateurs de gaz et de pétrole, nous deviendrons bientôt exportateurs des deux. Ce sont des signes de croissance : exportations, production, infrastructures, et comme ces exemples, il y a beaucoup d'autres choses qui se passent chaque jour. Et c'est pour cela que nous sommes ici, pour donner le meilleur de nous-mêmes pour tous les Argentins. Mais seule la continuité dans nos efforts nous conduira à l'Argentine que nous méritons tous, et c'est pourquoi j'appelle tout le monde, en particulier les dirigeants de ce pays, à apporter leur contribution sur la base du bon sens, de la rationalité et du professionnalisme ; et surtout, en pensant à nous tous, les Argentins.
- §13. C'est pourquoi je me réjouis vraiment lorsque nous avançons ensemble, comme cela a été le cas mercredi dernier au Congrès national, qui, après de nombreux dialogues et débats, a approuvé à l'unanimité la loi Justina pour les transplantations d'organes ; ou l'intégration des quartiers populaires, qui va maintenant au Sénat afin que davantage d'Argentins puissent avoir quelque chose d'aussi fondamental et nécessaire que le titre de propriété de leur maison, et donc avoir accès aux services de base tels que l'électricité et l'eau.
- §14. C'est ce qui se passe quand on s'engage dans le dialogue, quand on travaille en ayant en tête

d'améliorer la vie des gens plutôt que de s'intéresser aux différences ; parce que ce n'est pas le moment de faire preuve d'opportunisme et de démagogie, ce n'est pas le moment d'être égoïste. Surmontons la tendance de certains à toujours voir comment les choses peuvent mal tourner, pour mieux être optimistes quant à un avenir qui commence déjà à se dessiner. Il est temps de travailler ensemble, épaule contre épaule, pour que le pays puisse sortir une fois pour toutes de l'histoire des crises récurrentes qui nous font souffrir depuis soixante-dix ans. Il est temps de dire la vérité, de dire les choses telles qu'elles sont, d'arrêter de cacher les vraies causes, les vraies raisons pour lesquelles l'Argentine d'aujourd'hui n'est pas le pays qu'elle devrait être.

- §15. Et dans ce contexte, je voudrais également demander la contribution des hommes d'affaires argentins, car le monde nous a déjà montré son soutien ; il est maintenant nécessaire que les hommes d'affaires montrent également une plus grande contribution. Ils doivent savoir que de ce côté-ci, il n'y a plus d'État qui ne les soutiendra pas, au contraire ; il n'y a plus d'État qui les écrase, qui leur met des bâtons dans les roues, mais un État qui leur ouvre la voie de la croissance, et quelque chose de fondamental : augmenter leur productivité, cette productivité qui nous aide tous à être meilleurs chaque jour. Et un État qui ne change pas les règles du jeu, et ne les change même pas en cas de tempête, et pourquoi ? Parce que nous pensons qu'il est essentiel d'avoir une certaine prévisibilité et la possibilité de parier sur le long terme. Nous devons tous générer de plus en plus de travail, car un travail décent, c'est aussi la justice sociale.
- §16. Les syndicalistes et les mouvements sociaux savent l'effort que nous avons fait et que nous continuerons à faire pour que cette voie de transformation ait les coûts les plus bas pour tous. Et je voudrais également appeler tous les gouverneurs à collaborer de leur place pour que nous ayons un budget ordonné pour l'année prochaine, pour que nous puissions mettre fin au déficit fiscal, qui n'est ni plus ni moins que de pouvoir vivre comme les familles argentines, avec les ressources dont nous disposons.
- §17. Aujourd'hui, il est temps de se remettre en selle, de ne pas s'arrêter à mi-chemin, de ne pas abandonner, le pays que nous voulons n'est pas une abstraction, ce n'est pas quelque chose d'étranger, ce pays c'est nous tous, nous le faisons ensemble chaque jour avec tout ce que nous pensons, ce que nous disons et ce que nous faisons fondamentalement. Il n'y a pas de spectateurs ici, nous sommes tous des protagonistes. Voulons-nous un pays de dialogue ? Dialoguons. Voulons-nous un pays avec des valeurs ? Mettons-les en pratique. Voulons-nous un pays où la vérité est dite ? Disons la vérité, soyons transparents.
- §18. Je vous invite à réfléchir s'il est vrai que chaque jour, par nos paroles et nos actes, nous ajoutons au pays que nous voulons tant ; ou si, au contraire, nous ajoutons au pays que nous ne voulons plus. Je pense que c'est une bonne façon de sortir de cette dichotomie que nous, Argentins, avons parfois, de dire que nous voulons un pays et de faire ensuite des choses qui ne coïncident pas avec ce que nous voulons.
- §19. Nous, Argentins, avons la capacité d'aller de l'avant, parce que nous avons un esprit infatigable, courageux, rebelle, avec lequel nous nous sommes levés mille fois. Nous sommes une génération qui a décidé d'apporter un changement unique dans notre histoire, et tous les efforts que nous faisons ensemble en valent la peine. Allons de l'avant ; faisons-le avec l'enthousiasme, l'espoir et le courage qui sont dans le cœur de tous les Argentins. Cela dépend de nous et nous allons y arriver ; cela dépend de nous et nous allons y arriver ensemble.
- §20. Vive les Argentins ! Vive la patrie !

2019-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès

- §1. Señores gobernadores; embajadores; miembros del Congreso; invitados especiales; miembros del Congreso; invitados especiales; queridos argentinos.
- §2. Hablarles hoy para inaugurar el último año de este mandato es para mí igual de emocionante que aquella primera vez que les hablé en diciembre del 2015. Ese día les dije que a la Argentina la íbamos a sacar adelante entre todos, y esa fue la decisión más valiente que tomamos juntos, nos propusimos cambiar nuestro país en serio. Decidimos dejar de patear los problemas para adelante para empezar a mirar la realidad de frente, entendimos que el país depende de nosotros y de nadie más. ¿Cuántas veces en nuestra historia elegimos el camino del atajo y siempre terminamos pagando las consecuencias? Y no hablo solo de la herencia recibida, hablo de algo más profundo, de la imposibilidad que tuvimos los argentinos durante décadas de hacernos cargo de nosotros mismos. Todos entendimos las consecuencias de no cambiar, de seguir tapando agujeros sin enfrentar los problemas estructurales de fondo. Por eso tomamos la decisión de hacer juntos lo que durante muchos años ninguna generación se animó a hacer. No es tarea sencilla, todos lo sabemos muy bien, cambiar en serio implica atravesar dificultades.
- §3. Y hablando de dificultades, el año pasado nos puso a prueba en muchos sentidos, cuando estábamos empezando a crecer y ver resultados concretos, asomando la cabeza, cambiaron las condiciones y surgieron nuevos desafíos que tuvimos que enfrentar: todavía estábamos frágiles.
- §4. Y parte de las transformaciones que estamos haciendo tienen que ver con eso, con no ser tan vulnerables, con estar preparados y fuertes para enfrentar nuevas tormentas. En ese camino estamos, juntos estamos construyendo los cimientos más profundos, con obras que empiezan y terminan, que valen lo que cuestan; con rutas y autopistas más seguras, con trenes, puertos y aeropuertos que conectan al país; con conectividad en hogares, escuelas y municipios donde antes no llegaba internet; con debates que nunca habíamos dado como sociedad y que muestran que los argentinos maduramos.
- §5. Los cambios profundos requieren paciencia, muchos van a pensar “pero yo estoy peor que hace unos años, todo me cuesta más”, y algunos me van a recordar que el año pasado aquí dije que “lo peor ya pasó”, y tienen razón. Pero también les quiero decir que lo que estamos logrando los argentinos es enorme, ¡enorme!, porque estamos haciendo crujir estructuras viejas y oxidadas. Estructuras muy arraigadas que seguían beneficiando a los de siempre, y todos los días batallamos para cambiarlas con honestidad y determinación.
- §6. Lo que estamos haciendo no tiene vuelta atrás, porque el paso que dimos implica pensar y vivir de una nueva manera. Ya no nos da todo lo mismo, ya no aceptamos que nos mientan, que nos oculten datos relevantes o que pongan en jaque la institucionalidad de nuestra democracia. Ya no creemos en las soluciones mágicas, porque sabemos que las transformaciones profundas llevan tiempo.
- §7. Y no es casual que hoy yo esté acá, si estoy liderando este camino de largo plazo es porque los argentinos elegimos avanzar. Si hoy estamos donde estamos, si pudimos dejar atrás momentos malos como los que pasamos, es gracias, es gracias a todos ustedes.
- §8. Hace poco recibí el mensaje de una mujer que decía: “quería contarle que este año con mi esposo no nos fuimos de vacaciones, pero conectamos las cloacas e instalamos el agua corriente. No se imagina lo que se siente.” Claro que no se imaginan lo que se siente con algo tan simple: agua limpia. Cloacas y agua limpia, algo tan básico, pero era necesario empezar por lo más básico, por los cambios profundos, los cambios de fondo. Y hoy podemos decir que la Argentina está mejor parada que en el 2015.
- §9. “Mejor” no significa que ya estamos donde queremos estar, sino que hemos salido del pantano donde estábamos. Que sea difícil y que lleve más tiempo no quiere decir que sea imposible, quiere decir que lo que estamos haciendo es importante, es de verdad y es para siempre. Son las bases que nos permiten pararnos con firmeza y construir el futuro, la base del país que queremos disfrutar todos nosotros con nuestros hijos y nuestros nietos.
- §10. Cuando les hablo de los resultados que ya se pueden ver, hablo de un cambio profundo en el ejercicio del poder, que es la base para vivir en un país serio. Hoy hay un equipo que gobierna pensando en el largo plazo, que dice la verdad, que pone los problemas sobre la mesa, que transparenta el valor de las cosas y que asume la inflación, la pobreza y la inseguridad. Que le devolvió al INDEC su prestigio y credibilidad y que rinde cuentas.
- §11. Un Estado que combate las mafias y previene la corrupción, la Ley del Arrepentido se volvió una pieza clave para el avance de las causas judiciales. La Ley de Defensa de la Competencia

- combate los casos de cartelización. El proyecto de ética pública y los decretos que regulan los casos de conflictos de interés son todos claros ejemplos de un cambio muy profundo, que es la base para todo lo demás. Ahora hay un Estado más sano que lucha contra los comportamientos mafiosos. El Decreto de Necesidad y Urgencia de Extinción de Dominio es un reflejo de la clara postura que los argentinos tomamos.
- §12. Cómo decía, es una clara postura que los argentinos tomamos: queremos recuperar los bienes de las mafias, el narcotráfico y la corrupción, y que cada quien que se oponga diga dónde está parado y a quién quiere proteger. Porque se acabó el tiempo en que los delincuentes se salgan con la suya mientras la enorme mayoría trabajamos para sacar este país adelante.
- §13. Hablo de un Gobierno que respeta la independencia de poderes, que respeta la independencia de la Justicia, y si la Justicia pide que rindan cuentas, todos tenemos que rendir cuentas: políticos, empresarios, sindicalistas, los mismos jueces, periodistas, inclusive la familia del Presidente y el Presidente. Se está acabando la impunidad y en este sentido también estamos mejor que en el 2015.
- §14. Para seguir avanzando necesitamos que se aprueben reformas importantes como el Código Penal, un Código que tiene cien años, lleno de parches, y que no nos sirve para los tiempos en que vivimos. Trabajó una comisión de gente calificada y tiene una propuesta, espero que la aprobemos en el corto plazo.
- §15. Lo mismo puedo decir del proyecto de Régimen Penal Juvenil, que es mucho más que la baja de un año en la edad de imputabilidad para algunos delitos graves. El proyecto le da una respuesta del Estado a muchos chicos que van camino de convertirse en delincuentes, y hay que contenerlos, darles una oportunidad de hacerse responsables de sus actos y ayudarlos a tener un rol positivo en la sociedad.
- §16. También hay un Gobierno que promueve la pluralidad de voces, que no usa los medios públicos para imponer un mensaje único, con un Presidente que no pretende imponer abusivamente su voz por sobre los demás. Hay gobernantes que damos conferencias de prensa y reportajes, respondemos preguntas como lo hicieron nuestros funcionarios en quinientas setenta y siete visitas en el Congreso, y respondemos pedidos de informe de los legisladores, como lo hicimos ochocientas quince veces. Y como también lo hizo el Jefe de Gabinete respondiendo preguntas como nunca antes, y nunca más dejará de pasar. Hay un Gobierno que trabaja en base al diálogo, que promueve la cultura del acuerdo, que resuelve los problemas sentándose a la mesa con todos los actores; que debate con disidencias pero con buena fe.
- §17. Esta casa es un claro ejemplo de lo que pudimos lograr, somos el primer Gobierno en cien años que pasa todo su mandato en minoría, y aun así generamos consensos. Insisto: somos el primer Gobierno que en cien años pasamos todo nuestro mandato en minoría y aun así logramos consensos.
- §18. Y si miramos los desafíos que les propuse en la apertura de Sesiones del año pasado, verán que a pesar de las dificultades logramos avances concretos. Avanzamos en la lucha contra el narcotráfico, en modernizar el Estado, en darle impulso al turismo, en la conexión a internet; hicimos obras para mejorar la seguridad vial y logramos la creación de Parques Nacionales; lanzamos programas para trabajar por la calidad educativa, logramos debatir en forma madura sobre temas como el aborto e impulsamos una mayor conciencia y un plan de acción para la prevención del embarazo adolescente. Los argentinos estamos haciendo cambios profundos para no volver atrás nunca más.
- §19. Uno de los mandatos más claros que nos dieron los argentinos fue que gobernáramos con responsabilidad. Desde el 2012 nuestro país no crecía, hoy estamos resolviendo problemas que no son coyunturales, son estructurales. Si no hubiésemos tomado las decisiones que tomamos la economía hubiese colapsado. Para normalizarla propusimos un camino gradual que fue exitoso durante dos años y medio: creció la economía, bajó la inflación, aumentaron la inversión, las exportaciones, bajó la pobreza y creamos setecientos mil puestos de trabajo. Cuando empezábamos a crecer y a asomar la cabeza como país tuvimos tres shocks imprevistos: la salida de capitales de mercados emergentes, la sequía que afectó como nunca en cincuenta años al campo argentino y la causa de los cuadernos. Todo nos agarró a mitad de camino porque recién estábamos saliendo, porque no estábamos llegando a ese momento de terminar cambios en los cimientos podridos y descuidados por décadas.
- §20. Señores, los gritos, los insultos no hablan de mí, hablan de ustedes señores, yo estoy acá por el voto de la gente señores.
- §21. Y por primera vez enfrentamos como país las dificultades sin apelar a soluciones demagógicas y que comprometiesen el largo plazo; sin default, sin cepos artificiales. Hubo sí la

- necesidad de terminar cuanto antes con el déficit fiscal que la Argentina padece desde hace setenta años. Estoy convencido, realmente convencido, de que lograr un equilibrio fiscal sin parches en los presupuestos del 2020 y 2021 será el hecho, el acto de justicia social más importante que hayamos hecho en setenta años, porque el déficit fiscal es el causal principal de la inflación y la inflación es el causante de la pobreza y el estancamiento de este país.
- §22. Desde el primer momento les dije que mi objetivo era reducir la pobreza, y les pedí que mi mandato fuese evaluado según cómo avanzamos en el cumplimiento de ese objetivo. “Pobreza cero” es un horizonte, es lo que nos guía, el rumbo hacia dónde vamos, y lo primero que hicimos fue poner la verdad sobre la mesa, la pobreza no desaparece porque se deje de medir.
- §23. Recuperamos el INDEC y volvimos a ver la realidad: teníamos una pobreza del treinta y dos coma dos por ciento. Pero ni siquiera ese dato era real, reflejaba una realidad que había sido maquillada, manipulada, con una inflación contenida por cepos y prohibiciones; con tarifas irreales, con un Estado que despilfarraba recursos para hacernos creer que podíamos vivir en una realidad que no era, como si los problemas desaparecieran al no prestarles atención. Desde el momento que empezamos a medir la pobreza comenzamos a ver una tendencia a la baja durante dos años seguidos, en los cuales casi dos millones de argentinos pudieron superarla. Pero lamentablemente, producto de lo que describí recién, la pobreza ha vuelto a los niveles de antes. Pero insisto, si hoy tenemos estos datos es porque medimos y decimos la verdad.
- §24. Lamentablemente los chicos son los más golpeados por la pobreza, como respuesta a esto, usando la cláusula del acuerdo con el Fondo Monetario Internacional que nos permite reforzar el apoyo del Estado cuando es necesario, hemos decidido aumentar a partir de este mes un cuarenta y seis por ciento la Asignación Universal por Hijo, que hoy tiene cuatro millones de beneficiarios.
- §25. Este año esperamos una baja sustancial de la inflación que será un alivio para todos. Pero no se es pobre solamente por lo que se gana a fin de mes, esa es solo una de las dimensiones de la pobreza, la del bolsillo, por supuesto muy importante, la pobreza y ese núcleo duro de pobreza estructural tiene que ver también con la libertad y dignidad perdida. En estos tres años fuimos a las raíces del problema para que la pobreza estructural, que nuestro país multiplica hace décadas, empiece a bajar y empiece a bajar cuando hay un estado que se propone cambiar en serio, se cambia en serio cuando se termina el clientelismo y el uso político de los pobres, la denigrante costumbre de pedirle que vayan a marchar o a votar a cambio de un favor.
- §26. Se cambia en serio cuando se vive en un barrio popular y se tiene una oficina del Estado a la que se puede acudir a hacer cumplir sus derechos, y no se es sometido al puntero al narcotraficante; se cambia en serio cuando la ambulancia puede entrar al barrio porque se pavimentaron más de cuatro mil cuadras; se cambia en serio cuando un millón y medio de personas consiguen acceso a cloacas y cuando ochocientos diecisiete mil personas pueden hoy abrir la canilla y ver salir agua limpia; se cambia en serio cuando gracias a la Reparación Histórica que aprobó este Congreso más de un millón de jubilados reciben más de seis mil pesos adicionales por mes; y se cambia en serio cuando más de ciento catorce mil chicos son cuidados, en mil seiscientos catorce Espacios de Primera Infancia, construidos en todo el país mientras sus familias, especialmente sus madres, salen a trabajar o a estudiar. Y digo especialmente sus madres porque todavía son ellas las que más se ocupan del cuidado de sus hijos; la verdadera igualdad de oportunidades entre varones y mujeres requiere profundizar ese cambio cultural hacia una verdadera crianza compartida.
- §27. Se cambia en serio cuando a las zonas más vulnerables el Estado se acerca con información, educación y herramientas, para que los adolescentes puedan tomar decisiones libres informadas sobre su proyecto de vida; se cambia en serio cuando empezamos a restituir los derechos de las miles de niñas víctimas de abuso sexual, de las muchas formas de violencia contra las mujeres, la violación es la más ultrajante de todas, es un acto despreciable y la violación a una niña es doblemente despreciable. Las víctimas no deben ser objeto de ninguna disputa y el Estado que no pudo protegerlas antes debe estar ahí para garantizarles sus derechos. Se cambia en serio cuando ordenamos transparentamos y reformulamos los programas sociales, porque el sesenta y tres por ciento de los que los recibían no habían terminado el secundario; hoy el ochenta y seis por ciento de las personas que reciben un plan estudian o se capacitan en un oficio para tener herramientas y acceder a un trabajo.
- §28. Se cambia en serio cuando el Estado reconoce que la inseguridad no es una sensación y trabaja de forma federal para bajar la violencia en los barrios, asociada en gran parte al narcotráfico y al crimen organizado. También estamos frenando la entrada de las bandas por nuestras fronteras, como la frontera norte que ahora con el apoyo del narcotráfico, del Ejército fortalecemos la lucha

- contra el narcotráfico. Se cambia en serio cuando antes un barrio, que era tierra de nadie, hoy con la presencia del Estado, de la Gendarmería como en el caso de la villa 1-11-14, en tres años se redujeron los homicidios de veintiocho a dos.
- §29. Se cambia en serio cuando la droga no llega a los barrios porque le incautamos y quemamos como nunca antes, cuando desarticulamos bandas y detenemos narcotraficantes, y cuando enfrentamos otras mafias como la de trata de personas. Entonces es cierto que la pobreza está volviendo a los niveles de antes, pero poco a poco estamos generando las condiciones para que cada argentino, no importa el lugar donde haya nacido, pueda proyectar su camino de vida sin sentirse maltratado, ni sometido, ni negado; el único camino genuino para salir verdaderamente de la pobreza, es el trabajo y el trabajo se basa en la calidad de la educación.
- §30. El año pasado les pedí, y les insistiré este año enviando un proyecto de ley, que modifiquemos un artículo de la Ley Nacional de Educación, aquel que no nos permite informar globalmente, totalmente, sobre las evaluaciones de calidad de las pruebas que hacen nuestros hijos. Los padres merecen saber la verdad, la verdad de la calidad de educación que reciben los chicos, para poder actuar, involucrarse y asegurarse que sus hijos el día de mañana accedan a un buen trabajo. Para crear trabajo de calidad tenemos que crecer como país, tenemos que generar movimientos y hacer que la rueda gire y gire cada vez más y más rápido; necesitamos más fábricas que produzcan, más pymes que contraten más empleados y se transformen en grandes empresas; necesitamos seguir potenciando la economía del conocimiento, esa que genera valor y trabajo a partir del saber y las ideas, hoy ya se exportan seis mil trescientos millones de dólares y tienen un enorme potencial de crecimiento; necesitamos productores que exporten por primera vez, emprendedores que lleguen con sus productos al mercado que jamás habrían imaginado; todo eso genera más trabajo.
- §31. Insisto, insisto, insisto, que sus insultos, sus gritos, no hablan de mí, hablan de ustedes señores, hablan de ustedes. Vivir en democracia es educación, es respetar al otro, es escuchar y dialogar, y esto acá porque me votaron los argentinos, señores, estoy acá porque me votaron los argentinos.
- §32. Desde el Estados estamos creando las condiciones para lograr ese crecimiento que necesitamos, en ese camino hay obras fundamentales que había que hacer y que nadie hacía, porque demoraban tiempo y tenían por lo tanto poco rédito político. Estoy hablando de las obras claves para el desarrollo energético, de caminos y puentes, de puertos y aeropuertos que modernizamos e inauguramos, de los dos mil ochocientos kilómetros de autopistas construidas y en construcción, los veinte mil kilómetros de rutas pavimentadas; cifra equivalente a lo que se había hecho en 65 años anteriores.
- §33. Cada obra que se termina genera una nueva oportunidad, esa ruta o autopista que se inaugura permite que lo que se produce sea transportando bajando costos y reduciendo tiempos, además de generar seguridad y evitar accidentes. Ese puente que antes no existía y hoy conecta ciudades antes desconectadas, y gracias a ello ciento de miles de argentinos pueden vincular en menos tiempo y con más seguridad. Ese puerto y ese aeropuerto, que inauguramos, permiten que miles de productores puedan exportar más barato y que el turismo tome impulso como nunca antes, ese impulso genera además nuevas oportunidades en restaurantes, en hoteles, en parques nacionales, en comercios de pueblos y ciudades. En estos tres años logramos avances inéditos, para poner algunos ejemplos: hicimos una renovación integral de la línea Belgrano Cargas, algo que no se hacía hace setenta años.
- §34. Y gracias a esto cerramos 2018 con un ciento cuarenta y siete más de toneladas transportadas que en 2015, además estamos renovando sesenta y siete puentes. Entre el 2008 y el 2015 se renovaron solo dos puentes, y después de tanta desatención nuestros trenes vuelven a tener un rol central en nuestro desarrollo. Y para facilitar el comercio y reducir los costos logísticos en los puertos redujimos en promedio un cincuenta por ciento la tarifa de contenedores de exportación, y estamos haciendo nuevas inversiones para mejorar los accesos ferroviarios y viales a los principales puertos del país. Por primera vez exportar desde el puerto de Buenos Aires es más económico que hacerlo del puerto de Santos de Brasil.
- §35. Y gracias a que el tren de cargas está en un viaje ascendente, hay empresas que volvieron a cargar el tren como Siderar e YPF, y esto es también más trabajo para los argentinos. Estas obras, las estamos haciendo con licitaciones públicas transparentes y a un costo promedio de cuarenta por ciento más barato que en el 2015, y este ahorro nos permite hacer más obras para la gente.
- §36. También estamos creando las condiciones para crecer en energía, porque no hay futuro posible sin energía, estábamos en un callejón sin salida, nos hicieron creer que la energía no valía

nada entonces nadie la cuidaba y si seguíamos así el que no tenía gas y ni conexión a electricidad jamás la iba a tener. Después de mucho trabajo y de un proceso de cambio cultural estamos entendiendo que la energía vale, y que sin energía un país no crece y que es importante cuidarla. Energías Renovables es un sector con un potencial enorme y más teniendo en cuenta lo privilegiada que es nuestra tierra. El noroeste argentino tiene una radiación solar única, radiación solar única en el mundo y La Patagonia tiene vientos con una potencia récord, los ríos pueden generar energías hidráulicas y las actividades agrícolas son fuentes de biomasa y biogás. Desde el 2016, desde el 2016, hay veintisiete proyectos nuevos de Energías Renovables en marcha y al día de hoy hay noventa y ocho en construcción, en total son ciento veintiseis proyectos en diecinueve provincias; esto es un programa federal, un verdadero programa de desarrollo federal.

- §37. También es muy importante que firmamos con los gobernadores un acuerdo para que los subsidios a la energía y también al transporte ahora sean responsabilidad de las provincias, ya que son los que conocen mejor a sus habitantes. Además el mundo habla del litio y tenemos en Catamarca, Salta y Jujuy enormes reservas del litio; el mundo habla de gas no convencional y nosotros tenemos Vaca Muerta, un tesoro energético que se está despertando. Y esto recién comienza, y esto recién comienza, y va a multiplicar las oportunidades en cada provincia, al igual que el turismo que no para de crecer. En 2017 fuimos el primer destino de Sudamérica, en el 2018 llegaron siete millones de turistas extranjeros, un tres coma cuatro por ciento que el año anterior, y en los últimos tres años llevamos registradas inversiones turísticas privadas por más de setenta y un mil millones de pesos; esto es gracias a que hicimos obras de infraestructura y a mejoras en el transporte y el impulso que le dimos a los parques nacionales. El año pasado alcanzamos un récord histórico con la creación de seis áreas naturales protegidas, incluyendo los primeros dos parques nacionales marinos. En total sumamos diez millones de hectáreas protegidas y vamos a seguir hasta posicionar a nuestro país como destino de la naturaleza a nivel internacional.
- §38. Queremos que todo el mundo conozca las maravillas de nuestro país y ahora con la revolución de los aviones esto es cada vez más posible, la cantidad de pasajeros en vuelos de cabotaje lleva veintiocho meses consecutivos de récord interanuales. Enero del 2019 fue el mes con mayor cantidad de pasajeros desde que se tiene registro, mejoramos la competencia en el sector y se crearon nuevas empresas. Habilitamos a las líneas aéreas a ofrecer promociones sin una tarifa mínima, mejoramos la infraestructura de diecinueve aeropuertos que al final de la gestión van a ser treinta y uno. Y estamos en la lucha para que Aerolíneas Argentinas sea sustentable con más aviones, más puntualidad y con rutas que antes no existían.
- §39. Los resultados están a la vista: hoy sacar un pasaje de avión es cada vez más barato y más argentinos pueden hacerlo, cada día vemos más vuelos que conectan provincias sin pasar por Buenos Aires, y esto es un paso enorme hacia una Argentina federal. En comparación con 2015, un cincuenta y siete por ciento más de rutas nacionales ya no pasan por Buenos Aires y de las internacionales un trescientos por ciento más. Lo que más me entusiasma es que el año pasado cerca de medio millón de personas volaron por primera vez, hace poco me escribió una mujer que trabaja en Palomar y me dijo que ellos se dan cuenta cuando alguien viaja por primera vez, por la emoción, por los nervios y por la felicidad que expresan. Claro, algo que para muchos es común, para muchos otros es un hito en su vida y hoy son muchas más las personas que pueden vivirlo.
- §40. Todo esto es parte de cambiar nuestro país en serio y también es libertad, es darnos cuenta de lo que podemos lograr cuando nos ponemos a trabajar, aun lo impensado, es salir del encierro en el que estábamos y ver que tenemos otras posibilidades.
- §41. Esa libertad también se logra modernizándonos, dejando atrás el caos y la burocracia de los papeles y llevando conectividad a todo el país, para que la información y el mundo digital estén al alcance de todos. Lo digital crea puentes, nos une entre nosotros y con el mundo y genera oportunidades concretas. Así pasó en cada una de las mil cuatrocientas escuelas rurales que conectamos a través de ARSAT, como dijo una maestra chaqueña orgullosa, ahora los chicos tienen la información del mundo en sus manos, y esa misma maestra tenía que hacer ochenta kilómetros para abrir un mail. Ahora desde el aula los chicos pueden aprender más allá de los libros con herramientas de este siglo.
- §42. Lo mismo pasa en los cuatrocientos puntos digitales en todo el país, espacios de aprendizaje para acercarse a las nuevas tecnologías. En Esquel, el año pasado, se capacitaron más de cinco mil personas. Hubo que extender el horario, de 7 de la mañana a 8 de la noche, e iban desde abuelos que no sabían prender la computadora y querían conectarse con sus nietos, hasta emprendedores que querían capacitarse para desarrollar sus empresas. Avanzamos en el despliegue de infraestructura de

- comunicaciones llevando ARSAT a más de setecientas localidades y, a fin de año, serán mil trescientas; todos lugares donde el mercado no llegaba.
- §43. Con la conexión 4G, en el 2015, teníamos un dieciseis por ciento de cobertura nacional; hoy tenemos el setenta y, a fin de año, tendremos más del noventa por ciento con 4G. Y también mejoramos la velocidad promedio de Internet, en el 2015 era apenas cuatro coma cinco megabytes por segundo, hoy la triplicamos. No hay revolución más grande y más seria que esa. La innovación digital es un motor cada vez más importante del desarrollo humano y económico. También lo es el enorme trabajo, que hacen nuestros científicos y tecnólogos para generar soluciones innovadoras de alcance global, como el satélite SAOCOM 1-A, que pusimos en órbita, el año pasado y como será nuestro Plan Nacional de Inteligencia Artificial, que nos va a poner en un rol de liderazgo en la región.
- §44. Nos propusimos que, desde el Estado, nuestro rol sea facilitador, abrir caminos, tender puentes, basta de trabas y límites innecesarios; reemplazamos los expedientes en papel por electrónicos. Todos sabemos lo que es ir a una oficina del Estado, en la que los expedientes –hasta hace muy poco – se movían en carretillas y sin exagerar. Detrás de algo, que parece tan simple, como lo es tener la Licencia de Conducir en el celular hay una profunda transformación del Estado.
- §45. Cuando llegamos uno de cada diez municipios tenían herramientas digitales; hoy el noventa por ciento las tienen y el Gobierno Nacional ya ofrece mil trescientos trámites a distancia, que pueden hacerse en forma digital, segura y ahorrando más de la mitad del tiempo. Esperamos que todos los municipios y provincias impulsen el Programa de Gobierno Abierto para que todo lo que se hace con la plata de los argentinos se pueda ver y seguir en la web. Cada minuto que pierde un emprendedor o una Pyme haciendo un trámite es menos tiempo y dinero invertido en crear empleos y en ser más productivo e innovador. Antes si alguien quería poner su propia empresa tenía que tener un socio sí o sí, pasar hasta por diez dependencias públicas y esperar meses para ser aprobada. Hoy, con la Sociedad por Acción Simplificada, en veinte minutos en línea y a distancia se hace y así se crearon más de once mil empresas. Esto ya lo hicimos en Capital Federal, provincia de Buenos Aires, Córdoba y Corrientes, espero que las demás provincias se adhieran pronto.
- §46. También decidimos hacerle las cosas más fáciles a los que quieren exportar; parecía que estaba todo armado para impedirlo. Creamos Exporta Simple y seiscientos sesenta Pymes ya hicieron más de tres mil setecientas operaciones de exportación, a casi cien países. Casi el cuarenta por ciento de esas Pymes exportaron por primera vez, gracias a esta iniciativa. Son cientos de empresas argentinas que crean valor y lo envían al exterior, porque entendimos que el mundo es nuestro aliado y creamos las herramientas para hacerlo simple.
- §47. Trámites que llevaban meses, ahora llevan semanas; los que llevaban semanas llevan un par de días. Por ejemplo, la Ventanilla Única de Comercio Exterior le permite al exportador reducir los tiempos de trámites en un setenta y cinco por ciento, ya no hay más papelería. Todo es digital; logramos estos avances porque trabajamos con mesas sectoriales. Hoy, tenemos cincuenta y cinco mesas, donde participan doscientas veintiocho Cámaras empresariales y ciento cuarenta y dos sindicatos, todos sentados alrededor de una mesa, viendo que traba podemos bajar, que potencialidad podemos desarrollar. Y esto es parte del cambio cultural, entender que el mundo es una oportunidad para exportar nuestro trabajo.
- §48. Las exportaciones crecieron un quince por ciento, el último año, sin contar los productos afectados por la sequía y juntos nos comprometimos con Argentina Exporta a exportar doscientos millones de dólares en 2030. Todo esto es posible porque nos estamos integrando al mundo en forma pragmática e inteligente. En 2015, los ejes de la política exterior de nuestro país eran la alianza con Venezuela y el pacto con Irán. ¿Cómo puede ser que hayamos condecorado a Maduro, cuando hace rato que no respetaba la democracia ni los derechos humanos ni las libertades? ¿Cómo puede ser, cómo puede ser?
- §49. Hoy, recuperamos el rol positivo de la Argentina, en la región y en la escena global. Ese rol incluye el trabajo con el Grupo de Lima para condenar las violaciones a los derechos humanos, en Venezuela, y el reconocimiento al presidente encargado, Juan Guaidó. Venezuela está en una profunda crisis económica, política, humanitaria y sanitaria y sólo se resolverá con más democracia y con el apoyo de los países comprometidos con el pueblo venezolano.
- §50. En el 2015, también, se negociaba la impunidad con el régimen iraní sobre las heridas abiertas en los atentados terroristas más graves de nuestra historia y se construía enemigos ficticios apelando a un nacionalismo cobarde que evitaba hacerse cargo de los problemas domésticos; se profundizaba nuestro aislamiento y el mundo nos daba la espalda.

- §51. Pero los argentinos elegimos cambiar. Sí, los argentinos elegimos cambiar, entendimos que tenemos un rol importante para desempeñar en la comunidad internacional y que necesitamos de nosotros para crecer. La integración internacional nos obliga a ser mejores y nos abre un universo de posibilidades. En estos tres años tuve ciento treinta reuniones con Jefes y Jefas de Estado, de cuarenta y ocho países, construimos confianza y recibimos un nivel de respaldo internacional inédito. Sí, un nivel de respaldo internacional inédito en nuestra historia.
- §52. Y una muestra del liderazgo global, que hemos alcanzado los argentinos es que nuestro país haya sido elegido como sede de la Segunda Cumbre Mundial de Discapacidad y es también un reconocimiento a los avances que logramos con nuestra política pública sobre el tema. Y este apoyo del mundo, quedó especialmente claro, en la Cumbre de Líderes del G20. Y estoy seguro que muchos de ustedes se sorprendieron y emocionaron, tanto como yo, viendo lo que los argentinos podemos lograr.
- §53. La responsabilidad fue enorme, porque fue la primera vez, que se organizaba una Cumbre del G20, en Sudamérica. Demostramos estar a la altura, trabajando en equipo con profesionalismo y demostramos de qué estamos hechos los argentinos. Durante esos días tuve diecisiete reuniones bilaterales con los principales líderes del mundo, en la que les hablé de nuestro potencial, de nuestros talentos. Les conté de que hoy estamos en un proceso de cambio de verdad; el apoyo del mundo al cambio que estamos impulsando ha sido unánime. Hoy todos los países nos dicen: “queremos acompañarlos, queremos hacer cosas juntos”. Y ya nos han abierto más de ciento setenta mercados para que exportemos nuestros bienes y servicios. Así ya llegamos, con nuestras cerezas y arándanos, a China; con nuestra carne a Japón y China; con nuestros limones, a Estados Unidos; con aceite de soja a India; con nuestras pick up, a Colombia; con nuestro ajo a Taiwán, China; vendemos langostinos y biodiesel a Europa; cajas de cambio, a China, aluminio, a Japón; piletas, a Chile; medicamentos a Paquistán y Corea del Sur; carne a Israel; yerba mate a Siria y también, ahora, a India; software a Estados Unidos, Unión Europea y América latina. Esto significa que llegamos con trabajo argentino a las góndolas del mundo y eso no es otra cosa que más oportunidades para nuestras economías regionales, nuestras Pymes y para los argentinos.
- §54. Todo esto me llena de entusiasmo porque habla del enorme futuro que tenemos por delante y, en ese futuro en esta nueva Argentina todos somos parte. Hace un año y meses los convoqué a toda la sociedad a construir consensos básicos para trazar un camino de futuro y lograr entre todos una Argentina más justa e integrada. Hoy, lo vuelvo a hacer, hoy quiero convocarlos otra vez a lograr acuerdos que necesitamos para proyectar nuestra Argentina a treinta años, acuerdos en serio sin oportunismo ni ventajas, donde todos cedamos algo pensando en el conjunto, especialmente los que tienen privilegios. Sólo así vamos a lograr un país con más libertad, con más igualdad y con más justicia para todos.
- §55. Veo el potencial que tenemos; veo una Argentina creciendo, despertándose, con ganas de hacer, una Argentina que se sabe capaz y que toma iniciativas, que vuelve a ser parte del mundo y que es recibida como un ser querido que vuelve, después de un largo viaje. Veo a argentinos con esperanza, con fuerza, bien plantados y que, a pesar de las dificultades, dan batalla porque saben que vale la pena, porque hay un camino trazado, saben que no estamos a la deriva ni poniendo parches, sino que nos hacemos cargo de los que nos toca, con una clara visión de futuro. Veo a chicos, que merecen que sigamos adelante con esta transformación de una juventud, que forma parte de un mundo nuevo y distinto, que nos desafía a evolucionar y a cuestionarnos muchas de nuestras prácticas y formas de pensar, que ya están quedando en el pasado.
- §56. Todas las semanas visito personas, familias, Pymes, que se sienten vivas y capaces de torcer esta tendencia, que tuvimos durante décadas, la de evitar los problemas que tenemos que enfrentar. Si hubiésemos elegido el camino del atajo – como tantas veces se hizo en nuestra historia – estaríamos parados en el relato; y no, estamos parados sobre bases sólidas y- como dije al principio – los argentinos estamos mejor parados, que hace tres años. Empezamos por lo básico, creamos los cimientos, creamos las condiciones y estamos listos para avanzar.
- §57. Y tan importante como todo lo anterior, es que los argentinos maduramos; hoy tenemos una mejor calidad democrática, instituciones más sólidas y transparentes y una mejor infraestructura y una mejor relación con el mundo, que en el 2015. Y que sea difícil, que lleve más tiempo no significa que no lo estamos haciendo, quiere decir que esta vez es de verdad es a conciencia y es para siempre.
- §58. Y hoy les digo a los argentinos: a no aflojar, a no tirar la toalla, el futuro está en cada uno de nosotros; está en todos los que se levantan, todos los días, y van a trabajar y con su esfuerzo logran

que un producto que llega a cada rincón del mundo; está los parques solares del Norte; en los molinos del Sur; en cómo crece la energía y el gas, que ya alimenta nuestras casas, nuestras fábricas y a los países vecinos; está en las mujeres, que denuncian un abuso y que con su valentía inspiran a otras para visibilizar algo que tiene que terminar. Está en el universitario con orgullo de sentir que es el primero de su familia; está en todas las mujeres, que combaten contra la droga, en su barrio, pero ahora saben que el Estado está ahí para combatir con ellas. Está en los policías, que entran a los barrios peligrosos, arriesgando su vida, porque hoy se sienten apoyados, respaldados y respetados. Y está en todos los argentinos que siempre le tienden la mano al que tienen al lado, con esta solidaridad característica de los argentinos y está en todos aquellos que se tienen fe, en que conducen su Pyme contra viento y marea, que toman gente, que abren una nueva empresa porque decidieron creer, están en todos los que decidieron creer.

§59. Por eso les digo – argentinos – el tiempo es hoy, nuestro tiempo es hoy, no dejemos que los predicadores de la resignación y el miedo le ganen a la esperanza, porque nuestra esperanza es fuerte y está basada en lo que sabemos que podemos hacer. Y yo soy el primero en saber lo que han sido estos meses, cuánto dolor, cuánta angustia y me he hecho cargo de ella. Pero estoy seguro que esta es la generación que con valentía decidió encarar lo que nunca se había hecho, decidió hacer una reforma profunda- de verdad- en nuestro país, hacer cambios de verdad en nuestro país, esos cambios que necesitábamos y esperábamos y juntos nos hemos comprometido a ser una sociedad en serio y juntos lo estamos haciendo. Por eso les digo: ¡vamos argentinos, vamos con fuerza, vamos en serio, vamos con coraje, vamos con pasión, este es nuestro país y juntos lo vamos a sacar adelante! ¡Vamos, Argentina; vamos, Argentina!

§60. Dejo oficialmente inauguradas las sesiones ordinarias del Congreso de la Nación. Muchas gracias.

2019-03-01 Ouverture annuelle de sessions au Congrès [traduction]

- §1. Gouverneurs, Ambassadeurs, Membres du Congrès, Invités spéciaux, Chers Argentins
- §2. S'adresser à vous aujourd'hui pour inaugurer la dernière année de ce mandat est pour moi aussi émouvant que la première fois où je me suis adressé à vous en décembre 2015. Ce jour-là, je vous ai dit que nous allions faire avancer l'Argentine ensemble, et c'est la décision la plus courageuse que nous ayons prise ensemble, nous avons entrepris de changer sérieusement notre pays. Nous avons décidé d'arrêter de repousser les problèmes pour commencer à regarder la réalité en face, nous avons compris que le pays dépend de nous et de personne d'autre. Combien de fois dans notre histoire avons-nous choisi le chemin du raccourci et avons toujours fini par en payer les conséquences ? Et je ne parle pas seulement de l'héritage que nous avons reçu, je parle de quelque chose de plus profond, de l'impossibilité que nous, les Argentins, avons eue pendant des décennies de prendre soin de nous-mêmes. Nous avons tous compris les conséquences de ne pas changer, de continuer à boucher des trous sans affronter les problèmes structurels sous-jacents. C'est pourquoi nous avons pris la décision de faire ensemble ce qu'aucune génération n'avait osé faire pendant de nombreuses années. Ce n'est pas une tâche facile, nous le savons tous très bien, changer sérieusement signifie passer par des difficultés.
- §3. Et en parlant de difficultés, l'année dernière nous a mis à l'épreuve de bien des façons, lorsque nous commençons à grandir et à voir des résultats concrets, de front, les conditions ont changé et de nouveaux défis sont apparus auxquels nous avons dû faire face : nous étions encore fragiles.
- §4. Et une partie des transformations que nous effectuons est liée à cela, au fait de ne pas être aussi vulnérables, d'être préparés et forts pour faire face à de nouvelles tempêtes. Nous sommes sur cette voie, ensemble nous construisons les fondations les plus profondes, avec des travaux qui commencent et se terminent, qui en valent la peine ; avec des routes et des autoroutes plus sûres, avec des trains, des ports et des aéroports qui relient le pays ; avec la connectivité dans les foyers, les écoles et les municipalités où l'Internet n'arrivait pas auparavant ; avec des débats que nous n'avions jamais eus en tant que société et qui montrent que nous, les Argentins, sommes en train de mûrir.
- §5. Les changements profonds demandent de la patience, beaucoup penseront « mais je suis plus mal loti qu'il y a quelques années, tout me coûte plus cher », et certains me rappelleront que l'année dernière ici, j'ai dit « le pire est passé », et ils ont raison. Mais je veux aussi vous dire que ce que nous, Argentins, sommes en train de réaliser est énorme, énorme, parce que nous faisons craquer des structures vieilles et rouillées. Des structures profondément enracinées qui continuent à bénéficier à ceux qui ont toujours été là, et chaque jour nous nous battons pour les changer avec honnêteté et détermination.
- §6. Il n'y a pas de retour en arrière possible, car le pas que nous avons franchi implique de penser et de vivre d'une nouvelle manière. Nous n'avons plus tous les mêmes, nous n'acceptons plus qu'on nous mente, qu'on nous cache des données pertinentes ou qu'on mette en échec l'institutionnalité de notre démocratie. Nous ne croyons plus aux solutions magiques, car nous savons que les transformations profondes prennent du temps.
- §7. Et ce n'est pas par hasard que je suis ici aujourd'hui, si je mène cette voie à long terme, c'est parce que nous, les Argentins, choisissons d'aller de l'avant. Si aujourd'hui nous sommes là où nous sommes, si nous avons pu laisser derrière nous des moments difficiles comme ceux que nous avons traversés, c'est grâce, c'est grâce à vous tous.
- §8. Récemment, j'ai reçu un message d'une femme qui disait : « Je voulais vous dire que cette année, avec mon mari, nous ne sommes pas partis en vacances, mais nous avons raccordé les égouts et installé l'eau courante. Vous ne pouvez pas imaginer ce que l'on ressent ». Bien sûr, vous ne pouvez pas imaginer ce que l'on ressent quand on a quelque chose d'aussi simple : de l'eau propre. Les égouts et l'eau propre, quelque chose de si élémentaire, mais il fallait commencer par le plus élémentaire, avec les changements profonds, les changements du fond. Et aujourd'hui, nous pouvons dire que l'Argentine est en meilleure posture qu'en 2015.
- §9. « Mieux » ne signifie pas que nous sommes déjà là où nous voulons être, mais que nous sommes sortis du marécage où nous étions. Ce n'est pas parce que c'est difficile et que cela prend plus de temps que c'est impossible, cela signifie que ce que nous faisons est important, que c'est réel et que c'est pour toujours. C'est le fondement qui nous permet de tenir bon et de construire l'avenir, le fondement du pays dont nous voulons tous profiter avec nos enfants et petits-enfants.

- §10. Quand je parle des résultats qui sont déjà visibles, je parle d'un changement profond dans l'exercice du pouvoir, qui est la base pour vivre dans un pays sérieux. Il existe aujourd'hui une équipe qui gouverne en réfléchissant à long terme, qui dit la vérité, qui met les problèmes sur la table, qui rend la valeur des choses transparente et qui prend en compte l'inflation, la pauvreté et l'insécurité. Cela a redonné à l'INDEC son prestige et sa crédibilité, et il est responsable.
- §11. Un État qui lutte contre les mafias et prévient la corruption, la « loi du repentant » est devenue un élément clé dans l'avancement des affaires judiciaires. La loi de défense de la concurrence lutte contre les affaires de cartellisation. Le projet d'éthique publique et les décrets qui réglementent les cas de conflits d'intérêts sont tous des exemples clairs d'un changement très profond, qui est à la base de tout le reste. Il y a maintenant un État plus sain qui lutte contre les comportements mafieux. Le décret de nécessité et d'urgence d'extinction du Dominion reflète la position claire que nous, les Argentins, adoptons.
- §12. Comme je le disais, c'est une position claire que nous, les Argentins, adoptons : nous voulons récupérer les avoirs des mafias, du trafic de drogue et de la corruption, et que tous ceux qui s'y opposent disent où ils en sont et qui ils veulent protéger. Parce que le temps est révolu où les criminels s'en sortent alors que la grande majorité d'entre nous travaille pour faire avancer ce pays.
- §13. Je parle d'un gouvernement qui respecte l'indépendance des pouvoirs, qui respecte l'indépendance du pouvoir judiciaire, et si le pouvoir judiciaire demande des comptes, nous devons tous rendre des comptes : les hommes politiques, les hommes d'affaires, les syndicalistes, les juges eux-mêmes, les journalistes, y compris la famille du président et le président. L'impunité touche à sa fin et, en ce sens, nous sommes également mieux lotis qu'en 2015.
- §14. Pour continuer à avancer, nous avons besoin de réformes importantes telles que le Code pénal, un code centenaire, plein de rustines, et qui n'est pas utile pour l'époque où nous vivons. Un comité de personnes qualifiées y a travaillé et il a une proposition, que j'espère que nous approuverons à court terme.
- §15. On peut dire la même chose du projet de système pénal pour mineurs, qui va bien au-delà de l'abaissement d'un an de l'âge de la responsabilité pénale pour certains crimes graves. Le projet apporte une réponse de l'État à de nombreux enfants qui sont en passe de devenir des criminels, et nous devons les contenir, leur donner la possibilité d'assumer la responsabilité de leurs actes et les aider à jouer un rôle positif dans la société.
- §16. Il existe également un gouvernement qui favorise la pluralité des voix, qui n'utilise pas les médias publics pour imposer un seul message, avec un président qui ne cherche pas à imposer sa voix de manière abusive aux autres. Il y a des gouverneurs qui donnent des conférences de presse et des rapports, répondent aux questions comme l'ont fait nos fonctionnaires lors de cinq cent soixante-dix-sept visites au Congrès, et répondent aux demandes de rapports des législateurs, comme nous l'avons fait huit cent quinze fois. Le chef de cabinet a fait de même, en répondant aux questions comme jamais auparavant, et il ne manquera plus jamais de le faire. Il y a un gouvernement qui travaille sur la base du dialogue, qui promeut une culture de l'entente, qui résout les problèmes en s'asseyant à la table avec tous les acteurs ; qui débat avec les dissidents, mais en toute bonne foi.
- §17. Cette maison est un exemple clair de ce que nous avons pu réaliser ; nous sommes le premier gouvernement en cent ans à passer la totalité de son mandat en minorité, et pourtant nous générons un consensus. J'insiste : nous sommes le premier gouvernement depuis cent ans à passer tout notre mandat en minorité et pourtant nous avons obtenu un consensus.
- §18. Et si nous examinons les défis que je vous ai proposés à l'ouverture de sessions l'année dernière, vous verrez que malgré les difficultés, nous avons fait des progrès concrets. Nous avons progressé dans la lutte contre le trafic de drogue, dans la modernisation de l'État, dans la relance du tourisme, dans la connexion à Internet ; nous avons réalisé des travaux pour améliorer la sécurité routière et nous avons obtenu la création de parcs nationaux ; nous avons lancé des programmes pour travailler à la qualité de l'éducation, nous avons obtenu un débat mûr sur des questions telles que l'avortement et nous avons encouragé une plus grande sensibilisation et un plan d'action pour la prévention des grossesses chez les adolescentes. Les Argentins font de profonds changements pour que nous ne puissions plus jamais revenir en arrière.
- §19. L'un des mandats les plus clairs que les Argentins nous ont donnés était de gouverner de manière responsable. Depuis 2012, notre pays ne se développait pas, aujourd'hui nous résolvons des problèmes qui ne sont pas temporaires, ils sont structurels. Si nous n'avions pas pris les décisions que nous avons prises, l'économie se serait effondrée. Afin de la normaliser, nous avons proposé une voie progressive qui a été couronnée de succès pendant deux ans et demi : l'économie a progressé,

- l'inflation a chuté, les investissements ont augmenté, les exportations ont diminué, la pauvreté a diminué et nous avons créé sept cent mille emplois. Lorsque nous avons commencé à grandir et à montrer notre tête en tant que pays, nous avons eu trois chocs imprévus : la sortie des capitaux des marchés émergents, la sécheresse qui a touché la campagne argentine comme jamais auparavant en cinquante ans et la cause des carnets de notes. Tout cela nous a rattrapés à mi-parcours parce que nous venions de sortir, parce que nous n'arrivions pas à ce moment de terminer les changements dans les fondations pourries et négligées des décennies.
- §20. Messieurs, les cris, les insultes ne parlent pas de moi, ils parlent de vous, Messieurs, je suis ici à cause du vote du peuple, Messieurs.
- §21. Et pour la première fois, nous faisons face à des difficultés en tant que pays sans recourir à des solutions démagogiques qui compromettent le long terme ; sans défaillance, sans pièges artificiels. Il était en effet nécessaire de mettre un terme au plus vite au déficit budgétaire dont souffre l'Argentine depuis soixante-dix ans. Je suis convaincu, vraiment convaincu, que l'obtention d'un équilibre fiscal sans faille dans les budgets 2020 et 2021 sera le fait, l'acte de justice sociale le plus important que nous ayons accompli en soixante-dix ans, car le déficit fiscal est la principale cause d'inflation et l'inflation est la cause de la pauvreté et de la stagnation dans ce pays.
- §22. Dès le début, je vous ai dit que mon objectif était de réduire la pauvreté, et j'ai demandé que mon mandat soit évalué en fonction des progrès accomplis dans la réalisation de cet objectif. La « pauvreté zéro » est un horizon, c'est ce qui nous guide, la direction dans laquelle nous allons, et la première chose que nous avons faite a été de mettre la vérité sur la table, la pauvreté ne disparaît pas parce qu'elle n'est plus mesurée.
- §23. Nous avons récupéré l'INDEC et nous avons revu la réalité : nous avons un taux de pauvreté de trente-deux virgule deux pour cent. Mais même ce chiffre n'était pas réel ; il reflétait une réalité qui avait été inventée, manipulée, avec une inflation contenue par des pièges et des interdictions ; avec des tarifs irréalistes, avec un État qui gaspillait des ressources pour nous faire croire que nous pouvions vivre dans une réalité qui ne l'était pas, comme si les problèmes disparaissaient quand on n'y prêtait pas attention. Dès le moment où nous avons commencé à mesurer la pauvreté, nous avons constaté une tendance à la baisse pendant deux années consécutives, au cours desquelles près de deux millions d'Argentins ont pu la surmonter. Mais malheureusement, à la suite de ce que je viens de décrire, la pauvreté est revenue aux niveaux d'avant. Mais j'insiste, si nous disposons de ces données aujourd'hui, c'est parce que nous mesurons et disons la vérité.
- §24. Malheureusement, ce sont les enfants qui sont les plus touchés par la pauvreté. Face à cette situation, en utilisant la clause de l'accord avec le Fonds monétaire international qui nous permet de renforcer le soutien de l'État lorsque cela est nécessaire, nous avons décidé d'augmenter de quarante-six pour cent, à partir de ce mois-ci, l'allocation universelle par enfant, qui compte aujourd'hui quatre millions de bénéficiaires.
- §25. Cette année, nous prévoyons une baisse substantielle de l'inflation qui sera un soulagement pour tous. Mais on n'est pas pauvre seulement à cause de ce qu'on gagne à la fin du mois, ce n'est qu'une des dimensions de la pauvreté, celle de la poche, bien sûr très importante, la pauvreté, et ce noyau dur de la pauvreté structurelle a aussi à voir avec la perte de liberté et de dignité. Au cours de ces trois années, nous sommes allés à la racine du problème pour que la pauvreté structurelle, que notre pays multiplie depuis des décennies, commence à diminuer et commence à diminuer lorsqu'il y a un État qui se propose de changer sérieusement, il est changé sérieusement lorsque le clientélisme et l'utilisation politique des pauvres prennent fin, l'habitude dénigrante de leur demander d'aller marcher ou de voter en échange d'un service.
- §26. On change sérieusement lorsque vous vivez dans un quartier populaire et que vous avez un bureau de l'État où vous pouvez aller faire valoir vos droits, et que vous n'êtes pas soumis à la menace du trafiquant de drogue ; elle change sérieusement lorsque l'ambulance peut entrer dans le quartier parce que plus de quatre mille pâtés de maisons ont été pavés ; elle change sérieusement lorsqu'un million et demi de personnes ont accès aux égouts et que 817 000 personnes peuvent désormais ouvrir le robinet et voir sortir de l'eau propre ; cela change sérieusement quand, grâce à la Réparation historique approuvée par ce Congrès, plus d'un million de retraités reçoivent plus de 6 000 pesos supplémentaires par mois ; et cela change sérieusement quand plus de 114 000 enfants sont pris en charge, dans les 1614 Espaces de la petite enfance, construits dans tout le pays pendant que leurs familles, en particulier leurs mères, vont travailler ou étudier. Et je dis surtout leurs mères parce que ce sont toujours elles qui s'occupent le plus de leurs enfants ; une véritable égalité des chances entre hommes et femmes exige d'approfondir ce changement culturel vers une véritable

éducation partagée.

- §27. On change sérieusement lorsque l'État aborde les zones les plus vulnérables avec des informations, une éducation et des outils, afin que les adolescents puissent prendre des décisions libres et informées sur leur projet de vie ; elle change sérieusement lorsque nous commençons à rétablir les droits des milliers de filles qui sont victimes d'abus sexuels, des nombreuses formes de violence contre les femmes, le viol est le plus scandaleux de tous, c'est un acte méprisable et le viol d'une fille est doublement méprisable. Les victimes ne doivent faire l'objet d'aucun litige et l'État qui ne pouvait pas les protéger auparavant doit être là pour garantir leurs droits. Cela change sérieusement lorsque nous ordonnons la transparence et que nous reformulons les programmes sociaux, car 63 % de ceux qui les ont reçus n'avaient pas terminé leurs études secondaires ; aujourd'hui, 86 % de ceux qui reçoivent un plan étudient ou suivent une formation professionnelle pour avoir des outils et accéder à un emploi.
- §28. On change sérieusement lorsque l'État reconnaît que l'insécurité n'est pas une sensation et travaille de manière fédérale pour réduire la violence dans les quartiers, associée en grande partie au trafic de drogue et au crime organisé. Nous empêchons également l'entrée de gangs par nos frontières, comme par exemple la frontière nord, où l'armée renforce maintenant, avec le soutien du trafic de drogue, la lutte contre ce dernier. On change sérieusement lorsqu'avant un quartier, qui était un no man's land, aujourd'hui avec la présence de l'État, de la gendarmerie comme dans le cas de la Villa 1-11-14, en trois ans les homicides ont été réduits de vingt-huit à deux.
- §29. On change vraiment [les choses] lorsque la drogue n'atteint pas les quartiers parce que nous la saisissons et la brûlons comme jamais auparavant, lorsque nous démantelons les gangs et arrêtons les trafiquants de drogue, et lorsque nous affrontons d'autres mafias comme celle de la traite des êtres humains. Ensuite, il est vrai que la pauvreté revient aux niveaux d'avant, mais peu à peu, nous créons les conditions pour que chaque Argentin, quel que soit son lieu de naissance, puisse projeter son chemin de vie sans se sentir maltraité, soumis ou nié ; le seul véritable chemin pour sortir réellement de la pauvreté est le travail, et le travail est basé sur la qualité de l'éducation.
- §30. L'année dernière, je vous ai demandé, et j'insisterai cette année en vous envoyant un projet de loi, que nous modifiions un article de la loi sur l'éducation nationale, celui qui ne nous permet pas de rendre compte globalement, totalement, des évaluations de la qualité des tests que nos enfants passent. Les parents méritent de connaître la vérité, la vérité sur la qualité de l'éducation que reçoivent les enfants, afin de pouvoir agir, s'impliquer et garantir que leurs enfants auront accès à un bon emploi demain. Pour créer des emplois de qualité, nous devons nous développer en tant que pays, nous devons générer des mouvements et faire tourner la roue de plus en plus vite ; nous avons besoin de plus d'usines qui produisent, de plus de PME qui embauchent plus de salariés et deviennent de grandes entreprises ; nous devons continuer à renforcer l'économie de la connaissance, celle qui génère de la valeur et du travail à partir de connaissances et d'idées, aujourd'hui six virgule trois milliards de dollars sont déjà exportés et ont un énorme potentiel de croissance ; nous avons besoin de producteurs qui exportent pour la première fois, d'entrepreneurs qui mettent leurs produits sur le marché qu'ils n'auraient jamais imaginé ; tout cela génère plus de travail.
- §31. J'insiste, j'insiste, j'insiste, que vos insultes, vos cris, ne parlent pas de moi, ils parlent de vous, messieurs, ils parlent de vous. Vivre dans une démocratie signifie éducation, respect des autres, écoute et dialogue, et c'est pourquoi les Argentins ont voté pour moi, Messieurs, je suis ici parce que les Argentins ont voté pour moi.
- §32. Je suis ici parce que les Argentins ont voté pour moi. À partir de l'État, nous créons les conditions pour atteindre la croissance dont nous avons besoin, de cette façon, il y a des travaux fondamentaux qui devaient être faits et que personne n'a faits, parce qu'ils ont pris du temps et n'ont donc eu que peu de retombées politiques. Je parle des travaux clés pour le développement de l'énergie, des routes et des ponts, des ports et des aéroports que nous avons modernisés et inaugurés, des deux mille huit cents kilomètres d'autoroutes construites et en construction, des vingt mille kilomètres de routes pavées ; un chiffre équivalent à ce qui avait été fait au cours des 65 années précédentes.
- §33. Chaque travail terminé génère une nouvelle opportunité, cette route ou autoroute qui est inaugurée permet que ce qui est produit soit transporté en réduisant les coûts et les temps, en plus de générer de la sécurité et d'éviter les accidents. Ce pont qui n'existait pas auparavant et qui existe aujourd'hui relie des villes qui étaient auparavant déconnectées, et grâce à cela, des centaines de milliers d'Argentins peuvent se connecter en moins de temps et avec plus de sécurité. Ce port et cet aéroport, que nous avons ouverts, permettent à des milliers de producteurs d'exporter moins cher et

au tourisme de décoller comme jamais auparavant. Cette dynamique génère également de nouvelles opportunités dans les restaurants, les hôtels, les parcs nationaux, les magasins des villes. Au cours de ces trois années, nous avons fait des progrès sans précédent ; pour vous donner quelques exemples : nous avons complètement rénové la ligne Belgrano Cargas, ce qui n'avait pas été fait depuis soixante-dix ans.

- §34. Et grâce à cela, nous avons clôturé 2018 avec cent quarante-sept tonnes de plus transportées qu'en 2015, et nous rénovons également soixante-sept ponts. Entre 2008 et 2015, seuls deux ponts ont été rénovés, et après tant de négligence, nos trains jouent à nouveau un rôle central dans notre développement. Et pour faciliter le commerce et réduire les coûts logistiques dans les ports, nous avons réduit de 50 % en moyenne le tarif des conteneurs d'exportation, et nous faisons de nouveaux investissements pour améliorer l'accès ferroviaire et routier aux principaux ports du pays. Pour la première fois, exporter à partir du port de Buenos Aires est moins cher que d'exporter à partir du port de Santos au Brésil.
- §35. Et comme le transport ferroviaire de marchandises est en hausse, il y a des compagnies qui l'utilisent à nouveau comme Siderar et YPF, et c'est aussi plus de travail pour les Argentins. Ces travaux, nous les faisons avec des appels d'offres publics transparents et à un coût moyen de quarante pour cent inférieur à celui de 2015, et cette économie nous permet de faire plus de travail pour la population.
- §36. Nous créons également les conditions nécessaires à la croissance dans le domaine de l'énergie, car il n'y a pas d'avenir possible sans énergie, nous étions dans une impasse, on nous a fait croire que l'énergie ne valait rien, alors personne ne s'en occupait et si nous continuions comme cela, celui qui n'avait pas de gaz et pas de connexion à l'électricité ne l'aurait jamais. Après beaucoup de travail et un processus de changement culturel, nous comprenons que l'énergie vaut la peine, que sans énergie, un pays ne se développe pas et qu'il est important d'en prendre soin. L'énergie renouvelable est un secteur au potentiel énorme, d'autant plus que notre pays est privilégié. Le nord-ouest de l'Argentine a un rayonnement solaire unique, un rayonnement solaire unique au monde et la Patagonie a des vents d'une puissance record, les rivières peuvent générer de l'énergie hydraulique et les activités agricoles sont sources de biomasse et de biogaz. Depuis 2016, il y a vingt-sept nouveaux projets d'énergie renouvelable en cours et aujourd'hui il y en a quatre-vingt-dix-huit en construction, au total il y a cent vingt-six projets dans dix-neuf provinces ; c'est un programme fédéral, un véritable programme fédéral de développement.
- §37. Il est également très important que nous ayons signé un accord avec les gouverneurs afin que les subventions pour l'énergie et aussi pour les transports soient désormais du ressort des provinces, car ce sont elles qui connaissent le mieux leurs habitants. En outre, le monde parle de lithium et nous avons d'énormes réserves de lithium à Catamarca, Salta et Jujuy ; le monde parle de gaz non conventionnel et nous avons Vaca Muerta, un trésor énergétique qui se réveille. Et ce n'est que le début, et cela va multiplier les opportunités dans chaque province, ainsi que le tourisme qui ne cesse de croître. En 2017, nous avons été la première destination en Amérique du Sud, en 2018, sept millions de touristes étrangers sont arrivés, soit trois virgule quatre pour cent de plus que l'année précédente, et au cours des trois dernières années, nous avons enregistré des investissements touristiques privés de plus de soixante et onze milliards de pesos ; cela est dû aux travaux d'infrastructure et à l'amélioration des transports ainsi qu'à l'impulsion que nous avons donnée aux parcs nationaux. L'année dernière, nous avons atteint un record historique avec la création de six zones naturelles protégées, dont les deux premiers parcs nationaux marins. Au total, nous avons ajouté dix millions d'hectares de terres protégées et nous continuerons à positionner notre pays comme une destination pour la nature au niveau international.
- §38. Nous voulons que le monde entier connaisse les merveilles de notre pays et maintenant, avec la révolution aérienne, c'est de plus en plus possible, le nombre de passagers sur les vols intérieurs a été un record pendant vingt-huit mois d'affilée. Janvier 2019 a été le mois où le nombre de passagers a été le plus élevé depuis que nous sommes enregistrés, nous avons amélioré la concurrence dans le secteur et de nouvelles entreprises ont été créées. Nous avons permis aux compagnies aériennes de proposer des promotions sans tarif minimum, nous avons amélioré l'infrastructure de dix-neuf aéroports qui seront trente et un à la fin de l'année. Et nous nous battons pour que les Aerolíneas Argentinas soient durables avec plus d'avions, plus de ponctualité et avec des routes qui n'existaient pas auparavant.
- §39. Les résultats sont visibles pour tous : aujourd'hui, obtenir un billet d'avion est de moins en moins cher et de plus en plus d'Argentins peuvent le faire. Chaque jour, nous voyons de plus en plus

de vols reliant des provinces sans passer par Buenos Aires, et c'est un grand pas vers une Argentine fédérale. Par rapport à 2015, cinquante-sept pour cent de plus d'itinéraires nationaux ne passent plus par Buenos Aires et trois cents pour cent de plus d'itinéraires internationaux. Ce qui m'excite le plus, c'est que l'année dernière, environ un demi-million de personnes ont pris l'avion pour la première fois. Une femme qui travaille à Palomar m'a récemment écrit et m'a dit qu'ils remarquent quand quelqu'un voyage pour la première fois, à cause de l'émotion, des nerfs et du bonheur qu'il exprime. Bien sûr, ce qui pour beaucoup est commun, pour beaucoup d'autres est un jalon dans leur vie et aujourd'hui il y a beaucoup plus de personnes qui peuvent le vivre.

§40. Tout cela fait partie d'un changement sérieux de notre pays et c'est aussi de la liberté, c'est de réaliser ce que nous pouvons accomplir lorsque nous commençons à travailler, même l'impensable, c'est de sortir de l'enfermement dans lequel nous étions et de voir que nous avons d'autres possibilités.

§41. Cette liberté est également obtenue en nous modernisant, en laissant derrière nous le chaos et la bureaucratie de la paperasserie et en apportant la connectivité à l'ensemble du pays, de sorte que l'information et le monde numérique soient accessibles à tous. Le numérique crée des ponts, nous unit les uns aux autres et au monde, et génère des opportunités concrètes. C'est ce qui s'est passé dans chacune des mille quatre cents écoles rurales que nous avons connectées par l'intermédiaire de l'ARSAT, comme l'a dit un fier professeur du Chaco, maintenant les enfants ont l'information du monde entre leurs mains, et ce même professeur a dû parcourir cinquante miles pour ouvrir un e-mail. Désormais, depuis la salle de cours, les enfants peuvent apprendre au-delà des livres avec les outils de ce siècle.

§42. La même chose se passe dans les quatre cents points numériques du pays, espaces d'apprentissage pour l'approche des nouvelles technologies. À Esquel, l'année dernière, plus de cinq mille personnes ont été formées. Les heures d'ouverture ont été étendues de 7 heures du matin à 8 heures du soir, et elles allaient des grands-parents qui ne pouvaient pas allumer l'ordinateur et voulaient se connecter avec leurs petits-enfants aux entrepreneurs qui voulaient être formés pour développer leurs entreprises. Nous avons progressé dans le déploiement de l'infrastructure de communication en portant l'ARSAT à plus de sept cents endroits et, d'ici la fin de l'année, il y en aura mille trois cents ; tous des endroits où le marché n'était pas présent.

§43. Avec la connexion 4G, en 2015, nous avons une couverture nationale de seize pour cent ; aujourd'hui, nous en avons soixante-dix pour cent et, d'ici la fin de l'année, nous en aurons plus de quatre-vingt-dix pour cent avec la 4G. Et nous avons également amélioré la vitesse moyenne de l'internet, en 2015 elle n'était que de quatre virgule cinq mégaoctets par seconde, aujourd'hui nous l'avons triplée. Il n'y a pas de révolution plus grande et plus sérieuse que celle-là. L'innovation numérique est un moteur de plus en plus important du développement humain et économique. Il en va de même pour l'énorme travail que nos scientifiques et technologues effectuent pour générer des solutions innovantes de portée mondiale, comme le satellite SAOCOM 1-A, que nous avons mis en orbite l'année dernière, et pour ce qui est de notre plan national pour l'intelligence artificielle, qui nous permettra de jouer un rôle de premier plan dans la région.

§44. Nous avons proposé que, de la part de l'État, notre rôle soit celui de facilitateur, en ouvrant des routes, en construisant des ponts, en supprimant les obstacles et les limites inutiles ; nous avons remplacé les dossiers papier par des dossiers électroniques. Nous savons tous ce que c'est que de se rendre dans un bureau de l'État, où les dossiers – jusqu'à très récemment – étaient déplacés dans des brouettes et sans exagération. Derrière quelque chose qui semble si simple, comme avoir un permis de conduire sur son téléphone portable, il y a une profonde transformation de l'État.

§45. Lorsque nous sommes arrivés, une municipalité sur dix disposait d'outils numériques ; aujourd'hui, quatre-vingt-dix pour cent en disposent et le gouvernement national propose déjà mille trois cents procédures à distance, qui peuvent être effectuées numériquement, en toute sécurité et en économisant plus de la moitié du temps. Nous espérons que toutes les municipalités et provinces feront la promotion du programme de gouvernement ouvert afin que tout ce qui est fait avec l'argent argent argent puisse être vu et suivi sur le web. Chaque minute que perd un entrepreneur ou une PME en effectuant une procédure représente moins de temps et d'argent investis pour créer des emplois et être plus productif et innovant. Auparavant, si quelqu'un voulait créer sa propre entreprise, il devait avoir un partenaire, oui ou non, passer par jusqu'à dix bureaux publics et attendre des mois pour être approuvé. Aujourd'hui, avec le partenariat d'action simplifiée, en vingt minutes en ligne et à distance, c'est chose faite et plus de onze mille entreprises ont ainsi été créées. Nous l'avons déjà fait dans la capitale fédérale, dans la province de Buenos Aires, à Cordoba et à Corrientes, et j'espère

- que les autres provinces nous rejoindront bientôt.
- §46. Nous avons également décidé de faciliter les choses pour ceux qui veulent exporter ; il semble que tout ait été mis en place pour empêcher cela. Nous avons créé Exporta Simple et six cent soixante PME ont déjà réalisé plus de trois mille sept cents opérations d'exportation, vers près de cent pays. Grâce à cette initiative, près de quarante pour cent de ces PME ont exporté pour la première fois. Il y a des centaines d'entreprises argentines qui créent de la valeur et l'envoient à l'étranger, parce que nous avons compris que le monde est notre allié et nous avons créé les outils pour le rendre simple.
- §47. Les procédures, qui prenaient auparavant des mois, prennent maintenant des semaines ; celles qui prenaient des semaines prennent quelques jours. Par exemple, le guichet unique pour le commerce extérieur permet à l'exportateur de réduire les délais de traitement de soixante-quinze pour cent ; il n'y a plus de paperasserie. Tout est numérique ; nous avons réalisé ces avancées parce que nous travaillons avec des tables sectorielles. Aujourd'hui, nous avons cinquante-cinq tables, avec la participation de deux cent vingt-huit chambres de commerce et cent quarante-deux syndicats, tous assis autour d'une table, pour voir quels obstacles nous pouvons surmonter, quel potentiel nous pouvons développer. Et cela fait partie du changement culturel, de la compréhension que le monde est une opportunité d'exporter notre travail.
- §48. Les exportations ont augmenté de quinze pour cent l'année dernière, sans compter les produits touchés par la sécheresse et, ensemble, nous nous sommes engagés envers l'Argentine à exporter deux cents millions de dollars en 2030. Tout cela est possible parce que nous nous intégrons au monde de manière pragmatique et intelligente. En 2015, les axes de la politique étrangère de notre pays étaient l'alliance avec le Venezuela et le pacte avec l'Iran. Comment se fait-il que nous ayons décoré Maduro, alors qu'il n'avait pas respecté la démocratie, les droits de l'homme et les libertés depuis longtemps ? Comment se fait-il, comment se fait-il ?
- §49. Aujourd'hui, nous retrouvons le rôle positif de l'Argentine, dans la région et sur la scène mondiale. Ce rôle consiste notamment à travailler avec le groupe de Lima pour condamner les violations des droits de l'homme au Venezuela et à reconnaître le président en charge, Juan Guaidó. Le Venezuela traverse une profonde crise économique, politique, humanitaire et sanitaire, qui ne pourra être résolue qu'avec plus de démocratie et le soutien des pays engagés aux côtés du peuple vénézuélien.
- §50. En 2015 également, l'impunité se négocie avec le régime iranien sur les plaies ouvertes par les plus graves attentats terroristes de notre histoire et des ennemis fictifs se construisent en faisant appel à un nationalisme lâche qui évite de prendre en charge les problèmes intérieurs ; notre isolement s'approfondit et le monde nous tourne le dos.
- §51. Mais nous, les Argentins, nous avons choisi de changer. Oui, nous, les Argentins, avons choisi de changer, nous avons compris que nous avons un rôle important à jouer dans la communauté internationale et que nous avons besoin les uns des autres pour grandir. L'intégration internationale nous oblige à être meilleurs et ouvre un univers de possibilités. Au cours de ces trois années, j'ai eu 130 réunions avec les chefs d'État de 48 pays, nous avons établi une confiance et reçu un niveau de soutien international jamais vu auparavant. Oui, un niveau de soutien international sans précédent dans notre histoire.
- §52. Le fait que notre pays ait été choisi pour accueillir le deuxième sommet mondial sur le handicap est un signe du leadership mondial que nous, les Argentins, avons atteint et c'est aussi une reconnaissance des progrès que nous avons réalisés dans notre politique publique sur cette question. Et ce soutien du monde entier a été particulièrement clair lors du sommet des dirigeants du G20. Et je suis sûr que beaucoup d'entre vous ont été surpris et excités, comme moi, de voir ce que nous, les Argentins, pouvons réaliser.
- §53. La responsabilité était énorme, car c'était la première fois qu'un sommet du G20 était organisé en Amérique du Sud. Nous avons prouvé que nous étions à la hauteur de la tâche, en travaillant en équipe avec professionnalisme, et nous avons montré de quoi nous sommes faits, nous les Argentins. Au cours de ces journées, j'ai eu 17 réunions bilatérales avec les principaux dirigeants du monde, au cours desquelles je leur ai parlé de notre potentiel, de nos talents. Je leur ai dit que nous sommes aujourd'hui dans un processus de changement réel ; le soutien du monde au changement que nous promouvons a été unanime. Aujourd'hui, tous les pays nous disent : « nous voulons être avec vous, nous voulons faire des choses ensemble ». Et ils nous ont déjà ouvert plus de 170 marchés pour l'exportation de nos biens et services. Ainsi, nous sommes déjà arrivés, avec nos cerises et nos myrtilles, en Chine ; avec notre viande, au Japon et en Chine ; avec nos citrons, aux

États-Unis ; avec l'huile de soja, en Inde ; avec nos pick-up, en Colombie ; avec notre ail, à Taiwan, en Chine ; nous vendons des crevettes et du biodiesel à l'Europe ; des boîtes de vitesses, à la Chine ; de l'aluminium, au Japon ; des piscines, au Chili ; des médicaments, au Pakistan et à la Corée du Sud ; de la viande, à Israël ; du yerba mate, à la Syrie et aussi, maintenant, à l'Inde ; des logiciels, aux États-Unis, à l'Union européenne et à l'Amérique latine. Cela signifie que nous arrivons avec le travail argentin dans les gondoles du monde et cela n'est rien d'autre que des opportunités supplémentaires pour nos économies régionales, nos PME et pour les Argentins.

§54. Tout cela me remplit d'enthousiasme car cela parle de l'énorme avenir qui nous attend et, dans cet avenir, dans cette nouvelle Argentine, nous en faisons tous partie. Il y a un an et quelques mois, je vous ai tous appelés à construire un consensus de base pour tracer la voie de l'avenir et parvenir à une Argentine plus juste et plus intégrée. Aujourd'hui, je le fais à nouveau, aujourd'hui je veux vous appeler à nouveau pour conclure des accords dont nous avons besoin pour projeter notre Argentine à 30 ans, des accords sérieux sans opportunisme ni avantages, où nous renonçons tous à quelque chose en pensant à l'ensemble, surtout ceux qui ont des privilèges. Ce n'est que de cette manière que nous obtiendrons un pays avec plus de liberté, plus d'égalité et plus de justice pour tous.

§55. Je vois le potentiel que nous avons ; je vois une Argentine qui grandit, qui se réveille, qui veut faire, une Argentine qui se sait capable et qui prend des initiatives, qui fait à nouveau partie du monde et qui est reçue comme un être aimé qui revient, après un long voyage. Je vois des Argentins avec de l'espoir, avec de la force, bien plantés et qui, malgré les difficultés, se battent parce qu'ils savent que cela en vaut la peine, parce qu'il y a un chemin tracé, ils savent que nous ne sommes pas à la dérive ou en train de rafistoler, mais nous prenons en charge ceux qui sont sous notre responsabilité, avec une vision claire de l'avenir. Je vois des enfants, qui méritent que nous poursuivions cette transformation d'une jeunesse qui fait partie d'un monde nouveau et différent, qui nous met au défi d'évoluer et de remettre en question nombre de nos pratiques et modes de pensée, qui appartiennent déjà au passé.

§56. Chaque semaine, je rends visite à des personnes, des familles, des PME, qui se sentent vivantes et capables de renverser cette tendance, que nous avons eue pendant des décennies, pour éviter les problèmes auxquels nous devons faire face. Si nous avons choisi le chemin du raccourci – comme tant de fois dans notre histoire – nous serions sur l'histoire ; et non, nous sommes sur des bases solides et – comme je l'ai dit au début – nous, les Argentins, sommes mieux lotis qu'il y a trois ans. Nous avons commencé par les bases, nous avons créé les fondations, nous avons créé les conditions, et nous sommes prêts à aller de l'avant.

§57. Et aussi important que tout cela, nous, les Argentins, nous sommes en train de mûrir ; nous avons une meilleure qualité démocratique aujourd'hui, des institutions plus fortes et plus transparentes, et de meilleures infrastructures et une meilleure relation avec le monde qu'en 2015. Et le fait que ce soit difficile, que cela prenne plus de temps, ne signifie pas que nous ne le faisons pas, cela signifie que cette fois-ci c'est pour de vrai et que c'est pour toujours.

§58. Et aujourd'hui, je dis aux Argentins : ne pas se relâcher, ne pas jeter l'éponge, l'avenir est en chacun de nous ; il est en tous ceux qui se lèvent, chaque jour, pour aller travailler et qui, avec leur effort, obtiennent un produit qui atteint tous les coins du monde ; il y a les parcs solaires au Nord ; les usines au Sud ; la façon dont l'énergie et le gaz poussent, qui alimentent déjà nos foyers, nos usines et les pays voisins ; il est dans les femmes, qui dénoncent un abus et qui, avec leur courage, inspirent les autres à rendre visible quelque chose qui doit cesser. C'est dans l'étudiant universitaire avec la fierté de se sentir le premier de sa famille ; c'est dans toutes les femmes, qui luttent contre la drogue, dans leur quartier, mais maintenant elles savent que l'État est là pour lutter avec elles. C'est dans la police, qui pénètre dans les quartiers dangereux, au risque de sa vie, qu'ils se sentent aujourd'hui soutenus, épaulés et respectés. Et c'est dans tous les Argentins qui tendent toujours la main à celui qui est à côté d'eux, avec cette solidarité qui est la caractéristique des Argentins, et c'est dans tous ceux qui ont foi en eux-mêmes, qui dirigent leur PME contre vents et marées, qui prennent des gens, qui ouvrent une nouvelle entreprise parce qu'ils ont décidé de croire, c'est dans tous ceux qui ont décidé de croire.

§59. C'est pourquoi je vous dis, chers Argentins, que l'heure est venue, que notre heure est venue, ne laissons pas les prédicateurs de la résignation et de la peur l'emporter sur l'espoir, car notre espoir est fort et il repose sur ce que nous savons pouvoir faire. Et je suis le premier à savoir ce que ces mois ont été, combien de douleur, combien d'angoisse, et je m'en suis occupé. Mais je suis sûr que c'est cette génération qui a courageusement décidé de faire face à ce qui n'avait jamais été fait auparavant, qui a décidé de faire une réforme profonde – vraiment – dans notre pays, de faire de

vrais changements dans notre pays, ces changements dont nous avons besoin et que nous espérons et, ensemble, nous nous sommes engagés à être une société sérieuse et, ensemble, nous le faisons. C'est pourquoi je vous dis : allons-y les Argentins, allons-y avec force, allons-y avec sérieux, allons-y avec courage, allons-y avec passion, c'est notre pays et ensemble nous allons le faire avancer. Allez l'Argentine ; allez l'Argentine !

§60. J'ouvre officiellement les sessions ordinaires du Congrès national. Merci beaucoup.

2019-06-20 Commémoration — Journée du Drapeau

- §1. Feliz Día de la Bandera para todos. Y buen día, buen día a ustedes, queridos chicos y queridos argentinos.
- §2. Cada vez que nos deseamos feliz Día de la Bandera, que celebramos juntos, cada vez que ustedes juran lealtad a la Bandera, cada vez que nuestra bandera maravillosa flamea en nuestras escuelas de todo el país, ratificamos lo que nos une y también nuestra identidad. Esa identidad que demuestra que somos más que nosotros mismos, que somos parte de algo más grande. Y, además, esa identidad que tiene que ver con la diversidad, con la cultura del trabajo, con el amor a la familia. Acá hay muchos chicos y muchos padres, muchos docentes que lo hacen todo con mucho amor.
- §3. Y, además, algo muy importante: recordamos que somos libres, con lo que significa la libertad. Y lo más importante de la libertad es que esa libertad nos hace responsables de nuestro futuro. Nos hace definitivamente entender que nuestro futuro depende exclusivamente de nosotros mismos. De lo que nosotros hagamos. Y por eso es que hace tres años y medio emprendimos un cambio. Un cambio que apuesta a hacer las cosas de una manera distinta, basados en nuestras capacidades, en nuestros talentos, en nuestro trabajo colectivo.
- §4. Por eso hoy, después de tres años y medio, estamos ratificando ese rumbo con convicción, con firmeza como que es el camino correcto. Y que esté costando más, que lleve más tiempo, no significa que no lo estemos haciendo, sino que significa que vamos en serio. Que esto es a conciencia. Y que, por primera vez en décadas, estamos haciendo lo que había que hacer. Estamos diciendo con claridad esto sí y esto no. Esto sí queremos para nuestros hijos. Esto de volver al pasado no es lo que nos sirve para el futuro.
- §5. Y además decimos que no queremos más ocultamientos, mentiras, ejercicio patotero y prepotente del poder. Queremos encarar los problemas que tenemos y resolverlos, creyendo en nuestras capacidades, trabajando en conjunto. Y no queremos volver a situaciones donde aquellos que conducen abusan del poder en beneficio propio. No queremos convivir más ni con la mentira ni con el ocultamiento ni con la corrupción ni con las mafias. Porque la corrupción nos arruina. Las mafias nos arruinan. Todo lo que tocan lo destruyen.
- §6. Y ahí es donde tenemos que estar juntos dando batalla. Porque, por ejemplo, el narcotráfico ataca a nuestras familias y nuestros jóvenes. Por eso, hemos decidido desde el primer día darle batalla al narcotráfico. Y con la ministra Bullrich y todo el equipo hemos batallado en cada rincón del país y ya llevamos quemadas más de 300 toneladas de droga, más de 85.000 detenidos por narcotráfico, 67 delincuentes detenidos por día desde que somos gobierno.
- §7. Y acá en Santa Fe, en Rosario, no hemos parado de desarticular bandas. Bandas peligrosas, derivadas e iguales o peores que la de Los Monos. Y seguimos trabajando porque esta batalla recién comienza y no vamos a escatimar ningún esfuerzo porque está en juego el futuro de todos ellos. Pero también las mafias destruyen nuestra capacidad de crecer. Impiden el crecimiento del país. Impiden el desarrollo, la generación de empleo en nuestro país.
- §8. Y, en este particular, me quiero referir a la patota del transporte. La Argentina tiene el costo de transporte más alto de toda la región. Y no es porque somos un país grande, somos un país muy grande. Es producto de privilegios acumulados en forma ilegal, en forma arbitraria, por el señor Hugo Moyano y Pablo Moyano que llevan a tener el costo del camión más alto de la región. Y esto es grave porque impide que generemos empleo en todo el país. Porque una pyme en Jujuy no puede llegar con su producto a un puerto para exportarlo al mundo porque no es competitiva porque el costo del camión que paga es mucho mayor que el costo del camión en otros países con los cuales tenemos que competir.
- §9. Esto impide el desarrollo federal de nuestro país. Impide fortalecer el arraigo. Impide que cada uno pueda elegir vivir y trabajar donde quiere hacerlo porque es el lugar donde nació, donde están sus afectos.
- §10. La incidencia del transporte en el limón, por ejemplo, es el 24 por ciento. En las bebidas y gaseosas es del 44 por ciento. Y ustedes dirán: ¿eso es mucho? ¿es poco? Es muchísimo: es el doble de lo que cuesta incide en Brasil y Chile, por comparar algo. Eso significa que el productor de limón nuestro no puede competir con otros productores de limón. Y eso significa que se queda sin trabajo. Y también significa que nosotros, ustedes, con lo que cuesta, y con lo que cuidan el mango todos los meses, a ustedes les cuesta mucho más caro la gaseosa. Les cuesta mucho más caro la bebida o el limón. Y les cuesta más caro casi todas las cosas que se transportan por camión. Y lo peor es que, cuando los señores Moyano quieren imponer algo y la empresa no está de acuerdo, la pyme no está

de acuerdo, ¿qué es lo que hacen? Le bloquean la planta, entonces lo funden. Y en esa situación tienen que ceder en algo que a la larga los termina dejando sin trabajo. Los termina haciendo tener que cerrar. Y lo mismo vimos hace poco cuando hicieron un paro. Organizaron un paro y los colectiveros que quisieron trabajar los apedrearon, les destruyeron los vidrios, incendiaron los colectivos. Y eso es lo que se tiene que terminar en la Argentina. Este comportamiento prepotente, patotero, ilegal que destruye el futuro de los argentinos.

- §11. Nosotros seguimos apostando al diálogo. Como lo hacemos en las decenas de mesas de productividad que hemos generado desde que somos gobierno. Y, en ese diálogo donde nos sentamos también con el tema logística sobre la mesa, hemos hecho avances espectaculares en la industria automotriz, en energía en Vaca Muerta, en la carne, en la madera. Y ahí estaban sentados los gremios ferroviarios, de vías navegables, de puertos, de cada actividad específica. Porque, por suerte, no todos los gremios son ni se comportan como el gremio de los Moyano. Y vamos a seguir apostando a eso. Porque en esas mesas lo que trabajamos en conjunto es para ver cómo mejoramos, cómo somos mejores en lo que hacemos y así tenemos más trabajo y le podemos exportar nuestro trabajo al mundo y le podemos dar algo a todos ustedes de mejor calidad, en menor tiempo, en menor costo.
- §12. Por eso, les quiero pedir hoy en este día tan emblemático que, insisto, tiene que ver con ratificar nuestra identidad, a todos aquellos que sufren estos comportamientos mafiosos y prepotentes como en el caso de Camioneros, que denuncien, que vayan a la justicia. A nuestros jueces, que investiguen. Y a aquellos que denuncian, que confíen. Porque ahora tienen un gobierno, tienen un presidente comprometido en terminar con estas mafias, en acompañarlos, en cuidarlos. Vamos a estar ahí para dar batalla porque tiene que ver con el futuro de los argentinos, con nuestro futuro, con nuestro trabajo, con estos chicos.
- §13. Y, por eso, hemos decidido emprender este camino. Y no es una cuestión solo del Presidente. Es de todos. Todos estamos comprometidos en crear esta Argentina sin privilegios indebidos, sin abusos, con la verdad, creyendo que trabajando juntos les vamos a dar una mejor educación a ellos, un mejor futuro a todos. Respetándonos, queriéndonos, entendiendo que nuestro vecino es una parte de nuestra familia y que juntos somos más, que juntos podemos más y que juntos estamos siendo la generación que vino a cambiar la historia para siempre.
- §14. Así que gracias a todos. Acá les dejo una bandera más para ustedes, otra para la intendenta. Feliz Día de la Bandera. Feliz día para todos. Muchas gracias.

2019-06-20 Commémoration [traduction] — Journée du Drapeau

- §1. Joyeux Jour du Drapeau à vous tous. Et bonne journée, bonne journée à vous, chers enfants et chers Argentins.
- §2. Chaque fois que nous nous souhaitons un joyeux Jour du drapeau, que nous le célébrons ensemble, chaque fois que vous prêtez allégeance au drapeau, chaque fois que notre merveilleux drapeau flotte dans nos écoles dans tout le pays, nous ratifions ce qui nous unit et aussi notre identité. Cette identité qui montre que nous sommes plus que nous-mêmes, que nous faisons partie de quelque chose de plus grand. Et, en outre, cette identité qui a à voir avec la diversité, avec la culture du travail, avec l'amour de la famille. Ici, il y a beaucoup d'enfants et beaucoup de parents, beaucoup de professeurs qui font tout avec beaucoup d'amour.
- §3. Et aussi, quelque chose de très important : nous nous rappelons que nous sommes libres, avec ce que signifie la liberté. Et le plus important dans la liberté, c'est qu'elle nous rend responsables de notre avenir. Il nous fait définitivement comprendre que notre avenir dépend exclusivement de nous-mêmes. Sur ce que nous faisons. C'est pourquoi, il y a trois ans et demi, nous avons entrepris un changement. Un changement qui mise sur une façon différente de faire les choses, basée sur nos capacités, nos talents, notre travail collectif.
- §4. C'est pourquoi aujourd'hui, après trois ans et demi, nous ratifions cette orientation avec conviction, avec la ferme conviction que c'est la bonne voie. Et le fait que cela coûte plus cher, que cela prenne plus de temps ne signifie pas que nous ne le faisons pas, mais que nous le faisons sérieusement. Que c'est consciencieux. Et que, pour la première fois depuis des décennies, nous faisons ce qui doit être fait. Nous disons clairement ce oui et ce non. C'est ce que nous voulons pour nos enfants. Ce retour vers le passé n'est pas ce que nous voulons pour l'avenir.
- §5. Et nous disons aussi que nous ne voulons plus de dissimulation, de mensonges, d'exercice arrogant du pouvoir. Nous voulons faire face aux problèmes que nous avons et les résoudre, en croyant en nos capacités, en travaillant ensemble. Et nous ne voulons pas revenir à des situations où les personnes au pouvoir abusent de leur pouvoir pour leur propre bénéfice. Nous ne voulons plus coexister avec le mensonge, la dissimulation, la corruption ou les mafias. Parce que la corruption nous ruine. Les mafias nous ruinent. Ils détruisent tout ce qu'ils touchent.
- §6. Et c'est là que nous devons nous battre ensemble. Car, par exemple, le trafic de drogue s'attaque à nos familles et à nos jeunes. C'est pourquoi nous avons décidé dès le premier jour de lutter contre le trafic de drogue. Et avec le ministre Bullrich et toute l'équipe, nous avons lutté dans tous les coins du pays et nous avons déjà brûlé plus de 300 tonnes de drogue, plus de 85 000 personnes arrêtées pour trafic de drogue, 67 criminels arrêtés chaque jour depuis que nous sommes au pouvoir.
- §7. Et ici à Santa Fe, à Rosario, nous n'avons pas cessé de démanteler les gangs. Des gangs dangereux, dérivés de et égaux ou pires que Los Monos. Et nous continuons à travailler, car cette bataille ne fait que commencer et nous n'allons pas ménager nos efforts, car l'avenir de tous est en jeu. Mais les mafias détruisent aussi notre capacité à nous développer. Ils empêchent le pays de se développer. Ils empêchent le développement et la création d'emplois dans notre pays.
- §8. Et, dans ce cas particulier, je voudrais faire référence au gang des transports. L'Argentine a les coûts de transport les plus élevés de toute la région. Et ce n'est pas parce que nous sommes un grand pays, nous sommes un très grand pays. C'est le résultat des privilèges accumulés illégalement, arbitrairement, par M. Hugo Moyano et Pablo Moyano qui ont conduit à avoir le coût du camion le plus élevé de la région. Et c'est grave, car cela nous empêche de créer des emplois dans tout le pays. Parce qu'une PME de Jujuy ne peut pas amener son produit dans un port pour l'exporter dans le monde parce qu'elle n'est pas compétitive, le coût du camion qu'elle paie étant beaucoup plus élevé que le coût du camion dans d'autres pays avec lesquels nous devons être en concurrence.
- §9. Cela empêche le développement fédéral de notre pays. Cela nous empêche de renforcer les racines. Elle empêche chacun de choisir de vivre et de travailler là où il le souhaite parce que c'est l'endroit où il est né, où se trouvent ses proches.
- §10. L'incidence du transport sur les citrons, par exemple, est de 24 %. Sur les boissons et les sodas, il est de 44 %. Et vous direz : c'est beaucoup ? C'est peu ? C'est beaucoup : c'est le double de ce que cela coûte au Brésil et au Chili, à titre de comparaison. Cela signifie que nos producteurs de citron ne peuvent pas concurrencer les autres producteurs de citron. Et cela signifie qu'il est au chômage. Et cela signifie aussi que nous, vous, avec ce que cela coûte, et avec le soin que vous

- apportez à la mangue chaque mois, cela vous coûte beaucoup plus cher en soda. Cela vous coûte beaucoup plus cher pour une boisson ou un citron. Et presque tout ce qui est transporté par camion vous coûte plus cher. Et le pire, c'est que lorsque M. Moyano veut imposer quelque chose et que l'entreprise n'est pas d'accord, que la PME n'est pas d'accord, que font-ils ? Ils bloquent l'usine, puis ils la font fondre. Et dans cette situation, ils doivent céder à quelque chose qui, à long terme, finit par les mettre au chômage. Ils finissent par devoir fermer. Et nous avons vu la même chose récemment quand ils se sont mis en grève. Ils ont organisé une grève et les chauffeurs de bus qui voulaient travailler les ont lapidés, ont brisé leurs vitres, ont mis le feu aux bus. Et c'est ce qui doit cesser en Argentine. Ce comportement arrogant, intimidant, illégal qui détruit l'avenir des Argentins.
- §11. Nous restons attachés au dialogue. Comme nous l'avons fait dans les dizaines de tables rondes sur la productivité que nous avons mises en place depuis notre entrée en fonction. Et, dans ce dialogue où nous nous sommes également assis avec la question de la logistique sur la table, nous avons fait des progrès spectaculaires dans l'industrie automobile, dans l'énergie à Vaca Muerta, dans la viande, dans le bois. Et les syndicats des chemins de fer, des voies navigables et des ports, ainsi que les syndicats de chaque activité spécifique, y ont siégé. Car, heureusement, tous les syndicats ne sont pas ou ne se comportent pas comme le syndicat de Moyano. Et nous allons continuer à parler là-dessus. Parce que ce que nous faisons ensemble à ces tables, c'est de voir comment nous pouvons nous améliorer, comment nous pouvons être meilleurs dans ce que nous faisons, de sorte que nous ayons plus de travail et que nous puissions exporter notre travail dans le monde entier et vous donner à tous quelque chose de meilleure qualité, en moins de temps et à un moindre coût.
- §12. C'est pourquoi je voudrais vous demander aujourd'hui, en ce jour emblématique qui, j'insiste, a trait à la ratification de notre identité, à tous ceux qui souffrent de ce comportement mafieux et arrogant, comme dans le cas de Camioneros, de dénoncer, d'aller devant les tribunaux. À nos juges, laissez-les enquêter. Et à ceux qui dénoncent, de faire confiance. Parce que maintenant ils ont un gouvernement, ils ont un président qui s'engage à mettre fin à ces mafias, à les accompagner, à s'en occuper. Nous serons là pour nous battre, car il s'agit de l'avenir des Argentins, de notre avenir, de notre travail, de ces enfants.
- §13. Et c'est pourquoi nous avons décidé de nous engager dans cette voie. Et ce n'est pas seulement une question de Président. C'est l'affaire de tous. Nous sommes tous engagés à créer cette Argentine sans privilèges indus, sans abus, avec la vérité, en croyant qu'en travaillant ensemble nous leur donnerons une meilleure éducation, un meilleur avenir pour tous. Se respecter, s'aimer, comprendre que notre voisin fait partie de notre famille et qu'ensemble nous sommes plus, qu'ensemble nous pouvons faire plus et qu'ensemble nous sommes la génération qui est venue changer l'histoire pour toujours.
- §14. Alors merci à tous. Voici un drapeau de plus pour vous, un de plus pour le maire. Joyeux Jour du Drapeau. Joyeux Jour du Drapeau à vous tous. Merci beaucoup.

2019-07-09 Commémoration — Journée de l'Indépendance

- §1. Buenos días, feliz Día de la Independencia para todos. Yo también quiero saludar a la familia de De la Rúa en este día tan doloroso para ellos. Ha muerto el expresidente Fernando De la Rúa, un dirigente bien intencionado, una buena persona. Así que todo mi cariño para la familia de De la Rúa.
- §2. Siempre es gratificante volver al norte, ya es mi visita número 11, gobernador, a la provincia de Tucumán como presidente de la República. Y siempre es gratificante ver el afecto, la calidez del pueblo tucumano. El norte es una parte fundamental de nuestra identidad, acá nació la Argentina, acá mismo le dijimos al mundo que éramos independientes, acá está el futuro de nuestra enorme diversidad, de esa gran riqueza cultural de nuestros pueblos originarios, acá vinieron mujeres y los hombres de todas partes del mundo a construir juntos un futuro común.
- §3. ¿Cómo no emocionarnos en esta Casa Histórica donde empezó todo, donde empezamos a caminar nuestra historia, la historia de los argentinos? Dentro de estas paredes, donde un grupo de personas tomó una decisión de la que no había vuelta atrás, decidieron que estaban listos para hacerse cargo de su futuro, decidieron confiar en sus capacidades y construir de cero una nación, sin depender de nadie más que de ellos mismos.
- §4. Y sucedió en esta casa, porque el Cabildo estaba en refacciones. Entonces, se eligió este espacio que había actuado como un hospital, una enfermería en la época de la Batalla de Tucumán en 1812, y no había un salón lo suficientemente amplio para ubicar a todos los diputados, así que hubo que hacer refacciones, tirar una pared, agrandar la sala y es precisamente el Salón de la Jura lo único que queda en pie de toda la Casa Histórica de 1816.
- §5. Hoy, vemos esa época como muy lejana, también vemos a esas mujeres y esos hombres de la independencia como próceres inalcanzables, con una fuerza casi sobrenatural, algo que nos parece que cualquiera de nosotros jamás podría hacer. Pero, no eran tan distintos a lo que somos los argentinos hoy. Eran personas con diferencias y con incertidumbres. ¿O piensan que era fácil tomar la decisión de separarse de España? Se jugaba mucho, se jugaba su destino, el de sus familias, el de sus seres queridos, se jugaba el futuro de un país entero. Claro que debían tener también muchas ilusiones y entusiasmos, pero no crean que fue fácil, nunca es fácil llevar adelante una transformación tan grande y cambiar de raíz lo que estuvo tan arraigado durante años, décadas. Nos pasa a nosotros en nuestra vida personal, le pasa al país pero son transformaciones que necesitamos para crecer, para avanzar, para no quedarnos estancados.
- §6. Y, también, en 1816 las diferencias eran muchas, estaban los que querían declarar la independencia y los que no entendían si valía la pena el esfuerzo de independizarse después de tantos fracasos. Piensen que ya habían pasado seis años desde la Revolución de Mayo, y en ese momento había dos figuras centrales que habían dado muestras claras de su convicción pro-Independencia. Belgrano, que creó nuestra bandera y San Martín, que estaba preparando un ejército libertador. Eran hombres impacientes. Hay cartas de San Martín a un miembro del Congreso de Tucumán, fechadas días después de la primera sesión del Congreso, preguntándole “¿hasta cuándo vamos a esperar para declarar nuestra independencia?”.
- §7. Y también había cartas de Belgrano a un amigo donde le expresaba su preocupación porque, aun después de seis años de la Revolución, todavía no se había decidido el sistema de gobierno más conveniente. Es que los argentinos teníamos una tarea difícil, muy difícil, tal vez la más difícil que les toca a todos los que son parte de un país. Ponerse de acuerdo, sí, ponerse de acuerdo. Había que independizarse, decidir cuál era el mejor sistema de gobierno, y dictar una Constitución para que la nueva Nación tuviera un marco institucional. Y esto no se logró nada rápido, porque existían diferencias entre todos. El norte no se llevaba bien con Buenos Aires, Córdoba tampoco, y muchos pueblos del norte estaban enfrentados políticamente. Era difícil encontrar acuerdos entre tanta disparidad. E incluso, uno de los representantes de Buenos Aires solía decir que los diputados estaban “fernandeando”, que se la pasaban “fernandeando”. ¿Qué significaba eso? Que le hacían el juego a Fernando VII al no terminar de definir las cuestiones claves.
- §8. Pero, el sábado 6 de julio, tres días antes de la declaración, Belgrano, una vez más, dio un discurso que fue uno de los momentos más emocionantes de la historia de la declaración de la Independencia. Fue un discurso largo y sentido, habló de cómo se veía desde el exterior la situación de las Provincias Unidas del Río de la Plata, se las veía como un caos, un gran desorden interno, una anarquía. Belgrano sentía que la Patria se nos moría y se le caían las lágrimas mientras les hablaba a los diputados, su discurso fue tan conmovedor que varios diputados se emocionaron como él. Les dijo “si seguimos peleándonos entre nosotros no vamos a recibir ayuda de nadie”, que ninguna

nación iba a tendernos una mano. Primero, teníamos que organizarnos entre nosotros. Y un día como hoy, justamente también un martes, a las 2 de la tarde, los congresales aprobaron por unanimidad la Independencia. En ese momento, todos los resquemores, las diferencias, las confrontaciones políticas se dejaron de lado por algo mucho más importante, el bien común de una nación. Ese fue el talento de Belgrano, el de plantear las cosas siempre con una mirada superadora al barro de la política. Tanto Belgrano como San Martín defendieron el bien común, la idea de construir un proyecto que requiere mucho más trabajo pero que es apasionante. En ese momento, los argentinos dimos un paso que iba mucho más allá de una declaración escrita, significaba no esperar a que otros nos resolvieran los problemas, significaba ser responsables de nuestras decisiones, sin poder echarle la culpa a nadie de nuestros errores, significaba hacernos cargo.

- §9. Yo veo a esas mujeres y a esos hombres de 1816 muy parecidos a los argentinos de hoy. Ellos cambiaron el futuro, igual que nosotros. Ellos no pensaban igual en todos los temas pero tuvieron la grandeza de ver más allá de esas diferencias. Hoy, la Argentina nos exige ese mismo paso de grandeza. Ellos sabían que había dificultades, que muchos se oponían y que iba a costar muchísimo. Igual que nosotros. Ellos actuaron desde la convicción, tenían muy claro qué valores querían defender y qué no querían para sus vidas nunca más. Igual que nosotros. Ellos sabían que sólo era el comienzo, sólo el comienzo. Igual que nosotros. Ello lo hicieron sabiendo que pasara lo que pasara, esa transformación iba a estar acompañada de dos palabras como nos pasa a nosotros. Para siempre. La independencia era para siempre, la libertad era para siempre. No hay marcha atrás cuando se deciden valores que son innegociables. No hay vuelta atrás cuando el pueblo está decidido a ir en una dirección.
- §10. Pasaron muchos años desde aquella época, hoy los argentinos estamos empezando a transitar nuestro tercer siglo de vida, pero más que nunca tenemos que aprender de quienes estuvieron en esta casa en 1816. Más que nunca, tenemos que crear nuestro futuro, por nosotros y por los que vienen después. Más que nunca, tenemos que trabajar más allá de nuestras diferencias, encarando los problemas de frente y sin miedo. No hace falta que les diga que ninguna transformación de raíz es fácil, los argentinos lo sabemos muy bien. Y sabemos que podemos lograrlo si lo hacemos de buena fe, sentándonos en una mesa a dialogar, escuchándonos, y siempre, siempre recibiendo los aportes de los que más saben en cada tema. Podemos lograr lo que queremos si cada uno de nosotros decide ver más allá de su propio interés y aportar a nuestro futuro común. Hagámoslo por nuestros hijos, por nuestros nietos y por nosotros mismos. Hagámoslo por ese amor que sé que todos tenemos por nuestra Argentina, nuestra Argentina.
- §11. No había superhéroes en 1816, tampoco los hay hoy, somos personas de carne y hueso, ciudadanos comprometidos que podemos unir nuestro entusiasmo y nuestras capacidades por este gran sueño que es Argentina.
- §12. Señoras, señores, queridos argentinos, depende de nosotros, depende de nosotros, claro que se puede. Se puede, se los digo una y otra vez, por eso les digo a todos, vamos argentinos, vamos argentinos y viva la Patria. Viva la Patria.

2019-07-09 Commémoration [traduction] — Journée de l'Indépendance

- §1. Bonjour, joyeux Jour de l'Indépendance à tous. Je tiens également à saluer la famille de De la Rúa en ce jour si douloureux pour elle. L'ancien président Fernando De la Rúa, un dirigeant bien intentionné, une bonne personne, est décédé. Alors tout mon amour à la famille de De la Rúa.
- §2. Il est toujours gratifiant de retourner dans le nord, c'est ma 11ème visite, Gouverneur, dans la province de Tucumán en tant que Président de la République. Et il est toujours gratifiant de voir l'affection, la chaleur des habitants de Tucumán. Le Nord est une partie fondamentale de notre identité, c'est là que l'Argentine est née, c'est là que nous avons dit au monde que nous étions indépendants, c'est l'avenir de notre énorme diversité, de la grande richesse culturelle de nos peuples autochtones, c'est là que des femmes et des hommes du monde entier sont venus construire ensemble un avenir commun.
- §3. Comment ne pas être émus dans cette Maison historique où tout a commencé, où nous avons commencé à parcourir notre histoire, l'histoire des Argentins? Dans ces murs, où un groupe de personnes a pris une décision irréversible, ils ont décidé qu'ils étaient prêts à prendre en charge leur avenir, ils ont décidé de faire confiance à leurs capacités et de construire une nation à partir de rien, sans dépendre de personne d'autre qu'eux-mêmes.
- §4. Et c'est arrivé dans cette maison, parce que le Cabildo était en rénovation. Ils ont donc choisi cet espace qui avait servi d'hôpital, d'infirmier au moment de la bataille de Tucumán en 1812, et il n'y avait pas de pièce assez grande pour accueillir tous les députés, ils ont donc dû faire des rénovations, abattre un mur, agrandir la pièce et c'est précisément la salle de prestation de serment qui est la seule chose qui reste debout de toute la Maison historique de 1816.
- §5. Aujourd'hui, nous considérons cette époque comme très lointaine, nous voyons aussi ces femmes et ces hommes d'indépendance comme des héros inaccessibles, dotés d'une force presque surnaturelle, quelque chose qu'il nous semble qu'aucun d'entre nous ne pourrait jamais faire. Mais ils n'étaient pas si différents de ce que nous, Argentins, sommes aujourd'hui. C'étaient des personnes avec des différences et des incertitudes. Ou pensez-vous qu'il a été facile de prendre la décision de se séparer de l'Espagne? Beaucoup de choses étaient en jeu, leur destin, celui de leur famille, celui de leurs proches, l'avenir de tout un pays était en jeu. Bien sûr, ils devaient aussi avoir beaucoup d'illusions et d'enthousiasme, mais ne pensez pas que c'était facile, il n'est jamais facile de réaliser une transformation aussi importante et de changer les racines de ce qui était si profondément enraciné depuis des années, des décennies. Cela nous arrive dans nos vies personnelles, cela arrive au pays, mais ce sont des transformations dont nous avons besoin pour grandir, pour avancer, pour ne pas rester stagnants.
- §6. Et, aussi, en 1816 il y avait beaucoup de différences, il y avait ceux qui voulaient déclarer l'indépendance et ceux qui ne comprenaient pas si cela valait la peine de devenir indépendant après tant d'échecs. Pensez que six années s'étaient déjà écoulées depuis la révolution de mai, et qu'à cette époque, il y avait deux figures centrales qui avaient donné des signes clairs de leur conviction pro-indépendance. Belgrano, qui a créé notre drapeau, et San Martín, qui préparait une armée libératrice. C'étaient des hommes impatientes. Il existe des lettres de San Martín à un membre du Congrès de Tucumán, datées de quelques jours après la première session du Congrès, lui demandant « combien de temps allons-nous attendre pour déclarer notre indépendance ?
- §7. Il y avait également des lettres de Belgrano à un ami dans lesquelles il exprimait son inquiétude quant au fait que, même six ans après la Révolution, le système de gouvernement le plus pratique n'avait pas encore été décidé. Nous, les Argentins, avons une tâche difficile, une tâche très difficile, peut-être la tâche la plus difficile à laquelle sont confrontés tous ceux qui font partie d'un pays. Pour arriver à un accord, oui, pour arriver à un accord. Nous devons obtenir l'indépendance, décider du meilleur système de gouvernement et rédiger une Constitution afin que la nouvelle nation dispose d'un cadre institutionnel. Et cela ne s'est pas fait rapidement, car il y avait des différences entre tout le monde. Le nord ne s'entend pas bien avec Buenos Aires, ni avec Cordoue, et de nombreuses villes du nord sont en désaccord politique. Il était difficile de trouver des accords parmi tant de disparités. Et même un des représentants de Buenos Aires avait l'habitude de dire que les députés étaient « fernandeando », qu'ils passaient leur temps « fernandeando ». Qu'est-ce que ça veut dire? Qu'ils faisaient le jeu de Ferdinand VII en ne finissant pas de définir les questions clés.

- §8. Mais, le samedi 6 juillet, trois jours avant la déclaration, Belgrano, une fois de plus, a prononcé un discours qui a été l'un des moments les plus émouvants de l'histoire de la déclaration d'indépendance. C'était un discours long et sincère, il a parlé de la façon dont la situation des Provinces Unies du Río de la Plata était vue de l'extérieur, elles étaient vues comme un chaos, un grand désordre interne, une anarchie. Belgrano sentait que la patrie était en train de mourir et ses larmes coulaient pendant qu'il parlait aux députés, son discours était si émouvant que plusieurs députés étaient aussi émus que lui. Il leur a dit « si nous continuons à nous battre entre nous, nous ne recevrons d'aide de personne », qu'aucune nation n'allait nous prêter main forte. Tout d'abord, nous avons dû nous organiser. Et un jour comme aujourd'hui, également un mardi, à 2 heures de l'après-midi, les membres du Congrès ont approuvé l'indépendance à l'unanimité. À ce moment-là, toutes les rancœurs, les différences, les confrontations politiques ont été mises de côté pour quelque chose de beaucoup plus important, le bien commun d'une nation. C'était le talent de Belgrano, celui de toujours aborder les choses avec un regard qui dépasse la boue de la politique. Belgrano et San Martin ont tous deux défendu le bien commun, l'idée de construire un projet qui demande beaucoup plus de travail mais qui est passionnant. À ce moment-là, les Argentins ont fait un pas qui allait bien au-delà d'une déclaration écrite, cela signifiait ne pas attendre que d'autres résolvent nos problèmes, cela signifiait être responsables de nos décisions, sans pouvoir blâmer qui que ce soit pour nos erreurs, cela signifiait prendre les choses en main.
- §9. Je vois ces femmes et ces hommes de 1816 comme très semblables aux Argentins d'aujourd'hui. Ils ont changé l'avenir, tout comme nous. Ils ne pensaient pas de la même manière sur tous les sujets, mais ils avaient la grandeur de voir au-delà de ces différences. Aujourd'hui, l'Argentine exige de nous cette même grandeur. Ils savaient qu'il y avait des difficultés, que beaucoup s'y opposaient et que cela allait coûter cher. Tout comme nous. Ils ont agi par conviction, ils ont été très clairs sur les valeurs qu'ils voulaient défendre et sur ce qu'ils ne voulaient plus de leur vie. Tout comme nous. Ils savaient que c'était juste le début, juste le début. Tout comme nous. Ils l'ont fait en sachant que, quoi qu'il arrive, cette transformation allait être accompagnée de deux mots, comme c'est le cas pour nous. Pour toujours. L'indépendance était éternelle, la liberté était éternelle. Il n'y a pas de retour en arrière possible lorsque vous décidez de valeurs qui ne sont pas négociables. Il n'y a pas de retour en arrière possible lorsque le peuple est déterminé à aller dans une direction.
- §10. De nombreuses années ont passé depuis cette époque, et aujourd'hui, nous, Argentins, entamons notre troisième siècle de vie, mais plus que jamais, nous devons apprendre de ceux qui étaient dans cette maison en 1816. Plus que jamais, nous devons créer notre avenir, pour nous-mêmes et pour ceux qui viendront après nous. Plus que jamais, nous devons travailler au-delà de nos différences, en affrontant les problèmes de front et sans crainte. Je n'ai pas besoin de vous dire qu'aucune transformation à la racine n'est facile, nous, les Argentins, le savons très bien. Et nous savons que nous pouvons y parvenir si nous le faisons de bonne foi, en nous asseyant à une table pour discuter, en nous écoutant les uns les autres, et en recevant toujours, toujours, les contributions de ceux qui en savent le plus sur chaque question. Nous pouvons réaliser ce que nous voulons si chacun d'entre nous décide de regarder au-delà de son intérêt personnel et de contribuer à notre avenir commun. Faisons-le pour nos enfants, pour nos petits-enfants et pour nous-mêmes. Faisons-le pour l'amour que je sais que nous avons tous pour notre Argentine, notre Argentine.
- §11. Il n'y avait pas de super-héros en 1816, il n'y en a pas non plus aujourd'hui, nous sommes des personnes de chair et de sang, des citoyens engagés qui peuvent unir notre enthousiasme et nos capacités pour ce grand rêve qu'est l'Argentine.
- §12. Mesdames, Messieurs, chers Argentins, cela dépend de nous, cela dépend de nous, bien sûr que nous pouvons le faire. C'est possible, je le dis et le répète, c'est pourquoi je vous dis à tous, allez les Argentins, allez les Argentins et vive la patrie. Vive la patrie.

2019-12-06 Discours d'adieu

- §1. Queridos argentinos. Por única vez en estos cuatro años, exceptuando las transmisiones de los discursos de la Apertura de Sesiones del Congreso, voy a utilizar la cadena nacional para hablarle a todos.
- §2. Durante estos años de gobierno muchísimas personas me pidieron que hiciera una cadena contando el estado en el que había encontrado el país. Y no lo hice. Creo que es más constructivo hacerlo hoy. Estamos cerca de fin de año, es un momento de balances y de reflexión, y me parece importante que podamos tomarnos unos minutos para repasar de manera clara en el lugar en el que estamos parados, porque hoy nuestro país es muy diferente de aquel de diciembre de 2015.
- §3. Cada uno de nosotros, desde Jujuy a Tierra del Fuego irá haciendo el balance de un tiempo en el que cambiaron muchas cosas en nuestras vidas – en nuestras vidas y en nuestros proyectos colectivos y familiares. Todos hemos crecido. Creo con mucha humildad que en estos cuatro años hubo muchas dificultades que no pudimos resolver, y que también hay muchos avances que los argentinos hemos conquistado, y que son un antes y un después para la República.
- §4. Hemos valorado nuestras instituciones. Nuestra democracia es más fuerte, más sólida. Nuestra Justicia es más independiente. Nuestra prensa es más libre. Nos integramos al mundo. Estamos más seguros frente al delito y frente al narcotráfico. Y la política es más decente.
- §5. Si tomamos un poco de perspectiva, es la primera vez en 100 años que un gobierno no peronista y con minoría en ambas cámaras está terminando su mandato. Esto no es logro de un presidente o de un partido. Esto es un logro de todos los argentinos. Es un avance en nuestra democracia, sobre todo en este contexto delicado para América Latina.
- §6. Hoy quiero hablar de qué hicimos en estos cuatro años de gobierno, de qué cosas pudimos lograr y cuáles no pudimos. Estoy convencido de que en muchos aspectos importantes estamos mejor que hace cuatro años. Sé, por supuesto, que los resultados de nuestras reformas económicas no llegaron a tiempo. Y lamento que no hayamos podido recuperarnos de la crisis que empezó hace un año y medio.
- §7. Cuando llegamos en 2015 nos pusimos seis objetivos: mejorar la cultura del poder y la calidad de nuestra democracia; resolver nuestro vínculo con el mundo; combatir el narcotráfico y la inseguridad; impulsar el desarrollo humano más allá de la asistencia; recuperar nuestra energía y nuestra infraestructura; y corregir los desequilibrios económicos que tenemos hace tanto tiempo, para iniciar un período de crecimiento con bases sólidas.
- §8. En todos estos ejes hemos logrado avances muy importantes. Quiero repasarlos en detalle, para contarles cómo estábamos hace cuatro años, cómo estamos ahora y que hicimos en el medio.
- §9. EMPIEZO POR EL EJE DE INFRAESTRUCTURA Y ENERGÍA
- §10. Cuando llegamos recibimos un país sin energía y con una infraestructura vieja que no permitía conectar a los argentinos entre sí ni con el resto del mundo. La energía estaba en una situación dramática. Habíamos pasado de ser un país exportador a un país importador, faltaban inversiones desde hacía años, había cortes de luz recurrentes y casi no existían las energías renovables.
- §11. Todos esos problemas están arreglados, gracias a medidas que tomamos y también gracias al esfuerzo de todos los argentinos, que en 2015 pagaban el quince por ciento del costo de sus facturas de gas y ahora pagan alrededor del ochenta por ciento. Hoy volvimos a exportar gas después de 11 años y este año vamos a alcanzar el equilibrio en la balanza energética: exportar lo mismo que importamos. Esto es un ahorro muy importante para el país, que el próximo gobierno va a poder aprovechar. Entre 2011 y 2015 el país había gastado cuarenta mil millones de dólares para importar energía.
- §12. También aumentamos casi un treinta por ciento la capacidad eléctrica, gracias a plantas nuevas y a las energías renovables. Esto ya nos permitió bajar un cuarenta por ciento los cortes de luz y este verano habrá menos todavía, porque el sistema tiene una capacidad de reserva muy superior a la de antes, capaz de adaptarse a la demanda en los días de mucho calor.
- §13. Además, pusimos en movimiento a Vaca Muerta, que estaba casi paralizada. La actividad en Vaca Muerta se multiplicó por cuatro en estos años, con inversiones por varios miles de millones de dólares y la posibilidad, cada vez más cercana, de convertirnos en un país con energía abundante y accesible para todos. Hoy producimos más gas que en 2015, después de casi una década de caída. La

- producción de gas no convencional se multiplicó por tres y la de petróleo no convencional, por cuatro.
- §14. Una parte clave de este proceso es el impulso a las energías renovables, que cuando llegamos aportaban menos del dos por ciento de nuestra electricidad y ya tenemos días en los que aportan más del quince por ciento. Se empezaron y terminaron cuarenta y tres proyectos, en veintiún provincias, y hay otros noventa y ocho proyectos en obra. Cuando estén terminados vamos a poder llegar al veinte por ciento de la matriz energética abastecida por renovables.
- §15. Dejamos un país con más energía, con inversiones en marcha, con gas natural en el Noreste, que antes no tenía, con una tarifa social para 3 millones de hogares y con una matriz menos contaminante y mejor preparada para el cambio climático.
- §16. En infraestructura pusimos en marcha un plan ambicioso, en todo el país, para actualizar rutas, trenes y aeropuertos que habían quedado obsoletos. Después de cuatro años dejamos setecientos kilómetros de autopistas terminados y otros mil seiscientos kilómetros en marcha. Y más de dieciséis mil kilómetros de rutas nacionales pavimentadas y mejoradas. Mejoramos también un sistema de trenes de carga que llevaba 90 años de decadencia. La línea Belgrano, por ejemplo, tardaba 15 días en ir desde Salta hasta Rosario y ahora ya hace varios viajes con cien vagones en sólo 7 días, y ya hicimos pruebas para llegar en 3 días. Hoy transporta el triple de toneladas que hace cuatro años. Esto sólo es posible porque rehabilitamos novecientos kilómetros de vías.
- §17. Y todo esto lo hicimos con transparencia, sin corrupción y precios más bajos para el Estado, empezando y terminando las obras. Después de una década en la que la norma era todo lo contrario: corrupción, sobrepagos, obras que nunca se terminaban. Por ejemplo, en estos años cada kilómetro de autopista nos costó dos millones y medio de dólares. Antes costaba cuatro coma siete millones, casi el doble.
- §18. Dejamos también una revolución en nuestra manera de volar y de conectarnos como país. Cuando llegamos volar era un privilegio para pocos, casi todas las rutas pasaban por Buenos Aires y Aerolíneas estaba en una situación crítica. Muchos aeropuertos habían quedado chicos o viejos y la tecnología de radares y seguridad era anticuada. En estos años aumentó casi un sesenta por ciento la cantidad de gente que viaja en avión por el país. Calculamos que más de un millón de argentinos viajaron en avión por primera vez. Y mejoramos la infraestructura de treinta aeropuertos de todo el país, incluido Ezeiza, donde las obras están a punto de terminar y va a ser el aeropuerto más moderno de Sudamérica. La cantidad de pasajeros que no tienen que pasar por Buenos Aires se multiplicó por dos y medio. El hub de Córdoba, por ejemplo, pasó de tener diecisiete conexiones a treinta. Por el nuevo aeropuerto de Mar del Plata ya pasan el doble de pasajeros que hace 4 años.
- §19. También hicimos un gran esfuerzo por mejorar el transporte público. Hicimos diez corredores nuevos de Metrobus, que hoy usan dos millones y medio de personas. Y mejoramos vagones, más de cien estaciones y miles de kilómetros de vías y cables de los trenes urbanos. Este esfuerzo fue valorado por los usuarios. Hoy, por ejemplo, viajan un millón trescientas mil personas por día en los trenes metropolitanos, eso es un cincuenta por ciento más que hace cuatro años, gracias a que tienen más comodidad y seguridad. Cuando llegamos, además, la SUBE se podía usar sólo en doce ciudades. Ahora se puede usar en treinta y nueve.
- §20. También mejoramos los puertos, para que nuestros productos puedan salir mejor al mundo. La ampliación del puerto de Comodoro Rivadavia, por ejemplo, permitió duplicar su capacidad. Y por primera vez exportar un contenedor desde el Puerto de Buenos Aires es más barato que hacerlo desde el puerto de Santos en Brasil.
- §21. Dejamos, también, un país conectado a Internet que antes sólo estaba conectado parcialmente. Llevamos Internet a los pueblos más chicos y a los lugares donde antes no llegaba. La cantidad de hogares con Internet fija aumentó un cuarenta y tres por ciento y el 4G ya está donde vive el noventa y tres por ciento de la población. La red de fibra óptica de ARSAT antes sólo tenía seis mil kilómetros operativos. Hoy tiene treinta mil kilómetros en funcionamiento.
- §22. SEGUNDO EJE. CULTURA DEL PODER Y CALIDAD DEMOCRÁTICA
- §23. Cuando comenzamos hace cuatro años, una de las primeras cosas que ustedes me propusieron cambiar fue la manera de relacionarnos. Un cambio que venía siendo reclamado por la propia sociedad. Estábamos cansados, hastiados de nuestro fracaso colectivo. Y ese cambio comenzó. Yo sé que está aún muy lejos de haber concluido. Pero la buena noticia es que ya comenzó y que no tiene vuelta atrás. No pertenece a un Presidente. Ni a un partido ni a un gobierno. Nos pertenece a todos. Es un patrimonio común. Es un logro del que podemos sentirnos orgullosos pensemos como pensemos y hayamos votado como hayamos votado. Me alegra haber sido parte,

pero más me alegra y me enorgullece que hoy podamos ser un poco más tolerantes, más respetuosos con los que piensan diferente, que podamos reconocer que en nuestras diferencias no reside nuestra debilidad sino nuestra fuerza. Que podemos ser mejores si nos escuchamos, si acordamos, si trabajamos juntos.

- §24. Ser Presidente fue un honor y una responsabilidad inmensa. Intenté en todo momento estar al servicio de todos, buscando la mejor manera de resolver nuestros problemas, los más antiguos y los más nuevos. Quise escuchar todos los puntos de vista para elegir el mejor y evitar equivocarme. Y cuando me equivoqué, busqué corregir mis errores lo más rápido posible. Y siempre, siempre les dije la verdad, como debe ser en esta Argentina que estamos construyendo.
- §25. Tenemos que estar orgullosos de haber transformado una cultura del poder que fue protagonista de muchas décadas de nuestra historia. Ya no hay lugar para liderazgos mesiánicos.
- §26. Vivimos cuatro años de libertad total de expresión y de prensa. Sin guerra contra el periodismo ni ataques del Gobierno a quienes piensan distinto. Es un logro colectivo que nos merecemos mantener. En estos años jamás critiqué a un periodista ni desmentí una información que me pareció incorrecta. También se acabó con nosotros el uso de la publicidad oficial como una herramienta para premiar o castigar a los medios. En estos años el presupuesto de publicidad oficial bajó un setenta por ciento.
- §27. Estoy muy orgulloso también de las mejoras que hicimos en la Justicia. Dejamos una Justicia que funciona mucho mejor que hace cuatro años, con procesos más rápidos, más cercanos a los ciudadanos y a las víctimas del delito. Dejamos también más de trescientos jueces y fiscales designados por concurso y aprobados por el Senado. Les doy dos ejemplos. Los juicios civiles antes tardaban 5 años en promedio. Gracias a los cambios que impulsamos, como las audiencias orales, ahora solo tardan 1 año y 4 meses.
- §28. El otro ejemplo es el nuevo Código Procesal Penal. En Salta y Jujuy, donde ya está funcionando, se resuelven casos por narcotráfico en dos semanas, cuando antes podían tardar hasta 3 años. Pronto se sumarán más provincias. En estos años respetamos la independencia de los jueces y les dimos herramientas para que puedan investigar mejor. La ley del arrepentido es una de esas herramientas. La ley de flagrancia, que permite resolver casos en pocos días, es otra.
- §29. Un párrafo sobre corrupción. Los argentinos sufrimos durante mucho tiempo las consecuencias de la corrupción en el Estado, en parte porque teníamos un Estado que no se controlaba a sí mismo. Después de cuatro años de reformas, dejamos un Estado en el que es mucho más difícil robar la plata de los argentinos. Siempre habrá pillos y ladrones, en todos los gobiernos, pero el Estado tiene que asegurarse de que dejen las huellas marcadas y poder atraparlos. El Estado Nacional hoy funciona mucho mejor que en 2015. Cuando llegamos encontramos un Estado sin información ni estadísticas, todo en papel, con poca capacidad de ejecución, que atendía mal a los ciudadanos y gastaba mal la plata de los argentinos. Y en el que era difícil detectar a los corruptos. Hoy tenemos un Estado más eficaz, con información pública y estadísticas confiables. Con más tecnología y ejecución (ya no hay más papel), que atiende mejor a los ciudadanos, como en el ANSES o el PAMI, usa mejor la plata de los argentinos y es mucho más transparente. Todas las compras y todas las decisiones quedan registradas, y pueden estar al alcance de los ciudadanos gracias a la Ley de Acceso a la Información Pública, que también sancionamos nosotros. Este nuevo Estado, más moderno y más transparente, será bueno para el futuro Gobierno y los que vengan después, porque podrán tomar mejores decisiones. Y es bueno para los ciudadanos, porque tienen un mayor control y porque ya no se sienten cadetes del Estado. Hay casi dos mil trámites que antes se hacían presenciales y hoy se pueden hacer por Internet. Y creamos Mi Argentina, donde cada argentino tiene una cuenta única para interactuar con el Estado, pedir turnos, iniciar y seguir trámites a distancia. Ya tiene más de dos millones de usuarios. Fuimos el gobierno más federal en mucho tiempo. En estos años entregamos fondos y obras a todas las provincias, aunque los gobernadores fueran de otro partido. Con todos tuvimos buen diálogo y solucionamos problemas concretos, como el Fondo del Conurbano, que llevaba casi 20 años. O los aportes de las provincias a la ANSES, otro conflicto que llevaba 25 años.
- §30. Dejamos un Estado en el que las provincias ya no están sometidas a la chequera del Gobierno Nacional, sino que tienen derecho a recibir sus fondos automáticamente. Cuando llegamos, muchas provincias no tenían ni para pagar los sueldos. Hoy están casi todas saneadas. Cuando llegamos, el cuarenta por ciento de los impuestos nacionales iba a las provincias. Ahora es el cincuenta por ciento. A esta convicción federalista le puse el cuerpo: en estos años hice más de trescientos mil kilómetros de viajes por el país.

- §31. Dimos vuelta las empresas estatales, que estaban quebradas, sin dirección. Hoy todas las empresas estatales están mejor que hace cuatro años. Tienen una estrategia, son más transparentes en sus operaciones y necesitan menos financiamiento del Estado. En el 2015 el Estado Nacional dedicó un punto del PBI para financiar empresas casi quebradas y sin una misión clara. Este año va a ser poco más de la mitad. Doy dos ejemplos. Uno es FADEA, la fábrica de aviones en Córdoba. En 2015 FADEA estaba parada, había producido su último avión en 2008. Sus empleados iban a la planta pero no tenían tareas. Ahora está en plena actividad. Lleva entregados cinco aviones Pampa, hace mantenimiento para aerolíneas comerciales, y tiene récord de clientes por fuera del Estado.
- §32. Tandano, el astillero, es otro caso que pasó del abandono a ser una empresa pujante y exitosa. Perdía un millón y medio de pesos por día en 2015. Y este año ganó casi un millón de pesos por día, enfocándose en la reparación de barcos, la mayoría extranjeros.
- §33. Quiero cerrar el capítulo de calidad democrática con la recuperación del INDEC y las estadísticas públicas. Recibimos un INDEC que manipulaba y escondía la información sobre cómo vivimos los argentinos. Además recibimos estadísticas falsas o inexistentes en muchas áreas, como educación o seguridad. No imaginan lo difícil que fue tomar decisiones sin contar con información. Por eso me aseguré de que el mandato siguiente tenga la información que necesita para saber dónde está parado. Después de cuatro años dejamos un INDEC creíble y profesional, estadísticas reconocidas en seguridad y educación. Una cultura de gobierno abierto y acceso a la información. De un Estado que dice la verdad y no esconde la información a los ciudadanos. Hace dos semanas enviamos al Congreso un muy buen proyecto de ley para consolidar la independencia del INDEC, el sistema de estadísticas públicas. Confío en que el Congreso lo aprobará el año que viene.
- §34. Lo más importante de estos años fue darnos cuenta de que se puede gestionar el Estado de una manera distinta, con una relación sana con el poder, sin corrupción, sin prepotencia, con ganas de construir. Y voy a demostrar desde la semana que viene que también se puede hacer oposición de una manera distinta, apoyando las cosas con las que estamos de acuerdo y proponiendo alternativas cuando no estemos de acuerdo. Pero siempre pensando en qué es lo mejor para los argentinos.
- §35. TERCER EJE. DESARROLLO HUMANO
- §36. La protección social es una política de Estado en la Argentina. Prometimos hace cuatro años mantenerla y ampliarla y eso es lo que hicimos. Creemos en los programas universales. Y creemos que el Estado debe ayudar a las familias que lo necesitan. Nuestro principal esfuerzo en estos años fue hacer que los planes sean puentes hacia el empleo y que cada familia tenga relación directa con el Estado, sin intermediarios ni clientelismo. Eso lo hemos cumplido. El noventa y cinco por ciento de los titulares de Hacemos Futuro, nuestro plan más importante, está terminando o terminó sus estudios. Cuando llegamos eran menos del cincuenta por ciento. Además, hoy hay más de cuatro millones de chicos que reciben la AUH, un diez por ciento más que hace cuatro años, porque ampliamos y fuimos a buscar a los que no la recibían. Y hay casi cinco millones de niños cubiertos por asignaciones familiares, un cuarenta por ciento más que hace cuatro años.
- §37. Entre los adultos mayores alcanzamos el nivel de cobertura más alto de nuestra historia. Actualmente más del noventa y cinco por ciento de los mayores de 65 años cuenta con alguna cobertura previsional. Además, gracias a la Reparación Histórica, más de un millón de jubilados finalmente está cobrando lo que le corresponde. quinientos mil dejaron de cobrar la mínima. El porcentaje de jubilados que cobra la mínima es el más bajo desde que se estatizó el sistema.
- §38. Estoy muy orgulloso de los progresos que hicimos en la educación. Creemos en la educación pública y por eso iniciamos una serie de reformas para mejorar su calidad. Cuando llegamos vimos que no había sistemas de evaluación, que se habían alterado las estadísticas y que los maestros y las provincias no sabían si lo que hacían estaba funcionando. Lanzamos las Pruebas Aprender, para ver dónde estábamos parados, y a partir de ahí planteamos una serie de mejoras que ya están teniendo éxito. La cantidad de alumnos con buen rendimiento en Lengua mejoró casi nueve puntos, del sesenta y seis al setenta y cinco por ciento. La mejora fue todavía mayor, del cuarenta al sesenta por ciento, en el grupo de escuelas vulnerables donde hicimos un esfuerzo extra. Pronto empezaremos a ver las mismas mejoras en matemática, donde desde el año pasado estamos cambiando todo el método de enseñanza, con mucho apoyo de los maestros y las provincias. Dejamos también, después de cuatro años, sistemas de enseñanza de programación, robótica e inglés en todo el país que ayudarán a nuestros chicos a estar más preparados y mejor conectados con el mundo del futuro. Somos uno de los cinco países que mejor enseñan herramientas digitales, según la UNESCO.
- §39. Género. En estos años acompañamos la creciente demanda de igualdad entre hombres y mujeres que viene de la sociedad. Tomamos medidas importantes para combatir la violencia de

- género y elaboramos el primer plan integral de igualdad. Habilitamos un debate amplio y respetuoso sobre el aborto y sancionamos varias leyes, como la Ley Brisa, que cuidan mejor a las víctimas de la violencia de género. También lanzamos con éxito el primer programa nacional para combatir el embarazo adolescente no intencional. Trabajamos con diez provincias para fortalecer la educación sexual y facilitar el acceso a métodos anticonceptivos de larga duración. Esto permitió, entre otras razones, bajar más de un veinte por ciento los nacimientos de madres menores de 19 años. Ojalá los programas puedan ampliarse pronto a todo el país.
- §40. PAMI. Es realmente impresionante el cambio en el PAMI en los últimos años. Cuando llegamos era un organismo conocido por la corrupción y por la mala atención a sus afiliados. Hoy está saneado económicamente, pelea mejor sus precios con los laboratorios, es transparente y, lo más importante, mejoró la calidad de vida de cinco millones de jubilados. Los afiliados al PAMI hoy tienen beneficios que no tienen los de otras obras sociales o prepagas, como la receta electrónica, que lanzamos hace unos meses y pronto llegará a todo el país. Y gracias a que en estos años negociamos mejores precios, los jubilados pagan por sus medicamentos un treinta por ciento menos que los afiliados de otras obras sociales.
- §41. Quiero terminar este capítulo sobre el desarrollo humano con los más de mil espacios de primera infancia que inauguramos en todo el país, y que cada día reciben a ciento quince mil niños y niñas para darles una atención de calidad. Son chicos de entre 45 días y 3 años que crecen estimulados y alimentados mientras sus padres o madres pueden salir a trabajar o estudiar tranquilos. Dejamos también El Estado en tu Barrio, un programa que resolvió más de siete millones de trámites en lugares a donde el Estado antes no llegaba.
- §42. Y dejamos una política ambiental contemporánea, alineada con la del resto del mundo. Creamos nueve parques nacionales y áreas protegidas, como los Esteros del Iberá y Traslasierra, más que ningún otro gobierno. Y para terminar este eje, empezamos la obra más importante en 70 años para limpiar el Riachuelo.
- §43. CUARTO EJE. ECONOMÍA
- §44. Quiero explicarles qué intentamos hacer en estos años. Y por qué estoy convencido de que, aunque los resultados de nuestras reformas no llegaron a tiempo, hoy estamos mejor preparados para crecer que hace cuatro años. Primero hablemos de los resultados. No me voy satisfecho con cuánto creció la economía en mi mandato, o cuáles fueron los resultados de nuestra lucha contra la inflación y la pobreza. Enfrentamos en 2015 una situación delicada, que quisimos solucionar de a poco, y durante algo más de dos años tuvimos éxito. En 2017 creció la economía, mejoraron los salarios y tuvimos la pobreza más baja en 25 años. Pero nos pusimos nosotros mismos en una situación demasiado frágil. Cuando tuvimos la sequía y el fin del financiamiento, entramos en una crisis de la que no pudimos recuperarnos.
- §45. A mediados de este año parecía que estábamos dando la curva. La inflación había bajado cuatro meses seguidos y en julio la mayorista había sido sólo del cero coma uno por ciento. La economía empezaba a despertarse. Creció casi dos por ciento en julio y ya llevaba tres meses seguidos de crecimiento interanual. Pero después vinieron los resultados de las PASO, que generaron otro salto en el dólar por el miedo de millones de argentinos que salieron a vender sus pesos. Ese miedo al futuro y la falta de un esquema macroeconómico lo suficientemente sólido nos hicieron retroceder varios casilleros.
- §46. Y ahora acá estamos. El mensaje que quiero darles hoy es que, a pesar de estos resultados, en estos años trabajamos mucho, ustedes y nosotros, para ordenar nuestra economía. Y que una parte importante del trabajo ya está hecho. El próximo gobierno va a poder apoyarse en muchas de nuestras reformas para iniciar un período de crecimiento.
- §47. Quiero explicarles ahora este esfuerzo con algo más de detalle. Cuando llegamos tuvimos la triple misión de bajar al mismo tiempo el déficit, el gasto y los impuestos que estaban todos en nivel récord. En los tres logramos frenar la tendencia y avanzar en el sentido correcto. Miremos por ejemplo como se movió el tamaño del Estado. Después de décadas estables, hace 15 años empezó a aumentar, hasta casi duplicarse. Cuando llegamos, el Estado ocupaba el cuarenta y uno coma cinco por ciento de la economía, incluyendo a las provincias y los municipios. En estos cuatro años logramos cambiar la tendencia y bajar cuatro puntos ese gasto. Todavía estamos muy por encima de nuestro promedio histórico, pero en un nivel más razonable.
- §48. Con los impuestos pasó algo muy similar. Después de décadas de estabilidad, los impuestos empezaron a subir hace 15 años hasta niveles nunca vistos. Y, como hicimos con el gasto, logramos romper la tendencia y bajar la presión impositiva tres puntos. Igual los impuestos en Argentina

- siguen siendo demasiado altos. Lo saben las pymes, lo saben los emprendedores y lo sabe cualquiera que quiere crecer y dar trabajo. Tenemos que seguir buscando maneras de bajar los impuestos.
- §49. Un par de párrafos sobre la deuda. Se ha hablado mucho en estos años sobre el crecimiento de la deuda pública y de cómo es un problema para el próximo gobierno. Quiero explicar las dos cosas. Por un lado, existe la sensación de que en 2015 el Estado argentino no tenía deudas. Esto no es cierto. En diciembre de 2015 el Estado Nacional debía doscientos cuarenta mil millones de dólares y la deuda venía creciendo hacía muchos años. Ahora debemos más, es cierto, unos trescientos diez mil millones de dólares, pero eso tiene una causa. Esto ya lo dije en el debate, pero me parece necesario aclararlo. En estos años tuvimos que pedir plata prestada, pero dos de cada tres pesos que tomamos fueron para pagar vencimientos de deudas tomadas por gobiernos anteriores al nuestro. El peso restante fue para pagar el déficit que tuvimos los primeros años y que este año, después de un gran esfuerzo, ya casi no tenemos. Un ejemplo de deudas anteriores es la estatización de Aguas Argentinas. Enfrentamos durante nuestra administración la resolución de reclamos que se iniciaron en los últimos 20 años y que nos tocó resolver a nosotros. Además de la estatización de Aguas Argentinas también nos tocó hacernos cargo de la pesificación de tarifas y ruptura de contratos de concesión de servicios de electricidad. Hoy la deuda pública con el sector privado es del cincuenta por ciento del PBI. Es más alto que en 2015, pero no es un nivel preocupante para un país como el nuestro. El problema que tenemos con la deuda es que no tenemos crédito para refinanciarla. Es acá donde es importante ponernos de acuerdo entre todos los sectores políticos para dar una señal de confianza. Yo me comprometo a hacer mi aporte en el futuro, desde el rol que me toque.
- §50. Otra confusión de los últimos meses es sobre qué hicimos con la plata que nos dio el Fondo. Otra vez, no hay misterio. Y los números lo muestran. El noventa y cinco por ciento del préstamo del Fondo los usamos para pagar otros vencimientos en dólares que teníamos. Y una parte está todavía en las reservas del Banco Central. La contabilidad del gobierno funciona de manera transparente y los desembolsos del Fondo tienen cien por ciento de trazabilidad. Además, como la deuda con el Fondo es más barata que la del sector privado, a lo largo de la vida del préstamo el país se habrá ahorrado diez mil millones de dólares de intereses.
- §51. Hablemos un poco de déficit. Recibimos un déficit fiscal altísimo, de más del cinco por ciento, y con una inercia peligrosa, porque venía empeorando año a año. En nuestro mandato rompimos esta tendencia y equilibramos las cuentas del Estado. Esto es importante. Y siento que es una conquista de estos años que el equilibrio fiscal se haya convertido en parte del sentido común de la política argentina. El camino pasa por mantener el equilibrio presupuestario, recuperar nuestra moneda y animarnos a salir al mundo. Si queremos crecer muchos años seguidos, tenemos que exportar más.
- §52. En estos años nuestro gobierno también avanzó en varios caminos para aumentar las exportaciones, que tuvieron éxito. Les hicimos la vida más fácil a los exportadores, quitamos trabas de todo tipo, lanzamos la Ventanilla Única de Comercio Exterior, creamos Exporta Simple, abrimos más de doscientos mercados en todo el mundo. Y nuestros exportadores respondieron. Hoy exportamos diez mil millones de dólares más, o un 16 por ciento, que hace cuatro años. Por eso digo que estamos mejor preparados para crecer. Es cierto que no pudimos ver los frutos en estos años, y que la inflación es más alta, pero ordenamos las bases de nuestra economía. Tenemos, por ejemplo, reservas robustas en el Banco Central, algo que en 2015 no había. Cuando llegamos el Banco Central tenía reservas netas negativas. Hoy dejamos veinte mil millones de dólares más de los que recibimos. Tenemos también un dólar a un precio razonable. El próximo gobierno no va a estar obligado a sincerar un dólar ficticio como sí tuvimos que hacer nosotros y otros gobiernos argentinos en el pasado. Además, hace más de un año que exportamos más de lo que importamos, por lo que no hace falta generar dólares extra para pagar nuestras importaciones. Y nuestro balance externo total, la diferencia entre los dólares que generamos y los que consumimos, es el mejor en muchos años.
- §53. Repasando: reservas, superávit comercial, equilibrio fiscal, equilibrio externo, dólar competitivo, energía recuperada, menos gasto y menos impuestos. Todo esto que tenemos ahora, y que no teníamos en 2015, son cimientos importantes para una economía sólida que quiere crecer. Estos cimientos también pueden ser difíciles de ver, y alguno de ustedes puede preguntarse “qué me importa a mí todo esto si mi salario no mejora”. Es cierto, es una gran frustración para mí que sea así. Pero también es cierto que todas estas condiciones son indispensables para crecer y tener más trabajo y mejores salarios. Lamento no haber podido ofrecer mejores resultados en estos años. Nos chocamos contra la misma piedra de tantas décadas en la vida de los argentinos: el dólar. Con cada

suba del dólar venían después la inflación y el aumento de la pobreza. Pero quiero dejarles en claro que el esfuerzo no ha sido en vano. No perdimos cuatro años. Solo cuando todos nos pongamos de acuerdo sobre cómo tener una moneda fuerte vamos a poder crecer y generar empleo. Eso es algo que aprendí en estos años. Los problemas principales de nuestra economía no puede solucionarlos un solo gobierno. Tenemos que hacerlo entre todos.

§54. QUINTO EJE. NUESTRA RELACIÓN CON EL MUNDO

§55. Cuando llegamos estábamos aislados, teníamos pocos aliados y una política exterior basada en la confrontación y la desconfianza. El Mercosur estaba estancado, sin progresos, y teníamos una de las economías más cerradas del mundo. Dejamos, después de cuatro años, una Argentina integrada en las conversaciones globales, protagonista y respetada, como vimos, por ejemplo, en la reunión del G-20 que recibimos hace un año. En estos años lideramos la condena a las violaciones a los derechos humanos en Venezuela y defendimos la democracia en la región, como hicimos también en estas últimas semanas. Dejamos un Mercosur más fuerte, y dejamos acuerdos comerciales importantes, con la Unión Europea y otros países, que nos permitirán incorporarnos a la globalización con tiempo y una hoja de ruta clara. No perdamos eso. No volvamos a refugiarnos dentro de nosotros mismos creyendo que podemos desarrollarnos sin salir al mundo. Esta apertura es lo que en estos años permitió brillar a empresas nuestras como el INVAP, que consiguió contratos en Holanda y otros países. Y que está llevando nuestros productos y nuestros servicios, como la carne y el software, a cada vez más países. Esto es gracias al impulso que le dimos y a los más de 200 mercados que abrimos en estos años.

§56. SEXTO EJE. SEGURIDAD Y NARCOTRAFICO

§57. Fue una de las prioridades de nuestro gobierno y una de las áreas donde más éxito tuvimos. Quisimos que las familias argentinas volvieran a sentirse seguras en sus barrios, que el Estado recupere la autoridad sobre las fronteras y sobre las zonas tomadas por el narco. Y lo hemos logrado. Cuando llegamos había una sensación de derrota contra el narcotráfico, como si fuera una lucha perdida, que no valía la pena. Las fuerzas de seguridad estaban desmotivadas y sin coordinación. Y se había perdido la cooperación con otros países. Después de cuatro años dejamos unas fuerzas federales ordenadas y profesionales, respetadas por la sociedad y respetuosas de la ley, con un rol claro y comprometidas en servir a la sociedad. Y dejamos una sociedad en paz, con menos delitos.

§58. En estos años bajaron más de un treinta por ciento los homicidios, ya casi no hay más secuestros, y hay menos denuncias de robos y tuvimos récords históricos de incautaciones de droga. Esta lucha debe continuar. Argentina ya no es un lugar seguro para las redes de narcotráfico. Hagamos lo posible para que siga así.

§59. La Argentina supo y pudo desafiar años de “no se puede” para encontrar un cauce para su desarrollo. Esos avances no serán desandados. Estoy seguro de que lo que está en nuestros corazones no va a cambiar, porque cuando un pueblo está decidido a vivir a partir de ciertos valores como la verdad, la libertad la paz, no hay vuelta atrás. No es cierto que debemos aceptar las limitaciones de lo que el país fue a lo largo de su historia. La historia se escribe en el presente, y esa actitud es la única capaz de construir el futuro que merecemos.

§60. Fueron 4 años en los que los argentinos aprendimos a mirar de frente nuestros problemas. Fueron 4 años de aprendizajes, de logros concretos, y de una madurez de la que estoy profundamente orgulloso. Nunca tuve dudas de lo que este país podía y podrá. Los dirigentes somos circunstanciales. Y eso es algo que todos los líderes debemos tener en claro: no se trata de nosotros, se trata de millones de personas que quieren vivir de otra manera y que tienen derecho a hacerlo.

§61. En unos días asumirá un nuevo presidente y empieza una nueva etapa. Y va a recibir el país con una cantidad de información inédita en la historia de la Argentina, con el detalle de cada política pública que impulsamos. Lo hago porque sé cómo la falta de información entorpece y retrasa las soluciones. Y jamás haría algo para entorpecer el trabajo del gobierno entrante. Nada nunca puede estar por delante de los argentinos. Voy a seguir acompañándolos desde la oposición, siempre de manera constructiva y responsable.

§62. Hoy hay una alternativa sana de poder en la Argentina. Vamos a seguir juntos con una presencia sólida en el Congreso, para seguir trabajando por todo lo que falta. No tengo ninguna intención de poner trabas a propuestas sensatas y transparentes. El futuro de los argentinos depende ni más ni menos que de todos los argentinos. Cada uno desde el lugar que decida estar. Hagamos entre todos que el esfuerzo de estos años valga la pena. El sueño de esta Argentina que empezamos a construir juntos no se termina hoy ni nunca.

§63. Muchas gracias argentinos. Éste fue el honor más grande de mi vida y me siento bendecido por su cariño y por su confianza. Hasta pronto.

2019-12-06 Discours d'adieu [traduction]

- §1. Chers Argentins. Pour la seule fois au cours de ces quatre années, à l'exception des transmissions des discours d'ouverture de sessions du Congrès, je vais utiliser la chaîne de télévision nationale pour m'adresser à tous.
- §2. Durant ces années de gouvernement, beaucoup, beaucoup de gens m'ont demandé de faire une chaîne racontant l'état dans lequel j'avais trouvé le pays. Et je ne l'ai pas fait. Je pense qu'il est plus constructif de le faire aujourd'hui. Nous approchons de la fin de l'année, c'est un moment de bilan et de réflexion, et je pense qu'il est important que nous puissions prendre quelques minutes pour revoir clairement où nous en sommes, car aujourd'hui notre pays est très différent de celui de décembre 2015.
- §3. Chacun d'entre nous, de Jujuy à la Terre de Feu, fera le bilan d'une période où beaucoup de choses ont changé dans nos vies, dans nos vies et dans nos projets collectifs et familiaux. Nous avons tous grandi. Je crois humblement qu'au cours de ces quatre années, il y a eu beaucoup de difficultés que nous n'avons pas pu résoudre, et qu'il y a aussi beaucoup d'avancées que nous, Argentins, avons obtenues, et qui sont un avant et un après pour la République.
- §4. Nous avons valorisé nos institutions. Notre démocratie est plus forte, plus solide. Notre système judiciaire est plus indépendant. Notre presse est plus libre. Nous sommes intégrés dans le monde. Nous sommes plus à l'abri de la criminalité et du trafic de drogue. Et la politique est plus décente.
- §5. Si nous prenons un peu de recul, c'est la première fois en 100 ans qu'un gouvernement non péroniste, minoritaire dans les deux chambres, termine son mandat. Ce n'est pas l'œuvre d'un seul président ou d'un seul parti. Il s'agit d'une réussite pour tous les Argentins. C'est un progrès de notre démocratie, surtout dans ce contexte délicat pour l'Amérique latine.
- §6. Aujourd'hui, je veux parler de ce que nous avons fait au cours de ces quatre années de gouvernement, de ce que nous avons pu réaliser et de ce que nous n'avons pas pu réaliser. Je suis convaincu qu'à de nombreux égards importants, notre situation est meilleure qu'il y a quatre ans. Je sais, bien sûr, que les résultats de nos réformes économiques ne sont pas arrivés à temps. Et je regrette que nous ne soyons pas parvenus à nous remettre de la crise qui a débuté il y a un an et demi.
- §7. Lorsque nous sommes arrivés en 2015, nous nous sommes fixés six objectifs : améliorer la culture du pouvoir et la qualité de notre démocratie ; résoudre notre lien avec le monde ; lutter contre le trafic de drogue et l'insécurité ; promouvoir le développement humain au-delà de l'aide ; récupérer notre énergie et nos infrastructures ; et corriger les déséquilibres économiques que nous avons eus pendant si longtemps, afin d'entamer une période de croissance avec des bases solides.
- §8. Dans tous ces domaines, nous avons fait des progrès très importants. Je veux les passer en revue en détail, vous dire comment nous étions il y a quatre ans, comment nous sommes maintenant et ce que nous avons fait entre-temps.
- §9. JE COMMENCE PAR L'AXE D L'INFRASTRUCTURE ET DE L'ÉNERGIE
- §10. Lorsque nous sommes arrivés, nous avons reçu un pays sans énergie et avec une vieille infrastructure qui ne nous permettait pas de connecter les Argentins entre eux ou avec le reste du monde. L'énergie était dans une situation dramatique. Nous sommes passés du statut d'exportateur à celui d'importateur, les investissements ont fait défaut pendant des années, les coupures d'électricité sont récurrentes et les énergies renouvelables sont quasi inexistantes.
- §11. Tous ces problèmes ont été réglés, grâce aux mesures que nous avons prises et aussi grâce aux efforts de tous les Argentins, qui, en 2015, payaient quinze pour cent du coût de leur facture de gaz et en paient aujourd'hui environ quatre-vingts pour cent. Aujourd'hui, nous recommençons à exporter du gaz après 11 ans et cette année, nous allons atteindre l'équilibre de la balance énergétique : exporter autant que nous importons. Il s'agit d'une économie très importante pour le pays, dont le prochain gouvernement pourra tirer parti. Entre 2011 et 2015, le pays a dépensé quarante milliards de dollars pour importer de l'énergie.
- §12. Nous avons également augmenté la capacité électrique de près de trente pour cent, grâce à de nouvelles centrales et aux énergies renouvelables. Cela nous a déjà permis de réduire les coupures de courant de 40 %, et cet été il y en aura encore moins, car le système dispose d'une capacité de réserve beaucoup plus importante qu'auparavant, capable de s'adapter à la demande les jours de grande chaleur.
- §13. En outre, nous avons fait bouger Vaca Muerta, qui était presque à l'arrêt. L'activité à Vaca Muerta a quadruplé ces dernières années, avec des investissements de plusieurs milliards de dollars

et la possibilité, toujours plus proche, de devenir un pays à l'énergie abondante et accessible à tous. Aujourd'hui, nous produisons plus de gaz qu'en 2015, après presque une décennie de déclin. La production de gaz non conventionnel a été multipliée par trois et celle de pétrole non conventionnel par quatre.

- §14. Un élément clé de ce processus est la promotion des énergies renouvelables, qui, à notre arrivée, représentaient moins de deux pour cent de notre électricité et qui, aujourd'hui, contribuent à plus de quinze pour cent. Quarante-trois projets ont été lancés et achevés dans vingt et une provinces, et quatre-vingt-dix-huit autres projets sont en cours de réalisation. Lorsqu'ils seront terminés, nous serons en mesure d'atteindre vingt pour cent de la matrice énergétique fournie par les énergies renouvelables.
- §15. Nous laissons un pays avec plus d'énergie, avec des investissements en cours, avec du gaz naturel dans le Nord-Est, ce qu'il n'avait pas auparavant, avec un tarif social pour 3 millions de foyers et avec une matrice moins polluante et mieux préparée au changement climatique.
- §16. Dans le domaine des infrastructures, nous avons lancé un plan ambitieux, dans tout le pays, pour moderniser les routes, les trains et les aéroports qui étaient devenus obsolètes. Après quatre ans, nous avons laissé sept cents kilomètres d'autoroutes achevés et mille six cents kilomètres supplémentaires en cours de réalisation. Et plus de seize mille kilomètres de routes nationales pavées et améliorées. Nous avons également amélioré un système de trains de marchandises qui était en déclin depuis 90 ans. La ligne Belgrano, par exemple, mettait 15 jours pour aller de Salta à Rosario. Aujourd'hui, elle effectue plusieurs voyages avec une centaine de wagons en seulement 7 jours, et nous avons déjà effectué des essais pour y arriver en 3 jours. Aujourd'hui, il transporte trois fois plus de tonnes qu'il y a quatre ans. Cela n'est possible que parce que nous avons réhabilité neuf cents kilomètres de voies.
- §17. Et nous avons fait tout cela dans la transparence, sans corruption et à des prix plus bas pour l'État, en commençant et en finissant les travaux. Après une décennie où le contraire était la norme : corruption, prix excessifs, travaux jamais terminés. Par exemple, ces années-là, chaque kilomètre d'autoroute nous coûtait deux millions et demi de dollars. Avant, il coûtait 4,7 millions, soit presque le double.
- §18. Nous avons également laissé derrière nous une révolution dans notre façon de voler et de nous connecter en tant que pays. Lorsque nous sommes arrivés, voler était un privilège pour peu de gens, presque toutes les routes passaient par Buenos Aires et Aerolíneas était dans une situation critique. De nombreux aéroports étaient devenus trop petits ou trop vieux et les technologies de radar et de sécurité étaient dépassées. Au cours de ces années, le nombre de personnes voyageant par avion dans le pays a augmenté de près de soixante pour cent. Nous estimons que plus d'un million d'Argentins ont pris l'avion pour la première fois. Et nous avons amélioré l'infrastructure de trente aéroports dans tout le pays, dont Ezeiza, où les travaux sont sur le point d'être terminés et qui sera l'aéroport le plus moderne d'Amérique du Sud. Le nombre de passagers qui ne doit pas passer par Buenos Aires a été multiplié par deux et demi. Le hub de Cordoue, par exemple, est passé de dix-sept à trente connexions. Le nouvel aéroport de Mar del Plata accueille déjà deux fois plus de passagers qu'il y a quatre ans.
- §19. Nous avons également fait un grand effort pour améliorer les transports publics. Nous avons construit dix nouveaux couloirs Metrobus, qui sont maintenant utilisés par deux millions et demi de personnes. Et nous avons amélioré les wagons, plus d'une centaine de gares et des milliers de kilomètres de voies et de câbles pour les trains urbains. Cet effort a été apprécié par les utilisateurs. Aujourd'hui, par exemple, un million trois cent mille personnes par jour voyagent dans les trains métropolitains, soit cinquante pour cent de plus qu'il y a quatre ans, grâce à un confort et une sécurité accrus. Quand nous sommes arrivés, le SUBE ne pouvait être utilisé que dans douze villes. Maintenant, il peut être utilisé dans trente-neuf.
- §20. Nous avons également amélioré les ports, afin que nos produits puissent mieux sortir dans le monde. L'expansion du port de Comodoro Rivadavia, par exemple, a permis de doubler sa capacité. Et pour la première fois, exporter un conteneur depuis le port de Buenos Aires est moins cher que depuis le port de Santos au Brésil.
- §21. Nous avons également quitté un pays connecté à l'internet qui ne l'était que partiellement auparavant. Nous avons amené l'internet dans les plus petites villes et dans des endroits où il n'arrivait pas auparavant. Le nombre de foyers disposant d'un accès fixe à l'internet a augmenté de 43 % et la technologie 4G est déjà utilisée par 93 % de la population. Le réseau de fibres optiques d'ARSAT n'était auparavant opérationnel que sur six mille kilomètres. Aujourd'hui, elle compte

trente mille kilomètres en service.

§22. DEUXIÈME AXE. CULTURE DU POUVOIR ET QUALITÉ DÉMOCRATIQUE

- §23. Lorsque nous avons commencé il y a quatre ans, l'une des premières choses que vous m'avez proposées était de changer notre façon d'être en relation les uns avec les autres. Un changement qui avait été exigé par la société elle-même. Nous étions fatigués, lassés de notre échec collectif. Et ce changement a commencé. Je sais que c'est loin d'être terminé. Mais la bonne nouvelle est que cela a commencé et qu'il n'y a pas de retour en arrière possible. Elle n'appartient pas à un président. Elle n'appartient pas à un parti ou à un gouvernement. Il appartient à chacun d'entre nous. C'est un héritage commun. C'est une réussite dont nous pouvons être fiers, quelle que soit notre opinion et notre vote. Je suis heureux d'en avoir fait partie, mais je suis encore plus heureux et fier qu'aujourd'hui nous puissions être un peu plus tolérants, plus respectueux de ceux qui pensent différemment, que nous puissions reconnaître que dans nos différences réside non pas notre faiblesse, mais notre force. Que nous pouvons être meilleurs si nous nous écoutons les uns les autres, si nous sommes d'accord, si nous travaillons ensemble.
- §24. Être président a été un honneur et une immense responsabilité. J'ai essayé à tout moment d'être au service de chacun, en cherchant la meilleure façon de résoudre nos problèmes, les plus anciens comme les plus récents. Je voulais écouter tous les points de vue afin de choisir le meilleur et d'éviter de me tromper. Et lorsque je me trompais, je cherchais à corriger mes erreurs aussi rapidement que possible. Et je leur ai toujours, toujours dit la vérité, comme il se doit dans cette Argentine que nous construisons.
- §25. Nous devons être fiers d'avoir transformé une culture du pouvoir qui a été le protagoniste de plusieurs décennies de notre histoire. Il n'y a plus de place pour un leadership messianique.
- §26. Nous vivons quatre années de totale liberté d'expression et de presse. Pas de guerre contre le journalisme et pas d'attaques gouvernementales contre ceux qui pensent différemment. C'est une réussite collective que nous méritons de préserver. Au cours de ces années, je n'ai jamais critiqué un journaliste ou nié une information qui me semblait incorrecte. Nous avons également mis fin à l'utilisation de la publicité officielle comme outil pour récompenser ou punir les médias. Au cours de ces années, le budget de la publicité officielle a diminué de soixante-dix pour cent.
- §27. Je suis également très fier des améliorations que nous avons apportées au système judiciaire. Nous avons laissé un système de justice qui fonctionne beaucoup mieux qu'il y a quatre ans, avec des processus plus rapides, plus proches des citoyens et des victimes de crimes. Nous avons également laissé plus de trois cents juges et procureurs nommés par la concurrence et approuvés par le Sénat. Je vais vous donner deux exemples. Auparavant, les procès civils duraient en moyenne cinq ans. Grâce aux changements que nous avons encouragés, tels que les audiences orales, elles ne prennent plus qu'un an et quatre mois.
- §28. L'autre exemple est le nouveau code de procédure pénale. À Salta et Jujuy, où il est déjà en place, les affaires de trafic de drogue sont résolues en deux semaines, alors qu'auparavant cela pouvait prendre jusqu'à trois ans. D'autres provinces suivront bientôt. Ces dernières années, nous avons respecté l'indépendance des juges et leur avons donné des outils pour qu'ils puissent mieux enquêter. La loi du repentir est l'un de ces outils. La loi de la flagrance, qui permet de résoudre les affaires en quelques jours, en est une autre.
- §29. Un paragraphe sur la corruption. [Nous] Les Argentins, nous avons longtemps souffert des conséquences de la corruption de l'État, en partie parce que nous avions un État qui ne se contrôlait pas. Après quatre ans de réformes, nous avons laissé un état dans lequel il est beaucoup plus difficile de voler l'argent des Argentins. Il y aura toujours des escrocs et des voleurs, dans tous les gouvernements, mais l'État doit s'assurer qu'ils laissent leurs marques et qu'ils peuvent être attrapés. L'État national fonctionne aujourd'hui beaucoup mieux qu'en 2015. À notre arrivée, nous avons trouvé un État sans informations ni statistiques, tout sur papier, avec une faible capacité d'exécution, qui s'occupait mal des citoyens et dépensait mal l'argent des Argentins. Et il était difficile de détecter les corrompus. Aujourd'hui, nous avons un État plus efficace, avec des informations publiques et des statistiques fiables. Avec plus de technologie et d'exécution (il n'y a plus de papier), qui sert mieux les citoyens, comme dans l'ANSES ou le PAMI, utilise mieux l'argent argentin et est beaucoup plus transparent. Tous les achats et toutes les décisions sont enregistrés et les citoyens peuvent y avoir accès grâce à la loi sur l'accès à l'information publique, que nous avons également adoptée. Ce nouvel État, plus moderne et plus transparent, sera bénéfique pour le futur gouvernement et ceux qui viendront après lui, car ils seront en mesure de prendre de meilleures décisions. Et c'est une bonne chose pour les citoyens, parce qu'ils ont un plus grand contrôle et parce

qu'ils ne se sentent plus comme des cadets de l'État. Il existe près de deux mille procédures qui étaient autrefois effectuées en personne et qui peuvent désormais être réalisées en ligne. Et nous avons créé Mi Argentina, où chaque Argentin dispose d'un compte unique pour interagir avec l'État, demander des rendez-vous, entamer et suivre des procédures à distance. Il compte déjà plus de deux millions d'utilisateurs. Nous étions le gouvernement le plus fédéral depuis longtemps. Au cours de ces années, nous avons fourni des fonds et des travaux à toutes les provinces, même si les gouverneurs étaient d'un parti différent. Nous avons eu un bon dialogue avec chacun d'entre eux et avons résolu des problèmes concrets, tels que le Fonds Conurbano, qui était en place depuis près de 20 ans. Ou encore les contributions des provinces à l'ANSES, un autre conflit qui durait depuis 25 ans.

- §30. Nous quittons un état dans lequel les provinces ne sont plus soumises au chéquier du gouvernement national, mais ont le droit de recevoir leurs fonds automatiquement. Lorsque nous sommes arrivés, de nombreuses provinces n'avaient même pas de quoi payer leurs salaires. Aujourd'hui, ils sont presque tous en bonne santé. Lorsque nous sommes arrivés, quarante pour cent des impôts nationaux allaient aux provinces. Maintenant, c'est 50 %. J'ai mis mon corps au service de cette conviction fédéraliste : au cours de ces années, j'ai parcouru plus de trois cent mille kilomètres à travers le pays.
- §31. Nous avons redressé les entreprises publiques, qui étaient en faillite, sans gestion. Aujourd'hui, toutes les entreprises publiques sont en meilleure posture qu'il y a quatre ans. Elles ont une stratégie, elles sont plus transparentes dans leurs opérations et elles ont moins besoin du financement de l'État. En 2015, l'État national a dépensé un point de PIB pour financer des entreprises en quasi-faillite et sans mission claire. Cette année, ce sera un peu plus de la moitié. Je donne deux exemples. L'un d'eux est FADEA, l'usine d'avions de Cordoba. En 2015, FADEA était au point mort, elle avait produit son dernier avion en 2008. Ses employés allaient à l'usine, mais n'avaient pas de travail. Elle est maintenant pleinement opérationnelle. Elle a livré cinq avions-Pampa, assure la maintenance de compagnies aériennes commerciales et compte un nombre record de clients en dehors de l'État.
- §32. Tandanor, le chantier naval, est un autre cas qui est passé de l'abandon à une entreprise florissante et prospère. Elle perdait un million et demi de pesos par jour en 2015. Et cette année, elle a gagné près d'un million de pesos par jour, en se concentrant sur la réparation de navires, principalement étrangers.
- §33. Je voudrais clore le chapitre sur la qualité démocratique avec la récupération de l'INDEC et des statistiques publiques. Nous avons reçu un INDEC qui manipulait et cachait des informations sur la façon dont vivent les Argentins. Nous avons également reçu des statistiques fausses ou inexistantes dans de nombreux domaines, tels que l'éducation et la sécurité. Vous ne pouvez pas imaginer à quel point il était difficile de prendre des décisions sans informations. C'est pourquoi j'ai veillé à ce que le prochain mandat dispose des informations nécessaires pour savoir où il en est. Après quatre ans, nous avons laissé un INDEC crédible et professionnel, des statistiques reconnues sur la sécurité et l'éducation. Une culture de gouvernement ouvert et d'accès à l'information. D'un État qui dit la vérité et ne cache pas d'informations aux citoyens. Il y a quinze jours, nous avons envoyé au Congrès un très bon projet de loi visant à consolider l'indépendance de l'INDEC, le système de statistiques publiques. Je suis convaincu que le Congrès l'adoptera l'année prochaine.
- §34. La chose la plus importante de ces années a été de réaliser qu'il est possible de gérer l'État d'une manière différente, avec une relation saine avec le pouvoir, sans corruption, sans arrogance, avec un désir de construire. Et à partir de la semaine prochaine, je vais montrer qu'il est également possible de s'opposer d'une manière différente, en soutenant les choses avec lesquelles nous sommes d'accord et en proposant des alternatives lorsque nous ne sommes pas d'accord. Mais toujours en pensant à ce qui est le mieux pour les Argentins.
- §35. TROISIÈME AXE. LE DÉVELOPPEMENT HUMAIN
- §36. La protection sociale est une politique d'État en Argentine. Nous avons promis il y a quatre ans de le maintenir et de le développer et c'est ce que nous avons fait. Nous croyons aux programmes universels. Et nous pensons que l'État doit aider les familles dans le besoin. Ces dernières années, notre principal effort a été de faire des plans des passerelles vers l'emploi et de faire en sorte que chaque famille ait une relation directe avec l'État, sans intermédiaire ni clientélisme. Nous y sommes parvenus. Quatre-vingt-quinze pour cent des titulaires de Hacemos Futuro, notre plan le plus important, terminent ou ont terminé leurs études. Quand nous sommes arrivés, il y en avait moins de cinquante pour cent. En outre, aujourd'hui, plus de quatre millions

d'enfants bénéficient de l'AUH, soit dix pour cent de plus qu'il y a quatre ans, parce que nous nous sommes développés et que nous nous sommes attachés à ceux qui ne la recevaient pas. Et près de cinq millions d'enfants sont couverts par les allocations familiales, soit quarante pour cent de plus qu'il y a quatre ans.

§37. Parmi les personnes âgées, nous avons atteint le niveau de couverture le plus élevé de notre histoire. Actuellement, plus de quatre-vingt-dix-huit pour cent des personnes âgées de plus de 65 ans bénéficient d'une certaine forme de couverture de retraite. En outre, grâce à la Réparation historique, plus d'un million de retraités perçoivent enfin ce à quoi ils ont droit. 500 000 d'entre eux ont cessé de percevoir la pension minimale. Le pourcentage de retraités percevant le minimum est le plus faible depuis la nationalisation du système.

§38. Je suis très fier des progrès que nous avons réalisés en matière d'éducation. Nous croyons en l'éducation publique et c'est pourquoi nous avons lancé une série de réformes pour améliorer sa qualité. À notre arrivée, nous avons constaté qu'il n'y avait pas de système d'évaluation, que les statistiques avaient été modifiées et que les enseignants et les provinces ne savaient pas si ce qu'ils faisaient fonctionnait. Nous avons lancé les tests Aprender, pour voir où nous en étions, et à partir de là, nous avons proposé une série d'améliorations qui ont déjà fait leurs preuves. Le nombre d'élèves ayant de bons résultats en langue s'est amélioré de près de neuf points, passant de soixante-six à soixante-quinze pour cent. L'amélioration était encore plus importante, de quarante à soixante pour cent, dans le groupe d'écoles vulnérables où nous avons fait un effort supplémentaire. Nous commencerons bientôt à voir les mêmes améliorations en mathématiques, où nous avons changé toute la méthode d'enseignement depuis l'année dernière, avec un grand soutien des enseignants et des provinces. Nous laissons également, après quatre ans, des systèmes d'enseignement de la programmation, de la robotique et de l'anglais dans tout le pays, qui aideront nos enfants à être mieux préparés et mieux connectés au monde de demain. Nous sommes l'un des cinq pays qui enseignent le mieux les outils numériques, selon l'UNESCO.

§39. Genre. Au cours de ces années, nous avons accompagné la demande croissante d'égalité entre les hommes et les femmes qui émane de la société. Nous avons pris des mesures importantes pour lutter contre la violence sexiste et élaboré le premier plan global pour l'égalité. Nous avons permis un débat large et respectueux sur l'avortement et adopté plusieurs lois, telles que la Ley Brisa, qui permettent une meilleure prise en charge des victimes de violences sexistes. Nous avons également lancé avec succès le premier programme national de lutte contre les grossesses non désirées chez les adolescentes. Nous avons travaillé avec dix provinces pour renforcer l'éducation sexuelle et faciliter l'accès aux méthodes contraceptives à longue durée d'action. Cela a permis, entre autres, de réduire de plus de 20 % les naissances chez les mères de moins de 19 ans. Espérons que ces programmes pourront bientôt être étendus à l'ensemble du pays.

§40. PAMI. L'évolution de l'IPAM au cours des dernières années est vraiment impressionnante. À notre arrivée, c'était un organisme connu pour sa corruption et le peu de soins apportés à ses membres. Aujourd'hui, elle est financièrement saine, se bat avec les laboratoires pour obtenir de meilleurs prix, est transparente et, surtout, a amélioré la qualité de vie de cinq millions de retraités. Les membres de l'IMAP bénéficient aujourd'hui d'avantages qui ne sont pas accessibles aux personnes relevant d'autres systèmes de sécurité sociale ou de prépaiement, comme les ordonnances électroniques, que nous avons lancées il y a quelques mois et qui s'étendront bientôt à tout le pays. Et grâce au fait que nous avons négocié de meilleurs prix ces dernières années, les retraités paient leurs médicaments 30 % de moins que les membres d'autres régimes de sécurité sociale.

§41. Je voudrais terminer ce chapitre sur le développement humain par les plus de mille centres de la petite enfance que nous avons ouverts dans tout le pays et qui accueillent chaque jour cent quinze mille enfants pour leur offrir des soins de qualité. Il s'agit d'enfants âgés de 45 jours à trois ans qui grandissent stimulés et nourris tandis que leurs parents peuvent sortir travailler ou étudier en toute tranquillité. Nous avons également laissé l'État dans votre quartier, un programme qui a résolu plus de sept millions de procédures dans des endroits où l'État n'était pas présent auparavant.

§42. Et nous avons laissé derrière nous une politique environnementale contemporaine, en phase avec celle du reste du monde. Nous avons créé neuf parcs nationaux et zones protégées, comme les Esteros del Iberá et Traslasierra, plus que tout autre gouvernement. Et pour terminer cet axe, nous avons entamé les travaux les plus importants depuis 70 ans pour assainir le Riachuelo.

§43. QUATRIÈME AXE. ÉCONOMIE

§44. Je veux vous expliquer ce que nous avons essayé de faire au cours de ces années. Et pourquoi je suis convaincu que, même si les résultats de nos réformes ne sont pas arrivés à temps,

- nous sommes mieux préparés à la croissance aujourd'hui qu'il y a quatre ans. Tout d'abord, parlons des résultats. Je ne suis pas satisfait de la croissance de l'économie au cours de mon mandat ni des résultats de notre lutte contre l'inflation et la pauvreté. Nous avons été confrontés à une situation délicate en 2015, que nous avons essayé de résoudre petit à petit, et pendant un peu plus de deux ans, nous avons réussi. En 2017, l'économie a progressé, les salaires se sont améliorés et nous avons connu la pauvreté la plus faible depuis 25 ans. Mais nous nous sommes mis dans une situation trop fragile. Avec la sécheresse et la fin du financement, nous avons traversé une crise dont nous n'avons pas pu nous remettre.
- §45. Au milieu de cette année, nous avons semblé prendre un tournant. L'inflation avait baissé quatre mois de suite et en juillet, l'inflation des prix de gros n'était que de zéro virgule un pour cent. L'économie commençait à se réveiller. Elle a augmenté de près de deux pour cent en juillet et la croissance interannuelle a progressé pendant trois mois consécutifs. Mais ensuite, les résultats de la PASO ont généré un nouveau bond du dollar en raison de la peur de millions d'Argentins qui sont allés vendre leurs pesos. Cette peur de l'avenir et l'absence d'un cadre macroéconomique suffisamment solide nous ont fait reculer de plusieurs places.
- §46. Et maintenant, nous y sommes. Le message que je veux vous transmettre aujourd'hui est que, malgré ces résultats, au cours de ces années, vous et nous avons travaillé dur pour mettre de l'ordre dans notre économie. Et qu'une partie importante du travail a déjà été faite. Le prochain gouvernement pourra s'appuyer sur nombre de nos réformes pour amorcer une période de croissance.
- §47. Je souhaite maintenant expliquer cet effort de manière un peu plus détaillée. À notre arrivée, nous avons la triple mission de réduire simultanément le déficit, les dépenses et les impôts, qui étaient tous à des niveaux records. Dans les trois cas, nous avons réussi à stopper la tendance et à avancer dans la bonne direction. Examinons, par exemple, l'évolution de la taille de l'État. Après des décennies de stabilité, il y a 15 ans, il a commencé à augmenter, doublant presque. À notre arrivée, l'État occupait quarante et un virgule cinq pour cent de l'économie, y compris les provinces et les municipalités. Au cours de ces quatre années, nous avons réussi à changer la tendance et à réduire ces dépenses de quatre points. Nous sommes toujours bien au-dessus de notre moyenne historique, mais à un niveau plus raisonnable.
- §48. Quelque chose de très similaire s'est produit avec les impôts. Après des décennies de stabilité, les impôts ont commencé à augmenter il y a 15 ans pour atteindre des niveaux jamais vus auparavant. Et, comme nous l'avons fait pour les dépenses, nous avons réussi à briser la tendance et à baisser la pression fiscale de trois points. Mais les impôts en Argentine sont encore trop élevés. Les PME le savent, les entrepreneurs le savent, et tous ceux qui veulent se développer et créer des emplois le savent. Nous devons continuer à chercher des moyens de réduire les impôts.
- §49. Quelques paragraphes sur la dette. Ces dernières années, on a beaucoup parlé de la croissance de la dette publique et du fait qu'elle constitue un problème pour le prochain gouvernement. Je veux expliquer les deux. D'une part, on a le sentiment qu'en 2015, l'État argentin n'avait pas de dette. Ce n'est pas vrai. En décembre 2015, l'État national devait deux cent quarante milliards de dollars et la dette augmentait depuis de nombreuses années. Aujourd'hui, nous devons plus, il est vrai, quelque trois cent dix milliards de dollars, mais il y a une raison à cela. Je l'ai déjà dit au cours du débat, mais je pense qu'il est nécessaire de le préciser. Au cours de ces années, nous avons dû emprunter de l'argent, mais deux pesos sur trois que nous avons empruntés ont servi à payer les échéances des dettes contractées par les gouvernements qui ont précédé le nôtre. Le peso restant était destiné à payer le déficit que nous avions les premières années et que cette année, après un grand effort, nous n'avons presque plus. Un exemple de dettes antérieures est la nationalisation d'Aguas Argentinas. Au cours de notre administration, nous avons été confrontés à la résolution de réclamations qui ont été initiées au cours des 20 dernières années et que nous avons dû résoudre. Outre la nationalisation d'Aguas Argentinas, nous avons dû faire face à la pesification des tarifs et à la rupture des contrats de concession des services d'électricité. Aujourd'hui, la dette publique envers le secteur privé représente cinquante pour cent du PIB. Il est plus élevé qu'en 2015, mais ce n'est pas un niveau inquiétant pour un pays comme le nôtre. Le problème que nous avons avec la dette est que nous n'avons pas de crédit pour la refinancer. C'est là qu'il est important de parvenir à un accord entre tous les secteurs politiques pour donner un signe de confiance. Je m'engage à apporter ma contribution à l'avenir, quel que soit le rôle que je joue.
- §50. Une autre confusion de ces derniers mois est ce que nous avons fait avec l'argent que le Fonds nous a donné. Encore une fois, il n'y a pas de mystère. Et les chiffres le montrent. Quarante-vingt-quinze pour cent du prêt du Fonds ont été utilisés pour payer d'autres échéances en dollars que

nous avons. Et une partie de cette somme se trouve encore dans les réserves de la Banque centrale. La comptabilité du gouvernement fonctionne de manière transparente et les décaissements du Fonds sont traçables à cent pour cent. De plus, comme la dette auprès du Fonds est moins chère que celle du secteur privé, le pays aura économisé dix milliards de dollars d'intérêts sur la durée du prêt.

§51. Parlons un peu du déficit. Nous avons reçu un déficit fiscal très élevé, plus de cinq pour cent, et avec une inertie dangereuse, car il s'était aggravé d'année en année. Durant notre mandat, nous avons brisé cette tendance et équilibré les comptes de l'État. C'est important. Et je pense que c'est une réussite de ces années que l'équilibre fiscal fasse partie du sens commun de la politique argentine. La voie à suivre consiste à maintenir un budget équilibré, à récupérer notre monnaie et à nous encourager à sortir dans le monde. Si nous voulons croître pendant plusieurs années d'affilée, nous devons exporter davantage.

§52. Ces dernières années, notre gouvernement a également progressé de diverses manières pour augmenter les exportations, ce qui a porté ses fruits. Nous avons facilité la vie des exportateurs, nous avons supprimé toutes sortes d'obstacles, nous avons lancé le guichet unique du commerce extérieur, nous avons créé Exporta Simple, nous avons ouvert plus de deux cents marchés dans le monde. Et nos exportateurs ont répondu. Aujourd'hui, nous exportons dix milliards de dollars de plus, soit 16 %, qu'il y a quatre ans. C'est pourquoi je dis que nous sommes mieux préparés à la croissance. Il est vrai que nous n'avons pas pu voir les fruits de ces années, et que l'inflation est plus élevée, mais nous avons mis de l'ordre dans les bases de notre économie. Nous avons, par exemple, des réserves robustes à la Banque centrale, ce que nous n'avions pas en 2015. Lorsque nous sommes arrivés, la Banque centrale avait des réserves nettes négatives. Aujourd'hui, nous laissons vingt milliards de dollars de plus que ce que nous avons reçu. Nous avons également un dollar à un prix raisonnable. Le prochain gouvernement ne sera pas obligé de fabriquer un dollar fictif comme nous et d'autres gouvernements argentins avons dû le faire dans le passé. De plus, depuis plus d'un an, nous exportons plus que nous importons, il n'est donc pas nécessaire de générer des dollars supplémentaires pour payer nos importations. Et notre solde extérieur total, c'est-à-dire la différence entre les dollars que nous générons et ceux que nous consommons, est le meilleur depuis de nombreuses années.

§53. Passons en revue : réserves, excédent commercial, équilibre budgétaire, équilibre extérieur, dollar compétitif, énergie récupérée, moins de dépenses et moins d'impôts. Toutes ces choses que nous avons maintenant, et que nous n'avions pas en 2015, sont des bases importantes pour une économie solide qui veut se développer. Ces fondations peuvent aussi être difficiles à voir, et certains d'entre vous peuvent se demander « à quoi bon tout cela si mon salaire ne s'améliore pas ». Il est vrai que c'est une grande frustration pour moi que ce soit le cas. Mais il est également vrai que toutes ces conditions sont indispensables pour se développer et avoir plus de travail et de meilleurs salaires. Je regrette de ne pas avoir été en mesure de fournir de meilleurs résultats au cours de ces années. Nous nous sommes heurtés au même rocher qui fait partie de la vie des Argentins depuis tant de décennies : le dollar. Chaque hausse du dollar s'accompagnait d'une inflation et d'une augmentation de la pauvreté. Mais je tiens à vous faire comprendre que ces efforts n'ont pas été vains. Nous n'avons pas perdu quatre ans. Ce n'est que lorsque nous serons tous d'accord sur la manière d'avoir une monnaie forte que nous pourrions croître et créer des emplois. C'est quelque chose que j'ai appris au fil des ans. Les principaux problèmes de notre économie ne peuvent être résolus par un seul gouvernement. Nous devons le faire ensemble.

§54. CINQUIÈME AXE. NOTRE RELATION AVEC LE MONDE

§55. À notre arrivée, nous étions isolés, nous avions peu d'alliés et une politique étrangère fondée sur la confrontation et la méfiance. Le Mercosur stagnait, sans progrès, et nous avions l'une des économies les plus fermées du monde. Nous laissons, après quatre ans, une Argentine intégrée dans les conversations mondiales, protagoniste et respectée, comme nous l'avons vu, par exemple, lors de la réunion du G-20 que nous avons accueillie il y a un an. Au cours de ces années, nous avons mené la condamnation des violations des droits de l'homme au Venezuela et défendu la démocratie dans la région, comme nous l'avons également fait ces dernières semaines. Nous avons laissé derrière nous un Mercosur plus fort, et nous avons laissé derrière nous d'importants accords commerciaux, avec l'Union européenne et d'autres pays, qui nous permettront de rejoindre la mondialisation avec le temps et une feuille de route claire. Ne perdons pas cela. Ne recommençons pas à nous réfugier en nous-mêmes, en croyant que nous pouvons nous développer sans sortir dans le monde. Cette ouverture est ce qui a permis à nos entreprises, comme INVAP, de briller ces dernières années, en remportant des contrats aux Pays-Bas et dans d'autres pays. Et elle permet à nos produits et services,

tels que la viande et les logiciels, d'atteindre de plus en plus de pays. C'est grâce à l'impulsion que nous avons donnée et aux plus de 200 marchés que nous avons ouverts ces dernières années.

§56. SIXIÈME AXE. SÉCURITÉ ET TRAFIC DE DROGUE

§57. C'était l'une des priorités de notre gouvernement et l'un des domaines où nous avons le mieux réussi. Nous voulions que les familles argentines se sentent à nouveau en sécurité dans leurs quartiers, que l'État reprenne l'autorité sur les frontières et sur les zones investies par les trafiquants de drogue. Et nous avons réussi. Lorsque nous sommes arrivés, il y avait un sentiment de défaite contre le trafic de drogue, comme si c'était un combat perdu, que cela n'en valait pas la peine. Les forces de sécurité étaient démotivées et non coordonnées. Et la coopération avec les autres pays a été perdue. Après quatre ans, nous avons laissé derrière nous des forces fédérales ordonnées et professionnelles, respectées par la société et respectueuses de la loi, avec un rôle clair et engagées à servir la société. Et nous laissons une société paisible, avec moins de crimes.

§58. Au cours de ces années, les homicides ont chuté de plus de trente pour cent, il n'y a presque plus d'enlèvements, il y a moins de rapports de vols et nous avons eu des records historiques pour les saisies de drogue. Ce combat doit se poursuivre. L'Argentine n'est plus un endroit sûr pour les réseaux de trafic de drogue. Faisons ce que nous pouvons pour qu'il en soit ainsi.

§59. L'Argentine a pu et su défier des années de « no se puede » pour trouver une voie pour son développement. Ces progrès ne seront pas inversés. Je suis sûr que ce qui est dans nos cœurs ne changera pas, car lorsqu'un peuple est déterminé à vivre selon certaines valeurs telles que la vérité, la liberté et la paix, il n'y a pas de retour en arrière. Il n'est pas vrai que nous devons accepter les limites de ce que le pays a été tout au long de son histoire. L'histoire s'écrit au présent, et cette attitude est la seule capable de construire l'avenir que nous méritons.

§60. Ce sont quatre années pendant lesquelles nous, Argentins, avons appris à regarder nos problèmes en face. Ce furent quatre années d'apprentissage, de réalisations concrètes et d'une maturité dont je suis profondément fier. Je n'ai jamais eu de doutes sur ce que ce pays pouvait et pourra faire. Les leaders sont circonstanciels. Et c'est un point sur lequel tous les dirigeants doivent être clairs : il ne s'agit pas de nous, mais de millions de personnes qui veulent vivre différemment et qui ont le droit de le faire.

§61. Dans quelques jours, un nouveau président entrera en fonction et une nouvelle ère commencera. Et il recevra le pays avec une quantité d'informations sans précédent dans l'histoire de l'Argentine, avec les détails de toutes les politiques publiques que nous promouvons. Je le fais parce que je sais combien le manque d'informations entrave et retarde les solutions. Et je ne ferais jamais rien pour entraver le travail du nouveau gouvernement. Rien ne pourra jamais passer avant les Argentins. Je continuerai à les accompagner depuis l'opposition, toujours de manière constructive et responsable.

§62. Aujourd'hui, il existe une saine alternative de pouvoir en Argentine. Nous allons continuer ensemble avec une présence solide au Congrès, pour continuer à travailler pour tout ce qui reste à faire. Je n'ai pas l'intention de faire obstacle à des propositions raisonnables et transparentes. L'avenir des Argentins dépend de tous les Argentins, ni plus ni moins. Chacun à partir de l'endroit où il décide d'être. Travaillons tous ensemble pour que l'effort de ces années vaille la peine. Le rêve de cette Argentine que nous avons commencé à construire ensemble ne prend pas fin aujourd'hui ni jamais.

§63. Merci beaucoup, les Argentins. Ce fut le plus grand honneur de ma vie et je me sens béni par votre affection et votre confiance. À bientôt.